



Impreso en papel 100% reciclado Cyclus Print
Printed on 100% recycled Cyclus Print paper





PROFONANPE



20 AÑOS CONSERVANDO LA

BIODIVERSIDAD DEL PERÚ

20 years preserving Peru's biodiversity



PROFONANPE: 20 AÑOS CONSERVANDO LA BIODIVERSIDAD DEL PERÚ

PROFONANPE: 20 YEARS PRESERVING PERU'S BIODIVERSITY

Primera Edición bilingüe, noviembre 2012 / First bilingual edition: November 2012

Edición General / General editing: Ricardo Espinosa

Diseño, diagramación y cuidado de edición /

Design, layout and editing: Mary Reymundo Aguilar

Fotografías / Photographs: Luis Alfaro, Lorenzo Beck, Mylene d'Auriol, Álvaro Del Campo, Antonio Escalante, Ricardo Espinosa, Joaquín Rubio, Alejandro Tello, Renzo Uccelli.

Traducción / Translation: Sidney Evans, Stephanie Rendell-Dunn, Lieve Coppin, Etienne Durt.

Preprensa e impresión / Pre-print and printing: Cecosami

Queda prohibida la reproducción total o parcial, sea por medios electrónicos, químicos, mecánicos, ópticos, de grabación o fotocopiados de las imágenes y del contenido de esta publicación, así como de la distribución, comunicación y transformación de cualquier parte de esta obra, sin previa autorización expresa de los titulares de la propiedad intelectual: Profonanpe.

The total or partial reproduction of the contents and photographs contained in this publication, whether by electronic, chemical, mechanical, optical means or by recording or photocopying, as well as their distribution, communication and transformation or any part thereof, is forbidden without the prior express authorization of Profonanpe, as intellectual property owners.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú /

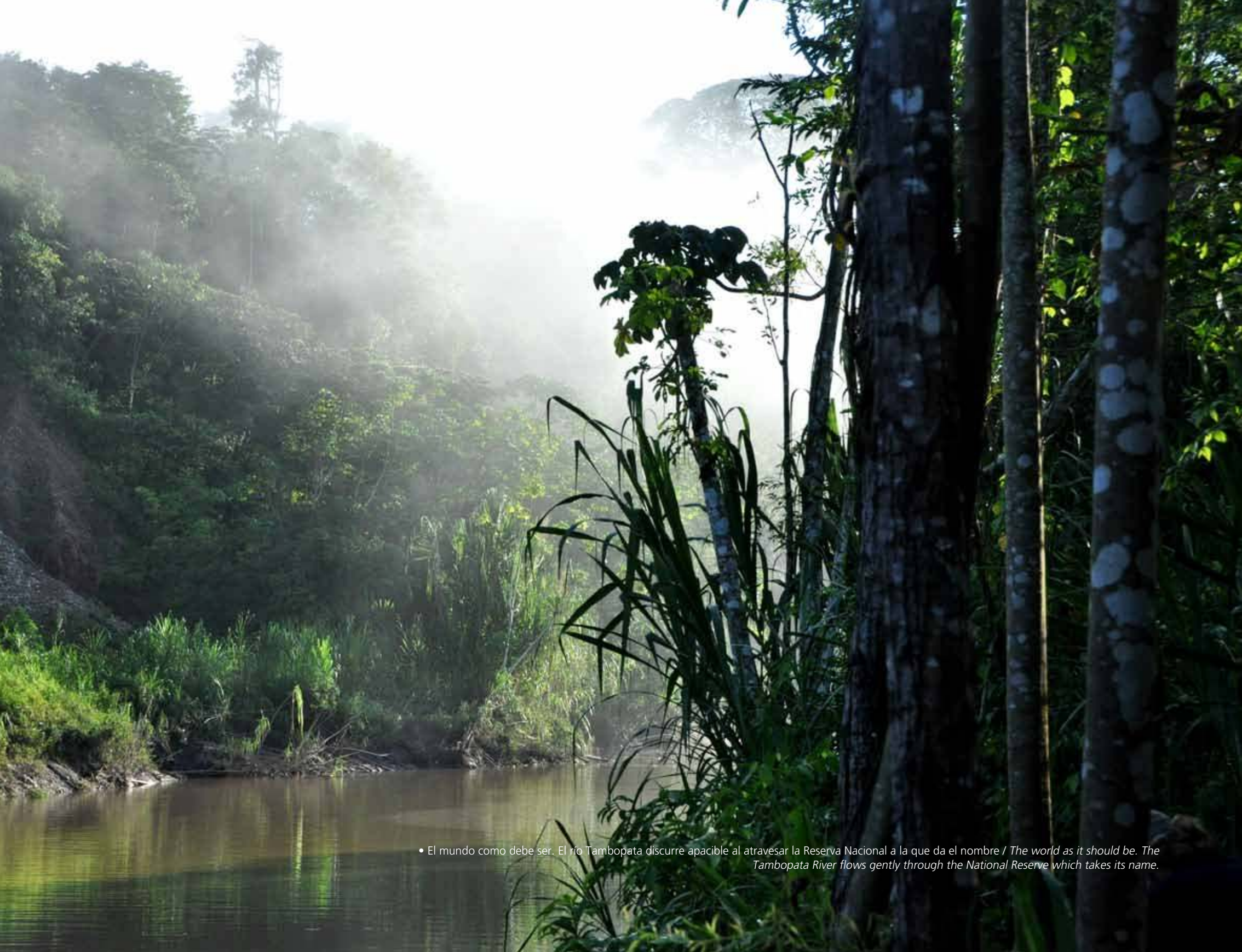
Legal deposit at the National Library of Peru:

Nº 2012-00000

ISBN: 99-00999-00-9

Tiraje: 2 000 ejemplares / **Print run:** 2 000 copies





• El mundo como debe ser. El río Tambopata discurre apacible al atravesar la Reserva Nacional a la que da el nombre / *The world as it should be. The Tambopata River flows gently through the National Reserve which takes its name.*



ÍNDICE

INDEX

Introducción / Introduction

- Prólogo / Prologue
- Presentación / Presentation

El Perú

- El ambiente en el Perú / The environment in Peru

PROFONANPE

- Historia, misión y proyección / History, mission and outlook
- Profonanpe de la A a la Z / Profonanpe from A to Z
- Proyectos y programas financiados / Funded projects and programs

Anexos / Annex

- Profonanpe en cifras / Profonanpe in figures
- Publicaciones / Publications
- Fotografías / Photographs
- Bibliografía / Bibliography
- Agradecimientos / Acknowledgements

9
11
20
33
34
75
76
92
121
177
178
186
196
196
197



• Colibrí gigante (*Patagona gigas*) posado sobre un cactus sampedro (*Echinopsis peruviana*) en el cañón de Santa Eulalia, en la sierra de Lima / Giant hummingbird (*Patagona gigas*) resting on a Sampedro cactus (*Echinopsis peruviana*) in the Santa Eulalia canyon, in the highlands of Lima.



• La grande y hermosa victoria regia (*Victoria amazonica*) nativa del Perú y los países amazónicos, se mantiene cerrada durante el día / *The large and beautiful Amazon waterlily (Victoria amazonica) native to Peru and the Amazon countries, it closes during the day.*



INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION



• Una cascada revela el gran potencial hidrológico y paisajístico del Bosque de Protección Pui Pui, en Junin. / A waterfall reveals the great hydrological and landscape potential of the Pui Pui Protected Forest in Junin.

Prólogo / Prologue



Manuel Pulgar-Vidal

Profonanpe: Una consolidada experiencia de éxito por la conservación y por el Perú

Profonanpe nació hace ya veinte años, más exactamente, el año 1992. Nació en un momento difícil para el Perú; un momento en el cual enfrentábamos la peor crisis económica, financiera y política y a su vez vivíamos enfrentados al temor e inseguridad, fruto de más de una década de violencia y fanatismo delincuencia de la subversión, lo que dificultaba la vida de la sociedad y de sus propias instituciones. Profonanpe fue una apuesta atrevida en un momento que parecía, por lo menos por el ambiente interno, el menos indicado.

Pero Profonanpe nació a su vez en un año en el que en el ámbito internacional se había producido un verdadero punto de quiebre. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo de 1992 en Río de Janeiro había traído a la política ambiental principios como el del desarrollo sostenible; instrumentos de planificación como la Agenda 21; derechos como el de la participación ciudadana; instrumentos como los convenios de cambio climático y diversidad biológica y mecanismos como el de financiamiento a través del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF por sus siglas en inglés). En ese contexto, Profonanpe fue una apuesta de avanzada. Una iniciativa que materializaba en el Perú lo que se venía avanzando internacionalmente. Una iniciativa que buscaba asegurar aquello que escaseaba, el financiamiento de largo plazo para la conservación.

PROFONANPE: A consolidated experience of success for conservation and for Peru

It is already twenty years since Profonanpe was born, in 1992 to be exact. It was born in difficult times for Peru; a time during which we faced the worst economic, financial and political crisis and were also confronted with fear and insecurity, the result of over a decade of terrorist violence and criminal fanaticism, which made life difficult for society and its institutions. Profonanpe was a courageous gamble at a time which, at least in the domestic environment, seemed the least suitable.

But Profonanpe was also born in a year during which on the international stage there had been a true turning point. The 1992 United Nations Conference on Environment and Development in Rio de Janeiro had introduced in environmental policies principles such as sustainable development; planning instruments such as Agenda 21; rights such as citizen participation; instruments such as conventions on climate change and biological diversity and mechanisms such as funding through the Global Environment Facility. In this context Profonanpe was a forward-thinking venture. An initiative which materialized in Peru what was gaining ground internationally. An initiative that sought to guarantee what was lacking, long-term funding for conservation.

This reflects what Profonanpe is today, an institution that overcomes difficulties and makes the most of opportunities

Ello refleja al Profonanpe de hoy, una institución que supera las dificultades y aprovecha las oportunidades y es por ello una institución exitosa, de reconocida credibilidad y reputación, de alto profesionalismo y con clara visión de futuro. Una visión por la conservación y por el Perú.

¿Cómo explicar veinte años de éxito, de logros, de avance? ¿Cómo hacerlo reconociendo el entorno difícil que rodeó su nacimiento? Sobre ello quiero reflexionar y al tratarse de Profonanpe y su objetivo por la conservación qué mejor manera de hacerlo que a través del concepto de “ecosistema”, es decir, una unidad funcional compuesta por componentes que interactúan entre sí. Eso es Profonanpe; es un ecosistema en el que interactúan distintos componentes que la explican: su gente, su estructura, sus mecanismos de decisión, sus fines y propósitos, su visión, su transparencia. Sin alguno de ellos Profonanpe no sería lo que es hoy. Por ello esta lógica ecosistémica debe ser protegida, sus componentes deben ser adecuadamente manejados y la “unidad funcional”, Profonanpe, debe seguir operando como tal.

Intentemos entonces describir algunos de estos componentes ecosistémicos que aseguran la existencia de Profonanpe.

Hecho a la medida del país y la conservación.- Cuando se iniciaron las primeras discusiones para la creación de lo que luego se convirtió en Profonanpe, existía ya un primer antecedente de creación de un fondo ambiental, con fuerte enfoque de conservación, creado un año antes en un país andino vecino al nuestro. Este fondo fue creado en el ámbito público y para la administración de los recursos de canje de deuda derivados de los compromisos de la Iniciativa para las Américas. Ese fondo sin embargo ya no existe como tal. El año 2000 se reformuló por una serie de problemas que deterioró la calidad del apoyo técnico y financiero. Entonces ¿por qué Profonanpe sí pudo seguir existiendo? Fundamentalmente porque se diseñó y creó

and is therefore successful, with well-established credibility and reputation, highly professional and with a clear vision of the future. A vision for conservation and for Peru.

How to explain twenty years of success, of achievements, of progress? How to do so in view of the difficult environment into which it was born? I would like to express my thoughts on this and as we are dealing with Profonanpe and its conservation





• La hermosa y mítica laguna de Mullucocha, al pie del nevado Pariacaca, en la Reserva Paisajística Nor Yauyos Cochas. / The beautiful and mythical Mullucocha Lake, at the foot of the snow-capped Pariacaca, in the Nor Yauyos Cochas Landscape Reserve.

a la medida de las necesidades de la conservación y del país y no a la medida del financiamiento. Cuando las instituciones se crean para atender un financiamiento específico se producen consecuencias no deseadas: se limita el objetivo de la organización al objetivo del financiador y se ponen barreras (a veces visibles e incluso invisibles) a otros eventuales y potenciales aportantes. Una frase que podría resumir el accionar de Profonanpe en este sentido podría ser: Una clara visión –no

objectives, what could be a better way of doing so than through the concept of “ecosystem”, that is, a functional unit made up of components that interact with each other. That is what Profonanpe is; an ecosystem in which different components interact and account for it: its people, its structure, its decision-making mechanisms, its aims and purposes, its vision and transparency. If one of these were missing Profonanpe would not be what it is today. This ecosystemic logic should therefore



• Representantes en el Consejo Directivo, de izquierda a derecha / *Representatives on the Board of Directors, from left to right:*
Gustavo Wachtel, Programa de Desarrollo Rural Sostenible, PDRS-GiZ / *Sustainable Rural Development Programme, SRDP-GiZ*. **Alberto Paniagua**, Director Ejecutivo de Profonampe / *Executive Director of Profonampe*. **Manuel Pulgar-Vidal**, Ministro del Ambiente / *Minister of the Environment*. **Carlos Aranda**, Confederación Nacional de Instituciones Empresariales Privadas, CONFIEP / *Peru's Private Business Associations, CONFIEP*. **María Elena Foronda**, ONG Natura / *NGO Natura*. **Jaime Nalvarte**, ONG AIDER / *NGO AIDER*. **Juan Haro**, Ministerio de Economía y Finanzas / *Minister of Economy and Finance*.

negociable— con fortaleza para no aceptar condicionamientos innecesarios y flexibilidad para entender los procesos y formas de los financiadores.

Solidaridad institucional.- La creación de Profonampe fue acompañada por un conjunto de las más importantes organizaciones de conservación del país. Ellas fueron activas en promover el diálogo, en buscar los consensos, en determinar las formas de operación. Generaron las relaciones con la parte pública y establecieron una relación constructiva con el Banco Mundial, el que como administrador del GEF promovía la creación de esta entidad. Pero el lector se preguntará ¿por qué ello es destaca-

be protected, its components well managed and the “functional unit” which Profonampe is should continue operating as such. We will attempt to describe some of these ecosystemic components that ensure the existence of Profonampe.

Made to the measure of the country and conservation.- When talks first started regarding the creation of what later became Profonampe, there was already a precedent as an environmental fund with a strong focus on conservation had been created the previous year in a neighboring Andean country. This fund was created in the public sector and for the administration of debt swap resources related to the commitments of The Enterprise

ble? Lo es no sólo por lo que representó como espacio de participación, lo fue en especial porque estas organizaciones eran absolutamente conscientes de que la creación de Profonanpe podía representar la renuncia a fuentes nuevas que a partir de entonces se canalizarían por la nueva organización y no obstante ello apostaron por su creación.

La humildad y la modestia para construir el futuro.- Profonanpe se inició con un aporte del GEF/Banco Mundial de alrededor de cinco millones de dólares y regido por un acuerdo que dispuso una estructura pequeña, ágil y de bajo costo. Por cinco años Profonanpe pudo asignar recursos acotados para el manejo administrativo de la organización. Ello sin embargo no representó un límite para esta nueva entidad sino un reto hacia la organización de mecanismos y procesos eficientes y resultados eficaces. Es en este ambiente modesto que Profonanpe desarrolló la templanza que hoy lo caracteriza.

Las ventajas de lo público y el beneficio de lo privado.- Instituciones como Profonanpe pueden ser perfectamente creadas como organizaciones privadas apelando a las formas organizativas previstas en la ley. Una asociación civil sin fines de lucro pudo haber sido el mecanismo para darle forma, o una fundación, en tanto existiera un patrimonio comprometido a tal fin. Pudo haber sido a su vez una entidad pública, creada por ley y adscrita a algún organismo del Estado. Con la voluntad política suficiente la entidad pudo haber sido de naturaleza pública y con buen manejo tener éxito en el cumplimiento de sus fines. Entonces ¿por qué no se optó alguna de estas alternativas y más bien se prefirió la creación de una entidad regida por el derecho privado, pero creada por ley? Porque ello permitía aprovechar las virtudes de cada uno de los sistemas. El respaldo

for the Americas Initiative. This fund, however, no longer exists as such. It was reformulated in 2000 due to a number of problems which led to deterioration in the quality of technical and financial support. So, how come Profonanpe did continue existing? Fundamentally because its creation and design were tailored to the needs of conservation and of the country and not those of funding. When institutions are created to respond to specific funding this can lead to two inadvertent consequences: the organization's objective is limited to the objectives of the financial backer and obstacles are placed (sometimes visible or even invisible) that may restrict other possible and potential contributors. A phrase that could summarize Profonanpe's actions in this sense could be: A clear vision –non-negotiable– with the strength not to accept unnecessary conditions and the flexibility to understand the financial backers' processes and methods.

Institutional solidarity.- The creation of Profonanpe was accompanied by a group of the most important conservation organizations in the country. They were active in promoting dialogue, in seeking consensus, in deciding ways of operating. They created relations with the public sector and established a constructive relationship with the World Bank, which, as administrator of the GEF promoted the creation of this entity. But the reader may ask why is this remarkable? It is, not only because of what it meant as a forum for participation, but specially because these organizations were totally aware that the creation of Profonanpe could represent the relinquishment of new sources which from then on would be channeled through the new organization but in spite of this they supported its creation.

Humility and modesty to build the future.- Profonanpe started with a contribution from the GEF/World Bank of approximately

político representado en una ley y el manejo con flexibilidad de lo privado.

La democracia permite obtener consensos.- Profonanpe es una organización que se rige por las reglas del derecho privado. Sin embargo, tiene como jefe a una autoridad política, al Ministro del Ambiente, tiene en su Consejo Directivo representantes de otras entidades del Estado y representantes de organizaciones de la sociedad civil, además de un representante de una agencia de cooperación. Anteriormente he tenido la oportunidad de ser parte de este espacio de decisión y puedo señalar que debe ser –sin estar necesariamente reconocido– uno de los mayores espacios de participación público-privada, a lo que se suma que en la mayoría de los casos no se ha requerido una votación formal para adoptar decisiones. Ellas se obtienen por consenso y es uno de los elementos centrales para el funcionamiento de la organización.

Un objetivo claro y una cosecha fructífera.- Profonanpe fue creado como un mecanismo orientado a asegurar el financiamiento de largo plazo para la conservación y el manejo sostenible de los recursos de la diversidad biológica. Ello no resultaba nada fácil a inicios de los noventa, en especial porque las discusiones en relación a las áreas protegidas habían girado en torno a una conflictiva iniciativa para el desarrollo de actividades de hidrocarburos al interior de una Reserva Nacional. Ello a su vez había generado la modificación de artículos del entonces novísimo Código del Medio Ambiente. A su vez, no se contaba con una ley que regulase de manera ordenada la gestión de las áreas protegidas y aunque existieron algunos intentos por organizar la estructura institucional pública para ello, todavía no resultaba suficiente. No obstante estas dificultades, Profonanpe

five million dollars and governed by an agreement stipulating that the structure should be small, agile and low-cost. During five years Profonanpe was able to allocate limited resources to the administrative management of the organization. This was not, however, a limitation for the new entity but a challenge to organize efficient mechanisms and processes and effective results. It was in this modest environment that Profonanpe developed the restraint that today characterizes it.

The advantages of the public and the benefit of the private.- Institutions like Profonanpe can perfectly well be created as private organizations appealing to the forms of organization established in the law. The mechanism of non-profit civil association could have been employed to give it organizational form, or foundation, as long as there had been the assets committed for such a purpose. Or it could have been a public entity, established by law and attached to a state organization. With sufficient political will the entity could have been public and well-managed and successful in achieving its ends. So, why were none of these alternatives chosen and preference given to the creation of a privately-governed entity but established by law? Because this meant that the most could be made of the virtues of each of the systems. The political support represented in a law and the flexible management granted by its status as a private institution.

Democracy permits consensus.- Profonanpe is an organization governed by the rules of private law. However, it is headed by a political authority, the Minister of the Environment and its Directing Council includes representatives of other state entities and civil society organizations as well as a representative of a cooperation agency. I have had the opportunity to be part of this decision-making space and can point out that it must be –



- Como bolas de fuego en el cielo, dos guacamayos azulamarillo (*Ara ararauna*) sobrevuelan la Reserva Nacional de Tambopata. / Like fireballs in the sky, two blue-yellow macaws (*Ara ararauna*) fly over the Tambopata National Reserve.

nunca perdió el objetivo y fue capaz de entender que no podía hablarse de conservación en espacios protegidos si no se intentaba, por lo menos, atender las necesidades más urgentes de las áreas y de la institucionalidad a cargo de su manejo. Por ello Profonanpe entendió que la atención a los costos recurrentes del sistema era la primera acción a asumir. Veinte años después podemos concluir que la decisión fue correcta. El sistema tiene hoy en día un mayor respaldo presupuestal público y la organización está en capacidad de atender otras prioridades para la conservación.

Transparencia como principio rector.- Si algo caracteriza a Profonanpe es la fortaleza de sus mecanismos administrativos, financieros y de control de los recursos. Ello hace de Profonanpe una de las instituciones más creíbles y reputadas del país. Muchos aportantes encuentran en sus procesos la manera

without this being necessarily acknowledged— one of the largest spaces of public-private participation, to which can be added that in most cases formal voting has not been needed to adopt decisions. They are obtained by consensus and this is one of the central factors for the organization's functioning.

A clear objective and a fruitful harvest.- Profonanpe was created as a mechanism aimed at ensuring long-term funding for conservation and the sustainable management of the resources of biological diversity. This was far from easy at the start of the nineties, especially because the discussions regarding protected areas had focused on a controversial initiative to develop hydrocarbon activities inside a National Reserve. This, in turn, had led to the amendment of articles of the then brand new Environment Code. However, there was no law that regulated the management of protected areas in an orderly fashion and although some attempts were made to organize the public institutional structure to this end, it was not enough. In spite of these difficulties, Profonanpe never lost sight of the objective and was able to understand that the conservation of protected spaces could not be discussed if there was not at least an attempt to attend to the areas' most urgent needs and the institutionality in charge of managing them. In view of this, Profonanpe understood that its first action was to attend to the recurring costs of the system. Twenty years on we can come to the conclusion that it was the right decision. The system today has increased public budget support and the organization is in a position to attend to other priorities for conservation.

Transparency as a guiding principle.- If anything characterizes Profonanpe it is the strength of its administrative and financial mechanisms and the control of its resources. This makes Profonanpe one of the most credible and reputable organizations



• De cada cinco especies de mamíferos, una es de murciélagos, presentes en casi todos los hábitats del planeta. / *Bat species account for 20% of all species of mammals and live in almost all the planet's habitats.*

adecuada de asegurar un buen uso de los recursos y este es un activo fundamental para una entidad que administra fondos.

Podría continuar destacando componentes que constituyen la esencia de Profonanpe. Todos son relevantes, todos son piedra angular de su existencia. He querido tan sólo destacar alguno de ellos pero no puedo dejar de mencionar uno último: El espíritu.

Si algo caracteriza al mundo de la conservación en el Perú es el amor que todos sienten por lo que hacen: Las entidades del Estado, en los ámbitos nacional, regional y local, las organizaciones civiles, los financiadores, los científicos, los académicos, los jóvenes amantes del Perú y su patrimonio natural y claro, Profonanpe, que es capaz de reconocer ese espíritu y materializarlo en acciones.

Es por todas estas consideraciones que Profonanpe es parte de nuestro orgullo, parte de lo que los peruanos podemos construir con solidez, dedicación, honestidad y mucho trabajo. Es un "ecosistema" que debemos preservar para la conservación, para el Perú y para su futuro.

in the country. For many contributors its processes ensure that good use is made of the resources and this is a key asset for an entity that administers funds.

I could continue emphasizing the components that make up the essence of Profonanpe. They are all relevant, they are all the cornerstone of its existence. I have wanted to emphasize only a few of them but cannot leave out a last one: Its spirit.

If something distinguishes the world of conservation in Peru it is the love that everybody feels for what they do: the state entities, in the national, regional and local spheres, the civil society organizations, the financial backers, scientists, academics, the young people that love Peru and its natural heritage and of course, Profonanpe, which is able to recognize that spirit and materialize it in actions.

All the above factors make us proud of Profonanpe as an example of what we can build with strength, dedication, honesty and hard work. It is an "ecosystem" that we must preserve for conservation, for Peru and for its future.

Manuel Pulgar-Vidal

Ministro del Ambiente
Presidente del Consejo Directivo de Profonanpe
Minister of the Environment
Chairman of the Board of Directors of Profonanpe

Presentación / Presentation



Alberto Paniagua Villagra

La presente publicación nace del deseo de compartir la experiencia adquirida por Profonanpe en estas dos intensas décadas de trabajo institucional. La intención es dirigirnos a la comunidad conservacionista nacional e internacional, a los amigos individuales e institucionales, a nuestros socios en la promoción y ejecución de una infinidad de programas y proyectos y también a quienes sin estar directamente vinculados a nuestro quehacer puedan encontrar en estas páginas una historia de realizaciones que concite interés y referencia para el desarrollo de sus propias actividades.

No obstante, este libro no se limita a ser simplemente una memoria institucional. En su concepción se ha querido hacer de esta ocasión una oportunidad para difundir las reflexiones y testimonios de una verdadera pléyade de reconocidos profesionales y especialistas nacionales e internacionales, quienes desde distintos ángulos aportan su visión –retrospectiva, actual y de cara al futuro– sobre el interés común de hacer de este un mundo mejor, de valorar el riquísimo capital natural que poseemos e inspirarnos para una acción conjunta que permita usar nuestras fuentes naturales de vida sin mellar sus capacidades para aportar al desarrollo humano.

Al repasar el contenido de este documento se podrán encontrar también los invalorable testimonios de cariño y celebración que nos han hecho llegar los amigos y amigas de Profonanpe,

This publication is driven by the wish to share the experience acquired by Profonanpe during these two intense decades of institutional work. Our intention is to address the national and international conservationist community, individual friends and institutions, our partners in the promotion and execution of innumerable programs and projects and also those, who without being directly involved in our work, will be able to find in these pages an account of achievements that may arouse their interest and be a reference for their own activities.

This book, nevertheless, is not simply an institutional memory. It has been conceived to use this occasion as an opportunity to make known the reflections and testimonies of a broad range of renowned national and international professionals and experts, who, from different perspectives contribute with their views– in retrospect, present and with an eye on the future – regarding the shared interest in making this a better world, in valuing the extremely rich natural capital we have and in inspiring us to joint action that may enable our natural sources of life to be used without impairing their capacities to contribute to human development.

When going over the contents of this document one can also find invaluable testimonies of affection and celebration which the friends of Profonanpe have sent us and to whom we warmly express our deepest and most heartfelt appreciation.



• Toda la magia, el misterio y la abundancia del bosque tropical, parecen multiplicarse en la niebla del amanecer / *All the magic, mystery and abundance of the tropical forest are enhanced in the dawn fog.*

a quienes tributamos con todo afecto nuestro más profundo y emocionado agradecimiento.

En este aniversario institucional quisiera continuar esta presentación dirigiendo la mirada al devenir de Profonanpe, desde su momento germinal hasta el presente, no con el afán de reconstruir datos y hechos, sino más bien para tratar de compartir algunas ideas y reflexiones que han ido tomando forma a lo largo de los años que tengo en el cargo. Algunas de ellas me han permitido con el tiempo reafirmar el valor del concepto Profonanpe, descubrir que su evolución en la ruta emprendida era precisamente eso: un camino elegido con visión y previsión, con una anticipación pocas veces experimentada en los modelos y prácticas de construcción institucional. A tal punto que aún hoy sigue esencialmente vigente.

Recordemos que Profonanpe nace en los difíciles inicios de los años noventa, cuando era la incertidumbre la que ganaba la apuesta, en medio de la bruma que cubría la vida social, política y particularmente económica. Cuando el largo plazo se encogía a unos pocos meses y la agenda ambiental parecía una preocupación accesoria por exquisita. Sin embargo, en ese mismo momento el mundo se encaminaba a la asunción de grandes decisiones sobre la salud del planeta, circunstancia que terminó por convertirse en una externalidad favorable para la formación, entre otros, del concepto Profonanpe; es decir, para colocar la idea en el lugar y momento adecuados.

Con frecuencia he pensado que esta intersección pudo haber surgido del siguiente pensamiento, que no sé si existió, pero seguramente se hallaba implícito: los grandes esfuerzos y sacrificios que iba a implicar la reinserción del Perú en el sistema

In this institutional anniversary I would like to continue this presentation by looking back on Profonanpe's development, since its inception until the present, not due to an eagerness to reconstruct data and facts, but, rather with the intention of sharing some thoughts and ideas that have taken shape throughout the years I have held this position. Some of them have permitted me to reaffirm the value of the Profonanpe concept over time, discover that its progress along the path embarked on was precisely that: a route chosen with vision and foresight, with anticipation not often found in the models and practices of institutional construction. To such an extent that even today it is still fundamentally valid.

Let us remember that Profonanpe was born during the difficult beginnings of the nineties, when uncertainty had the upper hand, in the midst of the fog that enveloped social, political, and especially, economic life. When the long term was equivalent to the next few months and the environmental agenda seemed like a secondary concern for its quirkiness. However, at that very moment the world was en route to taking important decisions on the planet's health, a circumstance that ended up being a favorable external influence on the formation, among other things, of the Profonanpe concept; that is to say, to introduce the idea in the right place and at the right time.

It has often occurred to me that this intersection may have arisen out of the following thought; I don't know whether it existed, but it must have been implicit: the great efforts and sacrifices that Peru's reinsertion in the international financial system would involve and the enormous resources that the structural reforms would require would leave the environmental agenda, and particularly the conservation of biological diversity, almost totally devoid of priorities and financial resources. It therefore became essential to seek effective ways out, no matter how difficult or fanciful the undertaking might seem.

financiero internacional y los ingentes recursos que irían a demandar las reformas estructurales dejarían la agenda ambiental, pero particularmente la conservación de la diversidad biológica, casi totalmente desprovista de prioridades y recursos financieros. En consecuencia, se hacía indispensable encontrar salidas efectivas, por difícil y quimérica que pudiera parecer la empresa.

En el caso específico de Profonanpe, el punto de intersección se produjo cuando se alinearon los objetivos locales de conservación, siempre existentes en la sociedad civil y el sector público, con la creación del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF, por su sigla en inglés). Fue, diría, el pequeño Big Bang que dio a luz el concepto Profonanpe. Lo que vino después sin duda alguna fue obra ya no del azar sino de un excepcional ejercicio racional que dejó su impronta hasta nuestros días.

Primera innovación: el modelo financiero. En ese entonces los fideicomisos operaban muy escasamente y lo hacían fundamentalmente para operaciones de garantía. ¿Por qué una innovación? Porque por primera vez se identificó con lucidez que el modelo fiduciario constituía la alternativa más sólida para empatar los largos períodos de intervención que exigen los esfuerzos de conservación con la operación de un mecanismo basado precisamente en la gestión financiera a largo plazo. Si bien el mecanismo del trust fund era ya aplicado desde siglos atrás en el mundo anglosajón, en nuestras latitudes y para fines de conservación era aún absolutamente desconocido.

Segunda innovación: el diseño de una institución privada que dotara de objetivos comunes simultáneamente al Estado, la sociedad civil, el sector privado y la propia cooperación internacional.



• Un "zapatito de dama" (*Phragmipedium caudatum*), delicada especie de orquídea amazónica considerada entre las más largas que existen / A "lady's slipper" (*Phragmipedium caudatum*), delicate species of Amazon orchid, considered one of the longest there are.

In the specific case of Profonanpe, the point of intersection was reached when local conservation objectives, which had always existed in civil society and the public sector, converged with the creation of the Global Environment Facility. I would say that it was the little Big Bang which gave birth to the Profonanpe concept. What followed was undoubtedly not the work of chance but of an exceptional rational exercise which left an ongoing mark, still present today.

First innovation: the financial model. At that time trusts were rarely used and when they were, it was fundamentally for collateral operations. Why an innovation? Because for the first time it was detected with perspicuity that the trust fund model constituted the most solid alternative to match the long periods of intervention required by conservation efforts with a mechanism based precisely on long-term financial management. Although

Este esquema tendría algunas virtudes muy singulares. Uno, los arreglos mediante un operador privado aliviarían y resolverían ágilmente los procesos técnicos y administrativos requeridos para que fluyan eficientemente los recursos financieros. Dos, no solo se optimizarían la disponibilidad e incremento de los recursos financieros, sino que se crearían condiciones propicias para apalancar recursos adicionales de diferentes fuentes nacionales e internacionales. Tres, el funcionamiento del propio fondo y el desempeño de los programas que financie estarían sistemáticamente sujetos a evaluación por resultados. Cuatro, el equilibrio en la constitución del directorio reduciría sensiblemente los intereses particulares o de grupo en las decisiones vinculadas al uso de los recursos financieros. Cinco, los estándares de gestión y administración tendrían como objetivo central garantizar la transparencia y eficiencia en las operaciones. Seis, todo el conjunto precedente de virtudes institucionales dotarían al fondo de la credibilidad y confiabilidad necesarias para garantizar el éxito en todas sus operaciones.

Tercera innovación: para probar la pertinencia de este diseño se apeló a una fórmula también plena de visión y realismo. Se optó por otorgar a Profonanpe un capital semilla, bajo la forma de un fondo patrimonial, persiguiendo dos objetivos que a la postre significarían recorrer la ruta trazada sobre bases firmes: asegurar la cobertura de las operaciones institucionales y dar inicio al financiamiento de proyectos piloto. Sin magia, solo con una singular muestra de buen criterio, se facilitó la labor del equipo profesional orientándolo a su principal función: concentrarse en la búsqueda de nuevos aportes. Pronto este esquema empezaría a dar óptimos resultados. Moraleja: crear un fondo sin recursos financieros de partida no lleva a mucho; naturalmente, ese no fue el caso de Profonanpe.

the trust fund mechanism had already been applied for centuries in the Anglo-Saxon world, it was still totally unknown in our part of the planet and for conservation purposes.

Second innovation: the design of a private institution that would simultaneously provide common objectives to the state, civil society, the private sector and international cooperation itself. This frame would have some very unique virtues. One, arrangements through a private operator would adroitly alleviate and resolve the technical and administrative processes needed for financial resource to flow efficiently. Two, not only would financial resources increase and become more available, but also optimum conditions would be created to leverage additional resources from different national and international sources. Three, the functioning of the fund itself and the performance of the programs it would finance would be systematically subject to results-based evaluation. Four, the balance in the composition of the board of directors would considerably reduce conflict interests in the decisions connected to the use of financial resources. Five, the main objective of the management and administration standards would be to guarantee transparency and efficiency in the operations. Six, the whole group of above-mentioned institutional strengths would grant the fund the necessary credibility and reliability to ensure success in all its operations.

Third innovation: to prove the appropriateness of this design a formula with vision and realism was also resorted to. It was decided to provide Profonanpe with seed capital, in the shape of an endowment fund, seeking two objectives which in the end would mean following the mapped route on a firm footing: ensure that institutional operations were covered and initiate the financing of pilot projects. Without magic, only with a unique display of sound criteria, the work of the professional team was facilitated by



• Personal de Profonanpe, de izquierda a derecha / *Profonanpe Staff, from left to right:*
(1ª fila / 1st row): Carlos Padilla, María del Carmen Cerpa, Alberto Paniagua, Humberto Cabrera. **(2ª fila / 2nd row):** Carlos Cornejo, Daniela Benavides, Favio Ríos, Denis Carrasco, Sara Miu, Norma López, María Lourdes García, Odile Sánchez, Soledad Mendoza, Verónica de Azambuja, Úrsula Dávila, Rafael Alvarado **(3ª fila / 3rd row):** Mónica Perea, Alvaro Gaillour, Gerónimo Aliaga, Pelagio Pariona, Max García, Lucía Cauper, Yolanda Guzmán, Arturo Herrera, Verónica Díaz, Oswaldo Saavedra, Rafael Calienes, Geenady Romero, Rolando Valdizán, Luis David Mogrovejo, Elser Romero, Alejandro Yon, Ana Torres, Juan de Dios Huarancca, Joaquín Ortiz de Zevallos, Carlos Hernández, Rosario Pastor, Rosario Cárcamo, Olivia Cárdenas.

Pero la fantástica perspectiva desde la cual fue diseñado Profonanpe no se quedó allí. Uno de sus objetivos específicos –así figura en la documentación inicial– era captar recursos provenientes de canjes de deuda bilateral. Hasta entonces este mecanismo era prácticamente inédito en el país, mas no solo el mecanismo sino también la propia posibilidad de utilizarlo en beneficio de la conservación. Este objetivo fue pensado con verdadero conocimiento prospectivo, si se me permite la expresión, porque se entendió que el proceso de reinserción financiera del país iba a significar que porciones relativamente importantes de la deuda bilateral pudieran ser condonadas o también sujetas a canje por inversiones en desarrollo. ¿Y por qué no por natura-

directing it toward its main function: to focus on the search for new contributions. This plan would soon start to give optimum results. The moral: to create a fund without initial financial resources does not lead to much: of course that was not Profonanpe's case.

But the fantastic perspective which served as the basis for the design of Profonanpe did not stop there. One of the specific objectives– as appears in the initial documents– was to attract resources from bilateral debt swaps. Until then that mechanism was practically unknown in the country, not only the mechanism but also the possibility of using it for the benefit of conservation. This objective was thought of with true prospective knowledge, if you allow me

Nuestro Consejo Directivo en el tiempo...

Our Board of the Directors over time...

Presidentes / Presidents

Carlos Llanos Sifuentes, Miguel Ventura Napa, Josefina Takahashi Sato, Matías Prieto Celi, César Augusto Alvarez Falcón, Leoncio Alvarez Vásquez, Isaac Roberto Angeles Lazo, José Luis Camino Ivanissevich, Antonio Brack Egg, Ricardo Giesecke Sara-Lafosse, Manuel Pulgar-Vidal Otálora.

Representantes del Estado / State Representatives

Antonio Morizaki Taura, Jorge Millones Olano, Álvaro Torres Enriquez, Luis Alberto Alfaro Lozano, William Alberto Arteaga Donayre, Viveca Amorós Kohn, Oscar Blanco Sánchez, Mariano Castro Sánchez-Moreno, Milton von Hesse La Serna, Benjamín Fernando, Vera Chamochumbi, Roger Díaz Alarcón, Félix Sandro Chávez Vásquez, Pedro Gamboa Moquillaza, Jorge Velásquez Portocarrero, Silvia Cristina Rodríguez Valladares, Juan del Carmen Haro Muñoz.

Representantes de la Red Ambiental Peruana - Representantes de la Asociación Nacional de Centros / Representatives of the Peruvian Environmental Network - Representatives of the National Centers' Association

Manuel Pulgar Vidal Otálora, Pedro Solano Morales, Eric Cardich Briceño, Manuel Vegas Vélez, Mariella Leo Luna, Víctor Merino Paredes, Luis Peirano Falconí, Eduardo Ballón Echeagaray, Charles de Weck Pendavis, Gustavo Suárez de Freitas, Jorge Ugaz Gómez, Martín Jaime Alcalde Pineda, Juan Vaccari Chávez, Patricia Flores Escudero, Álvaro Torres Enríquez, Jaime Nalvarte Armas, María, Elena Foronda Farro.

Representantes de organizaciones internacionales de cooperación técnica / Representatives of international organizations for technical co-operation

Joachim Esser, Harmut Paulsen, Jürgen Czerwenka, Siegfried Kastl, Antonio Brack-Egg, Raúl Tolmos Saponara, Gustavo Wachtel.

Representante de la Confederación de Instituciones Empresariales Peruanas - CONFIEP / Representative of CONFIEP

Carlos Aranda Arce.

Ex Coordinador / Former Co-ordinator

Alejandro Camino Diez-Canseco.

leza? tal fue la nueva apuesta. En efecto, como parte del largo proceso de negociaciones en el Club de París se admitió que a voluntad de los países acreedores se pudieran realizar acuerdos de conversión de créditos concesionales en compromisos de desarrollo. Y de allí a promover y generar espacio para que parte de los contravalores de dichas operaciones fuera asignada al financiamiento del sistema nacional de áreas protegidas, solo restó un paso.

Así, desde 1995 en adelante y luego de una serie de esforzadas negociaciones tanto con el gobierno peruano como con los países acreedores, cristalizó el objetivo: se obtuvo alrededor de una decena de operaciones, que además trajo consigo la estructuración de fondos patrimoniales y amortizables. Es probable que gracias a esta renovada forma de estar en el lugar adecuado en la oportunidad adecuada, Profonanpe se haya convertido en uno de los fondos ambientales más experimentados al respecto.

El utilizar el capital semilla para apalancar recursos de la deuda bilateral desencadenó el desarrollo sostenido de nuevas operaciones que en el tiempo fueron combinando recursos provenientes no solo de la cooperación bilateral y multilateral, sino también de fuentes diversas como fundaciones internacionales, empresas privadas, cofinanciamientos con gobiernos regionales (subnacionales) y locales, cooperación entre fondos ambientales de la región, entre otros.

Si, como he relatado, Profonanpe es claro fruto de una singular convergencia de capacidades de innovación ocurrida en un momento clave de la historia de la conservación en el país, no lo olvidemos, su posterior experiencia de trabajo institucional también lo ha venido siendo. La vertebración de inversiones diri-

the expression, because it was understood that the country's process of financial reinsertion would mean that relatively important portions of the bilateral debt could be pardoned or also subject to swaps for investments in development. And why not for nature? That was the new venture. In effect, as part of the long process of negotiations at the Paris Club it was accepted that on the voluntary will of the creditor countries agreements could be reached on converting concessional loans into development commitments. And from there the promotion and generation of spaces so that part of the counterpart funds of these operations would be allocated to funding the national system of protected areas, was only a step away.

Thus, as from 1995, and after a series of strenuous negotiations both with the Peruvian government as well as creditor countries the objective materialized: around ten operations were obtained, which also meant that endowment and sinking funds could be structured. It is likely that thanks to this renewed way of being in the right place at the right time, Profonanpe has become one of the most experienced environmental funds in this regard.

The use of seed capital to leverage bilateral debt resources resulted in the sustained development of new operations, which over time led to the combination of resources not only from bilateral and multilateral cooperation, but also from different sources such as international foundations, private companies, co-funding with regional (subnational) and local governments, cooperation between environmental funds in the region, among others.

If, as I have described, Profonanpe is the clear result of a unique convergence of innovation capacities occurring at a key moment in the country's conservation history, let us not forget that its subsequent institutional work experience has also been so. The



• Una "mama vieja" (*Busarellus nigricollis*), eleva con éxito su presa en la Reserva Nacional Pacaya Samiria, en Loreto / A Black-collared Hawk (*Busarellus nigricollis*), successfully grasping its prey in the Pacaya Samiria National Reserve, in Loreto.

gidas a añadir valor a las áreas protegidas, con la promoción de modelos de gestión abiertos al cambio, ha marcado una ruta de mejoras y renovado incremento en el desempeño de la autoridad nacional. La conjunción de esfuerzos, cada quien desde sus propios roles institucionales, ha permitido que al cabo de estos veinte años el vínculo complementario entre Profonampe y los responsables de la gestión del sistema nacional de áreas protegidas haya llegado a plasmar un ejemplar modelo de cooperación público-privada.

structuring of investments aimed at adding value to protected areas, with the promotion of management models open to change, has marked out a route of improvements and renewed increase in the national authority's performance. The conjunction of efforts, with each person acting in line with their institutional roles, has meant that at the end of these twenty years the complementary link between Profonampe and those responsible for the management of the national system of protected areas had been able to give shape to an exemplary model of public-private cooperation.

La mayor satisfacción de quienes venimos haciendo la experiencia de Profonanpe consiste precisamente en obrar al amparo de un marco institucional sólido y coherente, con los reflectores puestos en el camino a recorrer. Todo lo previsto, vivido y construido ha otorgado a esta querida organización sostenibilidad a largo plazo, estabilidad institucional y equilibrio operativo. Hemos crecido y con ello hemos evolucionado, qué duda cabe, y seguiremos haciéndolo sabiendo que día a día construimos una organización más compleja y demandante de cada vez más sofisticados medios gerenciales.

Mirando al futuro y al rol que creo debe caberle a Profonanpe, tengo la certeza de que al contar con cimientos y estructuras sólidamente cohesionados por una ya larga experiencia institucional y un expertise probado en aspectos clave del quehacer de un fondo ambiental, nuestra institución está preparada para mayores desafíos; para aquellos que vienen de la nueva agenda ambiental que de seguro exigirá el máximo aprovechamiento del concepto Profonanpe y de su disposición a poner toda su voluntad y potencialidades organizativas al servicio del país y de la comunidad internacional.

Finalmente, quisiera expresar mi más cálido agradecimiento y profundo reconocimiento a todo el equipo de Profonanpe, a quienes han formado y a quienes hoy forman parte de esta querida institución, en cuyo extraordinario e inagotable esfuerzo a lo largo de estos veinte años recae la verdadera autoría de los logros alcanzados.

¡Feliz aniversario Profonanpe!

The greatest satisfaction among those of us that have been participating in the experience of Profonanpe consists precisely in working under the protection of a solid and coherent institutional framework, with the spotlights placed on the road ahead. Everything that was planned, experienced and built has granted this beloved organisation long-term sustainability, institutional stability and operating balance. We have, no doubt, grown and evolved and will continue to do so knowing that day-to-day we are building a more complex and demanding organization with increasingly sophisticated management.

Looking to the future and to the role I believe Profonanpe should have, I am sure that with the foundations and solid structures acquired over an already lengthy period of institutional experience and proven expertise in key aspects of an environmental fund's work, our institution is prepared for greater challenges; for those that come from the new environmental agenda which will certainly demand that the best use be made of the Profonanpe concept and its readiness to place all its goodwill and organizational potentials at the service of the country and the international community.

Finally, I would like to express my most sincere gratitude and deepest appreciation to all the Profonanpe team, to those that have been part of and are today part of this beloved institution, and who, thanks to their extraordinary and tireless effort can be truly credited with the results achieved.

Happy anniversary Profonanpe!

Alberto Paniagua Villagra

Director Ejecutivo de Profonanpe / Executive Director of Profonanpe

Sembramos conservación... y cosechamos amigos

We sow conservation... and reap friends

Felicitaciones por su vigésimo aniversario. Profonanpe es uno de los primeros fondos ambientales que el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) financió en sus primeros días. Este fue un mecanismo verdaderamente innovador para el financiamiento sostenible de la gestión de las áreas protegidas. Estamos orgullosos de que haya sido ya reproducido en más de 40 países del mundo, con el apoyo del FMAM. Les deseo permanente éxito y espero que nuestra colaboración prosiga.

Congratulations on your 20th anniversary. Profonanpe is one of the first conservation trust funds that the Global Environment Facility (GEF) supported in its early days. It was a truly innovative mechanism for sustainably financing the management of protected areas. We are proud that it has now been replicated in more than 40 countries worldwide with GEF support. I wish you continued success and look forward to our continued collaboration.

Dr. Naoko Ishii, Directora Ejecutiva y Presidenta del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) / CEO and Chairperson of the Global Environment Facility (GEF).

Felicidades de parte del Gobierno alemán a Profonanpe por su XX aniversario y por su gran apoyo a la implementación de la política peruana de protección de la biodiversidad en las áreas protegidas del país. La cooperación alemana está orgullosa de haber sido un socio principal durante estas dos décadas. Tanto el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo como el Ministerio Federal del Ambiente, esperamos que Profonanpe siga apoyando los esfuerzos del Estado peruano con su experiencia y excelencia en la captación y administración de fondos internacionales.

Congratulations to Profonanpe from the German government for its 20th anniversary and for its great support in the implementation of the Peruvian policy of biodiversity protection in the protected areas of the country. German cooperation is proud of having been a major partner in these two decades. Both the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development and the Federal Ministry for the Environment, hope that Profonanpe will continue to support the efforts of the Peruvian State with its experience and excellence in attracting and administering international funds.

Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo - Ministerio Federal del Ambiente, ambos de Alemania / German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development & Federal Ministry for the Environment.

En sus primeros días, el Servicio Forestal y de Parques Nacionales de Estados Unidos sufrió para formar un equipo de gestión adecuadamente entrenado y conseguir suficiente financiamiento para sostener a este personal y a sus actividades. Esto ha sido igual para todos los países que han constituido un sistema de áreas protegidas. En los últimos veinte años Profonanpe, su Director Ejecutivo, Alberto Paniagua, y su excepcional equipo han respondido exitosamente a este doble desafío en el Perú. Y al hacerlo, han ayudado a preparar el camino para un brillante futuro de los bosques peruanos y de las comunidades que dependen de ellos.

In its first days, the U.S. Forest Service and National Park Service struggled to build an adequately trained management staff and provide sufficient funding to support that staff and its activities. This has been true for every country setting up a protected area system. Over the past 20 years, Profonanpe, its Executive Director, Alberto Paniagua, and its exceptional staff have successfully taken on this dual challenge in Peru. And in so doing, have helped paved the way for a bright future for Peru's forests and forest-based communities.

Don J. Melnick, PhD., Profesor "Thomas Hunt Morgan" de Biología de la Conservación en el Departamento de Ecología, Evolución y Biología Ambiental y Director del Centro para el Ambiente, la Economía y la Sociedad, ambos de la Universidad de Columbia / PhD., Thomas Hunt Morgan Professor of Conservation Biology, Department of Ecology, Evolution, and Environmental Biology. Director, Center for Environment, Economy, and Society, Columbia University.

Contribuir a aumentar la superficie de las áreas protegidas de 6,2 hasta 19,6 millones de hectáreas en 20 años, confirma un elevado desempeño. Movilizar más de US\$130 millones de recursos para ello, muy pocas instituciones son capaces de ello. Un liderazgo fuerte y creíble de la Dirección Ejecutiva de Profonanpe resulta la clave. Felicitaciones para Alberto y su equipo. Que los próximos 20 años le traigan aún más éxitos. Profonanpe sigue siendo para nosotros una referencia y fuente de inspiración para el futuro.

Contribuer à faire passer de 6.2 à 19.6 millions d'Ha la surface des Aires Protégées en 20 ans relève de la haute performance. Mobiliser plus 130 millions de \$ de ressources pour cela, très peu d'Institutions en sont capables. Le leadership fort et crédible de la Direction Exécutive de Profonanpe en est la clef. Félicitations Alberto et à ton équipe. Que les prochains 20 ans vous apportent encore plus de réussite. Profonanpe reste pour nous une référence et une source d'inspiration pour le futur.

Fenosoa Andriamahenina, Director Ejecutivo, Fundación Tany Meva, Madagascar. Presidente del Consorcio de Fondos Ambientales Africanos, CAFE / Directeur Exécutif, Fondation Tany Meva, Madagascar. Président du Consortium Africain des Fonds Environnementaux, CAFE.

Francia contribuye con el FMAM, lo que ayudó a la creación de Profonanpe, pero también ha establecido un fondo adicional, el Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial, que ayuda a la conservación de la biodiversidad en los países en desarrollo, con especial atención en África. El balance de la labor de Profonanpe del Perú es un ejemplo para el resto del mundo y quiero felicitar a todo su equipo humano. Profonanpe hoy en día nos ayuda de manera crucial al apoyar la creación de fondos de conservación en África, a través del intercambio de experiencias Sur-Sur.

La France contribue au GEF qui a permis la création de PROFONANPE mais a également établi un fonds additionnel, le Fonds Français pour l'Environnement Mondial, qui contribue à la conservation de la biodiversité dans les pays en développement, avec une concentration sur l'Afrique. Le bilan du travail de PROFONANPE au Pérou est exemplaire pour le reste du Monde et je félicite ses équipes. PROFONANPE nous aide aujourd'hui de manière cruciale à soutenir l'émergence de fonds de conservation en Afrique grâce à des échanges d'expérience sud-sud.

Julien CALAS, Secretaria del Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial, Agencia Francesa de Desarrollo / Secrétariat du Fonds Français pour l'Environnement Mondial, Agence Française de Développement.

Es un honor y un placer para mí poder felicitar a Profonanpe por los extraordinarios logros de los últimos veinte años. La suma de fondos levantados, los montos canalizados hacia las áreas protegidas peruanas, la alta sofisticación de sus esfuerzos y el rol de liderazgo en la red de fondos ambientales de América Latina son realmente excepcionales.

Varias veces hemos pedido a Profonanpe, como fondo fiduciario, que nos sirva de caso modelo en nuestros programas de desarrollo de capacidades en el financiamiento de la conservación, llevados a cabo en la Academia Internacional para la Conservación de la Naturaleza –en la isla de Vilm– para los profesionales de la conservación de Europa del Este. La excelencia profesional combinada con una seria y apasionada

dedicación a la causa de la conservación y la buena disposición para asistir a los estudiantes de esta materia, fueron muy inspiradoras para los participantes. Le deseo a Profonanpe todo el éxito en los años venideros y abrigo la esperanza de que más fondos aprendan de ustedes.

It is my pleasure and honour to congratulate Profonanpe to its excellent achievements over the past 20 years. The amounts of funds raised, the volumes channeled to Peru's protected areas, the high sophistication of its efforts and its leading role in the network of Latin American trust funds are really outstanding. We have asked Profonanpe several times to act as a trust fund model case in capacity building programmes on conservation finance held at the International Academy for Nature Conservation Isle of Vilm for conservation professionals from Eastern Europe. The professional excellence paired with a serious and heartfelt dedication to the cause of conservation and a willingness to assist learners in this field inspired the participants greatly. I wish Profonanpe all success for the years to come and hope that more Trust Funds will learn from you.

Gisela Stolpe, Jefa de la Unidad "Academia Internacional para la Conservación de la Naturaleza, Isla de Vilm", Agencia Federal para la Conservación de la Naturaleza, Alemania / Head of the Unit "International Academy for Nature Conservation Isle of Vilm", Federal Agency for Nature Conservation, Germany.

Profonanpe del Perú es una institución líder de la conservación internacional. El Perú ha dedicado enormes nuevas áreas a la conservación y a proteger de la extinción a muchas especies únicas. Profonanpe ha sido el socio vital que coordina los fondos de los donantes y brinda importantes servicios de gestión y administración en las actividades de la conservación. Dirigido por Alberto Paniagua, Profonanpe también colabora desde la asociación RedLAC, apoyando a numerosas nuevas organizaciones para la conservación alrededor del mundo. Profonanpe es conocida mundialmente por su profesionalismo y su generosidad. ¡Felicitaciones por veinte años de grandes conquistas!

Profonanpe of Peru is a leading light in international conservation. Peru has dedicated vast new areas to conservation and protected many unique species from extinction. Profonanpe has been the essential partner that coordinated funding by donors and provides significant management and administration services for conservation activities. Led by Alberto Paniagua, Profonanpe also helped from the RedLac association, assisting many new conservation organizations around the world. Profonanpe is known worldwide for professionalism and generosity. Congratulations on 20 years of great achievements!

John S. Adams, CFP, CIMA, Vicepresidente Senior de Inversiones, UBS / CFP, CIMA, Senior Vice President - Investments, UBS.



• La reposada fiera del otorongo o jaguar (*Panthera onca*), el poderoso rey de la selva amazónica / *The resting ferocity of the otorongo or jaguar (Panthera onca), the powerful king of the Amazon rainforest.*



EL PERÚ

El ambiente en el Perú

The environment in Peru

En cuanto a biodiversidad, tal vez sería más fácil describir lo que no está presente en el Perú...

El Perú es uno de los diez países más biodiversos del planeta. Si se quisiera tomar un solo país como muestra representativa de todas las formas de vida en la Tierra, sería uno de los elegidos.

Con una extensión de 1 285 215,60 km² –como España, Francia y Reino Unido juntos– es el tercero más grande de América del Sur, luego de Brasil y Argentina, y el vigésimo del mundo.

La ocupación del territorio es inversamente proporcional a la extensión así como a la presencia del recurso hídrico: el 30% de la población vive en la vertiente del Amazonas, que cuenta con el 97,7% del agua, mientras en la vertiente del Pacífico habita el 65% de la población con acceso a solo el 1,8% del recurso. El restante 5% reside en la vertiente del Titicaca, con 0,5% del agua existente.

Aunque por latitud es un país ecuatorial, ubicado entre la línea del Ecuador y el Trópico de Capricornio, su gran diversidad biológica responde sobre todo a una gran diversidad geográfica y climática, y estas a su vez a la

In terms of biodiversity, it might be easier to describe what Peru does not have...

Peru is one of the ten most biodiverse countries on the planet. If one wanted to take a single country as a representative sample of all forms of life on Earth, Peru would be one of the countries chosen.

Covering an area of 1 285 215,60 km² –similar to Spain, France and the United Kingdom together– it is the third largest country in South America after Brazil and Argentina and the twentieth in the world.

The occupation of the territory is inversely proportional to its size and to the presence of water: 30% of the population lives in the Amazon Basin, which has 97.7% of the water, while 65% of the population lives on the Pacific watershed with access to only 1.8% of the water. The remaining 5% live in the Titicaca watershed, with 0.5% of the water.

Although by latitude it is an equatorial country, located between the Equator and the Tropic of Capricorn, its great biological diversity is above all due to its enormous geographic and climatic diversity, and these in turn are determined by





• La exuberante pero tan difícil geografía que supieron conquistar los antiguos peruanos, en el Santuario Histórico de Machupicchu / *The exuberant but such difficult terrain which the ancient Peruvians were able to conquer, at the Historic Sanctuary of Machupicchu.*



• Niños en traje típico regresan a casa en Ollantaytambo, Cusco, una de las pocas ciudades incas que subsiste / Children in typical dress return home in Ollantaytambo, Cusco, one of the few surviving Inca towns.



omnipresente cordillera de los Andes, a la existencia de complejas corrientes marinas, como la fría corriente Peruana o de Humboldt, y a las masas anticiclónicas de aire provenientes del Pacífico Sur.

La corriente de Humboldt, rica en plancton, convierte el mar peruano en uno de los más ricos y productivos del orbe, con su consecuente riqueza de fauna costera, especialmente de aves, mientras que la cordillera de los Andes, con las cumbres nevadas tropicales más altas del mundo, alberga el bosque nuboso de la exuberante Selva Alta, epicentro de la biodiversidad peruana, y su erosión da origen a la gran llanura amazónica o Selva Baja.

El Perú cuenta con una población multiétnica que en 2012 superó los 30 millones, una densidad poblacional de alrededor de 22 habitantes por km², una población urbana del orden del 75% y una esperanza de vida de 74 años.

the omnipresent Andean mountain range, the complex marine currents such as the cold Peru or Humboldt Current and the anti-cyclonic air masses blowing from the South Pacific.

The Humboldt Current, rich in plankton, makes the Peruvian sea one of the richest and most productive in the world, with its consequent wealth of coastal fauna, especially of birds, while the Andes mountain range, with the highest tropical snow peaks in the world, harbors the cloud forest of the exuberant high rainforest, epicenter of Peruvian biodiversity, and its erosion gives rise to the great Amazon plains or low rainforest.

Peru has a multiethnic population which in 2012 surpassed 30 million, a population density of approximately 22 people per sq. Km, an urban population of around 75% and a life expectancy of 74 years.

EL PERÚ Y SU AMBIENTE

¿Por qué es importante la protección del ambiente y su conservación para las futuras generaciones en el Perú?

Las respuestas contenidas en los siguientes párrafos, apenas nos darán un incipiente panorama de la real dimensión del ambiente peruano en relación al resto del planeta y nos permitirá descubrir nuestra gran responsabilidad.

El Perú posee ventajas comparativas muy destacables a nivel global: es uno de los grandes centros mundiales de origen de plantas y de animales domesticados (entre ellos los camélidos), ocupa un lugar destacado en número de especies endémicas y ecosistemas únicos a nivel mundial y su territorio es origen de la mayor cuenca compartida a escala internacional, la cuenca amazónica, de alto potencial para contribuir a mitigar el efecto invernadero.

El Perú forma parte de la ecorregión terrestre prioritaria de los Andes Tropicales, la ecorregión de mayor riqueza y diversidad en el mundo, que contiene el 16,4% de la diversidad de mamíferos y del 15 al 17% de la diversidad vegetal del planeta. Tiene, además, 33 áreas de endemismo de aves, dos hot spots –uno de ellos ubicado en el Perú– y una tercera parte de la región de la Amazonía Tropical.

Myers (1988) la denominó el “epicentro mundial de la biodiversidad” porque alberga una multiplicidad de micro hábitats que ha propiciado la evolución de un sinnúmero de especies: 3389 especies de vertebrados, de las cuales el 46,2% es endémico.

Abarca un total de 1 258 000 km² desde Venezuela hasta Bolivia, pero es en el Perú, justo en la depresión de Huancabamba o discontinuidad del Marañón, en donde se dividen los Andes Tropicales del norte y del sur, hecho que sirve de barrera biogeográfica al movimiento de especies, separando las regiones y generando diferencias significativas de biodiversidad entre ambos corredores.

La ecorregión de los Andes del Norte –considerada entre los 200 sitios biogeográficos prioritarios para la conservación– tiene en la biota de la Ecorregión de los Páramos un fenómeno evolutivo único pues se encuentran varias especies de animales de origen amazónico y del extremo norte del desierto peruano, y varios centros de endemismo de aves; estos bosques montanos son esenciales para mantener la calidad y el flujo del agua.

Es recién al inicio del tercer milenio que descubrimos la importancia vital de la Amazonía para la seguridad ecológica global y la provisión de servicios ambientales globales pues esta enorme cuenca, que ocupa el 7% de la superficie terrestre, contiene más de la mitad del patrimonio biológico del mundo y alberga la quinta parte de toda el agua dulce del planeta.

El río Amazonas alberga una gran diversidad de vida silvestre: 2000 especies de peces – más que en el Océano Atlántico–, 4000 especies de aves –incluyendo 120 de colibríes–,

PERU AND ITS ENVIRONMENT

Why is environmental protection and conservation important for the future generations of Peru?

The answers in the paragraphs below will only present us with a brief overview of the true magnitude of the Peruvian environment in relation to the rest of the planet and will enable us to discover our great responsibility.

Peru has highly significant comparative advantages at a global level: it is one of the important world centers of origin for plants and domesticated animals (including camelids), it occupies a leading place in the number of endemic species and unique ecosystems at a worldwide level and is where the world's largest shared river basin rises, the Amazon basin, with a high potential to contribute to the mitigation of the greenhouse effect.

Peru is part of the priority terrestrial ecoregion in the Tropical Andes, the richest and most biodiverse in the world, containing 16.4% of mammal diversity and between 15 and 17% of the planet's plant diversity. It also has 33 areas of bird endemism, two hotspots – one of them located in Peru – and a third of the Amazon Tropical Rainforest area.

Myers (1988) termed it the “global epicenter of biodiversity” because it harbors a multitude of microhabitats which has given rise to the evolution of a great number of species: 3,389 species of vertebrates, of which 46.2% are endemic.

It covers a total area of 1 258 000 km² from Venezuela to Bolivia, but it is in Peru, precisely in the Huancabamba depression or Marañón discontinuity, where the Tropical Andes are divided into the northern and southern portions, with this functioning as a biogeographic barrier to the movement of species, separating the regions and creating significant biodiversity differences in both corridors.

The Northern Andes ecoregion – considered as one of the 200 priority biogeographic sites for conservation - includes the biota of the Paramos Ecoregion which has a unique evolutionary phenomenon as there are a number of species of animals from the Amazon and from the extreme north of the Peruvian desert, and several centers of bird endemism. These montane forests are essential to maintain the quality and flow of water.

It is only at the beginning of the third millennium that we have discovered the vital importance of the Amazon region for global ecological security, and the provision of global environmental service. This enormous river basin, which occupies 7% of the earth's surface, holds more than half the world's biological heritage and is home to a fifth of all the planet's fresh water.

The Amazon River harbors a huge diversity of wildlife: 2,000 species of fish– more than in the Atlantic Ocean–, 4,000 species of birds –including 120 of hummingbirds–,

60 especies de reptiles como el caimán y la anaconda –la serpiente no venenosa más grande del mundo– y mamíferos como el tití, oso hormiguero, capibara, tapir y delfines rosados de agua dulce, solo por citar algunos.

Pero, ¿cuál es en realidad el origen del Amazonas? Dos expediciones lo sitúan en el departamento de Arequipa, en el Perú: la Amazon Source 96, que estableció con precisión que el origen se encuentra en la quebrada Apacheta, Nevado Queuhisha, y la Hatun Mayu 2000, que definió además que las fuentes del Amazonas son cuatro ríos: Carhuasanta, manantial de Ccaccansa, Apacheta y Sillanque (en el Nevado Mismi).

Estudios recientes indican que la amazonía peruana es un complejo de varios y distintos tipos de bosques. Una gran parte de la heterogeneidad está relacionada con la estructura edáfica de los suelos, el que refleja la compleja historia geológica de la sedimentación, el origen de la biodiversidad y los patrones de diversidad en la amazonía peruana.

Por su gran potencial de desarrollo en base a su biodiversidad, la búsqueda de la sostenibilidad no debería generar conflictos con el crecimiento económico de la población; si todos estos aspectos son bien articulados y comunicados, conservación y desarrollo pueden ser aspectos complementarios entre sí.

De hecho, el uso insostenible de la biodiversidad genera más pobreza entre la población local, ya que su subsistencia depende en buena medida (según algunos estudios, más del 70%) de los recursos naturales renovables. Romper el círculo vicioso de pobreza-degradación de la biodiversidad-más pobreza es, por lo tanto, el gran reto del presente siglo en la Amazonía. Podemos decir que el desarrollo económico de las poblaciones rurales amazónicas solo será posible y sostenible si se articula y se compatibiliza con la conservación y el manejo de la biodiversidad.

Es importante reconocer que hoy el enfoque de conservación de hábitats y ecosistemas con la participación directa de las poblaciones locales tiene resultados importantes en las áreas protegidas; más aún, en la realidad socioeconómica y ecológica actual de la Amazonía, este es el único camino viable y sostenible a corto y mediano plazo.

El Perú está ubicado en el cuarto lugar de los países con mayor biodiversidad del planeta, ocupa el segundo lugar en el mundo en número de especies de aves, con más de 1800 registradas, superado solamente por Colombia, a pesar de que los registros todavía son fragmentados e inconclusos.

Las aves son excelentes indicadores de biodiversidad a gran escala, porque identifican centros de endemismo terrestre (concentraciones de vida silvestre únicas en áreas muy restringidas) y son objeto de un programa de áreas más importantes para su conservación, IBA (Important Bird Areas), que identifica y protege una red de sitios a escala biogeográfica que son críticos para la viabilidad a largo plazo de las poblaciones naturales de aves.

El Perú posee el mayor número de áreas para la conservación de aves en América Latina: 128 de un total de 455, en solo 191 199 km² (14,87% del territorio nacional), lo que es

60 species of reptiles such as caimans and anacondas –the largest non-venomous snake in the world– and mammals such as tamarins, anteaters, capybaras, tapirs and pink river dolphins, just to mention a few.

But, where is the real source of the Amazon River? Two expeditions have located it in the department of Arequipa, in Peru: the Amazon Source 96, which determined that its true origin is found in the Apacheta Ravine, at the foot of the Queuhisha Peak, and Hatun Mayu 2000, which furthermore, established that four streams are the starting sources for the Amazon River: Carhuasanta, Ccaccansa spring, Apacheta and Sillanque (in the Mismi Peak).

Recent studies indicate that the Peruvian Amazon region is a complex system of several different types of forests. A large part of the heterogeneity is related to soil structure, which reflects the complex geological history of sedimentation, the origin of biodiversity and the patterns of diversity in the Peruvian Amazon region.

Due to its great potential for development based on its biodiversity, the search for sustainability should not lead to conflicts with the population's economic growth. If all these aspects are well articulated and communicated, conservation and development can complement each other.

In fact, the unsustainable use of biodiversity leads to greater poverty in the local population, as its subsistence depends to a large extent (according to some studies, more than 70%) on renewable natural resources. To break the vicious circle of poverty-biodiversity degradation-greater poverty is therefore the 21st century's great challenge in the Amazon region. We can say that the economic development of the Amazon's rural peoples will only be possible and sustainable if it is articulated and made compatible with the conservation and management of the biodiversity.

It is important to recognize that today the approach to habitat and ecosystem conservation with the direct participation of local populations has important results in the protected areas. Moreover, in view of the current socioeconomic and ecological situation in the Amazon, this is the only viable and sustainable way forward in the short and medium term.

Peru is the fourth most biodiverse country on the planet and occupies second place in the world regarding the number of bird species, with over 1,800 recorded, only behind Colombia, although records are still fragmented and incomplete.

Birds are excellent indicators of large-scale biodiversity because they identify centers of terrestrial endemism (concentrations of unique wildlife in very restricted areas) and are the object of a program of priority areas for their conservation, IBA (Important Bird Areas), that identifies and protects a network of sites at a biogeographic scale which are critical for the long-term viability of naturally occurring bird populations.

Peru has the largest number of areas for bird conservation in Latin America: 128 out of a total of 455, in only 191 199 km² (14.87% of the national territory), which is another

un indicativo más del importante papel global que le corresponde jugar a nuestro país. Del total de áreas, 35 tienen una fauna representativa de los Andes Centrales, mostrando que el Perú mantiene y conserva un hábitat significativo de este importante bioma.

Sobre la contribución del Perú al conocimiento y utilización de las especies de plantas, en especial amazónicas, se ha escrito extensamente. Creemos que el estudio realizado por el doctor Antonio Brack refleja de manera meridiana esta situación¹: en el Perú se utilizan no menos de 4217 especies de plantas nativas, de las cuales 222 se pueden considerar domesticadas o semidomesticadas; 1700 se cultivan en forma silvestre y 2295 se usan solo como silvestres. Esta cifra coloca al país en una posición única a escala mundial y es, tal vez, el de mayor número de plantas nativas utilizadas en todo el planeta. El Perú es un mosaico de diversidad donde los servicios que brindan las especies se refleja en el uso que de ellas se hace: se han determinado cerca de 100 usos diversos, que se han agrupado en 48 categorías. Cerca de 2558 especies (70%) de estas plantas son amazónicas; de ellas, unas 1922 especies nativas se cultivan en el Perú para diversos fines y varias han sido introducidas a otros países y continentes, y son una contribución importante a la economía mundial, especialmente las alimenticias y las ornamentales.

De acuerdo a la lista mundial de origen de las plantas cultivadas, Vavilov 1935/1951, el genocentro andino tiene 45 especies, siendo incluido en uno de los ocho centros de diversidad genética y de domesticación de especies cultivadas en el mundo.

El Perú es también uno de los países del mundo con mayor número de plantas nativas utilizadas como alimento. Se han registrado unas 787 especies, de las cuales el 70% es nativo, cultivado en los agroecosistemas: los tomates, las papas, los frijoles, el pijuayo, el camu-camu, el yacón, la kiwicha, la quinua, el tarhui y otros.

La diversidad que se cultiva en los agroecosistemas constituye el mayor ejemplo de conservación y uso sostenible de la biodiversidad en nuestro país, pues desarrollan sistemas de producción con rendimientos sostenidos y son depositarios in situ del germoplasma, la forma de preservar cultura y biodiversidad como fundamento de la seguridad alimentaria del futuro. Los sistemas de uso múltiple de ecosistemas se integran dentro de la visión del agroecosistema en una unidad que provee servicios a los campesinos y a la vez permite ser nutridos por ellos.

En esta interacción del ambiente y el hombre para cultivar la biodiversidad, el Perú desempeña nuevamente y sin lugar a dudas, un poderoso y notable liderazgo a nivel mundial que es necesario relevar, destacar y precisar, a fin de que sirva a las políticas sectoriales para desarrollar agroecosistemas más sostenibles y estrategias de conservación de la biodiversidad.

indicative of the important global role our country has to play. Of the total number of areas, 35 have fauna that are representative of the Central Andes, showing that Peru maintains and preserves a significant habitat for this important biome.

Much has been written about Peru's contribution to the knowledge and use of plant species, especially those from the Amazon. We believe that the study carried out by Doctor Antonio Brack clearly reflects this situation¹: in Peru no fewer than 4,217 species of native plants are used, of which 222 can be considered domesticated or semi-domesticated; 1,700 are cultivated almost wild and 2,295 are used only in their wild form. This figure places the country in a unique position at a worldwide level and makes it, perhaps, the one which uses the largest number of native plants in the whole planet. Peru is a mosaic of diversity where the services offered by the species are reflected in the use made of them: almost 100 different uses have been identified, grouped into 48 categories. Approximately 2,558 species (70%) of these plants are from the Amazon region of which some 1,922 native species are cultivated in Peru for different purposes and several have been introduced in other countries and continents, and are an important contribution to the world economy, especially those with a nutritional value and the ornamental species.

According to the world list stating the origin of cultivated plants, Vavilov 1935/1951, the Andean genocenter has 45 species, and is included in one of the eight centers of genetic diversity and domestication of cultivated species in the world.

Peru is also one of the countries in the world with the greatest number of native plants used for food. Approximately 787 species have been recorded, of which 70% are native and cultivated in agroecosystems: tomatoes, potatoes, beans, pijuayos, camu-camu, yacons, kiwicha, quinua, tarhui and others.

The diversity of what is cultivated in the agroecosystems constitutes the best example of conservation and sustainable use of biodiversity in our country, as productions systems with sustained yields are developed, which are also in situ repositories of germplasm, the way of preserving culture and biodiversity as a basis of food security for the future. The practice of multiple-use ecosystems is integrated within the vision of an agroecosystem as a unit that provides services to the peasants while at the same time supplying them with food.

In this interaction between the environment and man to cultivate biodiversity, Peru undoubtedly again plays a powerful and noticeable leading role at a worldwide level which must be highlighted, underlined, and specifically stated, so that it may help sectoral policies to develop more sustainable agroecosystems and biodiversity conservation strategies.

María Luisa Del Río Mispireta

¹ Brack, A. 1999. Diccionario Enciclopédico de las Plantas Útiles del Perú. CBC. Cusco.

¹ Brack Egg: Encyclopedic Dictionary of useful plants of Peru, Cusco - Peru, 1999.



- El río Palcazú, vecino al Bosque de Protección San Matías San Carlos, brinda abundante agua de calidad a las comunidades nativas Yánesha / *The Palcazu River, neighbor to the San Matias San Carlos Protection Forest, provides the Yaneshya native communities with abundant high quality water.*



• La recién creada Zona Reservada Laguna de Huacachina, un oasis espectacular enclavado en el desierto de Ica / *The recently created Laguna de Huacachina Reserve Zone, a spectacular oasis nestled in the desert of Ica.*

Los bosques, la biodiversidad y su aporte al mundo

Más de la mitad de su territorio está cubierta de bosque, convirtiéndolo en el cuarto de América, después de Brasil, Canadá y Estados Unidos, y el más pequeño entre los diez gigantes con mayor extensión de bosques del mundo, como son Rusia, Australia, China, India y los tres mencionados.

Tan solo el bosque tropical de la cuenca del Amazonas, que comprende el 61% de la superficie nacional, abarca 7,3% de los bosques tropicales del planeta, contribuyendo a la estabilización del clima global.

Poblando sus 84 zonas de vida (de las 104 existentes) se hallan 508 especies de mamíferos, 1011 de peces continentales y 1070 de peces marinos, 3700 especies de mariposas (primer lugar del mundo), 1835 de aves (segundo), 538 especies de anfibios (cuarto) y 421 de reptiles (quinto mundial). Entre estas, las especies de fauna amenazada suman 301, entre ellas 23 en situación crítica (CR).

Además, el Perú alberga el 8,3% de todas las plantas vasculares registradas en el mundo y más de 20 000 especies de plantas con flor, con un endemismo de

The forests, biodiversity and their contribution to the world

Over half the territory is covered by forest, making it the fourth largest in America, after Brazil, Canada and the United States, and the smallest among the ten giants with the largest forests in the world, ie. Russia, Australia, China, India and the three already mentioned.

The tropical forest of the Amazon River basin alone, which accounts for 61% of the national area, amounts to 7.3% of the planet's tropical forests, contributing to the stabilization of the world's climate.

Inhabiting its 84 life zones (of the 104 existing ones) there are 508 species of mammals, 1011 of continental fish and 1070 of marine fish, 3700 species of butterflies (number one in the world), 1835 of birds (second), 538 species of amphibians (fourth) and 421 of reptiles (fifth in the world). Among these, 301 species of fauna are threatened of which 23 are in a critical situation (CR).

Peru also harbors 8.3% of all the vascular plants registered in the world and more than 20 000 flowering plants with 28% being endemic. Of this flora, 777 species

28%. De esta flora, 777 especies se consideran amenazadas, siendo 194 las que se hallan en peligro crítico (CR). La excepcional biodiversidad peruana se evidencia en la Reserva Nacional Allpahuayo Mishana, en Loreto, donde cada hectárea concentra unas 300 especies de árboles.

La Estrategia Nacional sobre Diversidad Biológica (2001) recoge la siguiente definición de biodiversidad:

“...toda la variedad de especies y ecosistemas y sus procesos ecológicos, de los que depende toda forma de vida en la Tierra. Los tres componentes de la Diversidad Biológica son: diversidad de ecosistemas, especies y genes”.

Y el Convenio sobre la Diversidad Biológica, de Río 1992, asumida por el Plan Director de Áreas Naturales Protegidas en 2009, dice:

“...la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos entre otras cosas, los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte; comprende la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y de los ecosistemas”.

El Perú es uno de los cinco centros mundiales de origen de cultivos agrícolas y un importante “genocentro” de especies silvestres útiles. En él se encuentran poblaciones de parientes silvestres del tomate, la papa y el camote, así como numerosos cultivos de maíz, yuca, frijol, etc., junto con más de 4217 especies de plantas nativas a las que se asigna alrededor de 42 usos diferentes (taninos, alimentos, plantas medicinales, etc.). De estas, por lo menos 1005 son cultivadas y 222 domesticadas.

El Perú posee, además, una alta diversidad de culturas ya que cuenta con 14 familias lingüísticas y al menos 44 etnias distintas, 42 de las cuales se encuentran en la Amazonía. Estas culturas poseen conocimientos de los usos y propiedades de las especies, la diversidad de recursos genéticos (4400 plantas de usos conocidos) y las técnicas de manejo.

La población peruana y mundial obtienen de la diversidad biológica del Perú tanto beneficios directos: actividad agrícola, pesquera, minera, etc.; como servicios ambientales: control de la erosión, calidad de aire, conservación del agua, etc.

are considered threatened, with 194 in critical danger (CR). The exceptional Peruvian biodiversity can be clearly seen in the Allpahuayo Mishana National Reserve in Loreto where there are around 300 species of trees in each hectare.

Definition of biodiversity

The National Strategy on Biological Diversity (2001) gives the following definition of biodiversity:

“...the full variety of species and ecosystems and their ecological processes, on which all life forms on Earth depend. The three components of Biological Diversity are: diversity of ecosystems, species and genes”.

And the Rio 1992 Convention on Biological Diversity, assumed by the Directive Plan for Protected Natural Areas in 2009 says:

“...the variability among living organisms from all sources, including, inter alia, terrestrial, marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they are part; this includes diversity within species, between species and of ecosystems”.

Peru is one of the five world centers of origin of agricultural crops and an important “gene center” for useful wild species. It has populations of wild relatives of tomatoes, potatoes and sweet potatoes, as well as many crops such as maize, cassava, beans, etc, together with over 4217 species of native plants which are used for around 42 different purposes (tannins, food, medicinal plants, etc.). Of these, at least 1005 are cultivated and 222 domesticated.

Peru also has a large diversity of cultures, with 14 linguistic families and at least 44 different ethnic groups, 42 of which are in the Amazon region. These cultures have knowledge of the uses and properties of the species, the diversity of genetic resources (4400 plants with known uses) and management techniques.

The biological diversity in Peru provides the population of Peru and the world with both direct benefits: agricultural, fishing, mining activities, etc. as well as environmental services: erosion control, air quality, water conservation, etc.

AMAZONÍA Y ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS

Deforestación, degradación y desarrollo

Los bosques y otros ecosistemas naturales de la Amazonía están siendo sustituidos por paisajes antropizados a una velocidad y escala insospechables poco tiempo atrás. En la década pasada la barrera de selva casi intocada que separaba la amazonía brasileña de la peruana fue quebrada con la construcción de la carretera Interoceánica Sur y con la nueva onda de exploraciones petroleras y de concesiones forestales fronterizas. Los últimos indígenas no contactados de las Américas fueron disturbados o expulsados de sus territorios. Más carreteras y ferrovías están siendo estudiadas o construidas.

El tamaño del bioma amazónico natural se ha reducido considerablemente. Son muchas las cifras que los científicos ofrecen, usando diversas metodologías y criterios para medir el proceso, pero la más aceptada es que no menos del 18% de ese bioma ya ha sido transformado para usos agropecuarios. La mayor parte de esa extensión está sin uso efectivo, es decir, abandonada y en parte con sus suelos degradados. Se estima en promedio que cada año se aprovecha efectivamente apenas un quinto del área deforestada y que, además, cada hectárea cultivada produce varias veces menos que lo que es técnicamente posible. En los países andinos la mayor parte de la deforestación se ha producido en bosques que debieron ser protegidos por estar en pendientes extremas, con suelos sujetos a procesos erosivos violentos, donde además la diversidad biológica y los endemismos alcanzan su máxima expresión debido a su accidentada orografía.

La deforestación implica el aniquilamiento de la biota original y su sustitución por otra, artificial o mucho más simple. Es, por eso, fácil de observar y relativamente fácil de medir. Pero existe otra forma de alteración progresiva e insidiosa del ecosistema amazónico que es consecuencia de otras actividades como la extracción forestal, la caza y la pesca, la explotación petrolera o minera y la recolección de productos no maderables del bosque. Estas formas de uso de la tierra amazónica ya son más que centenarias, desde que se explotó el caucho y el palo rosa y, después, cuando se procuró cedro y caoba o se practicó la caza comercial para pieles y cueros, la pesca abusiva y la captura de peces ornamentales y, claro, la contaminación de origen petrolero, minero y agropecuario. Cada árbol derrumbado y cada animal muerto tienen repercusiones y consecuencias a veces insospechadas en toda la cadena trófica. Se ha demostrado que hasta la aparentemente inocente colecta de castaña repercute en toda la biocenosis. Nadie sabe a ciencia cierta cuál es la extensión y profundidad de las alteraciones que se han acumulado durante tanto tiempo, pero se sabe que el área seriamente afectada es enorme, quizá tanto como el 60% de la Amazonía que aún tiene bosque en apariencia intacto.

Los pronósticos de desarrollo, es decir, de expansión agropecuaria, explotación forestal, extracción de hidrocarburos y de minería, de infraestructura de apoyo, como carreteras y ferrovías o centrales hidroeléctricas y sus líneas de transmisión, demuestran que los procesos antes mencionados van a acelerarse considerablemente en las próximas dos o tres décadas en todos los países amazónicos. Apenas en la Amazonía del Perú podrían invertirse hasta 80 000 millones de dólares en la próxima década. Las perspectivas

THE AMAZON AND PROTECTED NATURAL AREAS

Deforestation, degradation and development

The forests and other natural ecosystems in the Amazon are being replaced by anthropized landscapes at a speed and scale that could not have been imagined a few years ago. Last decade the almost untouched forest barrier that separated the Brazilian and the Peruvian Amazon was broken with the construction of the Southern Inter-Oceanic Highway and the new wave of oil explorations and forest concessions in the border areas. The last uncontacted indigenous people in the Americas were disturbed or driven off their land. More highways and railroads are under study or being built.

The size of the natural Amazon biome has decreased considerably. Scientists come up with many different figures, using different methodologies and criteria to measure the process, but the most widely accepted is that no less than 18% of this biome has already been transformed for farming purposes. Most of that area is not in fact being used, in other words, it has been abandoned and the soil degraded in parts. It is thought that each year an average of only a fifth of the deforested area is effectively used and that also, each cultivated hectare produces several times less than what is technically possible. In the Andean countries most of the deforestation has taken place in forests that should have been protected as they are on steep slopes, with soils exposed to violent erosive processes, where biological diversity and endemism are extremely rich due to the rugged terrain.

Deforestation implies that the original biota is destroyed and replaced by another, artificial or much simpler one. It is therefore easy to observe and relatively easy to measure. But there is another way in which the Amazon ecosystem is being progressively and insidiously altered as a result of activities such as forest extraction, hunting and fishing, oil exploitation and mining and the gathering of non-timber forest products. These activities have been going on for hundreds of years, since the exploitation of rubber and rosewood and later, when cedar or mahogany were sought or commercial hunting for hides and skins was practiced, overfishing and the catching of ornamental fish and, of course, the contamination produced by oil, mining and farming activities. Each felled tree and each dead animal has repercussions and consequences, often unsuspected, for the whole food chain. It has been demonstrated that even the apparently innocent gathering of Brazil nuts has an effect on the whole biocenosis. After so many years of accumulation, nobody really knows how deep or widespread the changes are, but it is known that the seriously affected area is enormous, maybe as much as 60% of the Amazon that still has apparently untouched forests.

Development forecasts, that is to say, the expansion of farming, forest exploitation, the extraction of hydrocarbons and mining, the supporting infrastructure, such as highways and railroads or hydroelectric power stations and their transmission lines, indicate that the above-mentioned processes are going to speed up considerably in the next two or three decades in all the Amazon countries. In the Peruvian Amazon alone up to 80,000 million dollars could be invested in the next decade. The environmental outlook based

ambientales de esas proyecciones son catastróficas, estimándose conservadoramente que en el lapso de 20 a 30 años del 40 al 50% de la región esté desnudado de bosques y que los bosques remanecientes estén profundamente alterados, con pérdida de parte sustantiva de su diversidad biológica, reducción de sus funciones ecológicas y de sus aportes a la humanidad en términos de servicios ambientales.

Las áreas protegidas en la Amazonía

Las primeras áreas protegidas de la Amazonía fueron establecidas por los indígenas. Está documentado que muchos pueblos declaraban vedas de caza y recolección sobre extensas áreas, a veces consideradas como sagradas, permitiendo la caza controlada alrededor.

ÁREAS PROTEGIDAS EN LOS PAÍSES AMAZÓNICOS

PAÍS	ÁREA (HECTÁREAS)	% AMAZONÍA NACIONAL
Bolivia	11 418 200	24,0
Brasil	111 065 200	22,2
Colombia	7 900 000	16,4
Ecuador	3 341 907	28,9
Guyana	591 400	2,8
Guyana Francesa	6 179 300	71,4
Perú	19 368 703	25,8
Surinam	2 533 800	15,5
Venezuela	17 114 500	37,7

Obviamente esas y otras prácticas de manejo sostenible fueron abandonadas cuando los europeos ocuparon el territorio. El establecimiento de áreas protegidas en tiempos modernos comenzó en los Estados Unidos precisamente en la época del caucho y se propagó gradualmente a América Latina. Pero es apenas a partir de los años 1960 que esas iniciativas llegaron a la Amazonía y, vale la pena mencionarlo, comenzaron en el Perú. En efecto, el Parque Nacional de Cutervo (1961) es el primer parque nacional creado en toda la Amazonía¹. Antes de terminar la década ya existían dos parques en el Perú y uno en Bolivia, Colombia y Surinam, respectivamente. Los años setentas y ochentas vieron una explosión de establecimiento de áreas protegidas en la Amazonía, especialmente en el Brasil y en el Perú, pero también en Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela, así como en Surinam.

¹ Otra área protegida peruana pionera en el ámbito amazónico fue Pacaya Samiria, declarada reserva de pesca en los años 1940.

on these projections is catastrophic, with a conservative estimate that in the space of 20 to 30 years between 40 and 50% of the forested area will be stripped bare and the remaining forests will be deeply altered, with significant loss of their biological diversity, reduction of their ecological functions and their contribution to humanity in terms of environmental services.

Protected areas in the Amazon

The first protected areas in the Amazon were established by the indigenous people. It is documented that many peoples had seasonal bans on hunting and gathering covering large areas, sometimes considered sacred, which meant that hunting was controlled.

PROTECTED AREAS IN AMAZON COUNTRIES

COUNTRY	AREA (HECTARES)	% OF NATIONAL AMAZON
Bolivia	11 418 200	24,0
Brazil	111 065 200	22,2
Colombia	7 900 000	16,4
Ecuador	3 341 907	28,9
Guyana	591 400	2,8
French Guiana	6 179 300	71,4
Peru	19 368 703	25,8
Suriname	2 533 800	15,5
Venezuela	17 114 500	37,7

These and other practices involving sustainable management obviously ceased to exist when the Europeans occupied the land. The establishment of protected areas in modern times began in the United States precisely during the rubber boom and gradually spread to Latin America. But it was only in the 1960s that these initiatives reached the Amazon, and it is worth mentioning that they started in Peru. In fact, the Cutervo National Park (1961) is the first national park created in the whole Amazon¹. Before the end of the decade there were already two parks in Peru and one in Bolivia, Colombia and Suriname, respectively. During the seventies and eighties there was a tremendous increase in the establishment of protected areas in the Amazon, especially in Brazil and Peru, but also in Bolivia, Colombia, Ecuador and Venezuela, as well as Suriname.

¹ Another pioneer protected Peruvian area in the Amazon was Pacaya Samiria, declared fishing reserve in the 1940s.

Aunque al principio las áreas protegidas amazónicas tuvieron por propósito, como en otros lugares, preservar sus paisajes más espectaculares y sus animales y plantas más preciados, rápidamente fue evidente que su función debía expandirse a la protección de muestras representativas de los ecosistemas que conforman el bioma y que estaban siendo aceleradamente alterados. Para hacerlo, cada país usó alternativas científicas diferentes. En los setentas y ochentas el Brasil, por ejemplo, estableció sus áreas protegidas amazónicas en función de la teoría de los Refugios del Pleistoceno. En el Perú, por ser más accidentado, las áreas protegidas fueron escogidas en función del sistema de clasificación ecológica por zonas de vida natural, de Holdridge, que fue desarrollado en el Perú por Joseph Tosi. A partir de los noventas, con mejores herramientas y más información, pasó a usarse métodos mucho más sofisticados para perfeccionar la representatividad ecológica de los sistemas de áreas protegidas.

En la actualidad las áreas protegidas cubren una parte muy significativa de la Amazonía, con casi 180 millones de hectáreas, o sea, un 23% del área total del bioma. En el cuadro, que resume información reciente, se observa que la mayoría de los países poseen más de 20% de su parte de la Amazonía bajo alguna categoría de protección y que 4 de ellos tienen más de 25% protegido, especialmente Guyana Francesa (71,4%) y Venezuela (37,7%). En términos absolutos, como es obvio, el Brasil es el país que tiene más áreas protegidas (más de 300 en la Amazonía) así como la mayor extensión total (más de 111 millones de hectáreas) protegida. El Perú es, después del Brasil, el país que mayor extensión conserva en su Amazonía, con más de 19 millones de hectáreas protegidas y con un porcentaje protegido del bioma mayor que el Brasil.

En ese contexto, en 2011 existían 32 áreas protegidas nacionales en la Amazonía del Perú, de las que 15 corresponden a las categorías de uso indirecto (parques, santuarios nacionales y santuarios históricos) que suman 7,8 millones de hectáreas, y 17 a las de uso directo (reservas nacionales, comunales, bosques de protección) que suman 5,5 millones de hectáreas. A eso deben agregarse 6 áreas de conservación regional y más de 20 áreas de conservación privada que sumaban 2,2 millones de hectáreas. Existían, asimismo, 5 zonas reservadas que agregan otros 2,6 millones de hectáreas al Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SINANPE). Del mismo modo, pueden añadirse a esta lista las 25 concesiones de conservación y 31 de turismo, que no son formalmente parte del SINANPE pero que contribuyen a los mismos objetivos. En total estas áreas adicionales suman casi 900 000 ha más.

Las primeras áreas protegidas de la Amazonía fueron las de uso indirecto, en especial los parques nacionales, los que predominaron en número y extensión hasta los noventas. Pero fue rápidamente evidente que muchas áreas que debían ser protegidas por su importancia biológica ya estaban ocupadas por pobladores con derechos adquiridos sobre esa tierra. Así, comenzó a ser necesario diversificar los tipos de áreas protegidas, resultando unas más protegidas que otras, en función de la existencia o no de pobladores en ellas. En efecto, en las de uso directo, como en

Although at the beginning the objective of the Amazon protected areas, as in other places, was to preserve the most spectacular landscapes and the most highly prized animals and plants, it quickly became evident that they should also function to protect representative samples of the ecosystem that make up the biome and which were being altered at an increasing speed. In order to do so, each country used different scientific alternatives. During the seventies and eighties Brazil, for example, established protected Amazon areas based on the theory of the Pleistocene Refuges. In Peru, due to its more rugged terrain, protected areas were chosen on the basis of ecological classification using Holdridge's system of natural life zones, which was developed in Peru by Joseph Tosi. Since the nineties, with better tools and more information, much more sophisticated methods have been used to improve the ecological representation of the systems of protected areas.

Protected areas currently encompass a very significant part of the Amazon, with almost 180 million hectares, equivalent to 23% of the total area of the biome. The table, which provides a summary of recent information, shows that in most countries more than 20% of their share of the Amazon is included in some category of protection and that in four of them over 25% is protected, especially French Guiana (71.4%) and Venezuela (37.7%). In absolute terms, as is obvious, Brazil is the country with most protected areas (over 300 in the Amazon) as well as the largest total area (over 111 million hectares) under protection. After Brazil, Peru is the country that preserves the largest area of its Amazon region, with over 19 million hectares under protection and with a larger percentage of protected biome than Brazil.

In this context, in 2011 there were 32 national protected areas in the Peruvian Amazon, of which 15 belong to the categories of indirect use (parks, national sanctuaries and historical sanctuaries), which amount to 7.8 million hectares, and 17 to direct use (national and community reserves, protected forests) which amount to 5.5 million hectares. To this must be added six areas of regional conservation and more than twenty areas of private conservation, which amount to 2.2 million hectares. Likewise, there were five reserved areas which add another 2.6 million hectares to the National System of Natural Areas Protected by the State (SINANPE). Similarly, 25 conservation and 31 tourism concessions may be added to the list. The latter are not formally part of SINANPE but contribute to the same objectives. In total, these additional areas amount to almost 900,000 more hectares.

The first protected areas in the Amazon were those of indirect use, especially the national parks, which predominated in number and size until the 1990s. But it rapidly became evident that many areas that should be protected due to their biological importance were already occupied by peoples with acquired rights over the land. It thus became necessary to diversify the types of protected areas, with the result that some were more protected than others, depending on the presence or not of people on them. In fact, people can live in those of direct use, such as the national and community reserves, and make use of the natural resources on condition that they follow the principles of sustainability. It is easier to establish this

las reservas nacionales y comunales, puede residir una población humana y asimismo es posible aprovechar los recursos naturales, siempre y cuando se apliquen los principios de la sustentabilidad. Este tipo de área protegida es más fácil de establecer y, en parte por eso, fueron creadas en número y extensión cada vez mayores, hasta ser mayoría.

De otra parte, cada uno de esos grandes grupos de áreas protegidas reúne varias categorías. En realidad, hay una infinidad de categorías de áreas protegidas ya que cada país tiene su propia versión de estas y aunque los nombres sean iguales, sus objetivos y sus características legales, es decir, lo que se puede y no se puede hacer en ellas, varía muchísimo. Por eso es muy difícil comparar el nivel de protección de las áreas protegidas entre los países a pesar de que las terminologías sean iguales o parecidas. Por ejemplo, en los parques nacionales bolivianos, colombianos, ecuatorianos y peruanos pueden vivir indígenas y eventualmente hasta campesinos tradicionales, pero, en cada caso, con derechos diferentes. En los brasileños eso no es posible. En los parques ecuatorianos se puede explotar petróleo² y minerales, lo que no es posible legalmente en los brasileños o peruanos, y así existe una infinidad de variantes y excepciones para cada categoría y a veces en cada caso.

Áreas protegidas y áreas “protegidas”

El tema anterior lleva a una discusión que es esencial. A primera vista podría parecer que países con más del 20% de su área amazónica ya protegida están bien y no precisan preocuparse más con el asunto. Ese argumento es frecuentemente usado por los que quieren ver la Amazonía transformada en campos de cultivo, y resulta más impactante cuando se le combina con las tierras en poder de los pueblos indígenas, “duplicando el área protegida”. Pero esa es una figura ficticia por muchos motivos:

- No todas las categorías de áreas protegidas tienen el mismo valor para proteger la naturaleza.
- Varias áreas protegidas fueron establecidas defectuosamente con localizaciones, límites, formas, tamaños y categorías inadecuadas.
- La inmensa mayoría de las áreas protegidas de la Amazonía, independientemente de su categoría, están mal manejadas debido a la falta de recursos humanos, de infraestructura y de medios.
- Pese a que ya hay muchas, las áreas protegidas existentes no cubren adecuadamente la extrema diversidad biológica de la región.

El primer tema es fundamental. Para preservar parte de los ecosistemas y de la diversidad biológica no es lo mismo una reserva biológica del Brasil, en la que hasta la visita está prohibida y en la que la investigación está restringida, que un “área de protección ambiental”, también brasileña, en la que prácticamente todo es

type of protected area and it was partly for this reason that they were created in increasing number and size, until they became the majority.

In addition to this, each one of those large groups of protected areas fits into several categories. In reality, there are vast numbers of categories of protected areas as each country has its own version of them and although they may have the same names, their objectives and legal characteristics, in other words, what can and cannot be done on them, varies widely. This means that it is very difficult to compare the level of protection of the protected areas between countries in spite of the terminology being the same or similar. For example, indigenous people and sometimes even traditional peasants may live in the Bolivian, Colombian, Ecuadorian and Peruvian national parks, but in each case they have different rights. That is not possible in the Brazilian parks. Oil² and minerals can be exploited in the Ecuadorian parks, which is not legally possible in the Brazilian or Peruvian cases, and thus, there are countless variants and exceptions for each category, and sometimes, in each case.

Protected areas and “protected” areas

The issue presented above leads to a fundamental discussion. At first sight it may seem that countries that already have over 20% of their Amazon area under protection are doing well and do not need to worry any further about the matter. This argument is often put forward by those that want to see the Amazon transformed into crop-growing fields, and is even stronger when combined with the land in the hands of the indigenous peoples, “doubling the protected area”. But, for many reasons, it is a fictitious rationale:

- *Not all the categories of protected areas protect nature to the same extent.*
- *Several protected areas were incorrectly established in inappropriate locations and with inadequate borders, sizes, types and categories.*
- *The vast majority of protected areas in the Amazon, independent of their category, are badly managed due to the lack of human resources, infrastructure and financial means.*
- *Although there are already many, the existing protected areas do not adequately cover the huge biological diversity in the region.*

The first point is fundamental. In order to preserve part of the ecosystems and the biological diversity a biological reserve in Brazil, in which even visits are forbidden and in which research is restricted, is not the same as an also Brazilian “environmentally protected area”, in which practically everything is permitted, including intensive agricultural and cattle ranching or mining and even residential areas. These are two extremes of what happens in the Amazon, and between both

² Recientemente el Gobierno ha dado señales de querer prohibir esa práctica.

² The government has recently shown signs of wanting to forbid this activity.

permitido, inclusive agricultura intensiva, pecuaria o minería y hasta urbanizaciones residenciales. Estos son dos extremos que se dan en la Amazonía, y entre ambos hay una amplia gama de situaciones intermedias. Un estudio sobre la eficiencia de las diferentes categorías de áreas protegidas para conservar la biodiversidad atribuyó 90% a los parques nacionales y apenas 40% a lo que equivale a reservas nacionales o comunales. Ocurre que en gran parte de las áreas protegidas de uso directo existe uso abusivo de recursos naturales e inclusive deforestación, como en Pacaya Samiria, que a mediados de los noventa ya tenía unos 42 000 habitantes y había perdido 54 700 ha de sus bosques originales. Pero esa situación se repite con mayor o menor gravedad en todas las áreas protegidas de uso directo tanto en el Perú como, en especial, en el Brasil, donde el problema está bien documentado para las reservas extractivas: una especie de reservas comunales para pobladores tradicionales que explotan caucho o castaña pero que invierten todas sus utilidades en expandir la agricultura y la ganadería extensiva. Para muchos críticos estas reservas extractivas son apenas una versión más de reforma agraria.

En la amazonía peruana las áreas protegidas de uso indirecto solo cubren, como visto, 7,8 millones de hectáreas, es decir poco más de un 10% de la misma. El resto es de uso directo. Además, en el cómputo oficial se incluyen las zonas reservadas, lo que induce a error ya que estas son de carácter temporal, desconociéndose su destino final. Así es que, estrictamente hablando no es verdad que el Perú proteja el 25% de su amazonía. Protege mucho menos.

Sin embargo, es preciso reconocer que las áreas protegidas de uso directo, además de que en muchos casos son la única opción para salvar algo de la naturaleza, pueden efectivamente permitir la convivencia entre los pobladores que quieren desarrollo y los recursos naturales renovables que deben ser protegidos. Hay algunos ejemplos de éxito, pero este siempre depende de inversiones cuantiosas durante largos periodos de tiempo dedicadas a educar, planear, construir, organizar y ejecutar. Conservar la naturaleza en esas condiciones no es imposible. Pero, como se ha dicho, es mucho más caro y más difícil que en las de uso indirecto. Es decir que, siempre que sea viable, hay que preferir establecer áreas protegidas de uso indirecto.

El segundo tema es ilustrado por el caso de los dos primeros parques nacionales amazónicos peruanos, Cutervo y Tingo María. Los que los establecieron no tomaron en cuenta que sus propuestas no cumplían ninguno de los requisitos mínimos para ser parques nacionales. Su representatividad ecológica era mínima, la categoría escogida era inadecuada³ ya que en ambos casos se trataba de proteger un ave que descansa en cavernas y, tanto sus tamaños como sus límites no tomaron debidamente en consideración que el guácharo es un pájaro que se alimenta en el bosque.

³ Ambos debieron usar la categoría de santuario nacional pues su finalidad era proteger una especie determinada, en proceso de extinción. El caso de Tingo María fue peor que el de Cutervo pues solamente se protegió la cueva.

there is a wide range of intermediate situations. A study on the efficiency of the different categories of protected areas to preserve biodiversity attributed 90% to national parks and only 40% to the equivalent of national or community reserves. In large parts of protected areas of direct use there is overexploitation of natural resources and even deforestation, as in Pacaya Samiria, which, in the mid nineties already had a population of approximately 42,000 and had lost 54,700 hectares of its original forests. This situation occurs with varying degrees of severity in all the protected areas of direct use both in Peru, and especially, in Brazil, where the problem is well documented for extractive reserves: types of community reserves for traditional groups that gather rubber or Brazil nuts but that invest all their profits in the expansion of agriculture and extensive cattle ranching. For many critics these extractive reserves are little more than another version of agrarian reform.

In the Peruvian Amazon protected areas of indirect use only cover, as has been seen, 7.8 million hectares, in other words, little more than 10% of protected areas. The rest is of direct use. In addition to this, the official counting system includes reserved areas, which leads to error as they are temporary in nature and their final use is not known. Therefore, strictly speaking it is not true that Peru protects 25% of its Amazon. It protects much less.

However, it is important to recognize that protected areas of direct use, as well as in many cases being the only option to save something in nature, may in fact permit the coexistence of inhabitants that want development and renewable natural resources that must be protected. There are some successful examples, but they always depends on substantial investments being made over long periods of time devoted to education, planning, construction, organization and implementation. It is not impossible to preserve nature in these conditions. But, as has been said, it is much more expensive and difficult than in those of indirect use. In other words, whenever viable, it is better to establish protected areas of indirect use.

The second point is exemplified by the case of the first two Peruvian national Amazon parks, Cutervo and Tingo Maria. Those who established them did not take into account that their proposals did not fulfill any of the minimum requirements to be national parks. Their ecological representation was minimum, the category chosen was inappropriate³ as in both cases the objective was to protect the oil bird, a bird that rests in caves and, neither their sizes nor borders took into due consideration that this bird feeds in the forest. This meant that both parks had to be completely redesigned in the seventies. In the case of the national parks created after this, these factors were duly taken into consideration, i.e., they are large, encompass a diversity of ecosystems and have well-defined borders, etc.

³ Both should have been placed in the category of national sanctuary as their purpose was to protect a specific endangered species. The case of Tingo Maria was worse than that of Cutervo as only the cave was protected.

Por eso ambos parques debieron ser completamente rediseñados en la década de los setentas. En el caso de los parques nacionales creados después esos factores ya fueron debidamente tomados en cuenta. Es decir, que son grandes, abarcan una diversidad de ecosistemas, sus límites son bien definidos, etc.

Sin embargo, el principal problema de las áreas protegidas amazónicas peruanas, como en el caso de las de toda la Amazonía, es la baja calidad del manejo, que repercute en graves conflictos con las sociedades del entorno, en falta de aprovechamiento turístico de las áreas protegidas y en la pérdida gradual de los valores que se protegen, por invasión o explotación ilegal. Las áreas protegidas necesitan inversiones para retribuir beneficios económicos. El turismo, que es uno de sus mejores potenciales para estimular el desarrollo regional, solo ocurre si los atractivos naturales son convertidos en productos turísticos y eso significa centros de visitantes, puestos de control, infraestructura vial o fluvial adecuada, trochas bien diseñadas, parapetos en lugares de riesgo, etc. Pero, además, requiere de gastos operativos y de personal calificado en número suficiente.

La escasez de recursos económicos para las áreas protegidas peruanas está evidenciada por cifras reiteradamente reveladas. Mientras que en países con áreas protegidas que funcionan bien, incluidas las de muchos países africanos, la inversión es de más de 20 dólares por hectárea, en el Perú no alcanza siquiera a 0,2 dólares por hectárea. Según otro estudio, el mínimo necesario para el manejo efectivo de las áreas protegidas peruanas sería 2 dólares por hectárea, o sea, 10 veces más de lo que el Estado provee. La asignación presupuestal va de la mano con la disponibilidad de personal; por ejemplo, en el caso de Loreto, hay apenas 1,9 funcionarios por cada cien mil hectáreas cuando la media mundial ya era, dos décadas atrás, de 27 funcionarios por cada cien mil hectáreas. Como se menciona más adelante, las áreas protegidas peruanas y también las de otros países amazónicos, sobreviven con extrema dificultad gracias a aportes internacionales que suplen parcialmente las deficiencias del financiamiento público. Pero esa es una situación insostenible.

Finalmente, es importante mencionar que a pesar de sus dimensiones el sistema actual de áreas protegidas amazónicas aun no cubre satisfactoriamente toda la diversidad existente. Hay, en efecto, ecosistemas pobremente representados, y además hay áreas protegidas aisladas. Eso se debe en parte a las deficiencias del diseño antes mencionadas pero asimismo a que la ciencia revela hechos nuevos cada día. Además, los científicos no saben exactamente cuál es el porcentaje de un ecosistema que debe ser preservado para mantener su estoque genético, que varía con la extensión de ese ecosistema y con una serie de otros factores. En general, se cita 30% como mínimo a escala de bioma y ecosistemas. Por eso, además de establecer más áreas protegidas es indispensable conectarlas mediante los llamados corredores ecológicos, aprovechando de las iniciativas conservacionistas privadas y de varias otras opciones.

¿Qué pasaría en la Amazonía si no hubiera áreas protegidas?

Las áreas naturales protegidas, como bien se sabe, no tienen prioridad política en los países amazónicos. Es más, muchos tomadores de decisión las consideran un

The main problem, however, of the Peruvian Amazon protected areas, as is the case for the whole Amazon, is poor management, which leads to serious conflicts with the groups of people living in the surrounding areas, to a lack of use being made of the protected areas for tourism and to the gradual loss of what is being protected, due to invasions or illegal exploitation. Protected areas need investment to ensure economic returns. Tourism, which is one of the best potentials to stimulate regional development, only occurs if natural attractions are turned into tourism products, and that entails visitor centers, checkpoints, appropriate road or river infrastructure, well designed paths, safety fencing in high-risk places, etc. But it also requires operating expenses and a sufficient number of qualified personnel.

The lack of economic resources for Peruvian protected areas is made clear by the figures repeatedly given. While countries with protected areas that work well, including those in many African countries, invest more than 20 dollars per hectare, in Peru less than 0.2 dollars is invested per hectare. According to another study, the minimum required for effective management of Peruvian protected areas would be 2 dollars per hectare, that is, 10 times more than what the state provides. The budget allocated goes hand in hand with the availability of personnel. In the case of Loreto, for example, there are only 1.9 officials for every hundred thousand hectares while two decades ago the world average was already 27 officials for every hundred thousand hectares. As will be mentioned further on, Peruvian protected areas and also those of other Amazon countries survive, albeit with great difficulty, thanks to international contributions which partly make up for the lack of public funding. But that is an unsustainable situation.

Finally, it is important to mention that in spite of its size, the current system of protected Amazon areas still does not adequately cover all the existing diversity. There are, in fact, ecosystems that are poorly represented and there are also isolated protected areas. This is partially due to the deficiencies in the design, mentioned above, but also due to the fact that science makes new discoveries every day. Besides, scientists do not know exactly what percentage of an ecosystem must be preserved to maintain its genetic stock, which varies depending on the size of the ecosystem and a series of other factors. In general, 30% is quoted as a minimum at the biome and ecosystem scales. Therefore, as well as establishing more protected areas, it is crucial to connect them via ecological corridors, making use of private conservationist initiatives and several other options.

What would happen in the Amazon if there were no protected areas?

Protected natural areas, as is well known, do not have political priority in the Amazon countries. Moreover, many decision makers consider them an obstacle to development while many social scientists consider them unnecessary as in their view the indigenous peoples take better care of the environment, or also because "nature takes care of itself". The latter tendency coined the offensive slogan "paper parks". Both perspectives one economic and the other, radically anthropocentric, have proven to be very dangerous for the social, economic and environmental future of the Amazon.

estorbo al desarrollo mientras que muchos científicos sociales las juzgan innecesarias pues para ellos los indígenas cuidan mejor del ambiente, o también, porque “la naturaleza se cuida sola”. Esta última tendencia es la que acuñó el ofensivo eslogan “parques de papel”. Ambas visiones, una economicista y la otra, radicalmente antropocéntrica, han demostrado ser muy peligrosas para el futuro social, económico y ambiental de la Amazonía.

Es importante recordar que está absolutamente demostrado que las áreas protegidas, especialmente los parques, a pesar de las deficiencias de su manejo han sido extremadamente efectivas en conservar la naturaleza, exhibiendo en todos los bosques tropicales y en especial en la Amazonía, las menores tasas de deforestación y degradación. Menores inclusive que en las reservas o territorios indígenas.

Si esas áreas protegidas fueran eliminadas o completamente abandonadas, serían ocupadas por especulaciones agropecuarias, forestales, petroleras y mineras y en breve plazo serían total o parcialmente deforestadas. Habida cuenta de las proyecciones ya mencionadas de deforestación, que indican que en unos 20 a 30 años apenas quedarían sin deforestar y degradar las áreas protegidas, esa situación hipotética implicaría que la devastación se extendería a prácticamente toda la Amazonía. Las consecuencias serían numerosas y extremadamente graves. En el campo económico se habría desperdiciado y agotado en pocas décadas un enorme potencial de servicios ambientales indispensables, como agua limpia y abundante, fijación de carbono, protección contra la erosión o disponibilidad de fitofármacos, entre tantos otros productos de la flora y de la fauna. El valor de esos servicios, que ya es enorme en la actualidad, será mucho mayor en el futuro. La destrucción de las áreas protegidas acarrearía, además de los perjuicios mencionados, la pérdida irremediable de gran parte de la biodiversidad y la emisión a la atmósfera de millones de toneladas de carbono. La actividad agropecuaria sufriría de secuencias interminables de sequías e inundaciones debidas al cambio climático y a la alteración del régimen hídrico por erosión de laderas y eliminación de bosques ribereños. A consecuencia de todo lo anterior la pobreza y los conflictos sociales se incrementarían mucho pues el costo de los desastres “ambientales” será un peso tan enorme en la economía que el desarrollo pretendido será inviable.

Es decir que las áreas protegidas son una zona de seguridad o, si se prefiere, el último bastión para evitar consecuencias irremediables de la expansión incontrolada de la actividad humana. La protección de ese 20 a 30% del territorio amazónico, al que puede sumarse una parte de las tierras indígenas, aporta la seguridad de que si el desarrollo continúa como en la actualidad, por lo menos se salvará esa fracción y podrá garantizar un mínimo de servicios ambientales esenciales. Se reconoce que las áreas protegidas son apenas una herramienta para lograr eso. Idealmente, el concepto de desarrollo sostenible debe contribuir a evitar el peor escenario tendencial, pero aún no ha sido demostrado que eso sea algo más que una utopía deseable. En ese contexto, como decía Kenton Miller, uno de los más famosos especialistas en áreas protegidas actuantes en América Latina, los parques nacionales son la columna vertebral de la conservación de la biodiversidad y de servicios ambientales indispensables.

It is important to remember that it has been fully demonstrated that protected areas, especially parks, in spite of the weaknesses in their management, have been extremely effective at preserving nature, showing in all the tropical forests and particularly in the Amazon, the lowest rates of deforestation and degradation. Lower than even in the indigenous lands or reserves.

If these protected areas were eliminated or completely abandoned, they would be occupied by agricultural and livestock, forestry, oil and mining speculations and within a short time would be totally or partially deforested. Taking into account the already mentioned deforestation projections, which indicate that in some 20 or 30 years only the protected areas would remain without having undergone deforestation and degradation, this hypothetical situation would imply that the devastation would include almost all the Amazon. There would be many and extremely serious consequences. In the economic field in a few decades an enormous potential of essential environmental services would have been wasted, such as clean and abundant water, carbon fixing, protection against erosion or the availability of phytopharmaceuticals, among many other fauna and flora products. The value of these services, which at present is already enormous, will be even greater in the future. The destruction of the protected areas would entail, as well as the damage mentioned, the irreparable loss of a large part of the biodiversity and the emission into the atmosphere of millions of tons of carbon. Farming would suffer endless sequences of droughts and floods due to climate change and to the change in the water regime as a result of the erosion of slopes and the elimination of riparian forests. The outcome of all the above would be a great increase in poverty and social conflicts as the cost of “environmental” disasters would have such an enormous impact on the economy that the hoped-for development would be unfeasible.

In other words, protected areas are safety zones or, if one prefers, the last defence to avoid the irreparable consequences of the uncontrolled expansion of human activity. The protection of that 20 to 30% of Amazon land, to which can be added a part of the indigenous peoples’ lands, provides the assurance that if development continues at the present rate, at least that fraction will be saved and will be able to guarantee a minimum level of essential environmental services. It is well-recognized that protected areas are only a tool with which to achieve that. Ideally, the concept of sustainable development should contribute to avoid the worst trend scenario, but it has yet to be demonstrated that this is more than a utopia. In that context, according to Kenton Miller, one of the most renowned experts in protected areas in Latin America, national parks are the backbone of biodiversity conservation and essential environmental services.

Who should pay the cost of protected areas?

Protected areas are part of the national heritage and serve the national society, for which they are a guarantee of the citizens’ quality of life, both at present, and especially, in the future. It is therefore the state’s responsibility to cover the

¿Quién debe pagar el costo de las áreas protegidas?

Las áreas protegidas son un patrimonio de la nación y sirven a la sociedad nacional, de la que son una garantía de la calidad de vida de los ciudadanos tanto en la actualidad como, en especial, en el futuro. En consecuencia, corresponde al Estado cubrir los costos de establecerlas, desarrollarlas y cuidarlas. Así es en los países desarrollados y también en muchos países pobres de África. Pero en los países amazónicos existe una tendencia a creer que los que deben pagar esos costos son los ciudadanos de los países desarrollados.

Esta noción, muy generalizada, es consecuencia de la ignorancia sobre la importancia y los beneficios de las áreas protegidas, conllevando a que se les otorgue una bajísima prioridad política. Consecuentemente, en el Perú nunca hubo asignaciones presupuestales siquiera medianamente suficientes para ellas. El peor momento fue en la década de los ochentas, en el que las áreas protegidas peruanas fueron literalmente abandonadas. Eso indujo a los funcionarios a cargo de las áreas y a los especialistas a acudir a agencias de otros países para cubrir el déficit y salvar las áreas protegidas de peligros inminentes. Fue así como, especialmente en esa década, el peso del manejo de las áreas protegidas recayó casi exclusivamente en organizaciones no gubernamentales, como ProNaturaleza y Apeco, que entre ambas prácticamente administraron todo el sistema nacional de áreas protegidas, inclusive pagando al personal profesional y los guardaparques. Estas organizaciones dependían de donaciones de organizaciones internacionales y de agencias de cooperación técnica bilateral. Los gobiernos poco a poco se acostumbraron a esa situación y pasaron a considerarla “normal”.

Otra noción bastante común es que por ser los países desarrollados los “principales culpables del deterioro ambiental mundial”, en especial con relación al efecto invernadero, a ellos les corresponde cubrir los costos recurrentes de proteger regiones aún con bosques como la Amazonía y en especial sus áreas protegidas, aliviando el daño que ellos provocaron. Por diversas razones los países desarrollados han comprado parcialmente esa argumentación y de hecho han estado dispuestos a cubrir parte de los costos de su conservación.

También hubo en el Gobierno peruano una corriente economicista que, basada en argumentos distorsionados, alegaba que las áreas protegidas deben ser “autosustentables”, es decir, que una vez establecidas no deben requerir recursos del Estado y que, en cambio, deben sobrevivir en base a recursos propios. Sin embargo, esas mismas autoridades no estaban dispuestas a pagar por los servicios ambientales que las áreas protegidas brindan. Si bien es verdad que las áreas protegidas pueden generar ingresos propios considerables en base a la visitación y que ellas, apenas con el turismo, pueden ser motores de la economía regional, primeramente requieren de una serie de inversiones. Y, de cualquier modo, aunque algunas áreas protegidas puedan ser económicamente independientes no existe ningún caso en el mundo en que un sistema de áreas protegidas lo sea. Además, no tienen que serlo. Los parques nacionales son museos naturales y, más que los museos, deben

costs of establishing, developing and taking care of them. This is what happens in developed countries and also in many poor countries in Africa. But in the Amazon countries there is a tendency to believe that these costs should be paid by the citizens of developed countries.

This widely held view is due to unawareness of the importance and benefits of protected areas, which means that they have a very low priority at the political level. Consequently, in Peru there have never been any budgetary allocations to cover even the basic needs. The worst period was during the eighties, when Peruvian protected areas were literally abandoned. This led officials in charge of the areas and experts to call on agencies from other countries to cover the deficit and save the protected areas from imminent danger. Thus, especially during that decade, the weight of responsibility fell almost exclusively to non-government organizations such as ProNaturaleza and Apeco, which between them, administered practically the whole system of protected areas, including payment to professional staff and park rangers. These organizations relied on donations from international organizations and technical bilateral cooperation agencies. The governments gradually became accustomed to this situation and started to regard it as “normal”.

Another quite widespread notion is that because developed countries are the “major culprits of global environmental degradation”, especially with respect to the greenhouse effect, they are responsible for covering the recurring costs of protecting regions that still have forests such as the Amazon and particularly its protected areas, alleviating the damage they caused. For different reasons developed countries have partially bought into this argument and have been willing to cover part of the costs of conservation.

In the Peruvian government there was also an economic trend which, based on distorted arguments, contended that protected areas should be “self-sustaining”, i.e., that once established they should not require state resources but should survive on the basis of their own resources. However, these authorities were not willing to pay for the environmental services that the protected areas provide. Although it is true that protected areas may generate a considerable income of their own from visitors and that with tourism alone they may be the engine of regional economy, first of all they need a series of investments. And, anyway, although some protected areas may be financially independent, there is no case in the world in which this occurs in a system of protected areas. Neither does it have to. National parks are natural museums and, more than in the case of museums, they should be maintained due to their intrinsic importance and not because they are “financially profitable”. Four fifths of the world's museums would be closed down if this criterion were applied.

During the nineties the idea arose of creating a fund specially dedicated to making up for the financial deficiencies of SINANPE, accomplished in 1992 with the creation of Profonanpe, which received its first important financial injection in 1995, and as its resources started to increase, it was able to remove non-government organizations from the protected areas. These organizations, such as ProNaturaleza, at present

ser mantenidos por su importancia intrínseca y no porque sean “económicamente rentables”. Las cuatro quintas partes de los museos del mundo serían clausuradas si se les aplicara ese criterio.

En los noventa apareció la idea de crear un fondo especialmente dedicado a suplir las deficiencias financieras del SINANPE, la que se plasmó en 1992 con la creación del Profonanpe, que recibió su primer aporte importante en 1995 y que a medida que sus recursos aumentaron fue desplazando a las organizaciones no gubernamentales de las áreas protegidas. Estas, como ProNaturaleza, en la actualidad concentran sus actividades en las zonas de amortiguamiento de las áreas protegidas de uso indirecto, procurando reducir la presión sobre ellas. También continúan trabajando con las comunidades locales dentro de las áreas protegidas de uso directo.

Esta evolución ha sido positiva. El Profonanpe es la historia exitosa de una institución que logró una gran capacidad de recaudación de fondos y que estableció mecanismos ingeniosos de gestión financiera. No hay duda que esa idea y su ejecución cuidadosa ha sido responsable de que las áreas protegidas peruanas y en especial las amazónicas hayan progresado y sobrevivido bien a tantas amenazas. Hoy el Profonanpe es un actor principalísimo de la gestión del SINANPE, está adecuadamente integrado con el SERNANP y colabora adecuadamente con la sociedad civil. Es, pues, evidentemente indispensable que continúe cumpliendo la función de canalizar el apoyo externo o privado interno para la conservación del patrimonio natural del país.

El meritorio éxito del Profonanpe y la necesidad de que persevere en el camino trazado no deben ser óbice para dejar de insistir en el hecho de que las áreas protegidas nacionales y regionales son responsabilidad ineluctable del Estado peruano. Es decir que por lo menos los costos básicos de las áreas protegidas deben ser cubiertos por el erario nacional, lo que está lejos de ser el caso. Los principales perjudicados de descuidar las áreas protegidas serán los peruanos y no los ciudadanos de los países donantes. Los aportes externos son muy valiosos y apreciados, pero no tiene lógica ni es ético, además de ser un riesgo, permitir que nuestro patrimonio máspreciado dependa de otros.

Ya es tiempo de que los gobiernos entiendan que las áreas protegidas son parte esencial de la infraestructura de desarrollo del país, tanto como las carreteras o las centrales hidroeléctricas.

focus their activities on the buffer zones in the protected areas of indirect use, with the aim of reducing the pressure on them. They also continue to work with local communities within the protected areas of direct use.

This development has been positive. Profonanpe embodies the success story of an institution that achieved great capacity to raise funds and which established ingenious mechanisms of financial management. This idea and its careful implementation has undoubtedly been responsible for the fact that Peruvian protected areas, and especially those in the Amazon, have progressed and survived so many threats in good shape. Today Profonanpe plays a leading role in the administration of SINANPE, is well integrated with SERNANP and collaborates with civil society. It is obviously essential that it should continue to fulfill the function of channeling foreign and private domestic support for the conservation of the country's natural heritage.

Profonanpe's well-deserved success and the need for it to persevere on the path laid out should not be an impediment to continue insisting on the fact that the Peruvian state is inevitably responsible for national and regional protected areas. In other words, at least the basic expenses of the protected areas should be covered by public funds, which is far from being the case. Those who will suffer the most if the protected areas are neglected will be the Peruvians and not the citizens of the donor countries. Foreign contributions are very valuable and appreciated, but it is neither logical nor ethical, as well as being risky, to permit that our most prized heritage should depend on others.

It is time that the governments understand that protected areas are an essential part of the country's development infrastructure, as much as the highways and electric power stations.

Marc Dourojeanni



• Paseo por la copa de los árboles –un hábitat en sí mismo– en la Reserva Nacional Pacaya Samiria / *Walkabout on tree tops –a habitat in itself– in the Pacaya Samiria National Reserve.*



• El Santuario Histórico de Machupicchu, Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad y joya arqueológica de América / *The Historic Sanctuary of Machu Picchu, Natural and Cultural World Heritage Site and archaeological jewel of America.*

El Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SINANPE

Como una manera de conservar, proteger y desarrollar sus recursos naturales, el 17% del territorio nacional está cubierto por 143 áreas naturales protegidas, siendo 75 de estas de administración nacional, 15 de administración regional (subnacional) y 53 privadas.

Dos de ellas son reconocidas por la Unesco como Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad:

- El Parque Nacional Río Abiseo y el Santuario Histórico Machu Picchu.

Otras dos son reconocidas como Patrimonio Natural de la Humanidad:

- El Parque Nacional Huascarán y el Parque Nacional del Manu.

Además, la Unesco ha designado cuatro zonas de nuestro país como Reservas de Biosfera, cada una de las cuales comprende una o varias áreas naturales protegidas del SINANPE:

- La Reserva de Biosfera Noroeste (Parque Nacional Cerros de Amotape, Coto de Caza El Angolo y Reserva Nacional de Tumbes).
- Huascarán (Parque Nacional Huascarán).
- Manu (Parque Nacional del Manu).
- Oxapampa-Asháninka-Yánesha (Parque Nacional Yanachaga Chemillén, Reserva Comunal Yánesha, Reserva Comunal El Sira y Bosque de Protección de San Matías San Carlos).

El ANP más grande, el Parque Nacional Alto Purús, tiene 25 107 km², algo así como la mitad del territorio de Costa Rica; y la más pequeña, el Área de Conservación Privada Tutusima, apenas 0,05 km².

El 72% de la superficie total de las ANP del país se encuentra en los departamentos amazónicos de Loreto, Madre de Dios, Ucayali y San Martín; aunque también Cusco, Junín, Pasco y otros departamentos igualmente serranos tienen y protegen su territorio selvático.

The National System of Natural Areas Protected by the State, SINANPE

As a way of preserving, protecting and developing its natural resources, 143 protected natural areas cover 17% of the national territory, with 75 of them being under national administration, 15 under regional (subnational) administration and 53 under private administration.

Two of them are recognized by UNESCO as Cultural and Natural World Heritage Sites:

- The Rio Abiseo National Park and the Historic Sanctuary of Machu Picchu.

Another two are recognized as Natural World Heritage Sites:

- The Huascarán National Park and the Manu National Park.

UNESCO has also designated four zones in our country as Biosphere Reserves, each of which includes one or several of SINANPE's protected natural areas:

- The Northeast Biosphere Reserve (Cerros de Amotape National Park, El Angolo Game Reserve and the Tumbes National Reserve).
- Huascarán (Huascarán National Park).
- Manu (Manu National Park).
- Oxapampa-Ashaninka-Yanesha (Yanachaga Chemillen National Park, Yanesha Communal Reserve, El Sira Communal Reserve and San Matias San Carlos Protected Forest).



• El Parque Nacional Huascarán, declarado Reserva de Biosfera y Patrimonio Natural de la Humanidad, por la UNESCO / *The Huascarán National Park, declared Biosphere Reserve and Natural Heritage Site by UNESCO.*

The largest NPA, the Alto Purus National Park, covers 25 107 km², something like half the territory of Costa Rica; and the smallest, the Tutusima Private Conservation Area, only 0.05 km².

Of the country's total area covered by NPA, 72% is in the Amazon region departments of Loreto, Madre de Dios, Ucayali and San Martín; although Cusco, Junín, Pasco and other departments in the highlands also have and protect their rainforest lands.

EL SINANPE Y EL SERNANP

El Perú es uno de los diez países de mayor megadiversidad del mundo, concentrando 84 de las 104 zonas de vida, ocho provincias biogeográficas y tres grandes cuencas hidrográficas que contienen 12 201 lagos y lagunas, 1007 ríos, así como 3044 glaciares. Tenemos el privilegio de contar, entre otros, con 1816 especies de aves, 4000 especies de orquídeas, 3000 especies de mariposas, 25 000 especies de plantas, 515 especies de mamíferos y 419 especies de anfibios.

El establecimiento de un Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SINANPE, ha sido una de las estrategias que ha adoptado el Estado peruano para la conservación de su extraordinaria diversidad biológica, que a setiembre de 2012 suma más de 22 millones de hectáreas distribuidas en 75 áreas de administración nacional, 15 áreas de administración regional (subnacional) y 53 de administración privada, todas ellas contribuyendo de una manera decisiva a la prestación de servicios ambientales esenciales para la sociedad y además, aportando importantes beneficios económicos directos a las poblaciones locales que viven en su interior o su entorno. Lo que significa para nosotros “cuidar para usar bien”.

Desde el establecimiento hace 51 años del Parque Nacional Cutervo, a la fecha, se ha avanzado progresivamente en el marco normativo de las áreas naturales protegidas y en la estructura institucional del ente que las administra. Así, tenemos desde la mención específica de las áreas naturales protegidas en el Código del Medio Ambiente y los Recursos Naturales hasta su regulación en la Constitución Política del Estado de 1993, que en su artículo 68° impone la obligación que tienen los diversos niveles de gobierno (nacional, regional y local) de promover la conservación de la diversidad biológica y de las áreas naturales protegidas, lo cual ha permitido desde su vigencia la expedición de una significativa y progresiva legislación que la regula, destacando entre ellas, la Ley N° 26834: Ley de Áreas Naturales Protegidas, y el Decreto Legislativo N° 1079, que establece medidas que garantizan el Patrimonio de las Áreas Naturales Protegidas.

Asimismo, en cuanto a la institucionalidad, hemos pasado de ser una de las Intendencias del anterior Instituto Nacional de Recursos Naturales, INRENA, sin autonomía administrativa, económica ni presupuestal, a constituirnos en un organismo público técnico especializado adscrito al Ministerio del Ambiente. En efecto, con la expedición del Decreto Legislativo N° 1013 del 13 de mayo de 2008, se crea el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SERNANP, como ente rector del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SINANPE y su autoridad técnico-normativa.

SINANPE AND SERNANP

Peru is one of the ten most megadiverse countries in the world, with 84 of the 104 life zones, eight biogeographic provinces and three large river basins which have 12,201 lakes, 1,007 rivers, as well as 3,044 glaciers. We are privileged to have, among others, 1,816 species of birds, 4,000 species of orchids, 3,000 species of butterflies, 25,000 species of plants, 515 species of mammals and 419 species of amphibians.

The establishment of a National System of Natural Areas Protected by the State, SINANPE, has been one of the strategies adopted by the Peruvian State for the conservation of its extraordinary biological diversity, which in September 2012 included over 22 million hectares distributed in 75 areas under national administration, 15 areas under regional (subnational) administration and 51 that are administered privately. All of them contribute decisively to the provision of environmental services that are vital to society, as well as providing important direct economic benefits to the local populations that live in them or in the surrounding areas. For us this means to “take care of the environment in order to make good use of it”.

Since the establishment of Cutervo National Park, 51 years ago, there has been progress in the legal framework for protected natural areas and in the institutional structure of the body that administers them. Thus, there is specific mention of protected natural areas in the Environmental and Natural Resources Code, which was regulated in the 1993 Political Constitution of Peru, in which Article 68 states that the different levels of government (national, regional and local) have the obligation to promote the conservation of biological diversity and protected natural areas. This has meant that since its entry into force, significant and progressive legislation that regulates it has been approved, among which stands out Law No. 26834: Law on Protected Natural Areas, and Legislative Decree No. 1079, which establishes measures that guarantee the Patrimony of Protected Natural Areas.

Likewise, with regard to our institution, we have passed from being one of the divisions of the former National Institute of Natural Resources (INRENA), without administrative, financial or budgetary autonomy, to becoming a specialized technical public body attached to the Ministry of the Environment. In effect, with the approval of Legislative Decree No. 1013 on May 13, 2008, the National Service of Natural Areas Protected by the State, SERNANP, was created, as governing body and technical regulatory authority of the National System of Natural Areas Protected by the State, SINANPE.

Como organismo público técnico especializado tenemos personería jurídica de derecho público interno y constituimos pliego presupuestal; ello nos ha permitido en esta nueva etapa incrementar nuestro presupuesto en 400% con relación al año 2009, lo que nos ha permitido contar con un mayor número de personal en el ámbito nacional (actualmente superior a las 900 personas, de las cuales el 88% trabaja en forma descentralizada), mejorar las remuneraciones del personal (principalmente al personal guardaparque), brindarle mantenimiento a nuestras sedes administrativas y puestos de control (casi 250 actualmente) y equipar a las jefaturas de las áreas naturales protegidas (camionetas, motocicletas, paneles solares, computadoras y otros).

Nada de lo que hemos señalado se hubiera conseguido sin la colaboración y el apoyo de nuestros aliados estratégicos, los organismos no gubernamentales, los comités de gestión, el sector público y privado y, particularmente nuestro brazo financiero, el Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Perú, Profonanpe, entidad creada el 29 de diciembre de 1992 con la finalidad de apoyar la conservación y manejo de las áreas naturales protegidas del Perú.

Una labor que ha cumplido exitosamente a lo largo de sus veinte años de existencia, canalizando fondos internacionales que han podido asegurar un flujo regular de recursos financieros y de largo plazo, conjugando simultáneamente varias modalidades de captación –canjes de deuda por naturaleza, donaciones no reembolsables, entre otras– de la mano de varios esquemas de administración de las carteras tales como fondos fiduciarios, patrimoniales o amortizables, contribuyendo de esta manera en la visión que queremos de las áreas naturales protegidas, lugares con enorme potencial para el desarrollo social y económico del país.

As a specialized technical public body we are a legal entity, recognized as such by domestic public law and have our own budget, which has meant that we have been able to increase our budget by 400% compared with 2009. This has enabled us to hire a larger number of people at a national level (currently a staff of over 900, 88% of whose work is decentralized), increase staff salaries (principally the park rangers), ensure the maintenance of our administrative offices and checkpoints (currently almost 250) and equip the head offices of the protected natural areas (pickup trucks, motorbikes, solar panels, computers and others).

None of the above would have been achieved without the collaboration and support of our strategic allies, non-governmental organizations, management committees, the public and private sector and, especially our financial arm, the Peruvian Trust Fund for National Parks and Protected Areas, Profonanpe, a body created on December 29, 1992 with the aim of supporting the conservation and management of protected natural areas in Peru.

This entity has successfully carried out its work since it was created twenty years ago, channeling international funds which have ensured a regular flow of long-term financial resources, simultaneously combining several different ways to attract them – debt-for-nature-swaps, non-reimbursable donations, among others – alongside several types of administration of the portfolios such as trust, endowment or sinking funds, contributing in this way to the vision we want of protected natural areas, places that have an enormous potential for the social and economic development of the country.

Pedro Gamboa Moquillaza

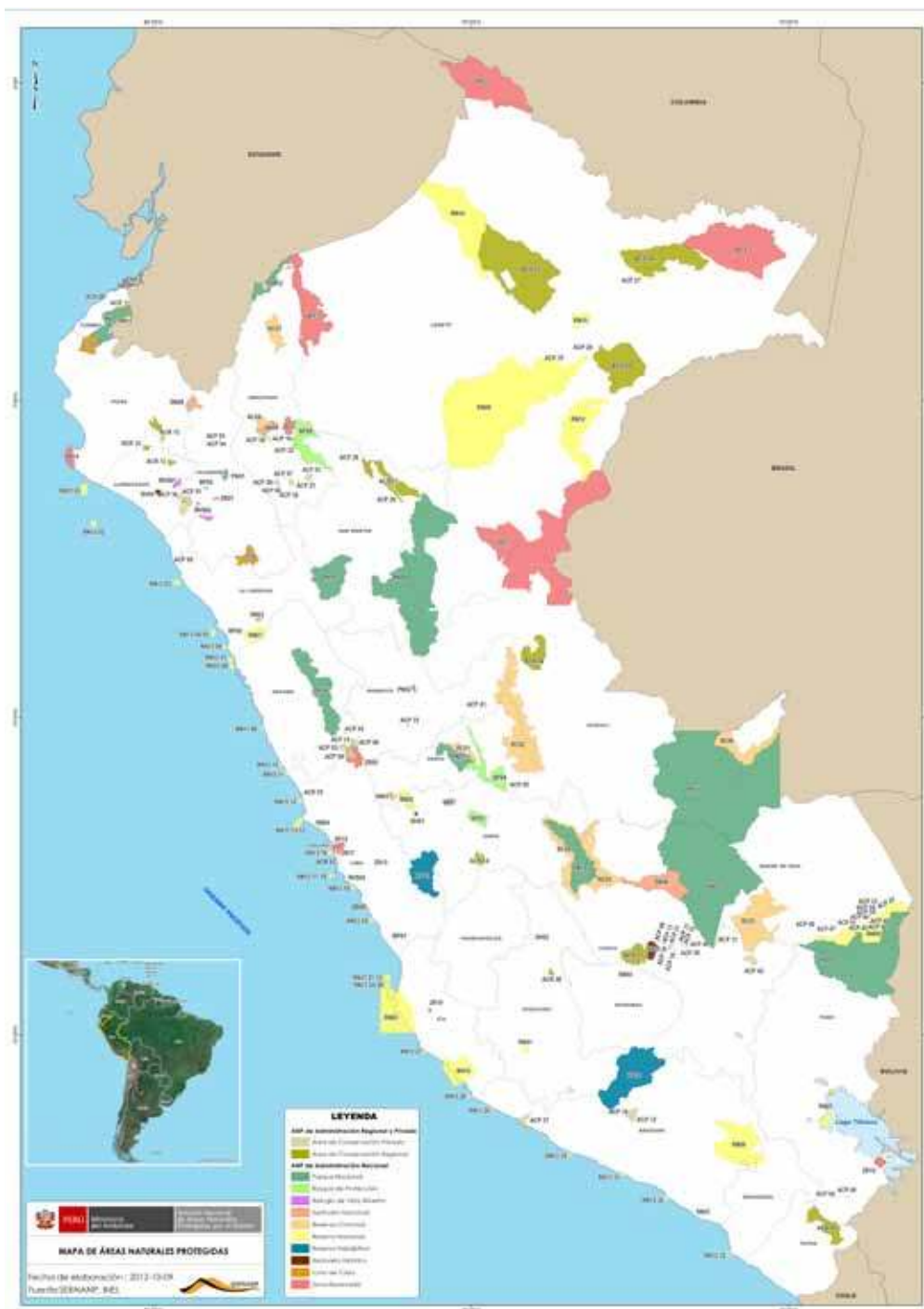
Mapa / Map SINANPE 1992



Mapa / Map SINANPE 2002



Mapa / Map SINANPE 2012



Áreas Naturales Protegidas por el Estado / National Natural Protected Areas

COD.	CATEGORÍA / CATEGORY	COD.	CATEGORÍA / CATEGORY
Parques Nacionales (12) National Parks		Refugio de Vida Silvestre (3) Wild Life Refuges	
PN 01	Cutervo	RVS 01	Laquipampa
PN 02	Tingo María	RVS 02	Pantanos de Villa
PN 03	Manu	RVS 03	Bosques Nublados de Udimá
PN 04	Huascarán	Reservas Paisajísticas (2) Landscape Reserves	
PN 05	Cerros de Amotape	RP 01	Nor Yauyos Cochás
PN 06	Río Abiseo	RP 02	Sub Cuenca del Cotahuasi
PN 07	Yanachaga Chemillén	Reservas Comunales (8) Communal Reserves	
PN 08	Bahuaja Sonene	RC 01	Yánesha
PN 09	Cordillera Azul	RC 02	El Sira
PN 10	Otishi	RC 03	Amarakaeri
PN 11	Alto Purús	RC 04	Asháninka
PN 12	Ichigkat Muja - Cordillera del Cóndor	RC 05	Machiguenga
Santuarios Nacionales (9) National Sanctuaries		RC 06	Purús
SN 01	Huayllay	RC 07	Tuntanain
SN 02	Calipuy	RC 08	Chayu Nain
SN 03	Lagunas de Mejía	Bosques de Protección (6) Protected Forests	
SN 04	Ampay	BP 01	Aledaño a la Bocatomá del Canal Nuevo Imperial
SN 05	Los Manglares de Tumbes	BP 02	Puquio Santa Rosa
SN 06	Megantoni	BP 03	Pui Pui
SN 07	Pampa Hermosa	BP 04	San Matías - San Carlos
SN 08	Tabaconas - Namballe	BP 05	Pagaibamba
SN 09	Cordillera de Colán	BP 06	Alto Mayo
Santuarios Históricos (4) Historic Sanctuaries		Cotos de Caza (2) Game Reserves	
SH 01	Chacamarca	CC 01	El Angolo
SH 02	Pampa de Ayacucho	CC 02	Sunchubamba
SH 03	Machupicchu	Zonas Reservadas (14) Reserved Zones	
SH 04	Bosque de Pómac	ZR 01	Chancaybaños
Reservas Nacionales (15) National Reserves		ZR 02	Güepí
RN 01	Pampa Galeras - Bárbara D' Achille	ZR 03	Santiago Comaina
RN 02	de Junín	ZR 05	Cordillera Huayhuash
RN 03	Paracas	ZR 07	Sierra del Divisor
RN 04	Lachay	ZR 08	Humedales de Puerto Viejo
RN 05	Titicaca	ZR 11	Río Nieva
RN 06	Salinas y Aguada Blanca	ZR 12	Lomas de Ancón
RN 07	Calipuy	ZR 13	Bosque de Zárate
RN 08	Pacaya Samiria	ZR 14	Illescas
RN 09	Tambopata	ZR 15	Reserva Paisajística Cerro Khapia
RN 10	Allpahuayo Mishana	ZR 16	Yaguas
RN 11	Tumbes	ZR 17	Ancón
RN 12	Matsés	ZR 18	Laguna de Huacachina
RN 13	Sistema de islas, islotes y puntas guaneras		
RN 14	Pucacuro		
RN 15	San Fernando		

BREVE HISTORIA DE LOS PARQUES NACIONALES Y OTROS ELEMENTOS DEL SISTEMA NACIONAL DE ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS

Se inicia todo en noviembre de 1956 cuando el diputado por Cajamarca Salomón Vilchez presenta una propuesta de ley para la creación del Parque Nacional Cutervo. Le tomó 5 años obtener el interés de la Cámara de Diputados y finalmente en 1961 (Ley 13694) se crea el mencionado parque nacional. Lo interesante de la propuesta es que se origina (considerandos) en la preocupación del diputado por Cajamarca por: *la rápida desaparición de los bosques de “ceja de montaña” conformados por especies medicinales, maderables y ornamentales de gran valor, tales como el nogal, la quina o cascarilla, los cedros blanco y colorado, las palmas, orquídeas, etc. ... Que la destrucción de los bosques trae también como consecuencia la modificación del clima... con sus graves consecuencias biológico-económico-sociales (¡hace más de 60 años! y ese proceso ha disminuido pero continúa), además de la necesidad de proteger a la fauna silvestre propia (los huácharos) y al paisaje, y continúa así: Que a solicitud de la Federación Cultural Cutervo se han pronunciado a favor de la creación, el Comité Nacional de Protección a la Naturaleza, el Jefe de la Misión Técnica de la UNESCO y el Ministerio de Agricultura. Mucho más interesante aún es leer los mandatos para la gestión de este parque nacional, aquí un trío de ellos: a) Conservación de la flora y fauna. b) Conservación y utilización racional de las tierras de cultivo en la región circunvecina... e) Fomento del turismo, orientado esencialmente a la educación y salud del pueblo y a la vuelta del hombre a la sublime sencillez de la Naturaleza (¡hace casi más de 60 años!).*

Como puede fácilmente notarse desde sus orígenes, el mandato para la gestión era para el beneficio del pueblo¹ (lo que hoy está de moda denominar inclusivo). Para eso son las ANP: protegen, mantienen los ecosistemas (conjunto de lo vivo y lo “inerte” en lo que este se sustenta) para beneficio de las gentes, sea a través de la educación, del turismo o, más directamente, del conocimiento; y para la generación de riqueza a partir de ellos. Los parques nacionales nunca fueron concebidos para apartar a los hombres de estos; que la gestión haya sido desviada (y ahora sea establecer sólo un puñado de guardaparques sin mayor soporte ni entrenamiento) utilizando excusas como la falta de financiamiento, es solo eso: ¡excusas! Que esta realidad sirva para defenestrarlos es resultado de la ignorancia o de ocultas intenciones.

1963 es un año memorable en la historia de las ANP (áreas naturales protegidas) del país: se da la primera Ley Forestal (DL 14552) que crea el Servicio Forestal y de Caza, y también la primera definición oficial de parques nacionales: Áreas para la protección y conservación de las bellezas escénicas naturales de flora y vida silvestre de importancia nacional para ser puestas al servicio público. Al comando del SFC se

¹ Tal como está en las puertas de entrada al Parque Nacional Yellowstone, que es de donde vino la inspiración del diputado cajamarquino.

BRIEF HISTORY OF THE NATIONAL PARKS AND OTHER ELEMENTS OF THE NATIONAL SYSTEM OF PROTECTED NATURAL AREAS

It all started in November 1956 when the congressman for Cajamarca, Salomon Vilchez, presented a draft bill for the creation of Cutervo National Park. It took him five years to capture the interest of the Chamber of Deputies and finally in 1961 (Law 13694) the national park was created. What was interesting about the proposal was that it was based on the Cajamarca congressman's concern regarding the rapid disappearance of the forests on the rainforest slopes of the Andes, made up of highly valuable medicinal, timber-yielding and ornamental species, such as walnut, cinchona, white and red cedars, palms, orchids, etc. ... That the destruction of the forests leads to climate change... with serious biological, economic and social consequences (over 50 years ago! And that process has decreased but continues), as well as the need to protect Cajamarca's own wild fauna (oil birds) and the landscape, and he continues thus: At the request of the Cutervo Cultural Federation, the following have stated that they are in favor of the creation: the National Committee for the Protection of Nature, the Head of the UNESCO Technical Mission and the Ministry of Agriculture. It is even more interesting to read the mandates for the management of this national park; here are three of them: a) Conservation of flora and fauna. b) Conservation and rational use of agricultural lands in the surrounding area... e) Promotion of tourism, especially aimed at the peoples' education and health and at the return of man to the sublime simplicity of Nature (over fifty years ago!)

As can easily be seen, since the beginning the mandate for the management was for the benefit of the people¹ (what today is fashionable to call inclusion). That is what protected natural areas are for: they protect, maintain the ecosystems (the organisation of the living and the “inert”, which supports the latter) for the benefit of the people, be it through education, tourism, or more directly for information; and for the generation of wealth that may stem from them. National parks were never conceived of to keep people out of them. That their management has been diverted (and now is about establishing only a handful of park rangers without proper support or training) using excuses such as the lack of funding, it is only that: excuses! That this reality should serve to defenestrate them is the result of ignorance or hidden intentions.

In the history of the PNA (protected natural areas) of the country, 1963 is a memorable year: the first Forestry Law (Decree Law 14552) was passed, creating the Forestry and Hunting Service, and also the first official definition of national parks: Areas for the protection and conservation of nationally important natural scenic beauty with flora and wildlife, to be placed at the service of the public.

¹ As is on the entrance gate to Yellowstone National Park, which is what inspired the Cajamarca congressman.

nombra al Ing. Flavio Bazán, quién busca soporte en FAO y presenta la propuesta de creación de la Facultad de Ciencias Forestales en la Universidad Nacional Agraria La Molina (su alma máter); esta propuesta incluye la creación de la Escuela de Peritos Forestales en Iquitos y la creación del Instituto Forestal del Perú. En 1964 empieza la implementación de las mismas, Paul Pierret viene a la Facultad de Ciencias Forestales como experto y profesor de Vida Silvestre, y su contraparte nacional es el profesor Marc Dourojeanni. F. Bazán busca apoyo igualmente en la cooperación del Reino Unido para diseñar la autoridad de fauna silvestre y la de parques nacionales; en 1965 viene al Perú Ian Grimwood como Asesor Técnico en Vida Silvestre y con dos tareas: identificar las principales especies de la fauna silvestre y su necesidad de protección y proponer un primer diseño de la autoridad de parques nacionales (entonces el Programa III del Servicio forestal). ¡Y... la historia se dispara!

En intercambios entre Grimwood, Pierret, Dourojeanni y otros, el primero de los nombrados propone la creación de parques nacionales en la costa, la sierra y la selva del Perú; la primera aproximación (con la información natural de la época) al establecimiento del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas. No eran solo tres unidades, para cada región se identificaron varios sitios posibles y allí estaba mencionada la mayoría de las principales unidades del sistema: Paracas, Huascarán, Manu, etc. Flavio Bazán y Paul Pierret están entre nosotros y que yo sepa nunca han sido reconocidos por la autoridad nacional como los iniciadores de las áreas naturales protegidas, ¿qué mal, verdad?

En 1973 Marc Dourojeanni es nombrado Director General Forestal y de Fauna (resultado de las primeras de muchísimas "reestructuraciones" del Ministerio de Agricultura), Carlos Ponce es nombrado Director de Conservación, Antonio Brack ingresa a esta dirección y se inventa el término Unidades de Conservación, que engloba a los parques nacionales para proteger lo grande (los ecosistemas funcionando), los santuarios nacionales para proteger lo pequeño (las comunidades o especies en peligro), los santuarios históricos (para proteger el medio ambiente, el paisaje de los sitios claves en el desarrollo de nuestra cultura) y las reservas nacionales (para manejar ejemplarmente los recursos naturales de flora y fauna silvestre).

Y se inicia el periodo más fructífero de establecimiento de áreas naturales protegidas en toda nuestra historia. He aquí algo para los interesados en analizar situaciones: bajo las denominadas "dictaduras" (la de los militares y la del ex presidente Fujimori) se establecieron más áreas protegidas que durante los períodos "democráticos".

Alrededor de 1975, la DGFFS firma un acuerdo de cooperación técnica con Nueva Zelanda y bajo este vienen los primeros planes maestros, los primeros entrenamientos de guardaparques, los primeros diseños de uniformes, diseños y colores oficiales de las estructuras en las áreas protegidas. Cómo añoro el breve tiempo en que los uniformes de nuestros guardaparques fueron variantes del caqui y del marrón oscuro, y el marrón ocre con letras blancas en bajo relieve eran los colores de letreros y señales de todo tipo (todos estos son colores internacionales que dis-

The engineer Flavio Bazan was appointed head of the Forestry and Hunting Service. He sought support from the FAO and proposed the creation of the Faculty of Forestry Science at La Molina National Agrarian University (his alma mater), a proposal which included the creation of the School of Forestry Experts in Iquitos and the creation of the Forestry Institute of Peru. They were both implemented in 1964; Paul Pierret came to the Faculty of Forestry Science as expert and professor of Wildlife, and his national counterpart was Professor Marc Dourojeanni. Bazan likewise sought support from the United Kingdom to design the office of wild fauna and of national parks. In 1965 Ian Grimwood came to Peru as technical advisor on wildlife and with two tasks: to identify the principal species of wild fauna and their need for protection and propose the first design for an office for national parks (at the time Program III of the Forestry Service!). And the story took off!

In conversations between Grimwood, Pierret, Dourojeanni and others, Grimwood proposed the creation of national parks on the coast and in the highlands and rainforest of Peru; the first steps (with the information of the period) toward the establishment of the National System of Protected Natural Areas. There were not only three units, several possible sites were named for each region and most of the principal units of the system were included: Paracas, Huascarán, Manu, etc. Flavio Bazan and Paul Pierret are still with us and as far as I know they have never been recognized by the government as pioneers of the protected natural areas, which is not very good, is it?

In 1973 Marc Dourojeanni was appointed General Director of Forestry and Fauna (result of the first of many "reorganizations" of the Ministry of Agriculture), Carlos Ponce was appointed Conservation Director, Antonio Brack joined the office and the term Conservation Units was invented, which encompassed the national parks to protect the large (the functioning ecosystems), the national sanctuaries to protect the small (the endangered communities or species), the historical sanctuaries (to protect the environment, the landscape of key historical places) and the national reserves (to manage in exemplary fashion the natural resources of wild flora and fauna).

And so started the most fruitful period for the establishment of protected natural areas in our whole history. Here is something for those interested in analyzing situations: under the so-called "dictatorships" (of the military and of former president Fujimori) more protected areas were established than during the "democratic" periods.

In about 1975 the General Office for Forestry and Wild Fauna (DGFFS) signed a technical cooperation agreement with New Zealand and with this the first master plans came, the first training for park rangers, the first designs for uniforms, official designs and colors of the structures in the protected areas. How I miss the short period during which our park rangers' uniforms were different variations of kaki and dark brown, and all the signposts and notices were in ocher brown with white letters in low relief (all these are international colors that distinguish

tinguen a la autoridad de áreas naturales protegidas). Con los gobiernos regionales y sus embriones vinieron los colores en función de lo que hay en el almacén o lo que distingue a la autoridad del momento, chillones rojos y amarillos en los letreros y señales en Acjanaco y verde y amarillo del MINAG, o los uniformes azules de los guardaparques (uniformes de serenazgo o similares que le sobraron a alguien y se los regalaron a los de parques). Y ni hablar de los chalecos, que se tienen que usar en todas partes, especialmente en cualquiera sea la ceremonia.

El único otro evento clave de la historia de las áreas naturales protegidas del Perú fue el proyecto que captó la primera donación del Banco Mundial / GEF y que dio origen al Profonanpe, conceptualizado para la generación de un fondo intangible que asuma los costos recurrentes del Sistema. Sobre él van a leer mucho más en esta publicación.

¡Ah!, pero estoy siendo mezquino; en los últimos años han surgido como un torrente las áreas naturales protegidas bajo los gobiernos regionales o las de carácter privado, en las que la Sociedad Peruana de Derecho Ambiental tiene un rol fundamental. Fascinante proceso que demuestra lo profundo de la preocupación sobre el medio ambiente que tienen la personas en el ámbito de su región o de su propiedad. Una pena que se haya “puesto en salmuera” la responsabilidad de los gobiernos locales.

Pero existe también una gran confusión en lo que pretende la gestión de cada categoría del Sistema Nacional. Existe tal cantidad de categorías y de objetivos para cada una de ellas que el resultado es una gran confusión no solo para “las gentes” que confunden el Parque Nacional con el Parque de Reserva Nacional o el Santuario de la Naturaleza (y esto es muy fácil de corroborar cuando los medios hacen alguna visita y alteran los nombres con una facilidad espeluznante). La confusión llega también a la propia autoridad nacional que gerencia una reserva nacional como si fuera un parque nacional, o una zona reservada como si fuera una categoría de área natural protegida. Quizás es tiempo de volver a las “unidades de conservación”, pocas y de amplitud suficiente para envolver cualquier necesidad de protección o de uso sostenible.

Para eso sirve el recordar los momentos clave de la historia, aprender de ellos y adaptarnos al futuro, asegurando que las áreas naturales protegidas sean siempre para beneficio del pueblo, para beneficio de “las gentes”.

the officials of protected natural areas). With the regional governments the colors changed according to what was in the warehouse or what distinguished the current authority, bright red or yellow on the signposts and notices in Acjanaco and the green and yellow of the Ministry of Agriculture, or the park rangers' blue uniforms (uniforms of the municipal police or similar institutions which were left over and donated to the parks). And not to mention the waistcoats, which have to be used everywhere, especially at whatever ceremony may be held.

The only other key event in the history of protected natural areas in Peru was the project that captured the first World Bank / GEF donation and which gave rise to Profonanpe, conceptualized to generate an intangible fund that would take care of the System's recurrent expenses. You are going to read much more about that in this publication.

Oh!, but I'm being mean; in the last few years there has been a torrent of protected natural areas under regional governments or private ones, in which the Peruvian Society for Environmental Law plays a fundamental role. It is a fascinating process that demonstrates the depth of concern regarding the environment among people, in terms of their region and also in the cases of land ownership. It is a shame that local governments have not been held to account.

But there is also great confusion with respect to the aims of the administration of each category of the National System. There are so many categories and objectives for each of them that the end result is great confusion, not only for the general public, who confuse National Parks with National Park Reserves or Natural Sanctuaries (this is very easily corroborated when the press make a visit and change the names with astonishing ease). The confusion also includes the national office itself, which manages a national reserve as if it were a national park or a reserved area as if it were a type of protected natural area. Perhaps it is time to return to the “conservation units”, few but large enough to include all the requirements needed for protection or sustainable use.

That is why it is useful to recall the key moments in history, learn from them and adapt to the future, ensuring that the protected natural areas will always be for the benefit of the people, for the benefit of the population.

Manuel A. Ríos



- El cóndor (*Vultur gryphus*) es el ave andina por antonomasia. Puede planear sin mover una pluma por largas horas / *The condor (Vultur gryphus) is the Andean bird par excellence. It can glide for many hours without moving a feather.*

La condiciones ambientales de cara al futuro

El Perú es considerado uno de los más vulnerables a los efectos del Cambio Climático, habiendo perdido ya el 22% de los glaciares en los últimos 30 años, lo que representa unos 12 000 millones de m³. Una cantidad de agua suficiente para abastecer durante diez años a la desértica mega ciudad de Lima.

Justamente, debido a la desfavorable distribución de la población respecto a la presencia del recurso hídrico, se considera que para el 2025 probablemente habrá un fuerte impacto en el acceso al agua en más del 50% de la población, a pesar de pertenecer a la cuenca amazónica que recibe una descarga estimada del 20% del agua dulce del planeta.

La gran cantidad de proyectos millonarios de construcción de mega infraestructuras –minería, energía, carreteras– planeadas para los próximos años, impactarán en el ambiente sin duda por depender en su mayoría del uso de los recursos naturales. Los estudios de impacto ambiental, eficientes y con peso político, serán un factor clave para lograr el ansiado desarrollo sin consecuencias negativas para el ambiente.

Aunque en términos generales ha habido un gran avance en las tareas económica, social y ambiental, persiste una fuerte desigualdad por corregir entre el ámbito ciudadano y el rural, factor que contribuye a la generación de numerosos conflictos socio ambientales, que desbordan la agenda del país.

La excepcional biodiversidad del Perú debería utilizarse como un valor estratégico en este nuevo siglo que empieza y que definitivamente girará en torno a los recursos genéticos –en lo cual el país es una súper potencia mundial–, a la seguridad alimentaria, al cambio climático y al control de las emisiones de carbono. Esta posición privilegiada lo debería convertir en un actor clave en la discusión, negociación y esfuerzo internacionales con miras a un mundo más justo, un desarrollo más sostenible y una más equilibrada relación del hombre con la naturaleza.

• La espesa vegetación del bosque tropical es un manto que garantiza la vida y regula el clima mundial / *The thick tropical forest vegetation is a mantle that guarantees life and regulates the earth's climate.*

Environmental Conditions with a View to the Future

Peru is considered one of the most vulnerable countries to the effects of climate change having already lost 22% of its glaciers in the last 30 years, which represents some 12 000 million m³. Enough water to supply the desert megacity of Lima for ten years.

Precisely due to the unfavorable population distribution regarding the availability of water, it is considered that by 2012 there will be a strong impact on the access to water for over 50% of the population, in spite of belonging to the Amazon River Basin which receives an estimated discharge of 20% of the planet's freshwater.

The large number of millionaire projects for the construction of mega infrastructures –mining, energy, roads– planned for the next few years, will undoubtedly have an impact on the environment as most of them depend on the use of natural resources. Efficient environmental impact studies with political weight will be a key factor to achieve the hoped-for development without negative consequences for the environment.

Although in general terms great progress has been made in economic, social and environmental tasks, there is still huge inequality between urban and rural areas, which needs to be redressed and which is a factor contributing to the generation of numerous socio-environmental conflicts that overwhelm the country's agenda.

Peru's exceptional biodiversity should be used as a strategic value at the start of the new century, which will definitely focus on genetic resources –regarding which the country is a world superpower–, food security, climate change and the control of carbon emissions. This privileged position should make it a key player in international discussions, negotiations and efforts with a view to creating a more just world, more sustainable development and a more balanced relationship between man and nature.



LA EDUCACIÓN AMBIENTAL Y SUS COMPROMISOS CON UN FUTURO SOSTENIBLE EN EL PERÚ Y EN EL MUNDO

La educación ambiental en el Perú y en el mundo ha ido evolucionando a partir de la comprensión sistémica del término ambiente. El ambiente ya no se considera solamente como “aquello que nos rodea”, pues se vincula con la compleja relación entre los seres humanos, la naturaleza y las culturas. En la educación ambiental se incluyen, por ello, los temas referidos a la naturaleza y la biodiversidad, los problemas derivados de la irresponsable acción humana, y también las potencialidades que se originan en el buen manejo de los recursos naturales, y en el respeto a la naturaleza y a las culturas.

La educación ambiental ha venido incursionando en procesos educativos formales y no formales y también en numerosas actividades participativas de gestión ambiental. Hoy, la educación ambiental es –o debe ser– un tema de reflexión y de acción de todos los sectores sociales y económicos, de todos los ciudadanos y ciudadanas. Y requiere enfoques pedagógicos, comunicacionales e interpretativos.

La educación ambiental en el Perú ha venido avanzando en un proceso gradual y con aportes interesantes, en respuesta a la evolución que ha tenido este campo en el mundo y, por otra parte, como reflejo de la diversidad cultural y biológica del país. Pero también ha sufrido interrupciones y dificultades debidas al poco apoyo institucional y a la falta de memoria histórica, lo que ha llevado a inicios y reinicios de procesos emprendidos y que ya habían adquirido alguna dinámica, pero que luego se desconocieron.

Como ocurre en otros países, las acciones de educación ambiental promovidas por organizaciones sociales, frecuentemente respaldadas por la cooperación internacional, han contribuido con elementos valiosos a través de la realización de proyectos interesantes que han abierto camino. Pero no siempre han logrado profundizarse con alternativas de sostenibilidad. En este sentido, es importante recordar que en el diseño de proyectos relacionados con aspectos ambientales o de conservación, se otorgan espacios y fondos muy reducidos a la educación y a la comunicación. Generalmente incluyen en sus presupuestos la impresión de folletos, cartillas o afiches, la realización de campañas eventuales o la difusión de aspectos puntuales. Pero en pocas ocasiones destinan fondos para poner en marcha acciones permanentes y transversales de educación, comunicación e interpretación.

Esto se expresa de forma similar en los limitados aportes presupuestales que los diversos gobiernos han venido asignando a la educación ambiental, desconociendo así la real trascendencia de contar con procesos que contribuyan a la formación de una verdadera conciencia ambiental.

La diversidad biológica y cultural del Perú es la base para una educación ambiental de futuro, centrada no solamente en la solución de problemas ambientales inmediatos sino dirigida a la búsqueda de la sostenibilidad, a través de una gestión participativa de las relaciones sociedad - naturaleza, con una visión intercultural, sensible y creativa.

Es urgente seguir avanzando hacia una educación que cruce las diversas edades y procesos formativos, desde la educación inicial hasta el postgrado, desde las acciones educativas

ENVIRONMENTAL EDUCATION AND ITS COMMITMENT TO A SUSTAINABLE FUTURE IN PERU AND IN THE WORLD

Environmental education in Peru and in the world has been developing as a result of the systemic understanding of the term environment. The environment is no longer regarded as only “that which surrounds us”, but is linked to the complex relationship between human beings, nature and the different cultures. Environmental education therefore includes subjects related to nature and biodiversity, the problems that have arisen as a result of irresponsible human actions, and also the potentials that lie in the good management of natural resources, and in respect for nature and different cultures.

Environmental education has entered formal and non-formal educational processes and also in many participatory activities in environmental management. Today, environmental education is – or should be – a focus for reflection and action in all the social and economic sectors, among all citizens. And it requires pedagogical, communicational and interpretative approaches.

Environmental education in Peru has been making gradual progress and has received interesting contributions, in response to the importance of this issue in the world, and, due to the growing awareness of the cultural and biological diversity in the country. But it has also suffered setbacks and difficulties on account of the lack of institutional support and historical memory, which has led to beginnings and re-beginnings of processes that had been initiated and that were already under way, but which were later abandoned.

As happens in other countries, environmental education actions promoted by social organizations, often backed by international cooperation, have contributed with valuable elements through carrying out interesting projects that have led the way. But they have not always resulted in alternatives for sustainability. In this respect, it is important to remember that in the design of projects related to environmental or conservation issues, very little space and few funds are given to education and communication. Their budget normally covers the printing of leaflets, cards or posters, occasional campaigns or the dissemination of specific aspects. But only rarely do they set aside funds to carry out permanent and transversal actions for education, communication and interpretation.

In a similar way, the different governments have allocated limited financial resources to environmental education, failing to recognize the importance of processes that may contribute to raising environmental awareness.

The biological and cultural diversity of Peru is the basis for an environmental education that looks to the future, focused not only on the solution of immediate environmental problems, but directed at the search for sustainability, through participatory management of society-nature relations, with an intercultural, sensitive and creative perspective.

It is urgent to continue progressing toward an education that cross cuts the different age-groups and educational levels, from pre-school to postgraduate, from educational actions in the home and communities to the information and dissemination processes in the media.

en el hogar y en las comunidades, hasta los procesos informativos y de divulgación en los medios de comunicación.

En el Perú, los esfuerzos educativos ambientales son innumerables. Proviene de grupos humanos en organizaciones no gubernamentales; de activistas en barrios y localidades; de algunos funcionarios y funcionarias gubernamentales que intentan abrir camino en sus sectores; de dirigentes comunitarios que reconocen la importancia del ambiente en la vida de su colectividad; de maestros y maestras que crean alternativas educativas ambientales en sus aulas; de profesionales e investigadores que buscan mecanismos de inserción de enfoques ambientales en sus actividades; de comunicadores y de artistas que expresan a sus públicos mensajes ambientales positivos, con emoción y sensibilidad; de sabios y sabias detentores de los saberes ancestrales, que aportan valiosos conocimientos y prácticas en su nexo vital, desde sus culturas, con la naturaleza.

Esta educación ambiental, interdisciplinaria y multicolor, está ingresando también a algunas actividades económicas, a partir de distintas aproximaciones. Pero no llega a la vida política. Los políticos, en sus plataformas ideológicas, en sus planes de gobierno, raramente citan la educación ambiental. Sin duda les falta un mejor conocimiento y un reconocimiento al rol que esta educación puede tener en los procesos de desarrollo hacia un futuro sostenible.

Por eso es necesario que se apruebe pronto la política de educación ambiental que se viene diseñando en el Perú desde hace varios años, a fin de que se pueda poner en marcha una estrategia que la haga realidad y fortalezca las acciones de futuro.

La educación ambiental de hoy debe sustentarse en el compromiso y la participación de todos los grupos sociales, étnicos y culturales, contribuyendo al diálogo de saberes y a la valoración efectiva del patrimonio natural y cultural de la Nación.

En este propósito, los primeros que requieren recibir educación ambiental son las autoridades y los tomadores de decisiones, en todos los niveles. Personas que, con sencillez e inteligencia, comprendan su necesidad de aprender e innovar aportando a la construcción de la sostenibilidad a partir de sus responsabilidades. Que asuman y apliquen los mensajes orientadores del Buen Vivir, reconozcan los saberes y valores de los pueblos de la costa, la sierra y la selva, y propicien acciones decididas en favor de la naturaleza y las culturas. Todos y todas, desde nuestros diversos ámbitos de vida, debemos ingresar a un proceso intercultural y permanente de reflexión, emoción y acción, que incluya un balance de nuestras tareas, de nuestros saberes e ignorancias sobre el ambiente, que se abra al intercambio de experiencias, que construya convergencias nacionales, regionales y locales, y busque articulaciones hacia otros países y realidades, todo ello bajo principios de equidad intergeneracional, interétnica y de género.

De este modo, la conciencia ambiental se expresará en acciones éticas y creativas, en ciudadanía ambiental, en un proceso participativo y responsable, pleno de alegría y entusiasmo, dirigido a la construcción de un futuro de equidad y bienestar para todos los seres vivos.

Hacia allá debemos orientar nuestros pasos.

In Peru innumerable efforts have been made in environmental education. They spring from groups in non-government organizations; from neighborhood and district activists; from some government officials that attempt to lead the way in their sectors; community leaders that recognize the importance of the environment in the lives of their group; teachers that create environmental alternatives in their classrooms; professionals and researchers that seek mechanisms to introduce environmental approaches in their activities; communicators and artists that transmit positive environmental messages to their public, with emotion and sensitivity; wise bearers of ancestral knowledge, who contribute valuable information and practices in their vital connection to nature mediated by their cultures.

This environmental education, interdisciplinary and multi-hued, is also entering some economic activities, from different approaches. But it does not reach political life. Politicians, perched on their ideological platforms, on their government plans, rarely speak of environmental education. They undoubtedly lack the necessary knowledge and awareness of the role this education may play in the development toward a sustainable future.

That is why it is necessary that the policies on environmental education that have been in the making in Peru for several years should be approved soon, so that a strategy that puts them into practice and strengthens future actions may get underway.

Today's environmental education should be based on the commitment and participation of all the social, ethnic and cultural groups, contributing to the exchange of knowledge and the effective valuation of the nation's natural and cultural heritage.

With this objective in mind, those who most need environmental education are the authorities and decision makers, at all levels. People that with humility and intelligence understand their need to learn and innovate, contributing to the construction of sustainability within their own areas of responsibility. That they should adopt and apply the guiding messages of Good Living, recognize the ideas and values of the people from the coast, the highlands and the rainforest, and promote decisive actions in favor of nature and the different cultures. All of us, from our different walks of life, should embark on an intercultural and permanent process of reflection, emotion and action, which should include an assessment of our tasks, of our knowledge and ignorance regarding the environment, that may be open to the exchange of experiences, that may build national, regional and local encounters and may seek connections with other countries and realities, all of this following the principles of intergenerational, inter-ethnic and gender equity.

In this way, environmental awareness will be expressed in ethical and creative actions, in environmental citizenship, in a participatory and responsible process, full of joy and enthusiasm, directed at the construction of a future of equity and wellbeing for all living beings.

This is where we should aim our steps.

Eloísa Tréllez Solís

Sembramos conservación... y cosechamos más amigos

We sow conservation... and reap more friends

Profonanpe ha demostrado que la visión que tuvieron los que lo crearon hace dos décadas estuvo acertada. Es un ejemplo de cómo una coalición de personas que representan intereses institucionales diversos pueden congregarse para afianzar la conservación de la biodiversidad. Para mí es un honor ser parte de esta institución y de sus esfuerzos en favor de las Áreas Naturales Protegidas del Perú. Van mis felicitaciones a todas las personas que han contribuido y siguen contribuyendo al éxito de la institución.

Profonanpe has demonstrated that the vision of those that set it up two decades ago was correct. It is an example of how a coalition of people that represent different institutional interests can come together to consolidate the conservation of biodiversity. It is an honor for me to be part of this institution and its efforts in favor of the Protected Natural Areas in Peru. My congratulations to all the people that have contributed to and continue to contribute to the institution's success.

Carlos Aranda, Southern Peru. Miembro del actual Consejo Directivo de Profonanpe, en representación de CONFIEP / Southern Peru. Member of the current Board of Directors of Profonanpe, in representation of CONFIEP.

Profonanpe: del nacimiento a su madurez.

Promovido por el Global Environment Facility y el Banco Mundial, en aquel entonces con una limitada comprensión del Estado peruano, un largo y prolongado parto dio lugar al Decreto Ley que en 1992 crea al Profonanpe como entidad de derecho privado, con participación del Estado en su directorio. Por un lado se propiciaba un mecanismo para el financiamiento de un fondo fiduciario que contribuiría a ir aliviando la severa carga de la deuda externa del Estado, en tanto que por el otro se buscaba asegurar la conservación del ingente patrimonio natural de un país de naturaleza privilegiada. Sin embargo, fue recién en mayo del año siguiente que, gracias al aporte de la cooperación alemana, se echó a andar un andamiaje institucional que, aún precario, permitió empezar a cosechar prontamente ofertas de donaciones de deudas bilaterales. Este mecanismo tropezó en una primera etapa con un Estado que poco entendía el propósito de su creatura: la conservación de nuestra privilegiada naturaleza. Gracias al apoyo decidido de países amigos: Canadá, Finlandia y Alemania, se viabilizaron los

aportes que echaron a andar a este todavía inusual proyecto. Recuerdo que para la banca nacional el concepto de un fondo fiduciario a perpetuidad era ajeno a la tradición financiera del sector privado, en donde este mecanismo legal de la fiducia se aplicaba tan solo para salvaguardar el patrimonio de empresas quebradas o garantizar el debido cuidado de una herencia familiar a descendientes poco responsables en el manejo de su patrimonio. El aporte comprometido por el Banco Mundial en un inicio recién se concretó en 1995, cuando ya el fondo caminaba con pie seguro. Para 1996 los nuevos aportes, fuesen para su inversión directa en la conservación o en el fondo fiduciario, se multiplicaron dieciséis veces. Fueron sin embargo tiempos difíciles, con un directorio mixto de organizaciones privadas débiles y a veces enfrentadas, y una representación no idónea del Estado. Los delegados de este último ante el Consejo Directivo buscaban ser el único canalizador de donaciones externas; más aún, hubo épocas en que la representación pública pretendía destinar los recursos financieros a fines que no correspondían a los propósitos para los que fueron otorgados.

Con el retorno de la democracia el panorama político fue cambiando y permitiendo, ya bajo una nueva administración, que el Profonanpe mantuviese el rumbo firme y perseverar en una exitosa estrategia de financiamiento responsable y claridad en los fines para los cuales fue establecido. Hoy podemos afirmar que el Profonanpe destaca entre sus pares a escala internacional. Los aportes recibidos permiten hoy ir consolidando un sistema nacional de áreas protegidas cada vez más fortalecidas, proceso que va parejo a una mayor conciencia tanto del sector público como de la ciudadanía de la importancia de la conservación y buen manejo de nuestro maravillosamente rico patrimonio natural.

Profonanpe: from birth to maturity.

Promoted by the World Bank and the Global Environment Facility, at that time with little understanding of the Peruvian state, a long and prolonged labor give birth to the Decree Law which in 1992 created Profonanpe as a private-law body, with state participation on its board of directors. On the one hand, a mechanism was promoted for the financing of a trust fund which would contribute to alleviating the serious burden of the state's external debt, while on the other, the guaranteed conservation of the enormous natural heritage of a country of exceptional natural wealth was sought. However, it was not until May the following year that, thanks to the contribution of German cooperation, an institutional structure was set

up which, though precarious, meant that offers of donations of bilateral debts could soon be received. During the initial period this mechanism came up against a state that had little understanding of the objectives of its creation: the conservation of our exceptional natural wealth. Thanks to the strong support of friendly countries: Canada, Finland and Germany, the contributions that set in motion this still unusual project were made possible. I remember that for the domestic banking system the concept of a trust fund in perpetuity was alien to the financial tradition of the private sector, where the legal mechanism of a trust was only applied to safeguard the equity of bankrupt companies or to guarantee the due care of a family inheritance left to descendants that were irresponsible in the management of their estate.

The contribution initially committed by the World Bank only materialized in 1995, when the fund was already standing on its own two feet. In 1996 the new contributions, either for direct investment in conservation or in the trust fund, multiplied sixteen-fold. They were, nevertheless, difficult times with a board of directors composed of weak private organizations and sometimes at odds with each other, and a less than ideal state representation. The state delegates on the board of directors sought to be the sole channel for foreign donations. Moreover, there were times during which the state representatives attempted to use the financial resources for purposes other than those for which they were granted.

With the return of democracy the political scene started to change and permitted Profonanpe, under a new administration, to stay on a steady course and persevere in a successful strategy of responsible funding and clarity regarding the aims for which it was set up. Today we can say that Profonanpe stands out among its peers at the international level. The contributions received mean that an already consolidated national system of protected areas can be further strengthened, a process that is accompanied by greater awareness among both the public sector as well as ordinary citizens, of the importance of the conservation and good management of our marvelously rich natural heritage.

Alejandro Camino D.C., Ex Coordinador Ejecutivo de Profonanpe. Director del Programa Perú, Global Heritage Fund / Former Executive Coordinator of Profonanpe. Director of the Peru Program, Global Heritage Fund.

Los logros de Profonanpe no solo tienen que ver con haber cumplido exitosamente su función de aportar financieramente al SINANPE sino, desde esa función, consolidar el sistema mismo mediante su compromiso institucional para apoyar a la autoridad nacional de las áreas naturales protegidas en sus esfuerzos por lograr: el incremento de los compromisos financieros del Estado peruano, el desarrollo de iniciativas de conservación

en cooperación con los gobiernos regionales y el sector privado, y una amplia aplicación de los instrumentos de gestión participativa, identificados en la Estrategia Nacional de las Áreas Naturales Protegidas del Perú.

Profonanpe's accomplishments are not only related to its having successfully achieved its function of financially contributing to SINANPE but, also, as part of that function, the consolidation of the system itself through its institutional commitment to supporting the national authority of protected natural areas in its efforts to achieve an increase in the financial commitments of the Peruvian state, the development of conservation initiatives in cooperation with regional governments and the private sector, and a widespread application of participatory management instruments, specified in the National Strategy for Protected Natural Areas of Peru.

Luis Alfaro Lozano, Ex Jefe del SERNANP / Former Head of SERNANP.

Un año más para cumplir la mayoría de edad. Sin embargo, Profonanpe hace mucho tiempo que ha demostrado su madurez. A partir de un fondo semilla ha tenido la capacidad de atraer otros fondos que permiten apoyar plenamente al Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas e incluso dictar cátedra a nivel mundial compartiendo sus experiencias y ayudando a otros en el manejo de fondos para la protección de nuestra biodiversidad endémica mundial. Toda una trayectoria que merece el mayor reconocimiento y los mejores auspicios. Felicidades.

Although there is still one more year before it comes of age, Profonanpe has long demonstrated its maturity. Starting with a seed fund, it has had the ability to attract other funds that enable full support to be given to the National System of Protected Natural Areas and even to teach at a worldwide level sharing its experiences and helping others in the management of funds for the protection of our global endemic biodiversity. A track record that deserves the greatest acknowledgement and the best auspices. Congratulations.

Carlos Loret de Mola, Ex Presidente del Consejo Nacional del Ambiente, CONAM / Former President of the National Environmental Council, CONAM.

Estimados amigos, habiendo sido parte del directorio de Profonanpe en distintas oportunidades por casi 10 años, en representación de la Red Ambiental Peruana, es con verdadero orgullo y satisfacción que les expreso

mis felicitaciones a todos los que son y fueron integrantes del Fondo de promoción de las áreas naturales –Profonanpe– al celebrar el 20º aniversario de vida institucional y haber conseguido en ese lapso un merecido espacio de reconocimiento nacional e internacional. Les deseo que los éxitos continúen en esta notable labor, orientados a favorecer la conservación de la diversidad biológica de las áreas naturales protegidas y sus zonas de amortiguamiento, a favor del medio ambiente.

Dear friends, having been member of the board of Profonanpe on several occasion for almost 10 years, representing the Peruvian Environmental Network, it gives me great pride and satisfaction to congratulate all those that are and were members of the Peruvian Trust Fund for National Parks and Protected Areas –Profonanpe– on celebrating its 20th anniversary of institutional life and on having achieved during this period well-deserved national and international acknowledgement. I wish them continued success in this outstanding work, aimed at promoting the conservation of the biological diversity of protected natural areas and their buffer zones, in favor of the environment.

Charles de Weck Pendavis, Presidente de la Red Ambiental Peruana, RAP. Jefe del Programa Selva Central, Desco / President of the Peruvian Environmental Network, RAP. Head of the Selva Central Program, Desco.

Nos enorgullecemos de tener una institución que ha logrado movilizar recursos y administrarlos eficientemente para beneficio de nuestras Áreas Naturales Protegidas, garantizando la conservación de la biodiversidad. De manera particular, hacemos un reconocimiento especial por promover la sostenibilidad financiera de las Áreas Naturales Protegidas, a través de los Contratos de Administración, involucrando a la Sociedad Civil, a través de las Organizaciones No Gubernamentales y los Comités de Gestión.

We are proud to have an institution that has been able to mobilize resources and administer them efficiently for the benefit of our Protected Natural Areas, guaranteeing the conservation of biodiversity. We would particularly like to acknowledge their promotion of the financial sustainability of the Protected Natural Areas, through Administration Contracts which involve Civil Society through Non-government Organizations and Management Committees.

Mg. Sc. Jaime Nalvarte Armas, Director Ejecutivo, AIDER. Miembro del actual Consejo Directivo de Profonanpe / Mg. Sc., Executive Director, AIDER. Member of the current Board of Directors of Profonanpe.

Saludamos y felicitamos a Profonanpe por haberse convertido, a lo largo de 20 años de trabajo, en un actor clave en el esfuerzo por conservar la diversidad biológica y asegurar la sostenibilidad financiera del sistema de áreas naturales protegidas del Perú. Desde el Programa Desarrollo Rural Sostenible de la cooperación alemana al desarrollo (PDRS-GIZ), como aliados en la labor de conservar y manejar sosteniblemente los recursos naturales, les deseamos muchos años más de éxitos en esta importante tarea.

We congratulate Profonanpe for having become, in its twenty years of work, a key actor in the efforts to preserve biological diversity and ensure the financial sustainability of the system of protected natural areas in Peru. As partners in the task of sustainable conservation and management of natural resources, The German Development Cooperation's Sustainable Rural Development Program (PDRS-GIZ), wishes you many more years of success in this important work.

Dr. Gustavo Wachtel, Director, Programa Desarrollo Rural Sostenible (PDRS-GIZ). Miembro del actual Consejo Directivo de Profonanpe / Director, Sustainable Rural Development Program (SRDP-GIZ). Member of the current Board of Directors of Profonanpe.

El Fondo de las Américas felicita a Profonanpe en su XX aniversario de vida institucional, período al cual muy pocos llegan. Sin embargo, con capacidad y eficiencia ha logrado posicionarse como un brazo financiero para los proyectos de protección a las Áreas Naturales Protegidas (ANP) en el país. Profonanpe ha cumplido con transparencia una exitosa labor para la consolidación de las ANP, por lo que ha merecido el apoyo y credibilidad de la cooperación internacional y del Gobierno, quienes le han confiado tan importante tarea.

En nuestro caso particular, nos sentimos muy satisfechos de contar como aliado a Profonanpe, al complementar su labor cofinanciando proyectos en las Zonas de Amortiguamiento de las ANP, logrando importantes resultados ambientales y el beneficio de las poblaciones que las habitan.

The Fondo de las Americas congratulates Profonanpe on its 20th anniversary of institutional life, a period which few reach. It has, notwithstanding, had the ability and efficiency to position itself as a financial arm for the projects to safeguard Protected Natural Areas (PNA) in the country. Profonanpe has fulfilled with transparency a successful job in the consolidation of PNA, thereby deserving the support and credibility of international cooperation and the government, which have entrusted it with such an important task. We are particularly pleased to have Profonanpe as a partner, complementing its work by co-funding projects in the Buffer Zones of the PNA, achieving important environmental results and benefitting the people that inhabit them.

Juan Gil Ruiz, Director Ejecutivo, Fondo de las Américas / Executive Director, Fondo de las Americas.

El Perú es un país que sorprende al mundo con su crecimiento económico, ambientalmente también superamos desafíos y metas, apostando siempre por la conservación de la naturaleza. Sin lugar a dudas esto solo se logra con instituciones sólidas y comprometidas en su labor, por ello, saludamos a Profonanpe y a su staff de profesionales por su dedicación en estos 20 años de éxito desplegado en las Áreas Naturales Protegidas del SINANPE, con mucho aprecio los guardaparques brindamos por muchos años más.

Peru is a country that is surprising the world with its economic growth. We have also met environmental challenges and targets, consistently supporting nature conservation. This is unquestionably only achieved with solid institutions that are committed to their work. We therefore congratulate Profonanpe and its professional staff members for their dedication during these 20 years of success deployed in SINANPE's Protected Natural Areas. With great appreciation we park rangers toast to many more years.

Guardaparque Wilder Canales Campos, Presidente de la Asociación de Guardaparques del Perú / President of the Association of Park Rangers of Peru.

Las áreas naturales protegidas pueden ser el hilo conductor para encontrar el desarrollo e identidad de los peruanos basado en tres palabras: patrimonio, diversidad y orgullo. El reto de proteger pero sobre todo de gestionar las áreas para el desarrollo sostenible requiere de recursos financieros y de una alta capacidad para administrarlos. Profonanpe cumple 20 años de éxito en esta tarea. Soplemos fuerte sus velas de cumpleaños y al pedir el deseo veamos a nuestras áreas protegidas consolidadas, generando desarrollo.

The protected natural areas may be the guiding thread to bring about Peruvians' development and identity, based on three words: heritage, diversity and pride. The challenge of protecting, but above all, of managing areas for sustainable development requires financial resources and a skillful ability to administer them. Profonanpe celebrates 20 successful years in this task. Let us blow out their birthday candles hard and on making a wish, let us visualize our protected areas strengthened, generating development.

Pedro Solano, Director Ejecutivo de la Sociedad Peruana de Derecho Ambiental, SPDA / Executive Director, Peruvian Society for Environmental Law, SPDA.

Hace poco más de 20 años, cuando el Banco Mundial/GEF y la GIZ lideraban un proceso para crear una entidad que brinde estabilidad financiera a las ANP, y en el que participábamos con entusiasmo representantes de la Red Ambiental Peruana, nunca imaginamos que esta organización llegaría a ser en poco tiempo un referente mundial en el manejo de fondos para ANP. Hoy el Profonanpe es un orgullo para la gestión de las ANP en el Perú y en la región. ¡Felicidades por sus primeros 20 años!

A little more than 20 years ago, when the World Bank/GEF and the GIZ were leading a process to create a body which would provide the Protected Natural Areas with financial stability, and in which we representatives of the Peruvian Environmental Network participated enthusiastically, we never imagined that this organization would soon become a worldwide point of reference for the management of funds for PNA. Today Profonanpe is worthy of pride for the management of PNA in Peru and in the region. Congratulations for its first 20 years!

Patricia Fernández-Dávila M., Directora Ejecutiva, CIMA, Cordillera Azul / Executive Director, CIMA, Cordillera Azul.

Si bien el reto de asegurar el financiamiento para el SINANPE aún es una meta por alcanzar, no cabe duda que en estos últimos 20 años se ha avanzado sustancialmente y que el rol de Profonanpe ha sido clave en dichos progresos. Pero, este rol no se ha restringido únicamente al financiamiento sino que también ha contribuido a mejoras estructurales del SINANPE, como por ejemplo la promoción de la participación en la gestión de las áreas protegidas del Perú.

Although the challenge to ensure funding for SINANPE is still an objective to be reached, there is no doubt that in the last 20 years substantial progress has been made and that Profonanpe has played a key role in this progress. But this role has not been limited to funding; it has also contributed to structural improvements of SINANPE, such as, for example, the promotion of participation in the management of protected areas in Peru.

Hugo Che Piu Deza, Presidente de Derecho, Ambiente y Recursos Naturales, DAR / President of DAR.

Mis más sinceras felicitaciones a Profonanpe por su XX aniversario, y especialmente a los hombres y mujeres que han puesto el corazón y compromiso para hacer que el objetivo de contribuir a la conservación y el apoyo a las áreas naturales protegidas sea posible. Mis mejores deseos para que sean 20 años más de éxitos y se puedan consolidar todas las iniciativas emprendidas a fin de lograr la ansiada sostenibilidad financiera, ambiental y social de las áreas protegidas en el Perú.

My most sincere congratulations to Profonanpe for its 20th anniversary and especially to those men and women that have given their heartfelt commitment to make possible the objective of contributing to the conservation and support of protected natural areas. My best wishes for another 20 years of success and that all the initiatives undertaken may be consolidated in order to achieve the longed-for financial, environmental and social sustainability of protected areas in Peru.

Rosa Karina Pinasco Vela. MSc., Directora Ejecutiva, Asociación Amazónicas por la Amazonía, AMPA. Presidenta del Consejo Administrador del Fondo de las Américas, FONDAM / MSc., Executive Director, Association of Amazonians for the Amazon, AMPA. President of the Management Board of Fondo de las Americas, FONDAM.

En el mundo ahora proliferan los aniversarios y una veintena de años parece casi poca cosa. Pero en el contexto de los fondos pro naturaleza, Profonanpe es todo menos un "adolescente": combina sabiduría, innovación y eficiencia en una dedicación extraordinaria a la conservación de la biodiversidad peruana y la sostenibilidad de las Áreas Naturales Protegidas. El KfW se honra en haber acompañado esta laudable labor, desde 1995, con varios fondos provenientes del gobierno alemán. Felicitaciones Profonanpe.

In today's world anniversaries are widespread and twenty years does not seem like much. But in the context of pro-nature funds, Profonanpe is far from being an "adolescent": it brings together wisdom, innovation and efficiency in an extraordinary dedication to the conservation of Peruvian biodiversity and the sustainability of Natural Protected Areas. KfW is honored to have accompanied this praiseworthy work, since 1995, with several funds from the German government. Congratulations Profonanpe.

Gerhard Redecker, Director, Cooperación Financiera Alemana KfW - Perú / German Financial Cooperation Director, KfW - Peru.

Conservación Internacional felicita a Profonanpe por su 20 aniversario de trabajo a favor de las áreas protegidas del Perú. Su rol ha sido clave para desarrollar y asegurar mecanismos para el financiamiento del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado. Un claro ejemplo es su rol como administrador del Acuerdo de Conservación de Bosques Tropicales (ACBT), el cual conduce exitosamente. Estamos seguros que Profonanpe continuará trabajando arduamente para garantizar la conservación de la biodiversidad de nuestro país.

Conservation International congratulates Profonanpe on its 20th anniversary working in favor of protected areas in Peru. It has played a key role in developing and ensuring mechanisms for the funding of the National System of Natural Areas Protected by the State. A clear example is its role as administrator of the Tropical Forest Conservation Act (TFCA), which it successfully leads. We are sure that Profonanpe will continue working arduously to guarantee the conservation of biodiversity in our country.

Luis G. Espinel, Director Ejecutivo, Conservación Internacional Perú / Executive Director, Conservation International Peru.

ProNaturaleza - Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza, saluda a Profonanpe por su XX Aniversario. Resaltamos el invaluable apoyo que Profonanpe brinda al SERNANP y a las instituciones socias de la conservación, traducido en un soporte técnico y administrativo de excelencia que permite impulsar concienzudamente el trabajo en el campo para contribuir en forma efectiva a la conservación de la diversidad biológica del país.

ProNaturaleza - Peruvian Foundation for Nature Conservation congratulates Profonanpe on its 20th Anniversary. We strongly acknowledge the invaluable support that Profonanpe gives SERNANP and the partner institutions in conservation, in the form of excellent technical and administrative support, which means that work in the field can be carried out assiduously in order to contribute effectively to the conservation of the country's biological diversity.

Martín Alcalde, Director Ejecutivo, ProNaturaleza / Executive Director, ProNaturaleza.

Profonanpe: ¡Una Experiencia que merece reconocerse, ampliarse y replicarse! Hace 20 años la labor de conservar la biodiversidad del país era una tarea de un grupo reducido de visionarios en el Perú. El desarrollo posterior que esta labor ha alcanzado ha ido en paralelo a la contribución de Profonanpe al financiamiento de las más importantes iniciativas que se han desarrollado en

conservación en el país en los últimos años y que cuenta con el reconocimiento de las más importantes organizaciones de la cooperación internacional. ¡Muchas felicidades en el vigésimo aniversario de Profonanpe!

Profonanpe: An experience that deserves to be acknowledged, expanded and replicated!

Twenty years ago the work of preserving the country's biodiversity was a task undertaken by a small group of visionaries in Peru. The subsequent development of this work has paralleled Profonanpe's contribution to funding the most important initiatives carried out in conservation in the country during the last few years and which has been acknowledged by the most important organizations for international cooperation. Many congratulations on Profonanpe's twentieth anniversary!

Luis Alberto Gonzales, Representante de TNC en Perú / Representative in Peru, The Nature Conservancy Peru Office.

Felicitaciones Alberto y todos en Profonanpe por vuestra excelente y difícil gestión, que ha logrado patrocinar el desarrollo de muchas áreas naturales protegidas en el Perú bajo un innovador modelo con eficiente gestión. Incentivan ustedes el uso apropiado de nuestros recursos naturales, mediante su desarrollo sostenible, promoviendo la generación de empleo rural. Ustedes son gestores de evidente mejora de calidad de vida de las poblaciones locales, incluyendo las de flora y fauna. Profonanpe cumple 20 exitosos años, trascendentales para la conservación. ¡Felicitaciones!

Congratulations Alberto and to all those in Profonanpe for your excellent and difficult administration, which has been able to sponsor the development of many protected natural areas in Peru following a well-administered and innovative model. You encourage the appropriate use of our natural resources, through their sustainable development and promote the creation of rural employment. Thanks to you there has been evident improvement in the quality of life of the local populations, including that of the flora and fauna. Profonanpe has successfully reached the age of 20, playing a vital role in conservation. Congratulations!

Joe Koechlin, Presidente del Directorio, Inkaterra / Chairman, Inkaterra.

Veinte años atrás Profonanpe fue creado para asegurar la sostenibilidad ambiental de las áreas naturales protegidas del Perú, con un capital semilla de US\$5,2 millones del FMAM Banco Mundial. Gracias a la eficiencia de

Profonanpe y a la firmeza de sus prácticas de gestión, se ha multiplicado por diez el capital inicial y se han apalancado más de US\$130 millones para fortalecer el sistema de áreas protegidas (SINANPE), tanto apoyando con los costos recurrentes pero, más importante, con el diseño de innovadoras estrategias de gestión e instrumentos normativos para las áreas protegidas. WWF Perú se enorgullece de ser su socio y le desea a Profonanpe muchos años por delante.

Twenty years ago Profonanpe was created to ensure the financial sustainability of Peru's natural protected areas with a seed fund of \$5.2 million from the GEF World Bank. Thanks to Profonanpe's effectiveness and sound management practices they have grown 10 fold the endowment fund and attracted over \$130 million to strengthen the protected areas system (SINANPE) both assisting with recurring costs but most important with the design of innovative management strategies and policy instruments for protected areas. WWF Peru is proud to be a partner and wishes PROFONANPE many years more!

Patricia León-Melgar, Representante Regional OP, Amazonia Sur, Cono Sur WWF / Representative Southern Amazon/Southern Cone PO, World Wildlife Fund.

Conocer la historia de Profonanpe es como introducirse en la maravillosa biodiversidad de las tres regiones naturales que tiene el Perú. En 20 años de fecunda actividad, ha cumplido con una exitosa gestión de apoyo y desarrollo de los Parques Nacionales y las áreas protegidas en general, que cubren el 15,21 % de nuestro territorio nacional y ayudan a preservar, entre otras riquezas, nuestros preciosos glaciares andinos, fuente primera de las cuencas hidrográficas del país. ¡Mis felicitaciones por dos décadas de éxitos!

To know the story of Profonanpe is like venturing into the marvelous biodiversity of the three natural regions of Peru. During 20 years of productive activity it has fulfilled a successful task in supporting and developing National Parks and protected areas in general, which occupy 15.21% of our national territory and help to preserve, among other natural resources, our precious Andean glaciers, the primary source of the country's river basins. My congratulations on two successful decades!

Ing. Benjamín Morales Arnao, Presidente del Instituto Andino de Glaciología y Geo Ambiente / President of the Andean Institute of Glaciology and Geo-environment.



• Golondrina de ala blanca (*Tachycineta albiventer*), frecuentemente posada en troncos a lo largo de los ríos en la Amazonía / White-winged Swallow (*Tachycineta albiventers*), often perched on logs along the rivers in the Amazon.



PROFONANPE

Historia, misión y proyección

History, mission and outlook

Hace unos veinte años el financiamiento de los programas y proyectos de protección en el mundo dieron un giro notable con la creación del Fondo para el Medio Ambiente Mundial - FMAM (o GEF por sus siglas en inglés), el cual surgió de la preocupación global por dotar a la protección de la biodiversidad de mecanismos de financiamiento independientes, transparentes y eficientes. Fruto de ello se han creado decenas de fondos ambientales de conservación, desde ese momento hasta el presente, en numerosos países.

Los fondos ambientales se crean como instituciones privadas o alianzas público-privadas –por ser al menos la mitad de los miembros de sus consejos directivos representantes de la sociedad civil–, legal y administrativamente independientes, que captan donaciones y proporcionan financiamiento sostenible para la conservación de la biodiversidad de un país, frecuentemente vía los sistemas de áreas naturales protegidas.

La coyuntura especial que vivía el Perú en esos años y la positiva presión que ejercieron las organizaciones de la sociedad civil, el sector académico y la administración pública, determinaron que el Perú presentara uno de los primeros proyectos de fondo ambiental en el mundo –y el segundo en ser aprobado– desde la etapa piloto del fondo mundial.

Ese año, 1992, fue especialmente importante en el escenario global con la Cumbre de la Tierra en

Twenty years ago the funding of programs and conservation projects in the world gave a remarkable turnaround with the creation of the Global Environment Facility - GEF, which emerged from the global concern to provide the protection of biodiversity the independent, transparent and efficient financing mechanisms that it required. The result has been dozens of environmental conservation funds, from that time until now, in many countries.

Environmental funds are created as private or public-private partnerships, when at least half of the members of their board are representatives of civil society, that are legally and administratively independent, to raise funds and provide sustainable financing for conserving a nation's biodiversity, often through systems of natural protected areas.

The special situation of Peru in those years and the positive pressure exerted by civil society organizations, academia and public sector, led Peru to submit one of the first environmental fund projects in the world -and the second to be approved- since the Global Fund's pilot phase.

That year, 1992, was especially important on the global scenario because of the Earth Summit in Rio de Janeiro, Brazil. This event had a record turnout and prompted important foundational agreements such as Agenda 21, the Convention





• El río Amazonas, ya gigantesco como un mar, abandona tierra peruana en la frontera con Brasil y Colombia / *The Amazon River, already the size of a sea, leaves Peruvian soil at the border with Brazil and Colombia.*

Río de Janeiro, Brasil. Evento que tuvo una participación sin precedentes y que propició importantísimos acuerdos fundacionales como la Agenda 21, la Convención sobre la Diversidad Biológica (CDB) y la Convención Marco de las Naciones Unidas para el Cambio Climático (CMNUCC).

En el Perú ese año se creó primero el Instituto Nacional de Recursos Naturales, otorgándole mayor jerarquía y autonomía al tema ambiental; luego, ya casi terminando el año, por Decreto Ley N° 26154 se estableció el Fondo Nacional para las Áreas Naturales Protegidas, FONANPE, y una entidad privada sin fines de lucro encargada de su administración, el PROFONANPE.

Desde su creación, Profonanpe se constituyó como un medio inédito y novedoso para canalizar financiamiento adicional para la conservación de la biodiversidad. El reto era convertirse en un mecanismo de financiamiento eficaz, fortaleciendo con ello al ente nacional encargado de la administración del sistema de áreas protegidas.

Profonanpe inició sus actividades gracias al apoyo del proyecto Fomento del Sistema Nacional de Áreas naturales protegidas por el Estado (FANPE - INRENA/GTZ) en la expectativa de las primeras capitalizaciones de la donación del FMAM –vía el Banco Mundial– y de la captación de otros aportes financieros. De hecho, el aporte del proyecto FANPE permitió la ejecución de tres primeros proyectos piloto en el campo, la Fundación MacArthur financió la primera campaña de recaudación de fondos y la oficina de coordinación del Programa de Desarrollo Forestal Perú - Canadá (ODC) brindó generosamente el primer equipamiento necesario para esta etapa de calentamiento de motores antes del despegue.

En 1995 se recibió el capital “semilla” de US\$5,2 millones del FMAM, en la modalidad de fondo patrimonial. Ese mismo año Profonanpe también concretó el primer canje de deuda por naturaleza en el país, con el Gobierno de Canadá, estableciendo otro fondo fiduciario de US\$354 920.

on Biological Diversity (CBD) and the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC),

That year Peru established the National Institute of Natural Resources (INRENA is the Spanish acronym), thereby underscoring the hierarchy and autonomy of environmental issues. Later, almost by year end, Decree Law No. 26154 established the National Fund for Natural Protected Areas, FONANPE, and PROFONANPE, a private non-profit organization responsible for its administration.

Since its inception, Profonanpe became an unprecedented way to channel additional funding for biodiversity conservation. It faced however the challenge to become an effective funding mechanism, thereby strengthening the national national authority responsible for the administration of the natural protected areas’ system.

Profonanpe started its activities with support from the FANPE Project (Development of the National System of Natural Areas Protected by the State, INRENA/GTZ) while initial capital grants arrived via GEF-World Bank and funds were raised from other financial donors. In fact, FANPE contributed the funding to run three pilot projects in the field. The MacArthur Foundation financed the first fundraising campaign and the coordination office of the Peru-Canada Forestry Development Program (ODC) generously provided the equipment necessary for this first engine heating phase before the organization could takeoff.

In 1995 GEF provided an endowment fund as a “seed” capital totaling US\$5.2 million. That same year Profonanpe also finalized Peru’s first ever debt for nature swap in the country, with the Government of Canada, to create a trust fund worth US\$354,920.

LÍNEA DE TIEMPO /
TIMELINE

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

100 000 000 AP / BP
(Antes del presente /
Before present)

● La Cordillera de los Andes empieza a tomar su forma actual, por la subducción de la placa de Nazca debajo de la placa Sudamericana.
The Andes Mountain Range began to take their present form, as a result of the subduction of the Nazca Plate under the South American Plate.

180 000 AP / BP

● Aparece el *Homo sapiens* (s. la teoría desde África).
Homo sapiens appears (according to the Out of Africa theory).

10 000 AP / BP

● El final de la última glaciación da paso al inicio de la agricultura en varios lugares del mundo.
The end of the last glaciacion gave way to the beginning of agriculture in several parts of the world.



• Explosión de vida y colores en el desierto, gracias al fenómeno de las lomas, Reserva Nacional de Lachay / *Explosion of life and colors in the desert, thanks to the phenomenon of the fog oasis, Lachay National Reserve.*

Estos 5,5 millones de dólares le otorgaron a Profonanpe la sostenibilidad institucional a largo plazo que necesitaba para convertirse en el primer fondo ambiental del Perú, no solo cronológicamente sino en envergadura, y sería la base de su atractivo para el apalancamiento de donaciones futuras, las cuales no dejaron de multiplicarse hasta el presente.

The US\$5.5 million gave Profonanpe the long-term institutional sustainability needed to become Peru's first environmental fund, not only time wise but also by size, and laid the foundation for leveraging other future grants, which have multiplied unceasingly until now.

5000 AP / BP



● Primera civilización neolítica de América con agricultura y edificaciones de piedra en Caral, costa central del Perú.

First Neolithic civilization in America with agriculture and stone buildings in Caral, central coast of Peru.

4600 AP / BP

● Primeras leyes de protección de bosques remanentes en Ur, Sumeria

First laws protecting the remaining forests in Ur, Sumeria.

2200 AP / BP

● Sri Lanka es el primer país en tener una reserva natural, creada por el rey Devanampiyatissa.

Sri Lanka is the first country to have a natural reserve, created by King Devanampiyatissa.

Si bien en 1996 se iniciaron cinco proyectos, incluida la primera campaña de captación de recursos, y se lograron canjes de deuda con otros dos países, Alemania y Finlandia, fue en 1997 y 1998 cuando empieza a madurar como institución y su labor en 14 ANP del Sistema Nacional empieza a fortalecer y consolidar la vigencia del mismo, gracias a la presencia regular y sostenida a largo plazo de recursos humanos, institucionales y financieros.

En estos años, luego de la gestión interina de dos de sus directores durante seis meses, se da un cambio en la coordinación general y se efectúan ajustes importantes que terminan de darle la estructura organizacional que prácticamente conserva hasta hoy. La nueva Dirección Ejecutiva, igualmente, continuó en el timón hasta el momento en que estas páginas son escritas.

Los años siguientes fueron de consolidación en la implementación de los proyectos y de logros financieros en su cartera, la cual casi se había multiplicado por seis al terminar el siglo. Estos logros abarcaban una comprobada capacidad para captar y gestionar recursos a largo plazo –su característica diferencial por naturaleza–, pero también para la captación de recursos de asistencia técnica complementaria, para mantener un flujo regular de financiamiento de las actividades de conservación en las ANP y, por supuesto, para mantener e

incrementar el valor de su cartera a pesar de los años de crisis internacional.

Estos cambios organizacionales y el crecimiento de su cartera produjeron un inseparable desarrollo institucional y un incremento sensible en sus capacidades operativas, catapultándolas hacia la gestión de nuevos proyectos, apoyados en una creciente imagen de credibilidad y confianza proyectada en el ámbito nacional e internacional. Además, la calificación altamente satisfactoria emitida por una Misión Evaluadora de Medio Término del FMAM/BM, y otras dos igualmente positivas sobre su gestión interna –una de ejecución externa independiente y la otra del mismo FMAM/BM–, prepararon el terreno para gestionar una nueva donación de dicho fondo.

En estos años Profonanpe participa, como miembro fundador, en la creación de la Red de Fondos Ambientales de Latinoamérica y el Caribe (RedLAC), que propicia la interacción y el fortalecimiento mutuo de sus fondos ambientales. Esta exitosa y hoy numerosa red serviría luego de ejemplo en la creación de otras redes de fondos ambientales en el mundo.

En el año 2000 los proyectos prácticamente se duplican en número, tanto los de acción directa en las ANP como los de desarrollo de capacidades institucionales del SINANPE y la promoción de la

gestión participativa de áreas protegidas. Para el 2001 Profonanpe ya administraba siete portafolios: tres fondos patrimoniales, dos fondos fiduciarios amortizables y dos fondos fiduciarios mixtos, que en conjunto ofrecían un incremento de 15% respecto a los valores iniciales.

Lo que sigue son años de consolidación de la ruta ya trazada –crecimiento ininterrumpido de la cartera negociada y reducción eficiente de los costos operativos de los programas y proyectos–, de un mayor esfuerzo por proyectar una imagen transparente y sólida al mercado, y años de ampliación de su espectro de influencia, más allá de nuestro continente.

Profonanpe afina su planificación estratégica de mediano y largo plazo y la formula en tres rubros mayores, de acuerdo a sus características institucionales: La estrategia de apoyo al SINANPE, –cuyas necesidades y prioridades dictan la pauta para las siguientes dos–, la estrategia de inversiones y la financiera. El apoyo al SINANPE se materializa en el fortalecimiento de la gestión de las ANP, en las inversiones en su equipamiento integral y en el involucramiento de la sociedad civil y el sector privado en dicha gestión e inversiones, así como en actividades económicas sostenibles.

Para el 2002 Profonanpe ya financia actividades para la conservación en 19 ANP (más de un

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

1829

● Simón Bolívar norma la conservación de la riqueza forestal en la Gran Colombia.

Simon Bolivar decrees the conservation of forest wealth in Gran Colombia.

1872



● Primer Parque en el mundo: Yellowstone, EEUU.

First Park in the world: Yellowstone, USA.

1902

● Se funda la Escuela Nacional de Agricultura y Veterinaria; hoy la Universidad Nacional Agraria La Molina.

Creation of the National School of Agriculture and Veterinary Science; today the National Agrarian University La Molina.

Five projects started in 1996, including the first fundraising campaign, and debt swaps with two other countries, Germany and Finland. But it was in 1997 and 1998 when Profonanpe started to mature as an institution and its work in 14 Natural Protected Areas of the National System began to strengthen and consolidate the system, thanks to the constant and sustained long-term availability of human, institutional and financial resources.

In the years following the interim management of two of its directors for six months, there was a change in the overall coordination and significant adjustments were made that finally resulted in the organizational structure that has been virtually preserved until today. The Executive Director has not changed ever since.

The following years saw the consolidation of project implementation and financial achievements in Profonanpe's portfolio, which had grown nearly six-fold by the end of the past century. Profonanpe's achievements embraced its proven ability to capture and manage long-term resource, its differential characteristic by nature, but also to attract additional technical support resources to maintain a regular flow of funding for conservation activities in the ANPs and, of course, to preserve and increase the value of its portfolio, despite those years' international crises.

These organizational changes and growth of its portfolio resulted in concomitant institutional development and a significant increase in operational capabilities, launching them towards managing new projects, supported by its stronger credibility and the confidence it projected nationally and internationally. In addition, the highly satisfactory rating awarded by a Mid-Term Evaluation Commission from GEF / WB, and two equally positive appraisals about its own internal management, one by an independent external evaluator and the other by GEF/WB itself, paved the way to manage a new grant from that fund.

In these years, Profonanpe joined, as founding member, in creating the Network of Latin America and Caribbean Environmental Funds (RedLAC), to facilitate interaction and mutual reinforcement among environmental funds. This successful and now numerous network became later an example for creating other environmental funds networks throughout the world.

In 2000 the number of projects almost doubled, both those involving direct efforts in the ANPs and efforts to build SINANPE's institutional capacity and promoting participatory management of protected areas. By 2001 Profonanpe already managed seven portfolios: three endowment funds, two sinking funds, and two mixed funds,

which together meant an increase of 15% over baseline.

The next years were years of consolidating the road already taken, i.e. of uninterrupted portfolio growth and efficient reduction of programs and projects operating costs, of a greater effort to project a solid and transparent image to markets, and of efforts to expand the organization's range of influence, even beyond our own subcontinent.

Profonanpe refined its medium and long term strategic planning and designed it in three major areas, to reflect its own institutional objectives. First, a strategy to support SINANPE, -whose needs and priorities dictate the tone for the next two, namely the investment and financial strategies. Support for SINANPE materialized in initiatives to strengthen ANPs' management, investments to provide a wide range of needed equipment, and initiatives to involve civil society and the private sector in the system's management and investments, as well as in sustainable economic activities.

By 2002, Profonanpe already funded conservation activities in 19 ANPs (more than one third of the total at the time), covering recurrent costs in 12 of them. Moreover, in addition to regular support for SINANPE by way

1938



● Se funda en Lima el Comité Nacional de Protección a la Naturaleza.
The National Committee for the Protection of Nature is created in Lima.

1940

● La Unión Panamericana suscribe en Washington, EEUU, la Convención para la protección de la flora, de la fauna y de las bellezas escénicas naturales de los países de América.
The Pan-American Union signs in Washington, USA, the Convention for the protection of the flora, fauna and natural scenic beauties of the countries of America.

tercio del total en ese momento), cubriendo costos recurrentes en 12 de ellas. Además, al apoyo regular al SINANPE en infraestructura, equipamiento, recursos humanos, herramientas de gestión y desarrollo de capacidades, le suma la implementación de un sistema propio de monitoreo y evaluación de las áreas financiadas y un propósito de mejora continua en la organización y funcionamiento institucional que permita alcanzar la metas propuestas, habiendo alcanzado los diez años de existencia.

En este mismo año, el financiamiento de un estudio para la protección del zambullidor de Junín (*Podiceps taczanowskii*), un ave endémica de la puna central peruana en peligro de extinción, le valió a Profonanpe el ser galardonado con el premio especial “Cambie” a la conservación, otorgado por la Universidad Científica del Sur.

De acuerdo al Plan Estratégico aprobado en 2003, la misión de Profonanpe es:

Captar, administrar y canalizar recursos financieros para la conservación de la diversidad biológica que albergan las áreas naturales protegidas y sus zonas de amortiguamiento.

Su visión, proyectada al quinquenio siguiente, estuvo centrada en la consolidación de su carácter estratégico como agente financiero del SINANPE.

Y a su propósito original de asegurar la sostenibilidad financiera de un número representativo de áreas naturales protegidas, le agrega la promoción efectiva de creación de nuevas áreas protegidas por iniciativas privadas o de los gobiernos regionales, y se propone el rol de promotor de un modelo de gestión participativa de las áreas naturales protegidas.

of infrastructure, equipment, human resources, management tools and capacity building, and having reached its tenth anniversary, Profonanpe created its own system to monitor and evaluate funded areas and confirmed its willingness to continually improve its own organization and operations to achieve the stated institutional targets.

That same year, the funding of a study to protect the Junin grebe (*Podiceps taczanowskii*), an endangered endemic bird to the Peruvian central highlands, earned Profonanpe the “Cambie” award, a special prize to conservation awarded by Universidad Científica del Sur.

According to the Strategic Plan approved in 2003, the mission of Profonanpe is:

To raise, manage and channel funding for the conservation of biodiversity harbored in natural protected areas and their buffer zones.

Its vision, projected to the next five years, focused on consolidating its strategic nature as SINANPE’s financial agent.

And to its original purpose of ensuring the financial sustainability of a representative number of natural protected areas, Profonanpe has added its efforts to encourage the establishment of new natural areas protected by private, and regional governments’ initiatives. Furthermore, it has also taken up the initiative to promote and put into practice a model of participatory management for natural protected areas.

This year Profonanpe has launched a series of efforts to further civil society’s involvement in managing protected areas, such as sustainable economic

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

1945



● Creación de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

Creation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

1948

● Se funda la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN).

The International Union for Conservation of Nature (IUCN) is founded.

1950

● Se crea la Organización Meteorológica Mundial (OMM).

The World Meteorological Organization (WMO) is created.

En este año Profonanpe da inicio a actividades que conducen a la participación de la sociedad civil en la gestión de las áreas naturales protegidas, tales como las actividades económicas sostenibles o la búsqueda de la administración de las ANP por parte de dicho sector.

Durante este año el monto total de los recursos destinados por Profonanpe al Sistema fue de US\$5,2 millones, la misma cantidad que ocho años atrás se recibió como capital semilla para el fondo fiduciario intangible. Además, se aumentaron dos portafolios más a los siete existentes –uno intangible y el otro mixto– y la cartera de inversiones tuvo un incremento de 33%.

Acorde con todos estos logros y como síntoma de un reconocimiento cada vez mayor en sus diversas áreas de acción, Profonanpe, en la persona de su Director Ejecutivo, el Sr. Alberto Paniagua V., fue invitado a ocupar la presidencia de RedLAC para el periodo 2003-2005.

Con una cartera global de casi US\$75 millones, el año 2004 encuentra a Profonanpe poseedor de una valiosa experiencia en la diversificación de la captación de recursos por diversas fuentes: organismos bilaterales, multilaterales y organizaciones privadas como el FMAM/BM, el FMAM/PNUD, los gobiernos de Finlandia, Alemania, Estados Unidos, la embajada de Holanda, KfW, ONG internacionales como CI, TNC, WWF, la Fundación MacArthur y otros.

Si bien varios mecanismos de financiamiento fueron utilizados en la captación de recursos, el canje de deuda por naturaleza se constituyó en el más importante, alcanzando el 50% del total captado, en operaciones con los gobiernos de Alemania, Canadá, Finlandia y los Estados Unidos.

Profonanpe, el primer fondo ambiental creado en el Perú y el único especializado en la conservación de la biodiversidad en las áreas naturales protegidas, a la fecha era sin duda el principal brazo financiero del SINANPE. Ya suman 30 las

activities or fostering further civil society organization's involvement in ANP administration.

Also this year Profonanpe allocated the System a total US\$5.2 million, the exact same amount it received eight years ago as seed money for the intangible trust fund. In addition, two portfolios were added to the seven existing ones, one intangible and the other a mixed investment portfolio, while the investment portfolio grew 33%.

Consistent with these achievements and as a symptom of growing recognition to its activities in a range of fields, Profonanpe, through its CEO Alberto Paniagua V., was invited to chair RedLAC during 2003-2005.

By 2004, a global portfolio of nearly US\$75 million provided evidence of Profonanpe's valuable experience in diversifying fundraising from various sources, be they multilateral, bilateral or private such as the GEF / WB, GEF / UNDP, the governments of Finland, Germany, the U.S., the Dutch embassy, KfW, and international NGOs, such as CI, TNC, WWF, the MacArthur Foundation and others.

While several schemes were used in fund raising, debt-for-nature swaps became the most important, accounting for 50% of all deposits, through transactions with the governments of Canada, Germany, Finland and the United States.

Profonanpe, the first environmental fund created in Peru and the only specialized in the conservation of biodiversity in protected areas, was at that time undoubtedly SINANPE's main financial arm. There were by then 30 natural areas protected by the state and supported by Profonanpe with over US\$31 million channeled to the conservation and sustainability of these areas in 1995-2005.

1961



● En Cajamarca se crea la primera área natural protegida del Perú (Parque Nacional Cutervo), con 2500 ha de extensión.

The first protected natural area in Peru is created in Cajamarca (Cutervo National Park), covering an area of 2,500 ha.

1963

● Se promulga la Ley Forestal, que creó el Servicio Forestal y de Caza (SFC), organismo encargado, entre otros, de establecer los primeros parques nacionales.

Enactment of the Forestry Law, which created the Forestry and Game Service (SFC), body in charge (among others) of establishing the first national parks.



• Belleza indómita de un grupo de vicuñas (*Vicugna vicugna*) que se refugia en la extensa y apartada puna arequipeña / *Untamed beauty of a group of vicuñas (Vicugna vicugna) that shelter in the large and remote Arequipa high plateau.*

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

1971



● Firma de la Convención Ramsar, relativa a los humedales.

Signing of the Ramsar Convention on wetlands.

● Unesco establece el programa El Hombre y la Biosfera (MAB).

Unesco establishes the Man and the Biosphere Programme (MAB).

● Nace el movimiento Greenpeace, en Canadá.

The Greenpeace movement is born in Canada.

áreas naturales protegidas por el Estado apoyadas por Profonanpe y más de 31 millones de dólares los recursos canalizados para la conservación y sostenibilidad de dichas áreas, en el período 1995-2005.

Estos son los años en los que Profonanpe sale a diversos escenarios para compartir las lecciones aprendidas e intercambiar experiencias con todo tipo de actores de la conservación en el país y la región, participando y organizando foros o talleres, en el marco de la política institucional de cooperación horizontal. Sin duda, un escenario de excepción para este propósito es RedLAC, en donde Profonanpe es además reelegido para la presidencia del periodo 2005-2007.

En estos años de proyección internacional, Profonanpe también se aboca al perfeccionamiento del monitoreo y la evaluación de la gestión financiera de sus portafolios, que no por ser menos visibles son de ninguna manera menos importantes, consiguiendo resultados notables.

Para el año 2008 la cobertura geográfica de Profonanpe se ha extendido notablemente, cubriendo con su financiamiento el 70% del área comprendida en el SINANPE y dos zonas de biodiversidad importante fuera del sistema, como son el bosque seco de la costa norte y el abanico Morona Pastaza.

El renombrado perfil internacional del que goza Profonanpe a estas alturas –del cual es causa importante su éxito en las operaciones de canje de deuda por naturaleza– lo convierte en invitado de numerosos eventos mundiales relacionados a la conservación y a sus mecanismos financieros.

Además, Profonanpe refuerza su política de cooperación interinstitucional manteniendo contacto permanente con otras instituciones en la búsqueda de coordinar esfuerzos nacionales, regionales e internacionales con miras a desarrollar una mejor labor en la conservación de la biodiversidad en las áreas protegidas.

These were the years when Profonanpe started sharing in various international stages the lessons it had learned and its experience with all kinds of conservation actors in Peru and throughout the region. Profonanpe joined and helped organize forums and workshops, as part of its institutional policy of horizontal cooperation. No doubt, RedLAC was an exceptional stage for this purpose. Moreover, Profonanpe was re-elected to chair the conservation network in 2005-2007.

During these years when Profonanpe adopted an international profile, it also committed to improving the financial monitoring and evaluation of its own portfolios, an endeavor which is not highly prominent but is of great significance and which eventually achieved remarkable results.

By 2008, Profonanpe's geographic coverage had expanded significantly, with funding provided to 70% of the area covered by SINANPE and two important biodiversity areas outside the System, including the dry forest of the north coast and the "Abanico Morona – Pastaza".

The success of its debt-for-nature swaps raised Profonanpe's international prominence and earned it frequent invitations to world events addressing conservation and related financial schemes.

Also, Profonanpe reinforced its interagency cooperation policy through frequent contacts with other institutions to coordinate national, regional and international efforts aimed at doing a better job of conserving biodiversity in protected areas.

Among the most salient events at this time is the first tri-national project of its kind, undertaken with the neighboring countries of Colombia and Ecuador, in the tri-national border area where the corridor, comprised of protected natural areas La Paya (Colombia), Gueppi (Peru) and Cuyabeno (Ecuador), is located.

1972

● **Publicación del influyente "Informe Meadows": Los límites del crecimiento.**

Publication of the influential "Meadows Report": The limits to growth.

● **En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente Humano, en Estocolmo, Suecia, se crea el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).**

At the United Nations Conference on the Human Environment in Stockholm, Sweden, the United Nations Environment Programme (UNEP) is created.

1973

● **Se redacta la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES). Washington, EEUU.**

The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) is drawn up in Washington, USA.

Entre los sucesos más saltantes se encuentra el primer proyecto trinacional de su tipo, con los países vecinos de Colombia y Ecuador, en la zona fronteriza donde se encuentra el corredor de las áreas naturales protegidas La Paya (Colombia), Güeppí (Perú) y Cuyabeno (Ecuador).

Asimismo, sobresalen los novedosos contratos de administración de las ANP, diseñados para cumplir objetivos concretos enmarcados e identificados en los planes maestros de dichas áreas, no solo fortaleciendo la gestión con la participación de un tercero supervisada por el Estado, sino también ampliando los recursos económicos gracias al cofinanciamiento que este trae al contrato.

Las conversaciones iniciales con otros fondos ambientales para crear una base de datos de inversiones para la conservación, la exploración de las posibilidades que ofrecen los mecanismos REDD para tomar una acción conjunta con los fondos ambientales de la Amazonía y la creación de nuevos vínculos entre Profonanpe y los gobiernos regionales, fueron otras novedades en ciernes en esta época.

En este año de crisis internacional –el año de la creación del esperado Ministerio del Ambiente y del nuevo “socio natural” de Profonanpe, el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el

Estado, SERNANP– su captación financiera supera el simbólico monto de los cien millones de dólares.

El 2009 trae consigo nuevos y mayores ímpetus en la captación de recursos frescos de diversas fuentes y se llegan a negociar montos que elevarían el total acumulado de captación a casi 150 millones de dólares, hecho que mantiene a Profonanpe como el fondo privado para áreas naturales protegidas más grande del mundo. En el presente año el conjunto de portafolios administrados por Profonanpe –que ya suman diez– obtuvo un rendimiento de 20,7%, un claro indicador del efecto de rebote de la economía local y mundial.

En la mira de desarrollar una gestión y manejo de recursos con mayor celeridad y transparencia, Profonanpe inicia la modernización de su Sistema Integrado de Gestión Administrativa (SIGA), una herramienta en línea que beneficia la conexión fluida entre la institución y las unidades administrativas de los ejecutores, en especial el SERNANP.

En 2010 agrega a esta iniciativa la modernización y cambio del sistema operativo de su Archivo Central y Centro de Documentación, con lo cual se incorporó una herramienta más potente y ágil, y la posibilidad de mantener todos los archivos de la institución en formato digital y de realizar consultas vía Internet en el futuro.

Durante todo este tiempo, Profonanpe desplegó un constante y prioritario esfuerzo en la creación de la Alianza para el Carbono Forestal de la Amazonía, con miras a diseñar un nuevo estándar para proyectos REDD en la Amazonía. Y en el ámbito internacional, su Director Ejecutivo fue invitado de honor a participar de las conversaciones para crear una red de fondos ambientales africanos, volcando toda su experiencia nacional y regional, desde la plataforma de RedLAC.

Al cumplirse los dos primeros años del Ministerio del Ambiente, Profonanpe y el SERNANP presentan la primera publicación conjunta de su recién creado Fondo Editorial: La Guía oficial de Áreas Naturales Protegidas del Perú, la primera de su tipo en el país. Este año, además, se consolida el premio Carlos Ponce del Prado para el reconocimiento de la labor de los conservacionistas más destacados cada año.

Entrado el año 2011, Profonanpe asume con renovado ímpetu la búsqueda y concreción de nuevas contribuciones para las también nuevas demandas del SINANPE. La reciente creación de la Reserva Nacional Sistema de islas, islotes y puntas guaneras, que cubre 25 zonas a lo largo del litoral peruano, sirvió de base para comprometer el apoyo tanto del FMAM/Banco Mundial como del KfW de Alemania, para la ejecución de dos nuevos proyectos destinados al ámbito marino-costero,

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

1975

● Se promulga la Ley Forestal y de Fauna Silvestre, primera en abordar extensamente el tema de las unidades de conservación o áreas protegidas.

The Forestry and Wild Fauna Law is enacted, the first to extensively address the issue of conservation units or protected areas.

1977



● Se establecen las Reservas de Biosfera del Manu, del Huascarán y la del Noroeste.

The Manu, Huascaran and North East Biosphere Reserves are established.

Also worthy of notice are the innovative Natural Protected Areas Management Contracts designed to meet specific objectives framed and identified in those areas' individual master plans. These agreements not only strengthened their management by involving a third party under state oversight, but also by expanding their financial resources through co-financing the latter contributes to the agreement.

Initial talks with other environmental funds to create a database of conservation investments, exploring REED mechanisms to take joint action with environmental funds in the Amazon region, and creating new links between Profonanpe and regional governments, were other budding initiatives at this time.

In a year of international crisis, precisely the year when the Ministry of Environment was established together with SERNANP, the National Service of Protected Natural Areas by the State and Profonanpe's new "natural partner", Profonanpe's funds raised exceeded a symbolic one hundred million dollars.

The year 2009 brought with it new and greater impetus in raising fresh funds from various sources. New transactions raised Profonanpe's portfolio to nearly US\$150 million, making Profonanpe the world's largest private fund for natural protected

areas. Yields of all 10 portfolios managed by Profonanpe reached 20.7%, clearly reflecting the local and global economies' bounce back.

With a view at improving the speed and transparency of resource administration and management, Profonanpe launched an update of its Integrated Management System (SIGA is the Spanish acronym), an online tool that improves connectivity between the institution and the administrative units of the implementers, especially SERNANP.

In 2010, this initiative was complemented by the upgrading and replacement of the operating system of its Central Archive and Documentation Centre. The changes added a more powerful and flexible tool, the ability to maintain all records of the institution in digital format, and the option to make Internet-based queries in future.

Throughout this time, Profonanpe constantly made significant efforts to create the Alliance for Forest Carbon in the Amazon, with a view at setting a new standard for REDD projects in the Amazon. Profonanpe's CEO was invited to join talks aimed at establishing a network of African environmental funds. At the talks, Profonanpe's Executive Director contributed all the institution's local expertise and the regional experience built through the RedLAC platform.

After the first two years of the Ministry of Environment, Profonanpe and SERNANP presented the first joint publication of their newly created editorial fund. The Official Guide of Natural Protected Areas of Peru was the first of its kind in the country. That year the prize Carlos Ponce del Prado was created to recognize the work of leading conservationists each year.

In 2011, Profonanpe resumed with renewed vigor its search for new contributions to meet new need rising at SINANPE. The recent establishment of the Guano Islands, Islets and Capes National Reserve System, encompassing 25 zones along the Peruvian coast, provided the basis for engaging the support of both GEF/World Bank and KfW of Germany, for the execution of two new projects for the coastal and marine environments, in the amount of nearly US\$21 million, including a new endowment totaling US\$4 million.

In June that year Profonanpe signed two new projects, one aimed at strengthening capacities of SINANPE, and which provides for adding a new remote monitoring system for protected areas, financed by a new bilateral debt swap with Germany for €10 million, and another to support the sustainable management of protected areas and forests of the northwestern highlands, funded by the International Fund for Agricultural Development (IFAD) for US\$1.7 million. Given

1980

● IUCN, WWF y PNUMA asisten a Unesco en la publicación de la Estrategia Mundial de Conservación.

IUCN, WWF and UNEP assist UNESCO in the publication of the World Conservation Strategy.

1981

● Se promulga la Ley N° 23374, Ley de creación del IIAP (Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana).

Law No. 23374 is enacted, Law for the creation of IIAP (the Peruvian Amazon Research Institute).

1983



● UNESCO declara al Santuario Histórico de Machu Picchu como Patrimonio Mundial Natural y Cultural.

UNESCO declares the Historic Sanctuary of Machu Picchu a Natural and Cultural World Heritage Site.



• El colorido y grande buitre real (*Sarcoramphus papa*), frecuente en el bosque seco de la costa norte peruana / *The large and colorful King Vulture (Sarcoramphus papa)*, common in the dry forest of the north coast of Peru.

ambos por un monto cercano a los US\$21 millones, que incluyen un nuevo fondo patrimonial por US\$4 millones.

En junio de este mismo año Profonanpe firmó dos nuevos proyectos, uno orientado al fortalecimiento de capacidades del SINANPE, que prevé la incorporación de un nuevo sistema de monitoreo remoto de las áreas protegidas, financiado con un nuevo canje de deuda bilateral con Alemania por €10 millones, y el segundo para promover la gestión sostenible de las áreas protegidas y bosques de la sierra norte, financiado por el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) por US\$1,7 millones. Vistas estas cifras, el año 2011 marcó para Profonanpe un nuevo record institucional en la captura de fondos internacionales.

El presente año 2012 viene siendo también un período de importantes acontecimientos en el quehacer de la institución. Uno muy relevante ha sido el lanzamiento internacional del Estándar del Bosque Tropical, llevado a cabo en el marco de las actividades de Río+20. Esta nueva herramienta para la preparación y certificación de proyectos REDD es una iniciativa conjunta de cinco fondos ambientales amazónicos –Fondo Acción, de Colombia; Fondo Ambiental Nacional, de Ecuador; Fondo para la Biodiversidad, de Brasil; Fundación Puma, de Bolivia; Profonanpe, del Perú– y el Centro de Estudios Ambientales, Económicos y Sociales de la Universidad de Columbia, de Nueva York.

En el mismo marco de participación en las actividades de RedLAC, en mayo Profonanpe actuó como anfitrión del taller de Indicadores de impacto en áreas protegidas, organizado conjuntamente con la Secretaría Ejecutiva de la red, con el auspicio del Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial (FFEM) y con participación de los fondos ambientales de la región.

Asimismo, a finales del primer semestre y luego de un proceso competitivo nacional, Profonanpe obtuvo la carta de endoso del Ministerio del Ambiente para solicitar su incorporación como Entidad Nacional de Implementación del Fondo de Adaptación de las Naciones Unidas.

Además de todo esto, Profonanpe no ha dejado de mantener sus esfuerzos de captación de nuevos recursos financieros, habiendo acordado con el Ministerio del Ambiente y el FIDA actuar como entidad administradora de un nuevo proyecto por US\$5 millones para promover esquemas de pago por servicios ecosistémicos a ser implementados en dos cuencas serranas, una de ellas ubicada en la Reserva Paisajística Nor Yauyos Cochabamba.

Este es también el año de la preparación del nuevo Plan Estratégico 2013-2023 de Profonanpe, en el cual se plasmará la nueva hoja de ruta de nuestra institución en el marco de un país y un mundo con nuevas y desafiantes tareas que exigen mayores y mejores capacidades institucionales y financieras para atender la conservación de la biodiversidad y de los bosques. Estos retos implican también desarrollar estrategias y acciones cada vez más complejas por la necesidad de actuar con un mayor grado de concertación de la sociedad civil, el sector privado empresarial y el Estado.

Finalmente, los más importantes eventos del año se llevarán a cabo en noviembre del presente año, fecha en la cual tendrá lugar la XIV Asamblea de RedLAC en Lima y, como corolario de esta, nuestra celebración de los veinte años de Profonanpe.

1985



○ UNESCO declara al Parque Nacional Huascarán como Patrimonio Mundial Natural.

UNESCO declares the Huascaran National Park a Natural World Heritage Site.

1986

○ Se crea la Organización Internacional de las Maderas Tropicales (OIMT).

The International Tropical Timber Organization (ITTO) is created.

1987

○ Se realiza el primer Canje de Deuda por Naturaleza, entre Conservation International (CI) y Bolivia.

The first Debt-for-Nature Swap occurs between International Conservation (IC) and Bolivia.

these figures, the year 2011 marked a new record in Profonanpe's international fund raising efforts.

This year 2012 is so far also a period of relevant developments in our institution's endeavors. A very significant one was the global launch of the Tropical Forest Standard, carried out in the framework of the activities of Rio+20. This new tool for the preparation and certification of REDD projects is a joint initiative of five Amazonian environmental funds, namely Fondo Accion from Colombia, the National Environmental Fund of Ecuador; the Fund for Biodiversity, from Brazil; Bolivia's Puma Foundation; Profonanpe, of Peru, and the Center for Environmental Economic and Social Studies, Columbia University, New York.

Also in the framework of further involvement in RedLAC activities, in May Profonanpe hosted a workshop on impact indicators for protected areas, organized jointly with the network's Executive Secretariat, under the aegis of the French Global Environment Facility (FGEF) and with participation of regional environmental funds.

At the end of the first half and through a national competitive tender, Profonanpe obtained the

Ministry of the Environment's endorsement to request its designation as National Implementing Entity of the United Nations' Adaptation Fund.

Besides all this, Profonanpe has pursued its efforts to attract new financial resources, having agreed with the Ministry of Environment and IFAD to act as administrator of a new project for US\$5 million to promote payment schemes for ecosystem services to be implemented in two Andean watersheds, one of which is located in the Nor Yauyos Cochis Landscape Reserve.

This is also the year when Profonanpe will prepare its new Strategic Plan 2013-2023, expected to reflect the organization's new institutional roadmap as Peru and the world rise to new and daunting tasks that require more and better institutional and financial capacity to address the conservation of biodiversity and forests. These challenges also involve developing increasingly complex strategies and efforts and require acting with greater coordination among civil society, the private business sector and the state.

Finally, the most important events of 2012 will be held in November when RedLAC's Fourteenth Assembly will convene in Lima and, concomitantly, Profonanpe will celebrate its twentieth anniversary.



• La gran Reserva Nacional de Paracas, creada en 1975, fue la primera ANP marino costera del país / The great Paracas National Reserve, created in 1975, was the first coastal marine PA in the country.

● La Comisión Mundial sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CMMAD) presentó el Informe Brundtland, "Nuestro Futuro en Común", que lanzó el concepto del desarrollo sostenible.

The World Commission on Environment and Development (WCED) presented the Brundtland Report, "Our Common Future", which laid out the concept of sustainable development.



● UNESCO declara al Parque Nacional del Manu como Patrimonio Mundial Natural.

UNESCO declares Manu National Park a Natural World Heritage Site.

VEINTE AÑOS LIDERANDO LA CONSERVACIÓN EN UN PAÍS MEGADIVERSO

Si mañana fuéramos invadidos por extraterrestres buscando un solo museo para llevarse una muestra completa del arte que la humanidad ha producido a lo largo de su historia, sin duda escogerían el Louvre de París; si por otro lado vinieran a buscar un país que albergue en su territorio una muestra representativa de la enorme diversidad de especies y ecosistemas del planeta, es decir, de su biodiversidad, tendrían que llevarse al Perú.

Nuestra extraordinaria geografía ha producido un territorio excepcional. En este confluye el mar más rico del mundo, bañando la costa más seca del planeta, y desde donde se empina la segunda cadena montañosa más alta, que luego de raspar los 7000 metros de altura, baja lentamente por su falda oriental hasta llegar a la llanura amazónica, originando los ecosistemas más variados y ricos del universo conocido.

Nuestro primer historiador, Pedro Cieza de León, entendió ya en 1553 que el territorio era el marco indispensable para explicar los sucesos históricos de los que era testigo. En su *Crónica del Perú* nos describe en detalle los paisajes que por primera vez se conocían en el mundo civilizado, percibiendo tres siglos antes que Darwin que la diversidad biológica de este territorio solo podía ser producto de fuerzas evolutivas excepcionales. Nos dice refiriéndose a la ceja de selva (sic): “ay muchas Perdizes, Tortolas, Palomas y otras aves, y halcones para bolarlas. En los montes también ay algunos leones y osos muy grandes, y otros animales.” Prosigue: “Esta cordillera de sierras se llama de los Andes... y atraviesa tantas tierras y provincias que no se puede decir. Toda esta llena de altos cerros, algunos dellos poblados de nieve, y otros de bocas de fuego. ... las rayzes de los arboles salen debaxo della, y ocupan todo el monte... Y como estas montañas sean tan grandes, pudiesse tener verdad lo que dizen de aver en ellas muchos animales, assi como osos Tigres, Leones, Dantas, puercos, y gaticos pintados con otras salvajinas muchas y que son de ver.” Es decir, un verdadero paraíso para un taxónomo.

Entrados ya en Siglo XXI, felizmente esta herencia biológica está bastante bien resguardada, en gran medida como resultado del trabajo de Profonampe. Sus 20 años de labor se reflejan en la conservación de los ecosistemas más importantes del planeta, cuya existencia es producto de millones de años de evolución. En comparación, estos 20 años de vida institucional son sin duda un pestañar en el tiempo, casi imperceptibles comparados con su infinito legado.

Profonampe es uno de los primeros ejemplos de éxito dentro de la gran batalla de la conservación. Durante los ochentas, y una vez que el movimiento conservacionista había logrado demostrar que las áreas protegidas eran la columna vertebral de la conservación de la biodiversidad, surgió el problema práctico de cómo financiarlas. El término “parque de papel” se convirtió en sinónimo de frustración: ¿de qué servía establecer áreas protegidas si no había recursos para manejarlas? ¿Cómo podían los países ricos en biodiversidad pero pobres en recursos mantener estas áreas? ¿Cómo romper el círculo vicioso de los proyectos internacionales que si bien apoyaba el manejo de estas áreas, a la larga creaba una dependencia difícil de romper?

La solución teórica se basaba en desarrollar mecanismos que pudieran sostener indefinidamente el pago de los costos recurrentes de estas áreas. Se necesitaba crear

TWENTY YEARS LEADING CONSERVATION IN A MEGADIVERSE COUNTRY

If tomorrow we were invaded by extraterrestrials seeking one single museum to take a complete sample of the art produced by the human race throughout history, they would no doubt choose the Louvre in Paris. If, on the other hand, they came to seek a country that is home to a representative sample of the enormous diversity of species and ecosystems on the planet, i.e., of its biodiversity, they would have to take Peru.

Our extraordinary geography has produced an exceptional land which is home to the richest sea in the world, bathing the driest coast on the planet and from which rises the second highest mountain range, which after scraping the sky at 7,000 meters, slowly descends along its eastern slopes to reach the Amazon plains, creating the most varied and richest ecosystems of the known universe.

*Our first historian, Pedro Cieza de Leon, already understood in 1553 that this land was the essential framework to explain the historical events he witnessed. In his **Chronicle of Peru** he gives a detailed description of the landscapes that were being seen for the first time by the civilized world, noticing three centuries before Darwin that the biological diversity of this land could only be the result of exceptional evolutionary forces. He says, referring to the rainforest slopes of the Andes: “there are many partridges, turtledoves, pigeons and other birds, and falcons to fly them. In the mountains there are also some lions and very large bears, and other animals.” He continues: “This range of mountains is called the Andes... and one cannot say how many lands and provinces it crosses. It is all full of high hills, some of them populated by snow, and others by mouths of fire. the roots of the trees come out beneath them, and take up the whole mountain... And as these mountains are so big, what they say could be true, that there are many animals on them, and also bears, Tigers, Lions, Tapirs, pigs and small colored cats and many other wild animals that should be seen.” In other words, a true paradise for a taxonomist.*

Having reached the XXI century, fortunately this biological heritage is well protected, to a large extent as a result of Profonampe’s work. Its 20 years of work are reflected in the conservation of the planet’s most important ecosystems, whose existence is the product of millions of years of evolution. In comparison, these 20 years of institutional life are no doubt the blink of an eye, almost imperceptible if compared with its infinite legacy.

Profonampe is one of the first examples of success in the great battle for conservation. During the eighties, and once the conservationist movement had managed to demonstrate that protected areas were the backbone of biodiversity conservation, the practical problem of how to finance them arose. The term “paper park” became synonymous with frustration: What was the point of establishing protected areas if there were no resources to manage them? How could countries rich in biodiversity but financially poor maintain these areas? How to break the vicious circle of international projects, which although supporting the management of these areas, in the long term created a dependency that was difficult to break?

The theoretical solution was based on developing mechanisms that could indefinitely sustain the payment of the recurring costs of these areas. There was a need to

instituciones serias, honestas, independientes y transparentes, y que pudieran recibir y manejar fondos. Idealmente, estas instituciones crearían también reservas intangibles (“Fondos Patrimoniales”) cuyos retornos financieros darían estabilidad financiera a los sistemas de áreas protegidas.

Los primeros fondos se crearon en México, Brasil, Bolivia, y el Perú. El desafío era diseñarlos de tal manera que los Estados participen en su gestión pero que no controlen totalmente sus recursos, para evitar así que cualquier gobernante de turno pudiese caer en la tentación de echar mano a estos para fines distintos. Es decir, había que encontrar un balance para que puedan participar activamente tanto el sector público como el privado, pero en armonía. Se necesitaba además contratar personal profesional de nivel internacional y darle la solidez institucional necesaria para que “naveguen” en las complejas aguas políticas y burocráticas de los típicos países en desarrollo.

Desde la creación del Profonanpe en 1992, el Sistema de Áreas Naturales Protegidas del Perú ha crecido en número de 33 a 75, y en área de 6,2 a 19,6 millones de hectáreas. El personal del Sistema se ha incrementado de 150 a más de 1000. Hoy día, el Sistema cubre el 15,2% de la superficie del país. Esta mayor complejidad requiere mayores recursos financieros, y Profonanpe ha logrado apoyar este crecimiento eficientemente: en los 20 años desde su creación, Profonanpe ha atraído más de US\$ 130 millones en recursos provenientes de fuentes bilaterales, multilaterales, fundaciones internacionales y compañías privadas; aparte de los recursos canalizados al Sistema, ha logrado construir un Fondo Patrimonial de US\$50 millones. Con estos recursos, Profonanpe inyecta al Sistema un promedio de US\$8,1 millones al año, de los cuales más del 55% cubre las necesidades básicas de infraestructura y equipamiento. De esta forma y en gran medida, nuestro Sistema de Áreas Naturales Protegidas ya no es un sistema de parques de papel.

Estos logros convierten a Profonanpe en el ejemplo más emblemático del éxito de esta visión y en un modelo internacional que la mayoría de países busca emular. Frecuentemente Profonanpe es requerido como asesor para otros fondos desde todos los rincones del mundo, incluyendo además de América Latina, el África y el Asia. Profonanpe es además miembro fundador de RedLAC, la Red de Fondos Ambientales de América Latina y el Caribe, que en su conjunto maneja más de US\$300 millones en fondos patrimoniales, e incluye a 5 de los 10 países más biodiversos del mundo.

El Perú ha avanzado mucho desde la creación del Profonanpe. Gracias al éxito del modelo económico implantado en la década de los noventa, basado en mercados abiertos y libertad económica, nos hemos posicionado como un país emergente importante, atrayendo enormes inversiones que han contribuido al crecimiento económico sostenido, con la consecuente reducción significativa de la pobreza y de la brecha entre los que tienen y los que no tienen. Nuestra juventud ha recobrado la esperanza en el futuro y cada vez somos más conscientes de la importancia de conservar nuestro territorio, sus ecosistemas y nuestras riquezas culturales, incluyendo nuestras costumbres y gastronomía.

El Perú es una súper potencia mundial desde el punto de vista de la biodiversidad y Profonanpe es un ejemplo para el mundo, cuyos éxitos nos deben llenar de orgullo y satisfacción.

create serious, honest, independent and transparent institutions that could receive and manage funds. Ideally, these institutions would also create intangible reserves (“Endowment Funds”) whose financial returns would grant financial stability to the systems of protected areas.

The first funds were created in Mexico, Brazil, Bolivia and Peru. The challenge was to design them in such a way that the states could participate in their management but that they would not fully control their resources, in order to prevent the government of the day from yielding to the temptation of using them for other purposes. This meant that a balance had to be found so that both the public and the private sector could participate, but harmoniously. Staff of an international professional level had to be hired and they had to be given the necessary institutional strength to “navigate” the complex political and bureaucratic waters typical of developing countries.

Since the creation of Profonanpe in 1992, Peru’s System of Protected Natural Areas has increased in number from 33 to 75, and in area from 6.2 to 19.6 million hectares. The staff working in the system has risen from 150 to over 1,000. At present, the System covers 15.2% of the country’s surface area. This increasing complexity requires greater financial resources and Profonanpe has managed to support this growth efficiently: in the 20 years since it was created, Profonanpe has attracted more than US\$ 130 million in resources from bilateral and multilateral sources, international foundations and private companies, and apart from the resources channeled to the System, it has managed to build an Endowment Fund of US\$50 million. With these resources Profonanpe injects into the System an average US\$8.1 million a year, of which over 55% covers the basic infrastructure and equipment needs. In this way and to a large extent, our System of Protected Natural Areas is no longer a system of paper parks.

These achievements make Profonanpe the most significant example of the success of this vision and an international model that most countries seek to emulate. Profonanpe is often called on as advisor for other funds in all corners of the world, including Africa and Asia as well as Latin America. Profonanpe is also founding member of RedLAC, the Latin American and Caribbean Network of Environmental Funds, which as a group manages more than US\$300 million in endowment funds, and includes five of the ten most biodiverse countries in the world.

Peru has made great progress since the creation of Profonanpe. Thanks to the success of the economic model implemented during the nineties, based on open markets and economic freedom, we have positioned ourselves as an important emerging country, attracting enormous investments which have contributed to sustained economic growth, with the consequent significant reduction in poverty and of the gap between the haves and have-nots. Our young people have recovered hope in the future and we are increasingly aware of the importance of preserving our land, its ecosystems and our cultural wealth, including our customs and gastronomy.

Peru is a super world power from the point of view of biodiversity and Profonanpe is an example for the world, whose successes should fill us with pride and satisfaction.

Gonzalo Castro de la Mata Valdivia

Profonanpe de la A a la Z

Profonanpe from A to Z

Perfil institucional del primer fondo ambiental del Perú

Profonanpe se ha consolidado como una de las herramientas financieras más importantes para la conservación de la diversidad biológica del Perú, luego de casi veinte años de exitoso funcionamiento institucional y el trabajo conjunto realizado con instituciones públicas y privadas involucradas en la gestión de áreas naturales protegidas.

Gracias a esta labor de coordinación y concertación interinstitucional, se han creado sinergias y se han orientado los esfuerzos a la visión común de conservar la diversidad biológica nacional. Por todo ello, la cooperación interinstitucional juega un papel clave para Profonanpe, ya que hace posible el cumplimiento de su misión institucional.

El Consejo Directivo

Es el órgano rector y la más alta instancia de decisión de la institución. Está constituido por ocho miembros, asignados de la siguiente manera:

- Cuatro representantes del sector público: el Ministro del Ambiente o su representante, El Jefe del Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, un representante del Ministerio de Economía y Finanzas, y un representante de los Gobiernos Regionales.
- Dos representantes de organizaciones no gubernamentales de conocida trayectoria en áreas naturales protegidas.
- Un representante del sector empresarial privado.
- Un representante de la cooperación internacional.

Institutional Profile of Peru's first environmental fund

After almost 20 years of successful institutional operation and joint work with public and private institutions involved in the management of protected areas, Profonanpe has become one of the most important financial tools for the conservation of Peruvian biodiversity.

Through its own efforts and coordinated effort with other agencies, synergies are created and initiatives have been directed to accomplishing the shared vision of conserving national biological diversity. For all these reasons, interagency cooperation plays a key role for Profonanpe as it makes possible the fulfillment of its mission.

Steering Council

Profonanpe's Steering Council is the organization's governing and highest decision making body. It is comprised of eight members who are appointed as follows.

- Four government representatives: from the Ministry of Environmental Affairs, the Head of the National Service of Natural Areas Protected by the State, a member designated by the Ministry of Economy and Finance, and a representative of the Regional (State) Governments.
- Two members from non-governmental organizations renowned for their track record in natural protected areas.
- A representative from private business.
- A representative from international cooperation agencies.





• La parihuana grande y el playerito buscan alimento en las aguas poco profundas de una laguna altoandina / *An Andean flamingo and a sandpiper search for food in the shallow waters of a high Andean lake*

La Dirección Ejecutiva

La Dirección Ejecutiva de Profonanpe tiene la responsabilidad del eficaz manejo y supervisión cotidiana de los programas y proyectos de Profonanpe. Su Director Ejecutivo, el señor Alberto Paniagua Villagra, es el representante legal de la institución y tiene como sus principales funciones: celebrar contratos y convenios, participar como secretario general del Consejo Directivo, preparar y presentar al Consejo Directivo el presupuesto anual, estados financieros anuales e informes de gestión, cuidar el buen uso de los recursos financieros y buscar nuevos aportes financieros.

La Dirección Ejecutiva cuenta con dos órganos de línea, la Dirección de Administración y Finanzas y la Dirección de Desarrollo y Supervisión, en las cuales se apoya para realizar la supervisión financiera y técnica de los diferentes programas y proyectos.

Fortaleza Institucional

La experiencia de Profonanpe durante los últimos veinte años ha permitido validar los aspectos fundamentales de su diseño institucional. Contar con un capital semilla inicial, orientado tanto al soporte institucional como al financiamiento de actividades de conservación en áreas naturales protegidas, ha constituido un mecanismo sumamente positivo.

La sostenibilidad ganada con este aporte ha sido clave para consolidar el proceso de desarrollo institucional de Profonanpe y convertirlo en un mecanismo atractivo para la intermediación de fondos no reembolsables provenientes de diversas fuentes de cooperación internacional.

Esta característica ha servido también para que el Gobierno comprometa recursos del Tesoro Público para las áreas naturales protegidas a través de la negociación de operaciones de conversión de deuda. Producto de ello, Profonanpe es una institución pionera en el Perú en el mecanismo del canje de deuda bilateral por naturaleza.

Una de las razones para los buenos resultados obtenidos por Profonanpe es su dedicación exclusiva a las áreas naturales protegidas, ya que ello le ha permitido focalizar sus esfuerzos, evitar la dispersión de su labor y convertirse en una institución especializada y con experiencia consolidada, lo que contribuye a elevar su eficiencia institucional.

Diseño institucional autosostenible

Profonanpe es una institución especializada en asegurar el financiamiento a largo plazo de programas y proyectos de conservación, protección y gestión de áreas naturales protegidas. Su función es captar, administrar y canalizar fondos.

El aporte inicial del FMAM-Banco Mundial aseguró el soporte financiero para el desarrollo de sus actividades, permitiendo con ello captar nuevos fondos provenientes de diversas fuentes, reduciendo sensiblemente los costos de administración de nuevos proyectos.

Este carácter de autosostenibilidad institucional permite a Profonanpe gestionar nuevos recursos, optimizando su asignación a la ejecución de proyectos en períodos extensos, lo que permite desarrollar programas de mediano y largo plazo acordes con la definición de gestión sostenible de los recursos naturales.

Profonanpe hace viable la existencia de un flujo regular de recursos financieros, asegurando una acción continua y sostenida en el tiempo de las actividades de conservación del patrimonio natural y cultural de las áreas naturales protegidas. Para ello, promueve la participación activa de los sectores público y privado, nacional e internacional.

Los recursos captados por Profonanpe se depositan bajo contrato financiero en la banca privada. De este modo, el fondo contribuye también al esfuerzo nacional por incentivar el ahorro interno.

Naturaleza jurídica

Profonanpe es una entidad privada sin fines de lucro y de interés público, con existencia legal y



Executive Director's Office

Profonanpe's Executive Director's Office has responsibility over the organization's effective daily management and oversight of its programs and projects. Profonanpe's Executive Director, Mr. Alberto Paniagua Villagra, is the institution's legal representative. His main functions are to sign contracts and agreements, act as secretary general to the Board, prepare and submit the annual budget to the Board, as well as the organization's annual financial statements and management reports, provide for the good use of its financial resources and seek new financial contributions.

The Executive Director's Office has two line agencies, namely the Department of Finance and Administration, and the Department for Development and Supervision, on which it relies for financial and technical monitoring of its various programs and projects.

Institutional strengths

Profonanpe's experience over the last twenty years has helped validate the fundamental aspects of its institutional design. The provision of initial seed capital, oriented both to institutional support and the financing of conservation activities in natural protected areas, proved a very successful mechanism.

The sustainability that was accomplished through this contribution was key to make Profonanpe a strong organization and an attractive way to channel grant funds from various sources of international cooperation.

This feature of Profonanpe's has also helped the Peruvian government to negotiate debt for nature swaps that allowed committing Treasury resources to protected areas. As a result, Profonanpe has pioneered bilateral debt-for-nature swaps in Peru. One reason for the good results achieved by Profonanpe is its exclusive focus on natural protected areas, as this has allowed targeting its efforts, preventing diluting its work and building a specialized organization with strong experience, all of which contribute to improve efficiencies.

Self-sustaining institutional design

Profonanpe specializes in securing long-term funding for programs and projects for the conservation, protection and management of protected areas. Its role is to raise, manage and channel funds.

GEF-World Bank's seed contribution secured financial support for Profonanpe's undertakings, and thereby helped lure new funds from various sources, significantly reducing the cost of managing new projects.

Profonanpe's institutional self-sustainability allows it to manage new resources, optimize project resource allocation over extended periods, and launch programs to develop medium and long term strategies in line with the objectives of sustainable biodiversity conservation.

Profonanpe makes possible a regular flow of financial resources, thus ensuring continuous and sustained activities for the preservation of the natural and cultural heritage of protected areas. To accomplish this goal it encourages active public and private involvement, both domestic and international.

Because the funds raised by Profonanpe are deposited in private banks under financial management contracts, it also contributes to national efforts to incentivize domestic savings.

Legal status

Profonanpe is a private, nonprofit, public interest organization, enjoying independent legal existence and status. It is governed by its internal bylaws and as a complement by the rules of the Civil Code of Peru. It enjoys autonomy in the conduct of its acts and contracts.

It is also authorized to accept contributions, bequests and donations from individuals and

1990

● Se promulga el Decreto Legislativo N° 613: Código del Medio Ambiente y de los Recursos Naturales.

Legislative Decree No. 613 is enacted: Environment and Natural Resources Code.

● Informe "Nuestra Propia agenda", de la Comisión de América Latina y el Caribe para el desarrollo y el Medio Ambiente.

Report "Our Own Agenda", by the Latin American and Caribbean Commission on development and the Environment.

1991

● Se funda el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF).

The Global Environment Facility (GEF) is created.



• Atardecer encendido en el Refugio de Vida Silvestre Los Pantanos de Villa, prácticamente dentro de la ciudad de Lima / *Glowing sunset in the Pantanos de Villa Wildlife Refuge, almost within the city of Lima.*

personería jurídica propia. Se rige por sus estatutos y en forma complementaria por las normas del Código Civil del Perú, y dispone de autonomía en la celebración de sus actos y contratos.

Además, tiene la capacidad de recibir aportes, legados y donaciones efectuadas por personas naturales y jurídicas del país o del exterior, así como de administrar recursos financieros provenientes de la cooperación internacional.

Tipos de fondos administrados

- **Fondos Patrimoniales:** cuyo manejo supo-

ne la utilización de los intereses generados anualmente, mas no así el capital principal.

- **Fondos Extinguibles:** son aquellos en los que se utiliza el capital principal y los intereses.
- **Fondos Mixtos:** modalidad innovadora diseñada por Profonampe que consiste en la utilización del capital principal para financiamiento de proyectos y la acumulación y capitalización de los correspondientes intereses en una nueva cuenta bajo la modalidad de fondo fiduciario intangible.
- **Fondos Marcados:** que constituyen fondos de pequeña escala destinados a un fin específico.

Donaciones financieras y asistencia técnica: que son fondos utilizados bajo la modalidad de desembolsos parciales de corto y mediano plazo de la entidad donante.

Áreas de intervención

Fortalecimiento de la gestión en las áreas naturales protegidas:

- Costos recurrentes.
- Infraestructura de pequeña escala.
- Equipamiento básico.
- Fortalecimiento institucional.
- Capacitación.

Inversiones:

- Planificación estratégica y operativa.
- Obras de infraestructura.
- Equipamiento mayor.

Involucramiento de la sociedad civil y el sector privado:

- Fortalecimiento de los comités de gestión.
- Promoción de contratos de administración.
- Actividades económicas sostenibles.



○ UNESCO declara al Parque Nacional Río Abiseo como Patrimonio Mundial Natural y Cultural.

UNESCO declares Rio Abiseo National Park a Natural and Cultural World Heritage Site.

○ Se promulga el Decreto Ley N° 25902, Ley de Creación del INRENA (Instituto Nacional de Recursos Naturales).

Decree Law No. 25902 is enacted: Law creating INRENA (National Institute of Natural Resources).

corporations from Peru or abroad, and manage financial resources from international cooperation.

Types of funds managed by Profonanpe

- **Endowments:** where accrued annual interest may be expended but not so the fund's principal.
- **Sinking funds:** where both principal and capital may be expended.
- **Mixed funds (endowment + sinking funds):** a Profonanpe innovation where the fund's capital is used for project financing while interest from the fund is capitalized in a separate account as an intangible trust fund.
- **Earmarked funds:** are small scale funds for specific goals.

Financial grants and technical assistance: expended as partial short and medium term disbursements from the donor organization.

Areas of intervention

Management strengthening in natural protected areas:

- Recurring costs.
- Small scale infrastructure.

- Basic equipment.
- Organizational strengthening.
- Training.

Investments:

- Strategic and operational planning.
- Infrastructure works.
- Large scale equipment.

Civil society and private sector participation:

- Management committees' strengthening.
- Support to management contracts.
- Sustainable economic activities.



• Un díptero asoma sus ojos compuestos en Pagoreni, en la selva del Cusco, lugar de extracción de gas natural / A dipteran shows its compound eyes in Pagoreni, in the Cusco rainforest, place where natural gas is extracted.

● Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro, Brasil. Propicia la Agenda 21, la Convención sobre la Diversidad Biológica (CDB) y la Convención Marco de las Naciones Unidas para el Cambio Climático (CMNUCC).

Earth Summit in Rio de Janeiro, Brazil. It adopts Agenda 21, the Convention on Biological Diversity (CBD) and the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC).



○ Por Decreto Ley N° 26154 se crea el FONANPE (Fondo Nacional para Áreas Naturales Protegidas por el Estado) y el PROFONANPE, entidad privada sin fines de lucro encargada de su administración.

Decree Law No. 26154 creates FONANPE (National Fund for Natural Areas Protected by the State) and PROFONANPE, private non-profit entity in charge of administering it.

EN ESTOS VEINTE AÑOS EL PERÚ HA AVANZADO EN LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD

Sin lugar a dudas es un gran motivo para celebrar, para alegrarnos y para resaltar aspectos positivos en nuestro país, el Perú: el Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Perú (Profonanpe) cumple veinte años y el Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SINANPE) ha logrado avances resaltantes. Es un motivo para estar orgullosos.

En estos veinte años (1992 - 2012) la cobertura de áreas protegidas por el Estado ha avanzado en una forma importante y hoy el Perú cuenta con cerca de 22 millones de hectáreas protegidas entre las áreas de administración nacional, las regionales y las privadas. Esto representa cerca del 17% del territorio nacional. Se ha logrado aprobar la Ley de Áreas Naturales Protegidas e incluir a las instancias regionales y privadas en el gran desafío de conservar espacios geográficos de destacada biodiversidad para garantizar la conservación y los servicios ambientales, y fomentar el ecoturismo.

Es aún más destacable que las áreas protegidas reciben por año más de un millón de visitantes, con un crecimiento de cerca del 15% anual, lo que contribuye a generar riqueza y desarrollo para las poblaciones locales en zonas de pobreza y a veces apartadas, donde el Estado ha estado casi ausente. Destacan en este aspecto la Reserva Nacional de Paracas, que recibe al año más de 100 000 visitantes y contribuye al desarrollo de la provincia de Pisco con cerca de US\$10 millones anuales por servicios de alojamiento, restaurantes, guías de turismo y transporte. De igual forma, la Reserva Nacional Tambopata y el Parque Nacional Bahuaja Sonene en Madre de Dios reciben al año más de 30 000 turistas que admiran la fauna, los paisajes y la naturaleza, y donde existen cerca de 10 ecoalbergues para atender a los turistas y se genera empleo rural en forma importante. Asimismo, en Iquitos existen barcos hotel (floteles) que llevan turistas a la Reserva Nacional Pacaya Samiria; estos floteles son verdaderamente espectaculares, de categoría internacional, y permiten aprovechar una de las áreas protegidas de altísima biodiversidad. Cada flotel genera unos 20 empleos a bordo, y en el futuro no muy lejano este rubro del ecoturismo tendrá un interesante crecimiento.

En este éxito han participado con su esfuerzo instituciones del Estado, privadas y la sociedad civil. Una de las contribuciones más importantes para lograr este éxito es ciertamente el buen funcionamiento y desempeño de Profonanpe durante estos 20 años. Quién iba a pensar en 1992, cuando se creó el fondo, que iba a producirse este éxito que hasta ha exportado su innovación a otros países para lograr organizar fondos similares en África y en otros países de América Latina. Durante estos 20 años ha logrado captar más de US\$130 millones de diversos países e instituciones públicas y privadas que apoyan la conservación y el desarrollo sostenible.

Cabe preguntarse cuáles han sido las plataformas para esta gestión exitosa. Una de ellas es que Profonanpe funciona como una institución privada, en cuyo directorio están incluidas instituciones del sector público (el Ministerio del Ambiente y el Ministerio de Economía y Finanzas), de la sociedad civil (ONG) y representantes de la Cooperación Internacional. El Ministro del Ambiente preside el Directorio pero no nombra a los integrantes ni interviene en los asuntos internos, lo que garantiza una administración independiente de la coyuntu-

IN THE LAST TWENTY YEARS PERU HAS MADE PROGRESS IN THE CONSERVATION OF BIODIVERSITY

It is undoubtedly a great reason to celebrate, to be happy and to highlight the positive aspects of our country: the Peruvian Trust Fund for Natural Parks and Protected Areas, (Profonanpe) is twenty years old and the National System of Natural Areas Protected by the State (SINANPE) has achieved outstanding results. It is something to be proud of.

During these twenty years (1992 - 2012) the area of land protected by the state has increased significantly and Peru now has almost 22 million protected hectares including areas administered nationally, regionally and privately. This makes up almost 17% of the country. The Law on Protected Natural Areas has been passed and regional and private bodies have been included in the great challenge of preserving geographical spaces that are rich in biodiversity in order to guarantee conservation and environmental services, and promote ecotourism.

It is even more outstanding that the protected areas receive over a million visitors a year, with an annual growth rate of almost 15%, which contributes to the generation of wealth and development for the local populations in poor and sometimes remote areas, where the state has been virtually absent. In this respect, the Paracas National Reserve stands out, receiving more than 100,000 visitors a year and contributing to the development of the province of Pisco with almost US\$10 million annually for services including accommodation, restaurants, tourist guides and transport. Similarly, the Tambopata National Reserve and the Bahuaja Sonene National Park in Madre de Dios annually receive over 30,000 tourists that admire the fauna, landscapes and nature, and where there are about 10 eco lodges to attend to tourists, thereby being an important source of rural employment. Likewise, in Iquitos there are floating hotels that take tourists to the Pacaya Samiria National Reserve. These floating hotels are truly spectacular, world-class, and enable one to make the most of one of the protected areas that is richest in biodiversity. Each floating hotel generates 20 jobs on board and in the near future this type of ecotourism will experience significant growth.

State, private and civil society institutions have participated in this success. One of the most important factors in achieving this success is definitely the proper functioning and good performance of Profonanpe during these 20 years. Who was to think in 1992, when the fund was created, that it would be so successful that the ideas behind it have been exported to other countries in order to organize similar funds in Africa and other Latin American countries? During these 20 years it has managed to attract over US\$130 million from different countries and public and private institutions that support conservation and sustainable development.

It is worth asking about the foundations of this successful management. One of them is that Profonanpe operates as a private institution whose board includes public sector institutions (the Ministry of the Environment and the Ministry of Economy and Finance), civil society institutions (NGOs) and representatives of International Cooperation. The Minister of the Environment is president of the board but does not appoint the members or intervene in its internal affairs, which ensures that the administration does not depend on political circumstances. Another reason is that the fund works with transparency and is monitored annually by external auditors. Finally, the funds are administered with

ra política. Otra razón es que el fondo trabaja con transparencia y es examinado por auditores externos anualmente. Y, finalmente, la administración transparente de los fondos en asociación con el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP), que se creó en el año 2008 y comenzó a funcionar en enero de 2010.

Antes de la creación del SERNANP la administración de las áreas protegidas dependía del Ministerio de Agricultura – INRENA y era una entidad sin autonomía administrativa. Hoy es un organismo con el rango de Pliego Presupuestal y adscrito al Ministerio del Ambiente. Esta nueva jerarquía permitió mejorar el presupuesto, reestructurar la administración del sistema de vigilancia y guardaparques e incrementar su número, y los Jefes de las áreas protegidas reciben la asignación presupuestal específica y la administran bajo su responsabilidad. Desde el año 2010 el presupuesto del SERNANP se ha incrementado considerablemente, como también los ingresos propios por el incremento de visitantes a las áreas protegidas.

Con la creación del SERNANP también se benefició el Profonanpe porque se ha agilizado la transferencia de fondos para fortalecer la administración de las áreas protegidas, sin necesidad de pasar por instancias intermedias como en el pasado.

Debemos ser conscientes que el sistema de áreas protegidas ofrece potencialidades muy destacables y que los retos a futuro, tanto para el SERNANP como para el Profonanpe, son muy interesantes. Las áreas protegidas pueden recibir más visitantes y para esto se necesita la cooperación entre el Estado, las empresas de ecoturismo y los actores locales. Las experiencias de Paracas, Huascarán, Tambopata, Bahuaja Sonene, Lachay, Titicaca y otras áreas, nos indican que es posible asociar las áreas protegidas con el desarrollo del ecoturismo con una estrecha participación de los actores locales, y que es posible conservar espacios de resaltante belleza y biodiversidad con el ecoturismo sin generar impactos negativos, y contribuir a generar riqueza para superar la pobreza en las zonas rurales. El otro reto es integrar la compensación por servicios ambientales (agua, biodiversidad y otros) con las áreas protegidas, como se está ya realizando en la Reserva Nacional Tambopata y el Parque Nacional Bahuaja Sonene, con REDD+.

En estos 20 años el Perú ha avanzado en la conservación de la biodiversidad y de áreas únicas, y es de considerar que el SINANPE conserva 16 millones de hectáreas de bosques, una superficie mayor a tres veces la de la República de Costa Rica. Estos bosques son, sin lugar a dudas, los bosques mejor cuidados del Perú, donde se ha podido controlar la tala ilegal y la ocupación ilegal. El desalojo en el año 2010 de los invasores del Santuario Histórico de Pómac, en Lambayeque, que costó la vida de dos valerosos policías, también marcó un hito para restablecer el cumplimiento de la ley y del Estado de derecho.

Es por esto que los peruanos debemos estar orgullosos de los logros de nuestro país en el campo de la conservación y seguir apoyando el trabajo esforzado y en armonía de instituciones públicas y privadas que han hecho posible demostrar que somos un país responsable y que cumple con los compromisos asumidos.

Finalmente, como ex Ministro del Ambiente, deseo expresar mis felicitaciones más sinceras a Profonanpe por el eficiente trabajo durante estos veinte años, y que siga cumpliendo su función en bien del país, de las áreas naturales protegidas y del desarrollo sostenible.

transparency in association with the National Service of Natural Areas Protected by the State (SERNANP), which was created in 2008 and started to function in January 2010.

Before the creation of SERNANP the administration of protected areas was under the responsibility of the Ministry of Agriculture – INRENA, a body that did not have administrative autonomy. It is now an organization that manages its own funds and is attached to the Ministry of Environment. This change meant greater financial independence and a larger budget, and enabled it to restructure the administration of the system of vigilance and park rangers and to incorporate more rangers. Those in charge of the protected areas receive a specific budget allocation and are responsible for administering it. Since 2010 SERNANP's budget has increased considerably as has the income it receives due to the larger number of visitors to the protected areas.

Profonanpe also benefited from the creation of SERNANP because the transfer of funds to strengthen the administration of protected areas has speeded up as it is no longer necessary to go through intermediate channels.

We should be aware that the system of protected areas offers truly outstanding potentials and that future challenges, both for SERNANP as well as Profonanpe are very interesting. Protected areas can receive more visitors and in order to do so cooperation is needed between the state, ecotourism companies and local actors. The experiences of Paracas, Huascarán, Tambopata, Bahuaja Sonene, Lachay, Titicaca and other areas demonstrate that it is possible to associate protected areas with the development of ecotourism and the close participation of local actors, and that with ecotourism it is possible to preserve sites of outstanding beauty and biodiversity without creating negative impacts, and contribute to the generation of wealth in order to overcome poverty in rural areas. The other challenge is to integrate compensation for environmental services (water, biodiversity and others) with the protected areas, as is already being done in the Tambopata National Reserve and the Bahuaja Sonene National Park, with REDD+.

In the last 20 years Peru has made progress in the conservation of biodiversity and unique areas, and it is important to bear in mind that SINANPE preserves 16 million hectares of forest, an area more than three times the size of the country of Costa Rica. These forests are undoubtedly the most protected forests in Peru, where illegal felling and occupation has been brought under control. In 2010 the eviction of the invaders of the Pomac Forest Historical Sanctuary in Lambayeque, in which two brave policemen lost their lives, also marked a milestone in the reestablishment of law enforcement and the rule of law.

Because of all this we Peruvians should be proud of our country's achievements in conservation and continue supporting the efforts made by public and private institutions to work together and show that we are a responsible country, able to fulfill the commitments undertaken.

Finally, as former Minister of the Environment, I would like to express my most sincere congratulations to Profonanpe for the efficient work carried out during these twenty years, and that it should continue fulfilling its role for the good of the country, of the protected natural areas and of sustainable development.

Antonio Brack Egg



• Pacaya Samiria; un perezoso (*Bradypus variegatus*) sube –muy lentamente– a la copa de los árboles buscando brotes tiernos / Pacaya Samiria; a sloth (*Bradypus variegatus*) climbs –very slowly– to the top of the trees seeking young shoots.

Áreas naturales protegidas donde intervenimos

Las actividades financiadas desde los inicios de Profonampe han beneficiado a **46** de las 75 áreas naturales protegidas por el Estado y sus zonas de influencia.

Estas representan, desde el punto de vista geográfico, el 78,3% del SINANPE (15 315 410,55 ha):

- Diez Parques Nacionales: Manu, Huascarán, Cerros de Amotape, Río Abiseo, Yanachaga Chemillén, Bahuaja Sonene, Cordillera Azul, Otishi, Alto Purús e Ichigkat Muja - Cordillera del Cóndor.
- Seis Santuarios Nacionales: Manglares de Tumbes, Megantoni, Pampa Hermosa, Huayllay, Cordillera de Colán y Tabaconas Namballe.
- Tres Santuarios Históricos: Machu Picchu, Bosque de Pómac y Chacamarca.
- Once Reservas Nacionales: Junín, Paracas, Lachay, Titicaca, Salinas y Aguada Blanca, Pacaya Samiria, Tambopata, Allpahuayo Mishana, Tumbes, Sistema de Islas, Islotes y Puntas Guaneras y Pucacuro.
- Un Refugio de vida Silvestre: Laquipampa.
- Una Reserva Paisajística: Nor Yauyos Cochas.
- Siete Reservas Comunales: Yánesha, El Sira, Amarakaeri, Asháninka, Machiguenga, Purús y Chayu Nain.
- Tres Bosques de Protección: Pui Pui, San Matías San Carlos y Alto Mayo.
- Un Coto de Caza: El Angolo.
- Tres Zonas Reservadas: Güeppí, Santiago Comaina y Río Nieva.



Interventions in Natural Protected Areas

Since Profonanpe's inception, its activities have benefited **46** of the 75 areas protected by the state and their areas of influence.

From a geographic standpoint, they account for 78.3% of SINANPE (15,315,410.55 ha):

- Ten National Parks: Manu, Huascaran, Cerros de Amotape, Rio Abiseo, Yanachaga Chemillen, Bahuaja Sonene, Cordillera Azul, Otishi, Alto Purus, and Ichigkat Muja - Cordillera del Condor.
- Six National Sanctuaries: Manglares de Tumbes, Megantoni, Pampa Hermosa, Huayllay, Cordillera de Colan, and Tabaconas Namballe.
- Three Historical Sanctuaries: Machu Picchu, Bosque de Pomac and Chacamarca.
- Eleven National Reserves: Junin, Paracas, Lachay, Titicaca, Salinas y Aguada Blanca, Pacaya Samiria, Tambopata, Allpahuayo Mishana, Tumbes, Guano Islands, Islets and Capes System, and Pucacuro.
- One Wild Life Refuge: Laquipampa.
- One Landscape Reserve: Nor Yauyos Cochas.
- Seven Communal Reserves: Yanesha, El Sira, Amarakaeri, Ashaninka, Machiguenga, Purus and Chayu Nain.
- Three Protection Forests: Pui Pui, San Matias - San Carlos and Alto Mayo.
- One Game Preserve: El Angolo.
- Three Reserved Zones: Gueppi, Santiago Comaina and Rio Nieva.



• Manatí joven alimentado con un biberón en el Centro de Rescate de Manatíes, en Iquitos. Luego será liberado / *Young manatee being bottle-fed at the Manatee Rescue Center in Iquitos. It will later be freed.*

1995



● Establecimiento del capital semilla de Profonanpe, proveniente del Fondo para el Medio Ambiente Mundial y el Banco Mundial. Dicho Fondo Patrimonial ha permitido potenciar sus capacidades de apalancamiento de recursos financieros.
Establishment of Profonanpe's seed capital, provided by the Global Environment Facility and the World Bank. This Endowment Fund has enabled it to increase its capacities to leverage financial resources.



• El Parque Nacional Cutervo, en la sierra de Cajamarca, fue el primero creado en el Perú, en 1961 / *The Cutervo National Park, in the highlands of Cajamarca; it was the first to be created in Peru, in 1961.*

 **46 Áreas Naturales Protegidas donde intervenimos / Interventions in Natural Protected Areas**

10 Parques Nacionales / National Parks:
Manu, Huascarán, Cerros de Amotape, Río Abiseo, Yanachaga Chemillén, Bahuaja Sonene, Cordillera Azul, Otishi, Alto Purús, Ichigkat Muja - Cordillera del Cóndor.

6 Santuarios Nacionales / National Sanctuaries:
Manglares de Tumbes, Megantoni, Pampa Hermosa, Huayllay, Cordillera de Colán, Tabaconas Namballe.

3 Santuarios Históricos / Historical Sanctuaries:
Machu Picchu, Bosque de Pómac, Chacamarca.

11 Reservas Nacionales / National Reserves:
Junín, Paracas, Lachay, Titicaca, Salinas y Aguada Blanca, Pacaya Samiria, Tambopata, Allpahuayo Mishana, Tumbes, Sistema de Islas, Islotes y Puntas Guaneras, Pucacuro.

1 Refugio de vida Silvestre / Wild Life Refuge:
Laquipampa.

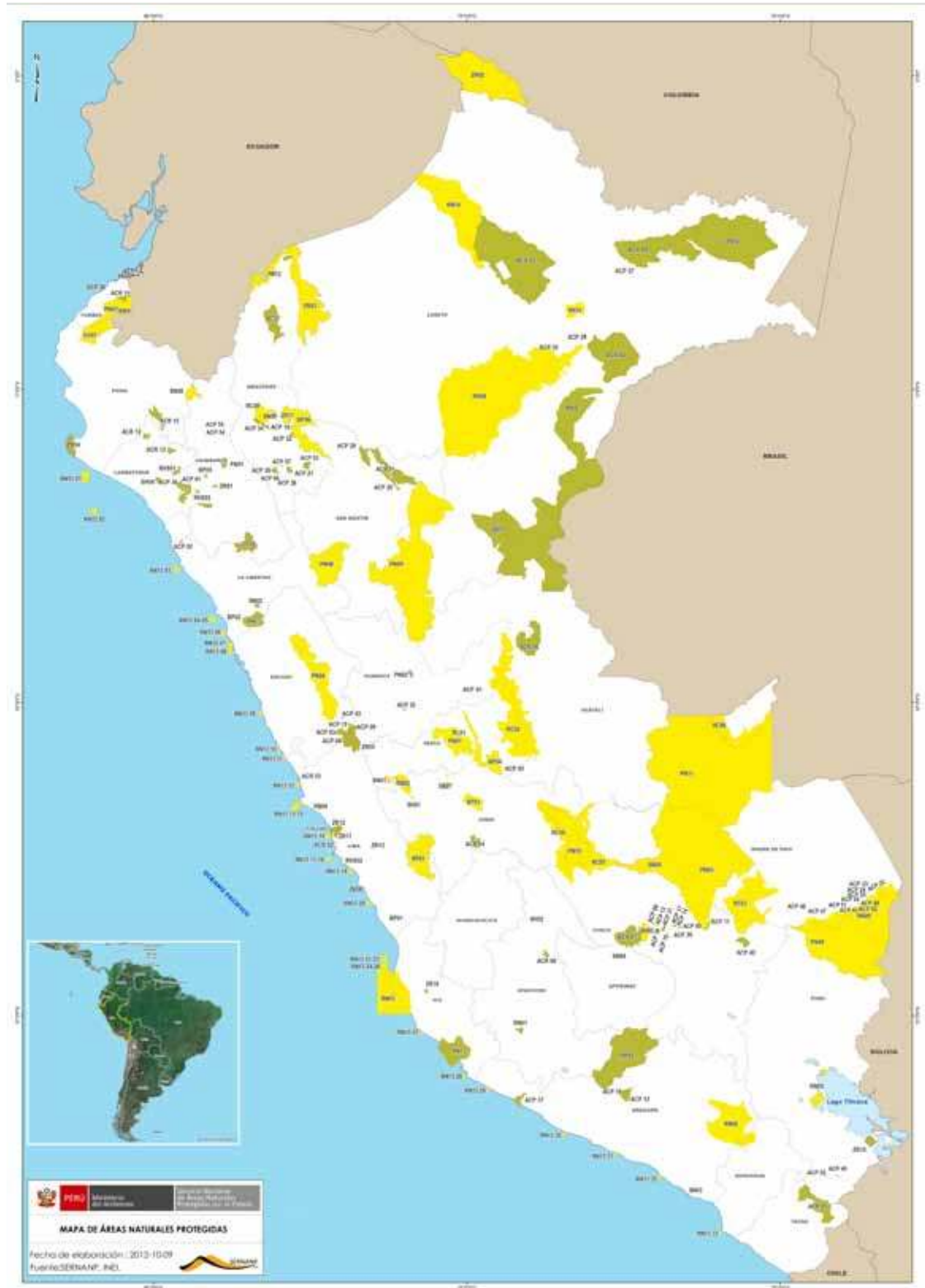
1 Reserva Paisajística / Landscape Reserve:
Nor Yauyos Cochás.

7 Reservas Comunes / Communal Reserves:
Yánesha, El Sira, Amarakaeri, Asháninka, Machiguenga, Purús, Chayu Nain.

3 Bosques de Protección / Protection Forests:
Pui Pui, San Matías San Carlos, Alto Mayo.

1 Coto de Caza / Game Reserve:
El Angolo.

3 Zonas Reservadas / Reserved Zones:
Güepí, Santiago Comaina, Río Nieva.



LA BIODIVERSIDAD COMO CAPITAL NATURAL ESTRATÉGICO DEL PERÚ: LA COLABORACIÓN ENTRE EL BANCO MUNDIAL Y PROFONANPE PARA LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD

El Perú es un país con un capital natural notable y estratégico a nivel mundial, que ofrece oportunidades para generar prosperidad social y económica duradera para su población. Sin embargo, esto demanda incorporar consideraciones ambientales y sociales en las decisiones públicas y privadas que lo afectan. Por ello, desde hace tres décadas el Banco Mundial viene apoyando los esfuerzos del país por lograr la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad en el marco de los objetivos de desarrollo del Milenio¹.

El Grupo del Banco Mundial (GBM) es una de las mayores fuentes de financiamiento internacional para la biodiversidad, habiendo apoyado total o parcialmente su conservación y uso sostenible a través de 624 proyectos en 132 países entre los años 1988 y 2009². Durante este mismo período se ha financiado una cartera total de inversión de aproximadamente US\$6500 millones en iniciativas de biodiversidad. Esto incluye US\$2000 millones en préstamos y US\$1400 millones en recursos del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF)³ y el apalancamiento de US\$2900 millones en cofinanciamiento.

Asimismo, en la escena internacional, el Perú es un caso ejemplar en términos de asistencia del GBM para la conservación y uso sostenible de la biodiversidad. Dado que el país es considerado un país de mega diversidad, que tiene casi el 10 por ciento de las especies de flora del mundo, 2000 de peces, 1736 de aves, 332 de anfibios, 460 de mamíferos y 365 de reptiles, es necesario garantizar una adecuada sostenibilidad ambiental como parte de su estrategia de inversión. Es también uno de los países más importantes en términos del número de especies endémicas (por lo menos 6288, de las cuales 5528 son especies de flora y 760 de fauna). Los recursos de la biodiversidad son también el pilar de la economía nacional: el 99% de las pesquerías depende de recursos hidrobiológicos silvestres, el 95% del ganado se alimenta en pastizales nativos silvestres, el 99% de las actividades forestales se basan en bosques nativos y el 65% de la producción agrícola gira alrededor de recursos genéticos nativos.

En este contexto, el Banco Mundial y Profonanpe han mantenido una estrecha colaboración durante las últimas dos décadas, lo que ha permitido a esta última institución crear una cartera de proyectos formulados bajo los parámetros y la experiencia internacional del Banco Mundial con financiamiento del GEF y donantes bilaterales como KfW, entre otros, que actualmente representa US\$116 millones, y que incluye tanto fondos de dotación como de amortización. Esta colaboración entre el Banco Mundial y Profonanpe hizo posible que se cristalizara en 1995 la primera dotación de un fondo semilla de US\$5,2 millones con recursos financieros del GEF. Esta cifra se incrementó hasta llegar a US\$29 millones, lo que contribuyó a garantizar la sostenibilidad financiera del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SINANPE). La financiación con recursos del GEF (tanto fondos de dotación como de amortización) representa actualmente el 28% del total de fondos canalizados a través de Profonanpe.

¹ Más información sobre el GBM y los objetivos de desarrollo del milenio pueden encontrarse en: www.bancomundial.org.pe <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/ENVIRONMENT/EXTTEEI/0,,contentMDK:20487990~menuPK:1187885~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:408050,00.html>

² http://www.worldbank.org/projects/search?lang=en&searchTerm=&theme_exact=Biodiversity

³ Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF por la sigla en inglés).

BIODIVERSITY AS THE NATURAL STRATEGIC CAPITAL OF PERU: THE COLLABORATION BETWEEN THE WORLD BANK AND PROFONANPE FOR THE CONSERVATION OF BIODIVERSITY

Peru is a country with a remarkable and strategic natural capital at worldwide level, and which offers opportunities to generate lasting social and economic prosperity for its population. This, however, requires that environmental and social considerations be incorporated into public and private decisions that affect it. In view of this, during the last three decades the World Bank has been supporting the country's efforts to achieve conservation and the sustainable use of its biodiversity within the framework of the Millennium development objectives¹.

The World Bank Group (WBG) is one of the world's largest sources of international funding for biodiversity, having given full or partial support to its conservation and sustainable use through 624 projects in 132 countries between 1988 and 2009². During this period there has been a total investment portfolio of approximately US\$6,500 million to finance biodiversity initiatives. This includes US\$2,000 million in loans and US\$1,400 million in resources of the Global Environment Facility (GEF)³ and a leverage of US\$2,900 million in co-financing.

Likewise, on the international scene Peru is an exemplary case in terms of WBG assistance for conservation and sustainable use of its biodiversity. Given that the country is considered mega-diverse, with almost 10 per cent of the species of flora in the world, 2,000 species of fish, 1,736 of birds, 332 of amphibians, 460 of mammals and 365 of reptiles, it is necessary to guarantee proper environmental sustainability as part of its investment strategy. It is also one of the most important countries in terms of the number of endemic species (at least 6,288, of which 5,528 are species of flora and 760 of fauna). Biodiversity resources are also the mainstay of the national economy: 99% of the fisheries depend on wild hydrobiological resources, 95% of the cattle feed on native wild pasturelands, 99% of forestry activities are based on native forests and 65% of agricultural production relies on native genetic resources.

In this context, the World Bank and Profonanpe have worked closely during the last two decades, which has enabled the latter institution to create a portfolio of projects designed under the World Bank's parameters and international experience with funding from the GEF and bilateral donors such as KfW among others, which currently represents US\$116 million and includes both endowment as well as sinking funds. This cooperation between the World Bank and Profonanpe has meant that it was possible for the first seed fund of US\$5.2 million to be granted with GEF financial resources. This amount increased until it reached US\$29 million, which contributed to guarantee the financial sustainability of the National System of Natural Areas Protected by the State (SINANPE). Funding with GEF resources (both endowment as well as sinking funds) at present represents 28% of the overall funds channeled through Profonanpe.

¹ Further information on the WBG and the millennium development objectives can be found on: www.bancomundial.org.pe <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/ENVIRONMENT/EXTTEEI/0,,contentMDK:20487990~menuPK:1187885~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:408050,00.html>

² http://www.worldbank.org/projects/search?lang=en&searchTerm=&theme_exact=Biodiversity

³ Global Environment Facility

PRINCIPALES PROYECTOS APOYADOS POR EL BANCO MUNDIAL PARA CONSOLIDAR PROFONANPE Y EL SINANPE

PROYECTO	DESCRIPCIÓN	MAYOR INFORMACIÓN
Fondo Fiduciario Nacional para Áreas Protegidas	El proyecto, ya concluido, proporcionó una fuente de financiación a largo plazo y predecible para la protección de la biodiversidad del Perú. Así, se estableció un fondo fiduciario para financiar el manejo de áreas naturales protegidas. Con el ingreso anual del fondo fiduciario se financiaron actividades que incluían: capacitación, planes de gestión, costos operativos, sueldos y programas de concienciación. Mejoró también la capacidad del INRENA para proteger y manejar las áreas protegidas del Perú, y proporcionó al Perú un mecanismo institucional confiable para canalizar las donaciones de deuda para el desarrollo sostenible y conservación a través de acuerdos bilaterales y comerciales de canje de deuda por temas relacionados con la naturaleza. Finalmente, el proyecto evaluó la viabilidad de fondos fiduciarios como mecanismos para proporcionar financiación a largo plazo y sostenible para la conservación de la biodiversidad.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=538
Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas (GPAN)	El objetivo principal del proyecto fue contribuir a la conservación de la biodiversidad de importancia mundial en el Perú. El proyecto, ya concluido, tenía como meta lograr esto asegurando un mayor involucramiento con instituciones de la sociedad civil y el sector privado en la planificación y manejo sostenido de áreas protegidas en el Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SINANPE). También ayudó para que SINANPE obtuviera sostenibilidad para el financiamiento de costos recurrentes.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=1101
Fortalecimiento de la Conservación de la Biodiversidad a través del Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas (PRONANP)	Este proyecto está en ejecución y se espera contribuya a la sostenibilidad ecológica de largo plazo de las Áreas Naturales Protegidas del Perú, por medio de la expansión de la representatividad ecológica del SINANPE. La finalidad del proyecto es buscar el desarrollo e implementación de políticas para las actividades de conservación en varios niveles (nacional, regional y local) a fin de ayudar a mejorar el manejo integrado de un conjunto de corredores ecológicos. El proyecto ayudará también a asegurar el debido financiamiento sostenible de estos corredores en el largo plazo. Por último, el proyecto ayudará a Profonampe y a SERNANP a fortalecer su capacidad en lo que se refiere a la gestión administrativa, financiera y técnica del proyecto.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=2693
Fortalecimiento del Manejo Sostenible de la Reserva Nacional Sistema de Islas, Islotes y Puntas Guaneras (RNSIIPG).	Este proyecto está actualmente en preparación y tiene asegurados los fondos necesarios. El objetivo del RNSIIPG será asegurar un financiamiento sostenible a través del establecimiento y operación de un fondo de dotación y otras fuentes de ingreso, para desarrollar modelos socialmente viables de manejo de biodiversidad y crear capacidad tanto en las personas interesadas como en fundaciones científicas, por medio de la capacitación, asesoría y monitoreo adecuado de la biodiversidad y dinámica de los ecosistemas.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=4505
Primer Préstamo Programático del Perú para el Desarrollo de la Política Ambiental (DPL)	El Primer Préstamo Programático para el Desarrollo de la Política Ambiental tiene como finalidad apoyar los esfuerzos del Gobierno para el fortalecimiento de la gobernabilidad e institucionalidad ambientales en el Perú, e integrar plenamente la sostenibilidad ambiental en la agenda de desarrollo de sectores clave. A través de esta operación de crédito se prepararon instrumentos para consolidar la gestión de la biodiversidad a nivel del Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP), adscrito al Ministerio del Ambiente.	http://www.worldbank.org/projects/P101471/peru-first-progrmmatic-environmental-development-policy-loan-ddo?lang=en

PRINCIPAL PROJECTS SUPPORTED BY THE WORLD BANK TO CONSOLIDATE PROFONANPE AND SINANPE

PROJECT	DESCRIPTION	FURTHER INFORMATION
National Trust Fund for Protected Areas	The project, already concluded, provided a long-term and predictable source of funding for the protection of Peru's biodiversity. Thus, a trust fund was set up to fund the management of protected natural areas. With the annual income from the trust fund different activities were funded including: training, management plans, operating costs, salaries and awareness-raising programs. INRENA's capacity to protect and manage protected areas in Peru was also improved, and it provided Peru with a reliable institutional mechanism to channel debt reduction donations for sustainable development and conservation through bilateral and trade agreements for debt for nature swaps. Finally, the project assessed the viability of trust funds as mechanisms to provide long-term and sustainable funding for the conservation of biodiversity.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=538
Participatory Management of Protected Natural Areas (GPAN)	The principal objective of the project was to contribute to the conservation of the world important biodiversity in Peru. The aim of the project, already concluded, was to achieve this by ensuring greater involvement of civil society institutions and the private sector in the sustainable planning and management of protected areas in the National System of Natural Areas Protected by the State (SINANPE). It also helped SINANPE achieve sustainability for the funding of recurring expenses.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=1101
Strengthening of Biodiversity Conservation through the National Program for Protected Natural Areas (PRONANP)	This project is being executed and it is hoped that it will contribute to the long-term ecological sustainability of the Protected Natural Areas of Peru, through the expansion of the ecological representation of SINANPE. The project's objective is to seek the development and implementation of policies for conservation activities at several levels (national, regional and local) in order to help improve the integrated management of a set of ecological corridors. The project will also help to ensure the correct long-term sustainable funding of these corridors. Lastly, the project will help Profonanpe and SERNANP strengthen their capacity regarding the administrative, financial and technical management of the project.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=2693
Strengthening of the Sustainable Management of the Guano Islands, Islets and Capes National Reserve System of Peru (RNSIIPG)	This project is presently under preparation and the necessary funds are assured. The objective of the RNSIIPG will be to ensure sustainable funding through the establishment and operation of an endowment fund and other sources of income, in order to develop socially viable models of biodiversity management and build capacities among interested people and scientific foundations, through training, advice and proper monitoring of biodiversity and the dynamics of the ecosystems.	http://www.thegef.org/gef/project_detail?projID=4505
Peru First Programmatic Environmental Development Policy Loan (DPL)	The First Programmatic Environmental Development Policy Loan aims at supporting the government's efforts to strengthen environmental governance and institutions in Peru, and fully integrate environmental sustainability in the development agenda of key sectors. Through this credit transaction instruments were prepared to consolidate biodiversity management carried out by the National Service of Protected Natural Areas (SERNANP), attached to the Ministry of Environment.	http://www.worldbank.org/projects/P101471/peru-first-programmatic-environmental-development-policy-loan-ddo?lang=en

Estas inversiones en el país han estado acompañadas de reformas institucionales y de política pública para la gestión ambiental y de la biodiversidad en el Perú. Por ejemplo, en 2008 se creó el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP), lo que permitió aumentar la efectividad de la conservación de la biodiversidad. Bajo los cambios normativos implementados, el SINANPE ahora cubre 178,000 km², que representa 14% del territorio nacional, una superficie similar en tamaño a Uruguay.

Asimismo, los cambios normativos de los últimos años han permitido poner en práctica nuevos enfoques para la gestión de las áreas naturales protegidas. Ahora existen áreas naturales protegidas regionales o incluso de propiedad privada o administradas por privados. Estas leyes permiten también un mayor compromiso de la sociedad civil y brindan al Gobierno los mecanismos necesarios para comprometer al sector privado en la gestión de áreas protegidas a través de contratos de administración, concesiones de servicios y cofinanciamiento privado. El cofinanciamiento privado permite que los contratistas se comprometan a contribuir con un monto igual o mayor que los recursos asignados por el Gobierno para las áreas protegidas.

El Banco Mundial continuará brindando apoyo a iniciativas prioritarias para el Gobierno del Perú que persigan la conservación y uso sostenible de recursos genéticos, especies de flora y fauna, y servicios ambientales estratégicos que la biodiversidad proporciona. Este capital natural es estratégico para los esfuerzos de alivio de la pobreza, el aumento del bienestar de la población y un crecimiento económico no solo inclusivo sino además uno que protege la base de recursos ambientales que dependen de la biodiversidad.

El financiamiento anterior y actual ha permitido la ampliación de las áreas naturales protegidas y mejorar el manejo de la biodiversidad en el ambiente terrestre. Mientras que el financiamiento futuro permitirá ampliar la conservación de la biodiversidad al ámbito marino, creando áreas marinas protegidas a lo largo de la costa del Perú. La gestión efectiva de la biodiversidad en las zonas marino-costeras es un reto nuevo y el Grupo del Banco Mundial está apoyando al SERNANP a formular un proyecto para la recientemente creada Reserva Nacional Sistema de Islas, Islotes y Puntas Guaneras.

Por otro lado, el fortalecimiento institucional del SERNANP y los gobiernos regionales para la gestión del SINANPE es un desafío permanente con el cual los proyectos apoyados por el Banco Mundial, a través del financiamiento canalizado vía Profonanpe, deben estar efectivamente comprometidos y mostrar progresos medibles.

La trayectoria y compromiso de Profonanpe para la ampliación de las áreas naturales protegidas existentes y su financiación sostenible, hacen que sea un actor clave para contribuir a la conservación de la biodiversidad en el Perú. Esta institución continuará cumpliendo un papel protagónico en el financiamiento de la conservación de la biodiversidad en el Perú.

These investments in the country have been accompanied by institutional reforms and public policies for environmental and biodiversity management in Peru. In 2008, for example, the National Service of Protected Natural Areas (SERNANP) was created, increasing the effectiveness of biodiversity conservation. Owing to regulatory changes, SINANPE now covers 195,620 km², which represents 15.2% of the national territory, an area similar in size to Uruguay.

Likewise, regulatory changes in the last few years have permitted new approaches to the management of protected natural areas to be put into practice. There are now regional protected natural areas or even ones that are privately owned or privately administered. These laws also permit greater commitment on the part of civil society and provide the government with the necessary mechanisms to commit the private sector in the management of protected areas through administration contracts, service concessions, and private co-financing. Private co-financing permits contractors to commit to contributing an equal or larger amount than the resources allocated by the government for protected areas.

The World Bank will continue to provide support to priority initiatives for the government of Peru, which are aimed at the conservation and sustainable use of genetic resources, species of flora and fauna, and the strategic environmental services that biodiversity provides. This natural capital is strategic for poverty reduction efforts, to increase the population's well-being and contribute to economic growth that is not only inclusive but which also protects the environmental resource base which depends on biodiversity.

Previous and current funding has permitted the expansion of protected natural areas and the improvement of biodiversity management in the terrestrial environment. Future funding will permit biodiversity conservation to be expanded to include the marine environment, creating protected marine areas along the Peruvian coast. Effective management of biodiversity on the marine and coastal areas is a new challenge and the World Bank Group is supporting SERNANP in the design of a project for the recently created Guano Islands, Islets and Capes National Reserve System.

On the other hand, the institutional strengthening of SERNANP and the regional governments for the management of SINANPE is a permanent challenge, in which the projects backed by the World Bank, through the funding channeled via Profonanpe, should be actively committed and show measurable progress.

Profonanpe's track record and commitment to the expansion of existing protected natural areas and their sustainable funding make it a key actor to contribute to biodiversity conservation in Peru. This institution will continue to play a lead role in the funding of biodiversity conservation in Peru.



• Waqanki (*Masdevallia barleana*) una orquídea, presente en Machupicchu, bautizada en honor a la leyenda de una princesa inca / *Waqanki (Masdevallia barleana) an orchid that grows in Machu Picchu, baptized in honor of the legend of an Inca princess.*

Cartera de Profonanpe

En sus veinte años de existencia, Profonanpe ha demostrado una gran capacidad de captación de fondos, alcanzando un total de US\$134,3 millones provenientes de diferentes fuentes de cooperación internacional y nacional. Es el único fondo ambiental del mundo que ha logrado un incremento tan importante de su cartera global de recursos financieros, multiplicando más de veinticinco veces su capital semilla inicial de US\$5,2 millones, entre 1995 y 2012.

Fuentes

Profonanpe cuenta en su cartera financiera con recursos provenientes de las principales instituciones multilaterales y bilaterales de cooperación para la

Profonanpe's portfolio

In its 20 years of existence, Profonanpe has raised a total US\$134.3 million from various international and national cooperation sources.

Profonanpe is the world's only environmental fund that has significantly increased its global portfolio of financial resources, from its initial seed capital of US\$5.2 million in 1995 to over 25-fold available in 2012.

Sources

Profonanpe's financial portfolio includes funds granted by major multilateral and bilateral cooperation institutions for conservation aims. Several funders have renewed their agreements with Profonanpe in recognition of our organization's attributes of institutional independence, transparency in fund management, and our efficient administration.

Profonanpe's main sources of funding include:

Multilateral bodies:

- Global Environment Facility.
- World Bank.
- International Fund for Agricultural Development.
- United Nations Development Program.
- United Nations Environment Program.

Bilateral institutions:

- Governments of Germany, Canada, United States, Finland and Holland.
- KfW, Germany.
- GiZ, Germany.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

1996

○ Primeros canjes de deuda por naturaleza negociados con el Fondo Canadá.

First Debt-for-Nature Swaps negotiated with the Canada Fund.

○ Se inicia el proyecto Canje de Deuda, de apoyo a la primera campaña de captación de fondos.

The Debt Swap project is started, to support the first campaign to attract funds.



○ Se inicia el proyecto Financiamiento de Costos Recurrentes para Seis Áreas Naturales Protegidas por el Estado - SINANPE I.

Start of the project Financing of Recurrent Costs for Six Natural Areas Protected by the State - SINANPE I.

conservación. Varias de ellas han establecido sucesivos convenios con Profonanpe en virtud a sus atributos de autonomía institucional, transparencia en la administración de los fondos y eficiencia administrativa.

Las principales fuentes financieras de Profonanpe son:

Organismos multilaterales:

- Fondo para el Medio Ambiente Mundial.
- Banco Mundial.
- Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola.
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
- Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

Instituciones bilaterales:

- Gobiernos de Alemania, Canadá, Estados Unidos, Finlandia y los Países Bajos.
- KfW de Alemania.
- GiZ de Alemania.

Sector privado empresarial nacional:

- Pluspetrol Peru Corporation S.A.
- Pluspetrol Norte.
- Burlington Resources Peru.
- Hunt Oil Company of Peru.

Fundaciones internacionales:

- Fundación MacArthur.
- Bluemoon Fund.
- The Nature Conservancy.
- Conservation International.
- WWF.



• La exótica belleza de un hoatzín o shansho (*Opisthocomus hoazin*), buscada por los observadores de aves en Tambopata / The exotic beauty of a hoatzin or shansho (*Opisthocomus hoazin*), sought by birdwatchers in Tambopata.

Private companies, Peru:

- Pluspetrol Peru Corporation S.A.
- Pluspetrol Norte.
- Burlington Resources Peru.
- Hunt Oil Company of Peru.

○ Se inicia el Programa Manejo Integral del Santuario Histórico Machu Picchu - PMISHMP.

Start of the Programme of Integrated Management of the Machu Picchu Historic Sanctuary - PMISHMP.



○ Se inicia el proyecto Conservación de la Biodiversidad de la Zona Reservada de Tumbes.

Start of the Tumbes Reserved Zone Biodiversity Conservation project.

○ Se establece el Fondo de Emergencia para Guardaparques - FEGUARDA.

Establishment of the Emergency Fund for Park Rangers - FEGUARDA.

Captación de recursos financieros

Entre los años 1993-1994:

Gracias a un aporte del proyecto FANPE/GTZ, Profonanpe dio inicio a sus primeras experiencias de financiamiento y supervisión de proyectos a través de la ejecución de tres proyectos piloto en un número similar de áreas protegidas: Reservas de Biosfera Manu y Noroeste, y Parque Nacional Río Abiseo.

Además de ello, la Oficina de Coordinación del Programa de Desarrollo Forestal Perú - Canadá (ODC) donó el primer equipamiento indispensable para el funcionamiento de la institución.

También se recibió una primera donación de la Fundación MacArthur, para facilitar la primera campaña de recaudación de fondos.

Entre los años 1995-1999:

Se recibió un aporte "semilla" de US\$5,22 millones del FMAM, a través del Banco Mundial, que se constituyó bajo la modalidad de un fondo patrimonial (*endowment*). Asimismo, Profonanpe concretó la operación de canje de deuda por naturaleza con el gobierno de Canadá, la primera realizada en el Perú, por un monto de US\$354 920, bajo la misma modalidad.

Entre los años 1996 y 1999, Profonanpe captó seis canjes de deuda por naturaleza y otras donaciones provenientes de fuentes cooperantes como el KfW de Alemania (US\$15,1 millones), la Embajada de Finlandia (US\$6,1 millones), la Embajada de Holanda (US\$31 500) y la Fundación John D. and Catherine MacArthur (US\$220 000), entre otros.

Entre los años 2000-2004:

Del 2000 al 2007 Profonanpe alberga un fondo de US\$449 288 del FMAM/PNUD, de pequeñas donaciones.

International foundations:

- MacArthur Foundation.
- Bluemoon Fund.
- The Nature Conservancy.
- Conservation International.
- WWF.

Fund raising

From 1993 to 1994:

A Protected Areas Support Fund (FANPE)/GTZ grant permitted Profonanpe to start funding and monitoring new projects at three pilot sites in the Manu and Northwest Biosphere Reserves, and in Rio Abiseo National Park.

Furthermore, the Coordination Office for the Peru - Canada Forestry Development Program - (ODC) donated the equipment Profonanpe needed to start operations.

At this time the MacArthur Foundation made an initial grant to facilitate the first fundraising drive.

From 1995 to 1999:

A GEF seed capital contribution totaling US\$5.22 million was received through the World Bank to create an endowment. Profonanpe concluded Peru's first ever debt for nature swap with Canada for a total US\$354,920.

Between 1996 and 1999, Profonanpe concluded another six nature for debt swaps and received other grants from cooperating sources, including Germany's KfW (US\$15.1 million), the Finnish Embassy (US\$6.1 million), the Dutch Embassy (US\$31,500) and the John D. and Catherine MacArthur Foundation (US\$220,000), among others.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

1997

● La CMNUCC adopta el Protocolo de Kyoto, en Japón, sobre la emisión de gases de efecto invernadero.
The UNFCCC adopts the Kyoto Protocol, in Japan, on the emission of greenhouse gases.

● Mediante la Ley N° 26793, se crea el Fondo Nacional del Ambiente - FONAM.
The National Environmental Fund – FONAM is created under Law No. 26793.



● Se dicta la Ley N° 26834: Ley de Áreas Naturales Protegidas.
Law No. 26834 is enacted: Law on Protected Natural Areas.

En el año 2002, Profonanpe gestionó un canje de deuda externa por naturaleza proveniente de los Estados Unidos de América (US\$10,4 millones) y captó nuevas donaciones provenientes de la Embajada Real de Los Países Bajos (US\$372 000) y el FMAM/Banco Mundial. Además, se firmó un contrato de servicios con el INRENA para la administración del proyecto "Participación de las Comunidades Nativas en el Manejo de las Áreas Naturales Protegidas de la Amazonía" (PIMA), financiado con una donación del FMAM/Banco Mundial (US\$10 millones).

En mayo de 2003 Profonanpe recibió una donación de US\$14,8 millones, provenientes del FMAM/Banco Mundial, destinados a financiar el proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas (GPAN), con el objetivo de conservar la diversidad biológica del Perú y apoyar a la sostenibilidad financiera del SINANPE incrementando el involucramiento de la sociedad civil y fomentando la participación del sector privado.

Durante el mismo año se hizo realidad una nueva operación de canje de deuda por naturaleza con el Gobierno de Alemania, a través del KfW, por €7 millones. Mediante esta operación se dio inicio a las actividades pre-operativas del proyecto "Ordenamiento territorial y uso sostenible de los recursos naturales en las cuencas de los ríos Pastaza y Morona".

En el año 2004, el KfW de Alemania reiteró su confianza en Profonanpe, aprobando el financiamiento de una segunda fase del programa "Protección de áreas naturales".

En septiembre del mismo año, Profonanpe firmó un convenio tripartito para la administración del Fondo Paracas, donado por la empresa Pluspetrol Peru Corporation S.A., con lo que se concretó su primera operación con el sector empresarial privado. En ese mismo año, Profonanpe culminó las negociaciones para obtener una nueva donación del KfW y financiar un proyecto de apoyo a los bosques secos del noroeste.

From 2000 to 2004:

From 2000 to 2007 Profonanpe hosted a US\$449,288 fund from GEF/UNDP consisting of small donations.

In 2002, Profonanpe arranged a debt for nature swap with the United States for US\$10.4 million and obtained new donations from the Royal Embassy of the Netherlands (US\$372,000) and GEF/World Bank. In addition, a GEF/World Bank grant totaling US\$10 million provided funding for a contract with Peru's now extinguished Natural Resources Institute (INRENA) to run a project for involving Amazon indigenous communities in managing natural protected areas (PIMA).

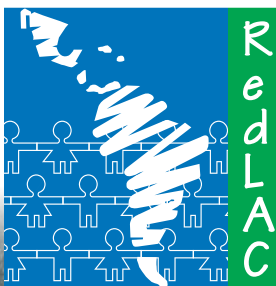
In May 2003, Profonanpe received a US\$14.8 million grant from GEF/World Bank to finance the Natural Protected Areas' Participatory Management project, aimed at the conservation of Peru's biological diversity and supporting SINANPE's financial sustainability by enhancing civil society's involvement and encouraging private sector participation.

That year also a new debt for nature swap with Germany's government through its KfW agency worth 7 million allowed launching pre-operative activities at the project to support land management and sustainable use of natural resources in the Pastaza and Morona river basins.

In 2004, Germany's KfW confirmed its support to Profonanpe when it decided to fund a second stage of the natural areas' protection program.

That September, Profonanpe signed a three-way agreement to manage the Paracas Fund set up through a grant from Pluspetrol Peru Corporation S. A. This was Profonanpe's first agreement with a private company. Also that year, Profonanpe concluded negotiations to earn a new KfW grant and fund a project in support of the northwestern dry forests.

1999



○ Creación de la Red de Fondos Ambientales de Latinoamérica y el Caribe (RedLAC), para promover la interrelación y el fortalecimiento de sus fondos ambientales. Cuenta con 26 miembros de 16 países al 2012.

Creation of the Latin American and Caribbean Network of Environmental Funds (RedLAC), to promote interrelationships and strengthening of their environmental funds. By 2012 it had 26 members from 16 countries.

2000

○ Las Naciones Unidas adoptan los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con la sostenibilidad del medio ambiente entre las ocho metas, cuyo vencimiento del plazo está fijado para el año 2015.

The United Nations adopts the Millennium Development Goals, with environmental sustainability as one of the eight objectives, the achievement of which is set for 2015.

Entre los años 2005-2009:

Durante el año 2005 el FMAM y el Banco Mundial aprobaron el Concepto de Proyecto para un proyecto denominado “Fortaleciendo la conservación de la biodiversidad a través de un Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas – PRONANP”, destinado a contribuir a la sostenibilidad a largo plazo de las áreas naturales protegidas del Perú, expandiendo la representatividad ecológica del sistema de áreas naturales protegidas e implementando actividades de conservación en diferentes niveles de gestión (nacional, sub-nacional y privado) dentro de corredores de conservación. El proyecto ha sido endosado por el punto focal del FMAM en el Perú, destinándosele un financiamiento de US\$10 millones. Este programa será cofinanciado por KfW de Alemania con un monto de €5 millones. En mayo de 2009 se realizó la misión de evaluación final (*appraisal mission*) del Banco Mundial, contando con la participación del KfW. La versión final del documento de proyecto (*Project Appraisal Document*) fue remitida al Secretariado del FMAM y se cumplió con absolver sus observaciones. En este contexto, el PRONANP inicio sus actividades preliminares en noviembre de 2010 y actualmente se encuentra en la fase de implementación, iniciada en el segundo semestre de 2011.

Adicionalmente, durante las negociaciones intergubernamentales Perú - Alemania en noviembre de 2008, se aprobó una nueva operación de canje

de deuda de la cual se destinarían €8 millones, canalizados a través del KfW, para financiar innovaciones para una gestión efectiva que consolide las inversiones en áreas naturales protegidas apoyadas previamente por la cooperación alemana.

En mayo de 2009, mediante la suscripción de un Convenio Tripartito con el SERNANP y Profonampe, la compañía Burlington Resources Perú Limited – ConocoPhillips donó US\$52 501,83 con el fin de apoyar la operatividad de la Zona Reservada Pucacuro (hoy Reserva Nacional), mediante la implementación de un puesto de control y el inicio del sistema de guardaparques voluntarios.

En diciembre de 2009 Profonampe suscribió un convenio con la Fundación Bluemoon para constituir un fondo extinguido de US\$100 000, destinado a financiar premios anuales a conservacionistas destacados. El fondo recibiría la donación adicional de US\$50 000, de Conservación Internacional, y lleva por nombre “Premio a la conservación Carlos Ponce del Prado”.

Entre los años 2010-2012:

Entre los años 2010 y 2011 se consolidó el cofinanciamiento del Banco Mundial y el KfW para la ejecución del proyecto “Fortalecimiento de la Conservación de la Biodiversidad a través del Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas - PRONANP”. Profonampe y el Banco Mundial

suscribieron el convenio de donación (*Grant Agreement*) en agosto de 2010 por la suma total de US\$8,9 millones. De igual modo, se suscribieron el Contrato de Aporte Financiero con el KfW en junio de 2011 por €5,5 millones, y el Acuerdo Separado al Contrato de Aporte Financiero y ejecución del programa entre KfW, SERNANP y Profonampe, en enero de 2012.

En julio de 2010 se suscribió el Convenio de Cooperación interinstitucional con Hunt Oil, el SERNANP y la ECA-Amarakaeri, mediante el cual la empresa asignó US\$386 000 para la ejecución del fondo especial destinado al Proyecto “Ejecución del Plan Maestro de la Reserva Comunal Amarakaeri”.

En setiembre de 2010 se suscribió el convenio de Cooperación Interinstitucional con Pluspetrol Norte S.A. y el SERNANP para la constitución de un fondo especial designado a la ejecución del Proyecto “Apoyo al Fortalecimiento de la Gestión, Protección, Manejo y Monitoreo de los Recursos Naturales en la Reserva Nacional Pacaya Samiria”, a través de una donación de S/.280 000.

En octubre de 2010 se suscribió con el KfW de Alemania la Modificación del Acuerdo Separado al Contrato de Aporte Financiero de noviembre de 2008, ampliando €500 000 a la primera Fase del Proyecto MACC.

2000

- Mundo
- América
- Perú
- Profonampe

○ Se inicia la administración del Programa GEF/PNUD de pequeñas donaciones.

Start of the administration of the GEF/UNDP Program of small donations.

○ Se inicia el Plan de Acción Ambiental para las Zonas de Amortiguamiento del Bosque de Protección Alto Mayo - Margen Izquierda del Río Mayo.

Start of the Environmental Action Plan for the Buffer Zones of the Alto Mayo Protected Forest – Left Bank of the River Mayo.

○ Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad, adoptado por la CBD, para reducir los potenciales efectos adversos de la biotecnología en la biodiversidad.

Cartagena Protocol on Biosafety adopted by the CBD, to reduce the potential adverse effects of biotechnology on biodiversity.

From 2005 to 2009:

In 2005, GEF and the World Bank supported the "Strengthening biodiversity conservation through a Natural Protected Areas National Program" project or PRONANP, aimed at contributing to establish sustainable long term natural protected areas in Peru by expanding the ecological range of natural areas included in the protection system, and implementing conservation activities at several management levels (national, subnational and private) within so called conservation corridors. The project was endorsed by GEF's focal point in Peru and funded with US\$10 million.

This program will be jointly financed by Germany's KfW that will provide €5 million toward this program. In May 2009, the World Bank's appraisal mission undertaken jointly with KfW resulted in the Project Appraisal Document sent to GEF's Secretariat. After receiving GEF's non-objection, PRONANP started the project's preliminary operations in November 2010. The project went into its implementation stage in the second half of 2011.

In addition, government to government negotiations between Peru and Germany in November 2008 resulted in a new debt for nature arrangement to channel €8 million through KfW to finance innovative effective management schemes aimed at strengthening previous German

cooperation investments in natural protected areas.

In May 2009, through a three party agreement with SERNANP and Profonanpe, Burlington Resources Peru Ltd. – ConocoPhillips donated US\$52,500 to support operations at the Pucacuro Reserved Zone (now a National Reserve). The funds were used to set up a control post and organizing a volunteer park guards outfit.

In December 2009, Profonanpe signed an agreement with the Bluemoon Foundation to establish a sinking fund worth US\$100,000 to recognize distinguished conservationists. Moreover, the fund to create the Carlos Ponce del Prado Conservation annual award would benefit from an additional US\$50,000 grant provided by Conservation International.

From 2010 to 2012:

Between 2010 and 2011 co-financing from the World Bank and KfW permitted to reinforce the project for "Strengthening of Biodiversity Conservation through the National Protected Areas - PRONANP". Profonanpe and the World Bank signed the Grant Agreement in August 2010 for a total amount of US\$8.9 million. Similarly, a Financial Contribution Agreement was signed with KfW in June 2011 for €5.5 million, and the Separate Agreement for Financial Contribution

and Program Implementation between KfW, SERNANP and Profonanpe, was signed in January 2012.

In July 2010, an interagency cooperation agreement was signed with Hunt Oil, SERNANP and ECA-Amarakaeri, whereby Hunt Oil allocated US\$386,000 toward the implementation of the special fund for the "Implementation of the Master Plan for the Amarakaeri Communal Reserve" project.

In September 2010, a cooperation agreement was signed with Pluspetrol Norte S.A. and SERNANP to set up a special fund for the execution of the "Support to Strengthening Management, Protection, Administration and Monitoring of Natural Resources in the Pacaya Samiria National Reserve" project thanks to a grant totaling Peruvian Nuevos Soles S/.280,000.

In October 2010, an agreement was signed with Germany's KfW amending the Separate Agreement to the Financial Contribution Agreement of November 2008, to provide an additional €500,000 to the first phase of the MACC project.

In January 2011, the Carlos Ponce Fund received the additional S/.136,000 grant from Conservation International.

● Se inicia el proyecto Desarrollo de la Capacidad Institucional del SINANPE para la Gestión, Administración y Aprovechamiento Sostenible de la Biodiversidad y los Recursos Naturales en Áreas Protegidas - SINANPE II.

Start of the project Development of SINANPE's Institutional Capacity for the Management, Administration and Sustainable Use of Biodiversity and Natural Resources in Protected Areas - SINANPE II.

● Se inicia proyecto Captación de Nuevos Fondos.

Start of project is started to attract new funds.

● Se inicia el programa de Protección de Áreas Naturales - PAN.

The program of Protection of Natural Areas – PAN, is started.

● Inicio del proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas - GPAN (fase preparatoria).

Start of the project Participatory Management of Natural Protected Areas - GPAN (preparatory phase).



• En el Perú existen cerca de 550 especies de anfibios; entre ellos, los anuros –sapos y ranas– son mayoría / In Peru there are almost 550 species of amphibians; the majority are anura – frog and toads.

En enero de 2011, el Fondo Carlos Ponce recibió la donación adicional de S/.136 000 de Conservación Internacional.

En julio de 2011, en el marco de una operación de canje de deuda (Perú - Alemania), se suscribió el contrato de canje de deuda por €8 millones destinados para financiar inversiones para el fortalecimiento del SINANPE. Del monto total, aproximadamente €5,7 millones serán destinados a financiar el proyecto “Gestión efectiva de áreas naturales protegidas – SINANPE III”, que tiene como fin el desarrollo de innovaciones tecnológicas para una gestión efectiva que consolide las inversiones previas en ANP de la cooperación financiera alemana.

In July 2011, as part of a debt for nature swap between Peru and Germany, Profonanpe signed a contract for €8 million to fund investments aimed at strengthening SINANPE. Of the total amount, approximately €5.7 million will be used to finance the "Effective management of protected natural areas - SINANPE III" project to develop technological innovations for effective management that consolidates previous investments in Natural Protected Areas benefitting from German financial assistance.

Also, US\$1 million will go to the PRONANP investment portfolio and \$2 million to the investment portfolio for the third phase of the Natural Areas Protection Program- PAN III.

GEF/International Fund for Agricultural Development IFAD grants toward making possible the sustainable management of protected areas and forests in northern Peru’s Andes were also made available. The corresponding agreements were signed in September 2011:

- Interagency Cooperation Agreement between Agrorural, through the Sierra Norte Project, SERNANP and Profonanpe, in order to prepare the technical file that supports creating a NPA in the Cañaris relict forest, and thereby carry out one of the activities comprised in the "Strengthening of assets, markets and policies for rural development in the northern Andes" project developed within the "Rural Agricultural Productive Development" program run by the Ministry of Agriculture, MINAG. Financial support totals US\$127,600.
- Grant agreement signed by Profonanpe with the International Fund for Agricultural Development - IFAD for a grant worth US\$1.72 million from GEF in order to ensure sustainable and participatory management of protected areas and forest and community land in Lambayeque and Cajamarca regions of Peru.

Asimismo, US\$1 millón se destinará al portafolio de inversiones del PRONANP y US\$2 millones al portafolio de inversiones para la Tercera Fase del Programa Protección de Áreas Naturales – PAN III.

Se cuenta con donaciones FMAM/FIDA destinadas a la gestión sostenible de áreas protegidas y bosques en la sierra norte del Perú. Ambas fueron suscritas en setiembre de 2011.

Los Convenios son los siguientes:

- Convenio de Cooperación Interinstitucional entre Agrorural –a través del Proyecto Sierra Norte–, el SERNANP y Profonanpe, con el objetivo de preparar el expediente técnico que sustente el establecimiento de un ANP en el bosque relicto de Cañaris, a fin de cumplir con una de las actividades del proyecto “Fortalecimiento de los activos, los mercados y las políticas para el desarrollo rural en la sierra norte”, que se desarrolla dentro del programa “Desarrollo productivo agrario rural” del MINAG. El apoyo financiero asciende a US\$127 600.
- Convenio de donación suscrito por Profonanpe con el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola – FIDA para recibir la donación de US\$1,72 millones provenientes del FMAM con el objetivo de asegurar la gestión sostenible y participativa de áreas protegidas y tierras forestales y comunitarias de Lambayeque y Cajamarca.

Además, durante las negociaciones intergubernamentales entre Perú y Alemania, se realizó una asignación adicional de €5 millones. Los nuevos fondos serían utilizados para aumentar el fondo patrimonial del programa PRONANP, bajo el componente 3 del mismo, el cual tiene como fin mejorar la sostenibilidad financiera de las áreas naturales protegidas de las áreas de intervención. Aún se encuentra pendiente la firma del contrato de ampliación y la Adenda al Acuerdo Separado.



• La quinoa (*Chenopodium quinoa*) uno de los alimentos más completos, brindado al mundo por los antiguos peruanos / *Quinoa* (*Chenopodium quinoa*), one of the most complete foods, offered to the world by the ancient Peruvians.

Moreover, during the government to government negotiations between Peru and Germany, an additional allocation of €5 million was granted. The new funds will be used to increase the PRONANP endowment program under component 3, which aims at improving the financial sustainability of protected areas in the intervention zones. Still pending is the signing of the contract extension and the Addendum to the Separate Agreement.

● Se firma el Convenio de Estocolmo, sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes.

Signing of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants.



● La UICN publica la versión definitiva (3.1) del “Libro Rojo”, la lista roja de especies amenazadas, cuyos criterios son utilizados al presente.

IUCN publishes the final version (3.1) of the “Red Book”, the red list of threatened species, whose criteria are still used at present.

● Foro Social Mundial en Porto Alegre, Brasil; “otro mundo es posible”.

World Social Forum in Porto Alegre, Brazil; “Another World is Possible”.

DOS CANCELLERES Y LOS BOSQUES DE AMÉRICA LATINA

Veinte años de compromiso alemán con la biodiversidad de América Latina¹

Esta es la historia de dos cancilleres alemanes que convirtieron a Alemania en lo que se podría llamar el mayor inversionista directo extranjero del mundo en la biodiversidad global. Es también la historia de un continente llamado la "súper potencia de la biodiversidad", por contener un estimado del 40% de todos los ecosistemas, especies y genes mundiales conocidos. Es la historia de la cooperación de ambos, Alemania y América Latina, la que ha producido importantes éxitos para la región y para el mundo en los últimos veinte años.

Todo empezó en 1989. Un muro cayó en Berlín, Alemania, y cambió el mundo. Helmut Kohl era el Canciller alemán y bajo su liderazgo un país dividido pronto estuvo nuevamente unido. El mundo rebosaba de optimismo. En las calles la gente cantaba "La era de Acuario", en los periódicos los eruditos hablaban del "fin de la historia". El sentimiento de "un solo mundo" sin divisiones, con una responsabilidad común por nuestro destino compartido, se respiraba en el aire.

Al mismo tiempo, este nuevo "mundo unido", muy poco después de haber nacido ya parecía estar amenazado. Un par de meses antes de la gran fiesta en Berlín, el cauchero brasileño Chico Mendes fue silenciosamente asesinado en su propia casa en el pueblo amazónico de Xapurí. En vida, él se había convertido en símbolo de un movimiento internacional. Los habitantes de la selva clamaban justicia para sí mismos y para los recursos naturales de los cuales dependían. La muerte de Chico Mendes trajo la destrucción de la Amazonía, de sus bosques y de su gente a las pantallas de la televisión alemana. Eso creó la urgente sensación de que algo debía hacerse pronto, tanto para salvar al planeta como a su gente.

Tres años después de eso, en 1992, todos los países del mundo se reunieron en Rio de Janeiro para dar forma a los tres convenios internacionales en pro del medio ambiente, entre ellos la Convención sobre la Diversidad Biológica (CDB). Pero para Helmut Kohl eso no era suficiente: él quería pasar a la acción de inmediato. Firmó un cheque de 500 millones de marcos alemanes para ayudar a la joven democracia brasileña a salvar su bosque tropical amazónico. Y junto a sus contrapartes brasileños convenció a sus colegas líderes del G7 de subirse a bordo también. Esto creó el más grande programa internacional del mundo para la conservación de la biodiversidad, el así llamado "Programa piloto para proteger los bosques tropicales del Brasil" o PPG7. El cheque fue emitido por el Ministerio de Cooperación y Desarrollo alemán (BMZ) y hecho efectivo en gran parte por el Banco estatal alemán de Desarrollo, KfW. Así fue como el mayor banco de desarrollo de Occidente se involucró en la biodiversidad.

Pronto, los compromisos financieros con la biodiversidad se sucedieron en otros países. América Latina se convirtió en el socio principal en esta materia, absorbiendo el

¹ Los autores trabajan para el Banco de Desarrollo KfW. El contenido del artículo es la opinión personal de los autores y no refleja necesariamente la de KfW ni la del gobierno alemán.

TWO CHANCELLORS AND THE LATIN AMERICAN FORESTS

Twenty years of German Biodiversity Commitments to Latin America¹

This is the story of two German Chancellors who converted Germany into what you may call the World's largest foreign direct investor in biodiversity worldwide. It is also the story of a continent called the "Biodiversity Superpower" for harbouring an estimated 40% of the World's known ecosystems, species and genes. It is the story of the cooperation of both, Germany and Latin America that has rendered important successes for the region and for the world over the past twenty years.

It all began in 1989. A wall fell in Berlin, Germany, and it changed the world. Helmut Kohl was German Chancellor and under his leadership a divided country would soon be united again. The world was full of optimism. In the streets, people sang the "Age of Aquarius", in the newspapers scholars spoke of the "End of History". The sensation of the "one world" without divisions and common responsibility for our joint fate was in the air.

At the same time, this new "one world", shortly after being born, seemed to be already under threat. A couple of months before the Big Party in Berlin, the Brazilian rubber tapper Chico Mendes was silently murdered in his own house in the Amazon village of Xapurí. Already in life, he had become a symbol for an international movement. People of the forests claiming justice for themselves and the natural resources they depended on. Chico Mendes' death brought the destruction of the Amazon, of its forests and of its people, on German TV screens. It created the sense of urgency that something needed to be done quickly, both, to save our Earth and to save its people.

Three years after that, in 1992, the countries of the Earth gathered in Rio de Janeiro to forge the three international conventions on the environment, among them, the CBD – the Convention on Biological Diversity. But for Helmut Kohl, it was not enough: he wanted to move to action immediately. He signed a check of 500 million German Marks to support the young democracy in Brazil to save the Amazon Rainforest. And together with his Brazilian counterparts he convinced his fellow G7 leaders to get on board as well. This created the world's largest international program for conserving biodiversity – the so-called "Pilot Program to protect the Tropical Rainforests of Brazil" or PPG7. The check was issued by the German Ministry for Development Cooperation (BMZ) and largely cashed by the German State-owned Development Bank KfW. And that is how the biggest Western Development Bank became involved in biodiversity.

Soon, German financial commitments for biodiversity followed in other countries. Latin America became Germany's prime partner in the area, absorbing over 50% of

¹ The authors work for KfW development bank. This article reflects their personal opinion and in no way that of KfW or the German government.

50% de la cooperación financiera alemana. El final de los noventas fue la época de alivio de deudas para los países pobres fuertemente endeudados. En esos años, los llamados “canje de deuda por naturaleza” preparados por KfW y sus socios, brindaron capital inicial a los fondos ambientales en el Ecuador (Fondo Ambiental Nacional - FAN) y el Perú (Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Perú - Profonanpe). Bolivia, Honduras y la República Dominicana recibieron financiamiento con programas de inversión también originados en el canje de deuda con Alemania. Estos mismos países continúan siendo los principales socios de Alemania, más de una década después de los canjes, en la conservación de la biodiversidad en la región.

Entonces llegó Angela Merkel. La canciller alemana tomó la palabra en la novena Conferencia de las Partes de la Convención para la Biodiversidad Biológica de las Naciones Unidas, en una cálida tarde del verano de 2008, en Bonn. Como Helmut Kohl antes que ella, hizo un compromiso: Alemania gastaría mucho más dinero en la conservación de la biodiversidad en el mundo entero. 500 millones de euros adicionales, de 2009 a 2012. Y de 2013 en adelante, otro medio millón cada año. En este punto, el Ministerio del Ambiente (BMU) se unió al BMZ en el financiamiento alemán.

Ya son cuatro años desde el compromiso de Angela Merkel, los “millones de Merkel”, como los llaman en Alemania. Y el financiamiento para la biodiversidad de la Cooperación Alemana para el Desarrollo solo conoce una dirección: seguir creciendo. Las evaluaciones de proyectos, los contratos de financiamiento y los desembolsos para la biodiversidad de KfW se han todos duplicado desde 2007. En 2011 el KfW firmó contratos financieros para la biodiversidad por más de 187 millones de euros. La dimensión de los proyectos también se ha duplicado, de un promedio de 6 millones de euros por proyecto a 12 millones. Y esto ni incluye a los cientos de proyectos que tienen a la conservación de la biodiversidad como un efecto secundario solamente.

La mejor parte es que América Latina también aportó. La tasa de deforestación en Brasil, que preocupó tanto al mundo en los inicios de los noventas, ha venido disminuyendo desde 2004. Actualmente está bastante por debajo del nivel en el que estaba cuando Chico Mendes murió. Al mismo tiempo, el tamaño de las áreas protegidas se duplicó del 10% del territorio en 1990 a más del 20% en 2010, cubriendo actualmente más de dos millones de kilómetros cuadrados en todo el continente. En cuanto a 2011, la Cooperación Alemana para el Desarrollo financió a 207 de estas áreas protegidas en América Latina, sumando 475 000 km². Los fondos ambientales que en los noventas habían manejado los canjes de deuda por naturaleza ahora ejecutan la mayor parte de los programas de inversión y los fondos de capital fiduciario para el financiamiento a largo plazo de sus sistemas nacionales de áreas protegidas, en nombre de sus respectivos gobiernos. Se han convertido en instituciones maduras que distribuyen financiamiento internacional en el terreno y garantizan el financiamiento a largo plazo de la conservación de la biodiversidad. Otras regiones, en especial el África, están imitando la historia del éxito latinoamericano al establecer su propia red de fondos ambientales.

Germany's Financial Cooperation. The late nineties were the era of debt relief for heavily indebted poor countries. In these years, so-called Debt-for-Nature-Swaps prepared by KfW and its partners capitalized environmental funds in Ecuador (Fondo Ambiental Nacional - FAN) and Peru (Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Peru - Profonanpe). Bolivia, Honduras and the Dominican Republic were supported with investment programs, also originated from German debt relief. More than a decade after the swaps, it is still these same countries that remain Germany's most important partners for biodiversity conservation in the region.

Then Angela Merkel came. The German Chancellor took the floor at the 9th Conference of the Parties of the UN Convention on Biological Diversity on a hot summer afternoon 2008 in Bonn. Like Helmut Kohl before her, she made a commitment: Germany would spend significantly more money for biodiversity conservation worldwide. An additional 500 Million Euro from 2009 to 2012. And from 2013 on, another half billion - every single year. At this point the German Ministry of the Environment (BMU) joined BMZ in Germany's support.

It is now four years since Angela Merkel's commitment, the "Merkel Millions", as they are called in Germany. And biodiversity funding in German Development Cooperation only knows one direction: growth. KfW's project appraisals, financial contracts and disbursements for biodiversity have all doubled since 2007. In 2011, KfW signed financial contracts for biodiversity over 187 million Euro. Project sizes have equally doubled from an average 6 million Euro per project to 12 million. And this does not even include the hundreds of projects that pursue biodiversity conservation as only a "side effect".

The best part is, Latin America delivered as well. The deforestation rates in Brazil that had worried the world so much in the early nineties have been falling since 2004. Today, they are well below the levels of the time when Chico Mendes died. At the same time, the size of Protected Areas doubled from 10% of the territory in 1990 to over 20% in 2010, now covering more than 2 million square kilometres throughout the continent. As of 2011, German Development Cooperation supports 207 of these Protected Areas in Latin America, accounting for 475.000 square kilometres. The National Conservation Trust Funds that have already handled the Debt Swaps in the Nineties now execute the lions' share of investment programs and capital endowments for the long-term financing of the National Protected Area Systems on behalf of their respective governments. They have become mature institutions for delivering international finance on the ground and securing long-term finance for biodiversity conservation. Other regions, particularly Africa, are following the Latin American success story by setting up their own network of Funds.

KfW is proud for having been part of the Latin American progress. With Profonanpe, we share a cooperation of almost 20 years, and we congratulate Profonanpe for its

KfW se enorgullece de haber sido parte del progreso de América Latina. Con Profo-nanpe compartimos una cooperación de casi 20 años, y los felicitamos por sus importantes logros al asegurar el financiamiento del sistema nacional de áreas protegidas del Perú. Es altamente probable que la Cooperación Alemana para el Desarrollo siga comprometida con la tarea de conservar la biodiversidad en el ámbito internacional, al igual que KfW. Queda muchísimo por hacer para consolidar lo conseguido en las áreas protegidas en los últimos veinte años. El rápido crecimiento ha producido numerosos parques que aún existen solo en el papel. Estos requieren ser llevados al terreno y el financiamiento adicional a largo plazo necesita estar garantizado. La protección de costas y mares no ha gozado de la atención que sí han tenido los bosques tropicales o las cadenas montañosas. Estos ecosistemas serán de un interés especial en vista al cambio climático.

Pero los retos clave de este tiempo residen fuera de los límites de las áreas protegidas: Es el momento de las “súper potencias biodiversas” de América Latina para decidir cómo serán sus “economías verdes”. Es el momento de decidir si quieren que sus recursos naturales cumplan un rol en la senda futura hacia el desarrollo, fuera de los santuarios naturales nacionales. Los vastos bosques de la cuenca amazónica o las poblaciones de peces frente a las costas occidentales del Perú y Chile son bienes de gran potencial económico. Pero los ecosistemas que proveen los maderos y los peces son tremendamente más importantes que eso. Las economías nacionales que construimos son parte de estos ecosistemas. No funcionan sin ellos. Viviendo en grandes ciudades donde el pan viene de los supermercados, el agua de la cañería y la electricidad de un tomacorriente, tendemos a olvidarlo.

Los últimos veinte años han sido testigos de cómo los activistas ambientales y los hacedores de políticas ambientales han marcado la agenda internacional. Es el turno de los empresarios ambientales. Ellos pueden conservar la biodiversidad fuera de los santuarios de gestión estatal, donde la pérdida de biodiversidad es todavía galopante. No es tarea fácil. Los negocios solo florecen y crean riqueza donde el Estado es fuerte, promueve la seguridad y sanciona infracciones como los delitos ambientales. Las áreas remotas, ya sea en lo profundo del bosque amazónico o en las altas punas andinas, no son fáciles de controlar. Pero América Latina, con sus instituciones comparativamente maduras, su bien desarrollada sociedad civil y sus importantes valores de biodiversidad, está en una buena posición para tener éxito otra vez.

El mundo ha cambiado desde Río. La tradicional relación vertical entre donantes y receptores está progresivamente convirtiéndose en una empresa compartida entre socios similares. Nuevas asociaciones significa nuevas oportunidades y explorar nuevas formas de trabajar juntos. KfW está preparado para ofrecer el financiamiento adecuado y a la medida para esta tercera década de conservación de la biodiversidad. El Banco de Desarrollo occidental más grande del mundo seguirá siendo un socio competente y confiable de América Latina para lograr que las cosas se concreten.

significant achievements in securing the financing of Peru’s protected area system. It is very likely that German Development Cooperation will remain committed to the task of international biodiversity conservation, as will KfW. A lot remains to be done to consolidate achievements of the past twenty years in Protected Areas. The rapid growth has produced many parks that still only exist on paper. They need to be brought to the ground and further long-term funding has to be secured. The protection of coasts and seas has not enjoyed the same attention as the protection of tropical forests and mountain ranges. These ecosystems will be particularly important in the eye of climate change.

But the key challenges of the time lie outside the boundaries of protected areas: It is time for the Latin American “Biodiversity Superpowers” to decide how their “Green Economies” should look like. It is time for them to decide whether they want natural resources to play a role in their future development path outside of natural national sanctuaries. The vast forests of the Amazon basin and the fish stocks off the Western coasts of Peru and Chile are assets with high economic potential. But the ecosystems that provide roundwood and fish are far more important than that. The national economies we build are part of these ecosystems. They don’t work without them. Living in big cities where bread comes from the supermarket, water out of a tap and electricity out of a socket-outlet, we tend to forget that.

The past twenty years have seen biodiversity activists and biodiversity policy-makers shaping the international agenda. It is time for biodiversity entrepreneurs. They can conserve biodiversity outside the publicly managed sanctuaries, where biodiversity loss is still rampant. The task is not easy. Business only flourishes and creates wealth where the State is strong, promotes security and punishes infringements, like environmental crimes. Remote areas, deep within the Amazon forest or on the high Andean plains are not easily controlled. But Latin America with its comparatively mature institutions, well-developed civil society and strong biodiversity assets is in a good position to succeed again.

The world has changed since Río. The traditional vertical relationship between donors and recipients is increasingly turning into a joint venture of equal partners. New partnerships mean new opportunities and exploring new ways of working together. KfW is prepared to offer the tailored and adequate finance for this third biodiversity decade. The World’s largest Western Development Bank will continue to be a competent and reliable partner for Latin America to make things happen.

Johannes Scholl / Peter Hilliges



• Ejemplar masculino del emblemático gallito de las rocas o tunqui (*Rupicola peruviana*), residente del bosque de neblina amazónico / Male specimen of the emblematic cock of the rock or tunqui (*Rupicola peruviana*), which lives in the Amazon cloud forest.



• Aguas quietas y botes sin motor para un circuito turístico extraordinario en los ríos de la Reserva Nacional Tambopata / *Quiet waters and motorless boats for an extraordinary tourist circuit in the rivers of the Tambopata National Reserve.*



Proyectos y programas financiados

Funded projects and programs

Proyecto: “Fondo Nacional para Áreas Naturales Protegidas por el Estado”

Fuente: Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) - Banco Mundial (BM).

Duración: Indefinida.

Año de inicio: 1995.

Financiamiento: Fondos provenientes del rendimiento anual del fondo fiduciario intangible, por un monto de US\$5 223 986.

Modalidad: Fondo Patrimonial.

Este proyecto dio a Profonampe el “capital semilla”, cuyos intereses cubren parcialmente los costos operativos de la institución. Dicho capital ha permitido contar con la independencia financiera que viabiliza el funcionamiento autónomo de la institución.

Proyecto: “Conservación de la Biodiversidad de la Zona Reservada de Tumbes”

Fuente: Donación de la John D. and Catherine T. MacArthur Foundation.

Duración: 1996 a 2000.

Financiamiento: US\$80 000.

Modalidad: Fondo Marcado.

Ha contribuido a la recategorización del antiguo Bosque Nacional de Tumbes como Zona Reservada, iniciando el proceso de planificación de su conservación y manejo, permitiendo asimismo la elaboración del documento: Biodiversidad y Diagnóstico Socioeconómico de la Zona Reservada de Tumbes.

Project: “National Trust Fund for Natural Areas Protected by the State”

Source: Global Environment Facility (GEF) – World Bank (WB).

Duration: Indefinite.

Year started: 1995.

Financing: Funds accrued from the endowment totaling US\$5,223,986.

Type: Endowment.

This project gave Profonampe the “seed capital”, whose interests partially cover the institution’s operating costs. This capital has ensured the financial independence that makes possible the organization’s autonomous operation.

Project: “Conservation of Biodiversity in the Tumbes Reserved Zone”

Source: John D. and Catherine T. MacArthur Foundation grant.

Duration: 1996 to 2000.

Financing: US\$80,000.

Type: Earmarked fund.

This project allowed reclassifying the former National Forest of Tumbes as a Reserved Zone and opened the way to start planning conservation and management activities, and preparing the Tumbes Reserved Zone Biodiversity and Socio-economic Diagnosis document.

Fondo Canadá

Fuente: Canje de deuda por naturaleza con Canadá.

Duración: Indefinida.

Año de inicio: 1996.

Financiamiento: Fondos provenientes del rendimiento anual del fondo fiduciario intangible donado, por un monto de US\$354 920 (CAN\$500 000).

Modalidad: Fondo Patrimonial.

Selecciona proyectos en tres líneas de acción: conservación del ANP; aprovechamiento racional de recursos por comunidades en el ANP; y capacitación y entrenamiento de personal del SINANPE y pobladores. Ha apoyado la elaboración de los diagnósticos situacionales para el Plan de Uso Público del Parque Nacional Río Abiseo y Zonas de Influencia, sectores oriental y occidental, y el Plan de Acción para la Conservación del Zambullidor de Junín (*Podiceps taczanowskii*).

Proyecto: "Conversión de Deuda"

Fuente: Donación de la Fundación John D. and Catherine T. MacArthur.

Duración: 1996 a 2001.

Financiamiento: US\$50 000.

Modalidad: Fondo Marcado.

Actividades contempladas: costos operativos, capacitación, materiales de difusión, viajes y viáticos para captación de fondos y participación en asambleas.

Proyecto: "Financiamiento de costos recurrentes para seis Áreas Naturales Protegidas por el Estado"

Fuente: Canje de deuda por naturaleza con Alemania.

Duración: 1996 a 2005.

Canada Fund

Source: Debt for nature swap with Canada.

Duration: Indefinite.

Year started: 1996.

Financing: Funds flowing from the US\$354 920 (CAN\$500 000) endowment grant.

Type: Endowment.

Projects are selected in three lines of action: NPA conservation, rational use of resources by communities in the NPA, and education and training of SINANPE staff and NPA residents. The program has supported the drafting of situational diagnoses for the Public Use Plan for Rio Abiseo National Park and its areas of influence, East and West sectors, and the Action Plan for the Conservation of the Junin Grebe (*Podiceps taczanowskii*).

Project: "Debt rescheduling"

Source: John D. and Catherine T. MacArthur Foundation grant.

Duration: 1996 to 2001.

Financing: US\$50,000.

Type: Earmarked fund.

Listed activities: operating costs, training, dissemination materials, travel and per diem for fund raising and meetings.

Project: "Financing of recurring costs for six Natural Areas Protected by the State"

Source: Debt for nature swap with Germany.

Duration: 1996 to 2005.

Financiamiento: US\$6 089 309 (DM 9 millones).

Modalidad: Fondo Extinguible.

Contrata profesionales de campo para que hagan patrullajes y supervisiones en las ANP; se adquiere equipo de campo para actividades de control y monitoreo del uso de los recursos naturales en las ANP, uniformes y material de difusión. Se ha efectuado el saneamiento físico-legal y la demarcación física de las ANP, así como la adecuación de puestos de control y el mantenimiento de infraestructura, equipos y vehículos. Igualmente, se efectúa investigación, registro y manejo de recursos naturales. Brinda apoyo a los Parques Nacionales Cerros de Amotape, Río Abiseo y Huascarán; Reservas Nacionales Lachay y Titicaca, y la Zona Reservada de Tumbes.

Fondo de Emergencia para Guardaparques (FEGUARDA)

Fuente: Donación de la Embajada Real de los Países Bajos en el Perú y otros aportes.

Duración: Indeterminada.

Año de inicio: 1996.

Financiamiento: US\$6505.

Modalidad: Fondo de Contingencia.

Cubre los gastos ocasionados por enfermedad y/o muerte de personal de campo como consecuencia del desempeño de sus actividades, en áreas protegidas por el SINANPE. Hasta el presente hay alrededor de veinte profesionales de campo atendidos por este fondo en accidentes de trabajo.

“Programa Manejo Integral del Santuario Histórico Machu Picchu” (PMISHMP)

Fuente: Canje de deuda por naturaleza con Finlandia.

Duración: 1996 a 2002.

Financing: US\$6,089,309 (DM9 million).

Type: Sinking fund.

The project made possible recruiting professional experts for field patrolling and oversight in NPAs, purchasing field equipment for control activities and monitoring the use of natural resources in the NPAs, as well as uniforms and promotional material. It has allowed determining the legal status and establishing demarcation of NPAs, refurbishing checkpoints and providing maintenance to diverse infrastructure, equipment and vehicles. Similarly, the grant supports research, recording and management of natural resources. It provides support to the National Parks of Cerros de Amotape, Rio Abiseo and Huascarán; Lachay and Titicaca National Reserves, and Tumbes Reserved Zone.

Emergency Park Guards Fund (FEGUARDA)

Source: Dutch Embassy grant and other contributions.

Duration: Indefinite.

Year started: 1996.

Financing: US\$6,505.

Type: Contingency fund.

Funding was provided to pay illness and/or death expenses of field staff while dispensing their duties in areas protected by SINANPE. So far, assistance has been provided to 20 personnel for job related accidents.

Program: “Comprehensive Management of the Machu Picchu Historical Sanctuary”

Source: Debt for nature swap with Finland.

Duration: 1996 to 2002.



● Se inicia el Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales - ACBT.

Start of the Tropical Forest Conservation Act – TFCA.

● Se inicia la administración por encargo del proyecto Participación de las Comunidades Nativas en el Manejo de las Áreas Protegidas de la Amazonía Peruana - PIMA.

Requested to start the administration of the project Participation of Native Communities in the Management of Protected Natural Areas in the Peruvian Amazon - PIMA.

Financiamiento: US\$6 054 516 (FM 17,1 millones).

Modalidad: Fondo Mixto.

Trabaja cinco aspectos: fortalecimiento de la administración del Santuario; investigación de la historia natural de la zona; habilitación del Camino Inca y rutas alternativas; desarrollo del sector rural; desarrollo ambiental y social de Aguas Calientes. Ha permitido la conclusión del Plan Maestro del Santuario, el financiamiento de costos recurrentes y la contratación de dieciséis profesionales de campo, el diagnóstico para el saneamiento físico y legal del Santuario, la instalación de infraestructura de control en el ANP y la adquisición de equipamiento para el control y monitoreo del uso de los recursos naturales y control de incendios. Asimismo, trabaja en la capacitación de profesionales de campo y ha hecho posible la elaboración de documentos tales como: "Situación ecológico-ambiental del Santuario Histórico Machu Picchu: una aproximación" y "Recopilación bibliográfica del Santuario Histórico Machu Picchu"; también guías de aves, orquídeas y biodiversidad del Santuario Histórico Machu Picchu.

Programa: "Protección de Áreas Naturales" (PAN)

Fuente: Donación financiera del *Kreditanstalt für Wiederaufbau* (KfW) de Alemania.

Duración: 2000 a 2004.

Financiamiento: US\$4 970 179 (DM 10 millones).

Modalidad: Donación financiera.

Realiza inversiones en seis áreas protegidas: Parques Nacionales Cerros de Amotape, Río Abiseo y Huascarán; Reservas Nacionales Lachay y Titicaca y Zona Reservada de Tumbes. Busca la mejora de infraestructura y equipamiento mayor de cada área protegida, procurando niveles de autosostenibilidad financiera. Igualmente, brinda apoyo a las poblaciones para reducir su dependencia de la explotación de los recursos naturales ubicados en las ANP.

Financing: US\$6,054,516 (FM17.1 million).

Type: Mixed fund.

This fund covers five areas, namely strengthening the administration of the Sanctuary; investigation of the natural history of the area, enabling the Inca Trail and alternative routes, rural development, and social and environmental development of Aguas Calientes town. It has allowed concluding the Master Plan of the Sanctuary, and financed recurring costs and recruitment of sixteen field professionals. It made possible preparing the diagnosis for establishing a clear physical and legal status of the Sanctuary, installing control infrastructure in the NPA and purchasing equipment to control and monitor the use of natural resources and for fire surveillance and control. It contributes to provide professional training and has made possible drafting documents such as the "Eco-environmental appraisal of Machu Picchu Historical Sanctuary: an approach" and "Bibliography of the Machu Picchu Historic Sanctuary", but also guides to the birds, orchids and biodiversity of the Machu Picchu Historical Sanctuary.

Program: "Natural Areas' Protection" (PAN in Spanish)

Source: Financial grant from Germany's *Kreditanstalt für Wiederaufbau* (KfW).

Duration: 2000 to 2004.

Financing: US\$4,970,179 (DM10 million).

Type: Financial grant.

Financing was used for investing in six protected areas, namely the National Parks of Cerros de Amotape, Río Abiseo and Huascarán; the Lachay and Titicaca National Reserves, and Tumbes Reserved Zone. It aims at improving existing facilities and allows purchasing equipment for the protected areas, while ensuring financial self-sustainability. It also helps local people identify ways to mitigate their dependence on the harvesting of natural resources within the NPAs.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

2003

○ Profonanpe preside RedLAC por dos periodos (2003-2007).

Profonanpe presides over RedLAC for two periods (2003-2007).



○ Inicio del proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas - GPAN.

Start of the project Participatory Management of Natural Protected Areas - GPAN.

○ Inicio del proyecto Manejo Sostenible de los Recursos Naturales en las Cuencas de los Ríos Morona y Pastaza.

Start of the project Sustainable Management of Natural Resources in the Morona and Pastaza River Basins.

Proyecto: “Plan de Acción Ambiental para las Zonas de Amortiguamiento del Bosque de Protección Alto Mayo - Margen Izquierda del Río Mayo”

Fuente: Canje de deuda por naturaleza con Alemania.

Duración: 2000 a 2009.

Financiamiento: US\$1 987 281 (DM 4 millones).

Modalidad: Fondo Mixto.

El plan tiene por finalidad la conservación de recursos naturales y el manejo de la diversidad biológica en las zonas de amortiguamiento del Bosque de Protección Alto Mayo. Busca establecer un sistema de control y manejo con participación de comunidades nativas, colonos y gobiernos locales, y realizar estudios básicos para planificar la conservación de ecosistemas y recursos naturales. Igualmente, promueve un espacio de discusión de estrategias en el tema, identifica alternativas de ingresos económicos y elabora planes de manejo para áreas protegidas y comunidades nativas.

Proyecto: “Desarrollo de la Capacidad Institucional del SINANPE para la Gestión, Administración y Aprovechamiento Sostenible de la Biodiversidad y los Recursos Naturales en Áreas Protegidas” (SINANPE II)

Fuente: Canje de deuda por naturaleza con Alemania.

Duración: 2000 a 2009.

Financiamiento: US\$1 987 281 (DM 4 millones).

Modalidad: Fondo Mixto.

El proyecto incluye cinco aspectos: consolidación y desarrollo del marco normativo; desarrollo de la capacidad de gestión técnica; promoción del desarrollo

Project: “Environmental Action Plan for the Alto Mayo Protection Forest’s Buffer Zone”

Source: Debt for nature swap with Germany.

Duration: 2000 to 2009.

Financing: US\$1,987,281 (DM4 million).

Type: Mixed fund.

The plan is intended to conserve natural resources and manage biodiversity in the buffer zones of the Alto Mayo Protected Forest. It seeks to establish a control and management system involving indigenous communities, settlers and local governments, and preparing ground studies to plan the conservation of ecosystems and natural resources. It also promotes a forum for discussion on the topic of strategies, alternative income sources and design of management plans for protected areas and indigenous communities.

Project: “Institutional Capacity Building at SINANPE for the Management, Administration and Sustainable Use of Biodiversity and Natural Resources in Protected Areas (SINANPE II)”

Source: Debt for nature swap with Germany.

Duration: 2000 to 2009.

Financing: US\$1,987,281 (DM4 million).

Type: Mixed fund.

The project targets five areas: consolidation and development of the regulatory framework, capacity building for technical management, promoting economic development in the NPAs and their buffer zones, enhancing of fund raising and managing capacities at SINANPE, and

● Se establece el Fondo Patrimonial Paracas.

The Paracas Endowment Fund is established.

● Se inicia el programa Protección de Áreas Naturales - PAN II (segunda fase).

The program of Protection of Natural Areas - PAN II (second phase), is started.

● Publicación de la Ley Marco del Sistema Nacional de Gestión Ambiental.

Publication of the Framework Law for the National System of Environmental Management.

● Por encargo de la ONU se presenta la Evaluación de Ecosistemas del Milenio, elaborado con la participación de 1300 expertos de 95 países.

At the request of the UN the Millennium Ecosystem Assessment is presented, drawn up with the participation of 1,300 experts from 95 countries.

económico en las ANP y sus zonas de amortiguamiento; fortalecimiento de la capacidad de generación y administración de recursos financieros para el SINANPE; fortalecimiento de los mecanismos de coordinación a diferentes niveles. En ese sentido, busca mejorar las condiciones para gestión del SINANPE por medio de sistemas e instrumentos de manejo y asesoramiento profesional, representando un mecanismo transparente y técnico encargado de evaluar las intervenciones de la inversión pública y privada en áreas protegidas.

Proyecto: “Captación de Nuevos Fondos”

Fuente: Fundación John D. and Catherine T. MacArthur.

Duración: 2000 a 2003.

Financiamiento: US\$40 000.

Modalidad: Fondo Mercado.

Actividades contempladas: costos operativos, capacitación, materiales de difusión, viajes y viáticos para captación de fondos y participación en asambleas.

Proyecto: “Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas” (GPAN) – Fase Preparatoria

Fuente: FMAM-BM.

Duración: 2000 a 2003.

Financiamiento: US\$347 800.

Modalidad: asistencia técnica financiera.

Actividades contempladas: costos de consultoría para la determinación de las áreas a ser seleccionadas para la ejecución del proyecto, las zonas de amortiguamiento, análisis técnico de la capacidad institucional nacional y regional,

strengthening coordination mechanisms at various levels. To accomplish these goals, it seeks to improve efficiencies at SINANPE through enhanced management systems and tools, and professional advice that help build a transparent and technical mechanism for evaluating public and private interventions in protected areas.

Project: “New Fund Raising”

Source: John D. and Catherine T. MacArthur Foundation.

Duration: 2000 to 2003.

Financing: US\$40,000.

Type: Earmarked fund.

Listed activities: operating costs, training, outreach materials, travel and expenses for fundraising and participation in meetings.

Project: “Participatory Management of Natural Protected Areas” (GPAN in Spanish)

Source: GEF-WB.

Duration: 2000 to 2003.

Financing: US\$347,800.

Type: Technical and financial assistance.

Listed activities: consulting fees for determining the areas to be selected for project implementation, buffer zones, technical analysis of the national and regional institutional capacity, economic analysis and incremental costs, analysis and identification of project financial mechanisms and procurement, design and support for project preparation.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

2006

● Se inicia el proyecto Apoyo a la Tercera Campaña de Captación de Fondos de Profonanpe, para Asegurar la Conservación de la Biodiversidad en el Sistema Peruano de Áreas Naturales Protegidas.

Start of the project Supporting Profonanpe's Third Campaign to Attract Funds, to ensure the Conservation of Biodiversity in the Peruvian System of Natural Protected Areas.

2007

● Al Gore lanza su documental “Una verdad incómoda”, llevando el tema del calentamiento global a los titulares mundiales.

Al Gore launches his documentary “An Inconvenient Truth”, and the issue of global warming makes headlines around the world.

● Se inicia el proyecto Conservación Participativa de la Biodiversidad del Bosque Seco de la Costa Norte del Perú.

Start of the project on Participatory Conservation of the Biodiversity of the Dry Forests on the Coast of Northern Peru.



• Un rayador (*Rynchops niger*) pescando al atardecer en el Área de Conservación Regional Humedales de Ventanilla, en Lima / Skimmer (*Rynchops niger*) fishing at dusk in the Humedales de Ventanilla, Regional Conservation Area, in Lima.

2008

● Creación del Ministerio del Ambiente y el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SERNANP.
Creation of the Ministry of the Environment and the National Service of Natural Areas Protected by the State, SERNANP.



○ Se crea la Alianza para el Carbono Forestal (Amazon Forest Carbon Partnership - AFCP).
The Amazon Forest Carbon Partnership – AFCP is created.

análisis económico y costos incrementales, análisis e identificación de los mecanismos financieros y de adquisiciones del proyecto, soporte para el diseño y preparación del proyecto.

Proyecto: “Desarrollo de Capacidades Humanas e Institucionales para el SINANPE”

Fuente: Embajada Real de los Países Bajos en el Perú.

Duración: 2001 a 2003.

Financiamiento: US\$371 850.

Modalidad: asistencia técnica financiera.

Actividades contempladas: contribuir simultáneamente a la puesta en marcha del proyecto FMAM de Manejo Participativo de Áreas Naturales Protegidas y el apoyo a los procesos orientados a elevar la calidad de la gestión institucional del INRENA. Indicadores de desempeño de ANP, fortalecimiento de ANP, procesos de saneamiento legal de 5 ANP, creación y adecuación de comités de gestión, desarrollo institucional, administración del proyecto y coordinación de actividades preparatorias del documento final para la evaluación del FMAM.

Áreas beneficiadas: Parques Nacionales Huascarán y Bahuaja Sonene, Reservas Nacionales Tambopata y Salinas y Aguada Blanca, y el Santuario Nacional Los Manglares de Tumbes.

Proyecto: “Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales” (ACBT)

Fuente: Gobierno de los Estados Unidos de América (canje de deuda por naturaleza), The Nature Conservancy, World Wildlife Fund, Inc. y Conservation International.

Project: “Human and Institutional Capacity Building. SINANPE”

Source: Dutch Embassy.

Duration: 2001 a 2003.

Financing: US\$371,850.

Type: Technical and financial assistance.

Listed activities: simultaneously contribute to the implementation of the GEF Participatory Management of Protected Areas project and support processes aimed at improving the quality of INRENA’s organizational management. Design of performance indicators for NPAs, organizational strengthening, and legal reorganization of five NPAs. Setting up and alignment of management committees, fostering institutional development, enhancing project management and coordinating activities in preparation for the final document for evaluation by GEF.

Target areas: Huascarán and Bahuaja Sonene National Parks, Tambopata and Salinas y Aguada Blanca National Reserves, and Tumbes Mangroves National Sanctuary.

Project: “Agreement for the Conservation of Tropical Forests” (ACBT in Spanish)

Source: Debt for nature swap with United States, and grants from The Nature Conservancy, World Wildlife Fund, Inc. and Conservation International.

Duration: 2002 to 2014.

Financing: US\$10,604,004.

Type: Technical and financial assistance.

Listed activities: financing of projects selected by the Monitoring Committee for the establishment, restoration, protection and maintenance of parks,

2008

- Mundo
- América
- Perú
- Profonampe



● Se inicia el proyecto Gestión integral y Uso Sostenible del Tramo de la Gran Ruta Inca: Huancabamba-Caxas y sus Áreas de Influencia (Piura) - GRI.
Start of the project Integrated Management and Sustainable Use of the Huancabamba-Caxas Stretch of the Great Inca Route and its Areas of Influence (Piura) – GRI.

● Se inicia el del proyecto: Fortalecimiento de la Conservación de la Biodiversidad a través del Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas - PRONANP (estudios de preparación).
Start of the project Strengthening of Biodiversity Conservation through the National Program of Protected Natural Areas - PRONANP (preparatory studies).

Duración: 2002 a 2014.

Financiamiento: US\$10 604 004.

Modalidad: asistencia técnica financiera.

Actividades contempladas: financiamiento de proyectos seleccionados por el Comité de Seguimiento, destinados al establecimiento, restauración, protección y mantenimiento de parques, áreas protegidas y reservas; desarrollo e implementación de sistemas científicos sólidos para la administración de recursos naturales, incluyendo prácticas administrativas de tierras y ecosistemas; programas de capacitación para incrementar la capacidad científica y técnica de personas naturales y organizaciones involucradas en los esfuerzos de conservación; restauración, protección y uso sostenible de diversas especies y vegetales; investigación e identificación de usos medicinales de las diferentes especies de los bosques tropicales; desarrollo y respaldo de la forma de vida de las personas que viven en o cerca de los bosques tropicales, de una manera consistente con la protección de los mismos.

Áreas beneficiadas: Reserva Nacional Pacaya Samiria, Zona Reservada Apurímac (desde enero de 2003: Reservas Comunales Machiguenga y Asháninka y Parque Nacional Otishi), Parque Nacional Manu, Santuario Histórico Machu Picchu, Parque Nacional Bahuaja Sonene, Zona Reservada Tambopata-Candamo (desde septiembre de 2000: Reserva Nacional Tambopata), Zona Reservada Amarakaeri (desde mayo de 2002: reserva comunal), Zona Reservada Alto Purús (desde noviembre de 2004: Reserva Comunal Purús y Parque Nacional Alto Purús), y el Parque Nacional Cordillera Azul. Adicionalmente, las siguientes áreas protegidas del ecosistema Bosques Secos del Noroeste fueron añadidas a la lista: Parque Nacional Cerros de Amotape, Reserva Nacional Tumbes, Coto de Caza El Angolo, Santuario Histórico Bosque de Pómac y Zona Reservada Laquipampa.

protected areas and reserves; development and implementation of scientifically sound systems for natural resource management, including land management practices and ecosystems; training programs to increase the scientific and technical capacity of individuals and organizations involved in conservation efforts, restoration, protection and sustainable use of diverse animal and plant species; research and identification of medicinal uses of different species of plants from tropical forests; development and support of the lifestyles of people living in or near tropical forests, in a manner consistent with forest protection.

Target areas: Pacaya Samiria National Reserve, Apurimac Reserved Zone (since January 2003: Machiguenga and Ashaninka Communal Reserves and Otishi National Park), Manu National Park, Machu Picchu National Sanctuary, Bahuaja Sonene National Park, Tambopata-Candamo Reserved Zone (since September 2000: Tambopata National Reserve), Amarakaeri Reserved Zone (since May 2002: Communal Reserve), Alto Purus Reserved Zone (since November 2004: Purus Communal Reserve and Alto Purus National Park), and Cordillera Azul National Park. Additionally, the following protected areas of the Northwest Dry forest ecosystem were added to the list: Cerros de Amotape National Park, Tumbes National Reserve, El Angolo Game Preserve, Bosque de Pomac Historical Sanctuary and Laquipampa Reserved Zone.

Administration by Command of the "Participation of Indigenous Communities in Management of Protected Areas in the Peruvian Amazon Project (PIMA)"

Source: GEF-WB grant to INRENA.

Duration: 2002 - 2006.

Financing: US\$10 million.

Type: Financial assistance.

● En el año de la gran recesión global, se empieza a hablar de la "economía verde" y la población urbana mundial por primera vez en la historia es mayor a la rural. *During the year of the great global recession, the "green economy" begins to be talked about and for the first time in history global urban population is larger than rural.*

● Se inicia el proyecto Conservación y Desarrollo Sostenible de la Reserva de Biosfera del Noroeste - RBNO. *Start of the project Conservation and Sustainable Development of the Northeast Biosphere Reserve - RBNO.*

● Se inicia el proyecto Desarrollo Sostenible de las Comunidades Locales y Conservación de la Diversidad Biológica en el Corredor Nanay-Pucacuro. *Start of the project Sustainable Development of the Local Communities and Conservation of Biological Diversity in the Nanay-Pucacuro Corridor.*

● Cartera acumulada de Profonanpe supera los cien millones de dólares. *Profonanpe's cumulative portfolio exceeds one hundred million dollars.*

Administración por encargo del Proyecto: “Participación de las Comunidades Nativas en el Manejo de las Áreas Protegidas de la Amazonía Peruana” (PIMA)

Fuente: FMAM-BM (donación al INRENA).

Duración: 2002 - 2006.

Financiamiento: US\$10 millones.

Modalidad: asistencia financiera.

Contrato de servicio de administración: suscrito en noviembre de 2001 entre Profonanpe e INRENA, como condición de elegibilidad por parte del Banco Mundial, a través del cual Profonanpe asume la responsabilidad de la administración de los recursos financieros, elaboración de documentos de licitación, elaboración de contratos, llevar la contabilidad, adquisición de bienes y servicios, pago a consultores y proveedores.

Actividades contempladas: creación o recategorización de las ANP, fortalecimiento de Mecanismos de Participación, provisión para la capacitación de las comunidades indígenas en mecanismos de participación y métodos sostenibles para el manejo de las ANP del proyecto, provisión de infraestructura y equipos en las ANP, Planes de Manejo de tierras de las comunidades indígenas, contratos de uso de recursos naturales, subproyectos de inversión de biodiversidad, monitoreo y evaluación, asistencia técnica y administración.

Áreas beneficiadas: Reserva Comunal Purús y Parque Nacional Alto Purús, Zonas Reservadas Santiago Comaina y Güeppí, Reserva Nacional Pacaya Samiria y Reserva Comunal El Sira.

Proyecto: “Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas” (GPAN)

Fuente: FMAM-BM.

Duración: 2003 a 2009.

Management Service Agreement: signed in November 2001 between Profonanpe and INRENA, as a condition of eligibility by the World Bank, through which Profonanpe assumes responsibility for the management of financial resources, preparation of tender documents, preparation of contracts, bookkeeping, procurement of goods and services, and payments to consultants and suppliers.

Listed activities: creation or reclassification of NPAs, strengthening participation mechanisms, provision for training of indigenous communities for participation in mechanisms and sustainable methods for managing the project’s NPAs, provision of infrastructure and equipment for the project’s NPAs, indigenous lands’ management plans, contracts for use of natural resources, biodiversity investment subprojects, monitoring and evaluation, technical assistance and administration.

Target areas: Purus Communal Reserve and Alto Purus National Park, Santiago Comaina and Gueppi Reserved Zones, Pacaya Samiria National Reserve and El Sira Communal Reserve.

Project: “Participatory Management of Natural Protected Areas (GPAN)”

Source: GEF-WB.

Duration: 2003 to 2009.

Financing: US\$14.8 million.

Type: Endowment, and technical and financial assistance.

Listed activities: preparation of master plans, management contracts for NPAs, environmentally sustainable small-scale economic activities, training and advisory services to INRENA, capacity building of local civil society, SINANPE-based management information system, NPA financing, monitoring and evaluation, management and dissemination of information.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

2009



● Se inicia la fase dos del proyecto MACC (MACC II).

Start of phase two of the MACC project (MACC II).

● Se inicia el proyecto “Base de Datos de Inversiones en Conservación de la Biodiversidad para la Región Andes-Amazonas” - Ecofunds.

Start of the project “Biodiversity Conservation Investments Database for the Andes-Amazon Region” - Ecofunds.

● Se inicia el proyecto Apoyo al Control Efectivo y Fortalecimiento de Capacidades Locales en la Zona Reservada Pucacuro.

Start of the project Support for the Effective Control and Strengthening of Local Capacities in the Pucacuro Reserve Zone.

Financiamiento: US\$14,8 millones.

Modalidad: Fondo Patrimonial y asistencia técnica-financiera.

Actividades contempladas: preparación de planes maestros, contratos de administración de las ANP, actividades económicas de pequeña escala ambientalmente sostenibles, servicio de capacitación y asesoría al INRENA, formación de capacidades de la sociedad civil local, Sistema de Información Gerencial basado en el SINANPE, financiamiento de ANP, monitoreo y evaluación, administración y divulgación de información.

Áreas beneficiadas: Parques Nacionales Huascarán y Bahuaja Sonene, Reservas Nacionales Tambopata-Candamo (hoy Reserva Nacional Tambopata) y Salinas y Aguada Blanca, y el Santuario Nacional Los Manglares de Tumbes.

Proyecto: “Manejo Sostenible de los Recursos Naturales en las Cuencas de los Ríos Morona y Pastaza”

Fuente: Alemania (canje de deuda).

Duración: 2003 a 2013.

Financiamiento: US\$9 135 937.

Modalidad: Fondo Extinguible.

Actividades contempladas: priorización de la gestión sostenible de los recursos naturales y la conservación de la biodiversidad a fin de incrementar los beneficios para las comunidades nativas y los actores locales; fortalecimiento de la institucionalidad local a fin de que promueva la gestión e interacción de las autoridades locales y la participación de los actores de las comunidades para el manejo y conservación de los recursos naturales y del ambiente; elevar los estándares de calidad de la educación y la salud en las comunidades, favoreciendo una relación sinérgica con el ambiente.

Áreas beneficiadas: cuencas de los ríos Morona y Pastaza.

Target areas: Huascarán and Bahuaja Sonene National Parks, Tambopata-Candamo (now Tambopata National Reserve) and Salinas y Aguada Blanca National Reserves, and Tumbes Mangroves National Sanctuary.

Project: “Sustainable Management of Natural Resources in the Morona and Pastaza River Basins”

Source: Debt for nature swap with Germany.

Duration: 2003 to 2013.

Financing: US\$9,135,937.

Type: Sinking fund.

Listed activities: prioritization of sustainable management of natural resources and conservation of biodiversity in order to increase the benefits for indigenous communities and local stakeholders, strengthening local institutions for better management and interaction of authorities, and local communities; stakeholders in managing and conserving natural resources and the environment, improve the quality of education and health in communities, fostering a synergistic relationship with the environment.

Target areas: Morona and Pastaza watersheds.

Program: “Protection of Natural Areas” (PAN II) – Second Phase

Source: KfW, Germany (financial grant).

Duration: 2004 to 2009.

Financing: US\$9,307,200 (€7 million).

Type: Financial assistance.

● Una investigación científica define nueve Límites de la Tierra para evitar cambios inadmisibles, tres de los cuales ya han sido traspasados; entre ellos, el cambio climático y la pérdida de biodiversidad. *Revista Nature*

Scientific research identifies nine earth boundaries to avoid irreversible changes, three of which have already been crossed, including climate change and biodiversity loss. Nature Journal.

● Se crea el programa “Premio a la conservación Carlos Ponce del Prado”, dedicado a los defensores de nuestra diversidad biológica.

Creation of the “Carlos Ponce del Prado Conservation Award” program, dedicated to the defenders of our biological diversity.

● Se inicia el proyecto Reducción de Emisiones Derivadas de la Deforestación y Degradación de los Bosques, a través de Áreas Protegidas en la Región Amazónica - MACC I.

Start of the project Reduction of Emissions from Deforestation and Forest Degradation, through Protected Areas in the Amazon Region - MACC I.

Programa: “Protección de Áreas Naturales” (PAN II) - Segunda Fase

Fuente: KfW de Alemania (donación financiera).

Duración: 2004 a 2009.

Financiamiento: US\$9 307 200 (€7 millones).

Modalidad: asistencia financiera.

Actividades contempladas: ampliación y construcción de oficinas administrativas del SERNANP, centros de información y puestos de control, así como la adquisición del mobiliario y equipamiento respectivo; adquisición de vehículos y equipos de comunicación, equipos para guardaparques, colocación de hitos, desarrollo de planes maestros y de gestión, y desarrollo de infraestructura básica relacionada con el turismo.

Áreas beneficiadas: Parques Nacionales Cerros de Amotape, Río Abiseo, Cordillera Azul, Huascarán, Yanachaga Chemillén, Otishi y Manu; Santuarios Nacionales los Manglares de Tumbes, Tabaconas Namballe y Huayllay; Santuario Histórico Chacamarca; Reservas Nacionales Tumbes, Lachay, Salinas y Aguada Blanca, Junín y Titicaca, Reserva Paisajística Nor Yauyos Cochas, Bosque de Protección San Matías San Carlos, Reservas Comunes Amarakaeri, Yánesha, Machiguenga y Asháninka; y Coto de Caza El Angolo.

Fondo Paracas

Fuente: Pluspetrol Peru Corporation S.A. (donación financiera).

Duración: indefinido.

Año de inicio: 2004.

Financiamiento: US\$7 millones.

Modalidad: Fondo Patrimonial y Fondo Extinguible.

Listed activities: expansion and building of administrative offices, information centers and checkpoints for SERNANP, and purchase of required furniture and equipment; purchase of vehicles and communications equipment, equipment for rangers, placing milestones, preparing master and management plans, and basic tourism infrastructure.

Target areas: Cerros de Amotape, Río Abiseo, Cordillera Azul, Huascarán, Yanachaga Chemillén, Otishi and Manu National Parks; Tumbes Mangroves, Tabaconas Namballe and Huayllay National Sanctuaries; Chacamarca Historical Sanctuary; Tumbes, Lachay, Salinas y Aguada Blanca, Junín and Titicaca National Reserves; Nor Yauyos Cochas Landscape Reserve; San Matías - San Carlos Protection Forest; Amarakaeri, Yánesha, Machiguenga and Asháninka Communal Reserves; and El Angolo Game Preserve.

Paracas Fund

Source: Pluspetrol Peru Corporation S.A. (financial grant).

Duration: indefinite.

Year started: 2004.

Financing: US\$7 million.

Type: Endowment and sinking fund.

Listed activities: implementation of Paracas National Reserve Master Plan.

Target area: Paracas National Reserve.

Project: “Support to Third Profonampe Fund Raising Campaign to ensure conservation of biodiversity within the Peruvian System of Natural Protected Areas”

Source: John D. and Catherine T. MacArthur Foundation (grant).

Duration: 2006 to 2009.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonampe

2010



● Se establece la Reserva de Biosfera Oxapampa -Asháninka - Yánesha.

Establishment of the Oxapampa -Asháninka - Yánesha Biosphere Reserve.

● Se inicia el proyecto Apoyo al Fortalecimiento de la Gestión, Protección, Manejo y Monitoreo de los Recursos Naturales en la Reserva Nacional Pacaya Samiria.

Start of the project Supporting the Strengthening of the Administration, Protection, Management and Monitoring of Natural Resources in the Pacaya Samiria National Reserve.

Actividades contempladas: implementación del Plan Maestro de la Reserva Nacional Paracas.

Áreas beneficiadas: Reserva Nacional Paracas.

Proyecto: "Apoyo a la Tercera Campaña de Captación de Fondos de Profonanpe, para Asegurar la Conservación de la Biodiversidad en el Sistema Peruano de Áreas Naturales Protegidas"

Fuente: Fundación John D. and Catherine T. MacArthur (donación).

Duración: 2006 a 2009.

Financiamiento: US\$90 000.

Modalidad: Fondo Marcado.

Actividades contempladas: costos operativos, capacitación, materiales de difusión, viajes y viáticos para captación de fondos, preparación de proyectos y participación en reuniones y asambleas.

Proyecto: "Conservación Participativa de la Biodiversidad del Bosque Seco de la Costa Norte del Perú"

Fuente: KfW de Alemania (donación financiera).

Duración: 2007 a 2009.

Financiamiento: US\$3 millones (€2,5 millones).

Modalidad: asistencia financiera.

Áreas beneficiadas: Parque Nacional Cerros de Amotape, Reserva Nacional Tumbes, Coto de Caza El Angolo, Refugio de Vida Silvestre Laquipampa, Santuario Histórico Bosque de Pómac y áreas de conservación en el ecosistema bosque seco.

Financing: US\$90,000.

Type: Earmarked fund.

Listed activities: operating costs, training, outreach materials, travel and expenses for fund raising, project preparation and participation in meetings and assemblies.

Project: "Biodiversity Conservation in n the Northwestern Coastal Dry Forest of Peru"

Source: KfW, Germany (financial grant).

Duration: 2007 to 2009.

Financing: US\$3 million (€2.5 million).

Type: Financial assistance.

Target areas: Cerros de Amotape National Park; Tumbes National Reserve; El Angolo Game Preserve; Laquipampa Wildlife Reserve; Bosque de Pomac Historical Sanctuary, and dry forest ecosystem conservation areas.

Project: "Strengthening of biodiversity conservation through the National Natural Protected Areas' Program – PRONANP" (Ongoing studies)

Source: GEF-WB and KfW.

Duration: 2008 to 2010.

Financing: US\$504,620 (US\$200,000 from GEF and €210,000 from KfW).

Type: Technical and financial assistance.

Listed activities: Pre-investment studies and project design.



● Publicación de la primera Guía Oficial de Áreas Naturales Protegidas, SERNANP - Profonanpe.

Publication of the First Official Guide to Protected Natural Areas, SERNANP - Profonanpe.

● Se inicia el proyecto Implementación del Plan Maestro de la Reserva Comunal Amarakaeri.

Start of the project Implementation of the Master Plan of the Amarakaeri Communal Reserve.

● Se inicia el proyecto Fortalecimiento de la Conservación de la Biodiversidad a través del Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas - PRONANP.

Start of the project Strengthening of Biodiversity Conservation through the National Program of Protected Natural Areas - PRONANP.

Proyecto: “Fortalecimiento de la Conservación de la Biodiversidad a través del Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas - PRONANP” (Estudios de preparación)

Fuente: FMAM-BM y KfW.

Duración: 2008 a 2010.

Financiamiento: US\$504 620 (US\$200 000 del FMAM y €210 000 del KfW).

Modalidad: asistencia técnica financiera.

Actividades contempladas: Elaboración de estudios de pre-inversión y de diseño del proyecto.

Proyecto: “Gestión Integral y Uso Sostenible del Tramo de la Gran Ruta Inca: Huancabamba-Caxas y sus Áreas de Influencia (Piura)” (GRI)

Fuente: Finlandia (Canje de deuda por naturaleza).

Duración: 3 años.

Año de inicio: 2008.

Financiamiento: US\$399 578, provenientes del Fondo Perú-Finlandia/Portafolio A, fondo extinguido creado con los saldos del Programa Machu Picchu.

Modalidad: Fondo mixto.

Actividades contempladas: Consolidar la integración entre comunidades rurales del tramo de la Gran Ruta Inca (GRI), posicionando sus iniciativas de desarrollo sostenible en las políticas del gobierno provincial y regional, a través de acciones educativas y de comunicación social; integrar la gestión y uso sostenible de la GRI a la estrategia, planes y acciones del sistema

Project: “Comprehensive management and sustainable use of the Huancabamba – Caxas Inca Trail (Gran Ruta Inca - GRI) and its areas of influence (Piura)”

Source: Debt for nature swap with Finland.

Duration: 3 years.

Year started: 2008.

Financing: US\$399,578, from the Peru-Finland Fund/Portfolio A, a sinking fund created with the balance of the Machu Picchu Program.

Type: Mixed fund.

Listed activities: Strengthen relations between rural communities along the Gran Ruta Inca (GRI), and mainstream their sustainable development initiatives within the provincial and regional governments’ policies, through educational and outreach activities; integrate the sustainable management and use of the GRI to the strategy, plans and actions of the Piura region’s conservation areas system; strengthen capacities of the population in general and local partners related to the road for the sustainable management of programs, projects and activities of the Huancabamba – Caxas segment, and implement small scale sustainable village development projects associated with the GRI, including cultural tourism, traditional medicine, and other potential resources for the local economies.

Target areas: Tabaconas Namballe National Sanctuary buffer zone.

Project: “Conservation and Sustainable Development of the Northwest Biosphere Reserve (RBNO)”

Source: Debt for nature swap with Finland.

Duration: Three years.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonampe

2011

● Creación del Consorcio de Fondos Ambientales Africanos (CAFE), una red de 16 fondos ambientales africanos, hermana de la RedLAC americana.

Creation of the Consortium of African Funds for the Environment (CAFE), a network of 16 African environmental funds, sister to the American RedLAC.



● Se inicia el proyecto: Apoyo al Programa Trinacional Conservación y Desarrollo Sostenible del Corredor de las Áreas Naturales La Paya (Colombia), Güeppi (Perú) y Cuyabeno (Ecuador) - (Trinacional-Güeppi).

Start of the project Supporting the Trinational Conservation and Sustainable Development Program of the La Paya (Colombia), Güeppi (Perú) and Cuyabeno (Ecuador) Natural Areas Corridor - (Güeppi-Trinational).

regional de áreas de conservación de Piura; fortalecer las capacidades de la población en general y de organizaciones locales asociadas al camino para gestionar de manera sostenible los programas, proyectos y acciones del tramo Huancabamba-Caxas; e implementar un programa de pequeños proyectos comunales de desarrollo sostenible asociados con la GRI, incluyendo turismo cultural, medicina tradicional, entre otros recursos potenciales de la economía local.

Áreas beneficiadas: Zona de amortiguamiento del Santuario Nacional Tabacornas Namballe.

Proyecto: “Conservación y Desarrollo Sostenible de la Reserva de Biosfera del Noroeste” (RBNO)

Fuente: Finlandia (Canje de deuda por naturaleza).

Duración: Tres años.

Año de inicio: 2008.

Financiamiento: US\$797 770, provenientes del Fondo Perú-Finlandia/Portafolio A, fondo extinguido creado con los saldos del Programa Machu Picchu.

Modalidad: Fondo mixto (Finlandia II).

Actividades contempladas: Lograr la protección adecuada de los recursos naturales de la Reserva de Biosfera del Noroeste (RBNO); promover el desarrollo de grupos humanos mediante el manejo sostenible de los recursos naturales del ámbito de la RBNO y la zona de amortiguamiento; y fortalecer las condiciones adecuadas para la gestión de la RBNO.

Áreas beneficiadas: Reserva Nacional de Tumbes, Parque Nacional Cerros de Amotape y Coto de Caza El Angolo.



• Una graciosa cría de titi emperador (*Saguinus imperator*), con incipientes bigotes blancos que en la adultez crecen enormemente / A sweet young moustached tamarin (*Saguinus imperator*), with incipient white moustache which in adulthood grows to a huge size.

Year started: 2008.

Financing: US\$797,770, from the Peru-Finland Fund/Portfolio A, a sinking fund created with the balance of the Machu Picchu Program.

Type: Mixed fund (Finland II).

Listed activities: achieving adequate protection of the natural resources of the Northwest Biosphere Reserve (RBNO); support human development through the sustainable management of natural resources within the RBNO area and its buffer zone, and strengthen conditions for adequate RBNO management.

Target areas: Tumbes National Reserve, Cerros de Amotape National Park and El Angolo Game Preserve.

○ Se inicia el proyecto Apoyo en la Preparación del Expediente Técnico para el Establecimiento de un ANP en la Región Lambayeque (Bosque de Cañaris).

Start of the project Supporting the Preparation of the Technical File for the Establishment of an NPA in the Lambayeque Region (Cañaris Forest).

○ Se adopta el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y las metas de Aichi.

Adoption of the Strategic Plan for Biological Diversity and the Aichi targets.

○ Ya somos siete mil millones de humanos sobre el planeta, y los últimos mil millones solo tomaron 12 años en aumentar.

There are already seven thousand million people on the planet, and the latest thousand million were born in the last 12 years.



• El colibrí de cora (*Thaumastura cora*), prácticamente endémico del Perú, en el cañón de Santa Eulalia, en Lima / *Cora hummingbird (Thaumastura cora), practically endemic to Peru, in the Santa Eulalia canyon, in Lima.*

Proyecto: “Desarrollo Sostenible de las Comunidades Locales y Conservación de la Diversidad Biológica en el Corredor Nanay-Pucacuro”

Fuente: Finlandia (Canje de deuda por naturaleza).

Duración: 3 años.

Año de inicio: 2008.

Financiamiento: US\$1,3 millones, provenientes del Fondo Perú-Finlandia/Portfolio A, fondo extinguido creado con los saldos del Programa Machu Picchu.

Modalidad: Fondo mixto.

Project: “Sustainable development of local communities and biodiversity conservation in Nanay - Pucacuro Corridor”

Source: Debt for nature swap with Finland.

Duration: Three years.

Year started: 2008.

Financing: US\$1.3 million, from the Peru-Finland Fund/Portfolio A, a sinking fund created with the balance of the Machu Picchu Program.

Type: Mixed fund.

Listed activities: complement knowledge on biodiversity and socio-economic context of the Corridor to support proposals for conservation and management of natural resources; develop mechanisms to strengthen the Corridor’s positioning by fostering integration of social and environmental components; promote strategies for participatory conservation and management of biodiversity through enhanced NPA management, based on local management of natural resources and territory; encourage the Ecological Economic Zoning (ZEE) of the Corridor driven by local communities toward orderly and sustainable territory planning and use of natural resources; and identify sustainable productive options among the local population.

Target areas: Pucacuro and Allpahuayo Mishana National Reserves.

Project: “Investment data base for biodiversity conservation in the Andes-Amazon region” (Ecofunds)

Source: Gordon and Betty Moore Foundation/RedLAC

Duration: Two years.

- Mundo
- América
- Perú
- Profonampe

2012

○ Cumbre de la Tierra (Río+20) en Río de Janeiro, Brasil.

Earth Summit (Rio+20) in Rio de Janeiro, Brazil.

○ Se inicia el proyecto Manejo Sostenible de Áreas Protegidas y Bosques de la Sierra Norte del Perú.

Start of the project Sustainable Management of Protected Areas and Forests of the Northern Highlands of Peru.



○ Se inicia el proyecto Gestión Efectiva de Áreas Naturales Protegidas - SINANPE III.

Start of the project Effective Administration of Protected Natural Areas - SINANPE III.

Actividades contempladas: Complementar conocimientos sobre la diversidad biológica y el contexto socioeconómico del corredor para sustentar propuestas de conservación y manejo de los recursos naturales; desarrollar mecanismos para fortalecer el posicionamiento del corredor, impulsando la integración socio-ambiental; promover estrategias de conservación participativa y manejo de la diversidad biológica mediante la gestión de las ANP, sobre la base de la gestión local de los recursos naturales y del territorio; impulsar en el Corredor un proceso de Zonificación Ecológica Económica (ZEE) protagonizado por las comunidades, orientado al ordenamiento territorial y a la planificación del uso sostenible de los recursos naturales; y desarrollar alternativas productivas sostenibles entre la población local.

Áreas beneficiadas: Reserva Nacional Pucacuro y Reserva Nacional Allpahuayo Mishana.

Proyecto “Base de Datos de Inversiones en Conservación de la Biodiversidad para la Región Andes-Amazonas” (Ecofunds)

Fuente: Fundación Gordon and Betty Moore/RedLAC

Duración: dos años.

Año de inicio: 2009.

Financiamiento: US\$600 000 para todo el proyecto, US\$12 000 para Profonanpe como punto focal en el Perú.

Modalidad: Asistencia financiera

Actividades contempladas: construir la Base de Datos de Inversiones en Conservación de la Biodiversidad que permitirá monitorear tanto las inversiones realizadas en el pasado como las oportunidades de inversión y de financiamiento actuales y futuras. De uso sencillo y accesible a todo tipo de público, este portal

Year started: 2009.

Financing: US\$600,000 for total project, US\$12,000 for Profonanpe as focal point in Peru.

Type: Financial assistance.

Listed activities: building investment database for biodiversity conservation that will monitor both the investments made in the past as investment opportunities and current and future funding. User-friendly and accessible to all audiences, this Internet site will respond to the information needs of all stakeholders in the conservation community: donors, governments, NGOs, scientists, young professionals seeking employment, students, volunteers, etc.

Project: “Reducing emissions from deforestation and forest degradation in protected areas of the Amazon” (MACC I).

Source: Ministry of Environment, German Agency for Natural Resource Conservation and Nuclear Security (BMU, in German) via KfW.

Duration: Three years.

Year started: 2009.

Financing: US\$3,145,198 (€2,432,000).

Type: Financial assistance.

Listed activities: Help to avoid emissions of greenhouse gases resulting from deforestation in the central Amazon of Peru, through the effective management of protected areas and their buffer zones, with an integrated approach to conservation and development.

Target areas: Yanachaga Chemillen National Park, Yanesha Communal Reserve and San Matias - San Carlos Protection Forest.

● Se inicia el proyecto Mecanismo de Pago por Servicios Ambientales Basado en Recursos Hídricos de la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca (Arequipa).

Start of the project Payment Mechanism for Environmental Services based on the Water Resources of the Salinas and Aguada Blanca National Reserve (Arequipa).

● Se inicia la preparación de la tercera fase del Programa Protección de Áreas Naturales – PAN III.

Start of the preparation of the third phase of the Natural Area Protection Program – PAN III.

● En Río+20, RedLAC lanza un nuevo estándar de REDD: el Estándar del Bosque Tropical.

At Rio+20, RedLAC launches a new REDD standard: the Tropical Forest Standard.

Internet responderá a las necesidades de información de todos los actores de la comunidad conservacionista: donantes, gobiernos, ONG, científicos, jóvenes profesionales en búsqueda de empleo, estudiantes, voluntarios, etc.

Proyecto: "Reducción de Emisiones Derivadas de la Deforestación y Degradación de los Bosques, a través de Áreas Protegidas en la Región Amazónica" (MACC I)

Fuente: Ministerio de Medio Ambiente, Protección de los Recursos Naturales y Seguridad Nuclear alemán (BMU, por sus siglas en alemán) a través del KfW.

Duración: tres años.

Año de inicio: 2009.

Financiamiento: US\$3 145 198 (€2 432 000).

Modalidad: asistencia financiera

Actividades contempladas: contribuir a evitar emisiones de gases de efecto invernadero resultantes de los procesos de deforestación en la amazonía central del Perú, mediante la gestión efectiva de áreas naturales protegidas y sus zonas de amortiguamiento, con un enfoque integral de conservación y desarrollo.

Áreas beneficiadas: Parque Nacional Yanachaga Chemillén, Reserva Comunal Yánesha y Bosque de Protección San Matías San Carlos.

Proyecto: "Reducción de Emisiones Derivadas de la Deforestación y Degradación de los Bosques, a través de Áreas Protegidas en la Región Amazónica – Fase II" (MACC II)

Fuente: Ministerio de Medio Ambiente, Protección de los Recursos Naturales y Seguridad Nuclear alemán (BMU, por sus siglas en alemán) a través del KfW.

Duración: tres años.

Año de inicio: 2009.

Project: "Reducing emissions from deforestation and forest degradation in Protected Areas of the Amazon. Second Stage" (MACC II).

Source: Ministry of Environment, German Agency for Natural Resource Conservation and Nuclear Security (BMU, in German) via KfW.

Duration: Three years.

Year started: 2009.

Financing: US\$4,458,000 (€3 million).

Type: Financial assistance.

Listed activities: help to avoid emissions of greenhouse gases resulting from deforestation in the central Amazon of Peru, through the effective management of protected areas and their buffer zones, with an integrated approach to conservation and development.

Target areas: El Sira Communal Reserve, Pui Pui Protection Forest and Pampa Hermosa National Sanctuary.

Program: "Carlos Ponce del Prado Conservation Prize"

Source: Bluemoon Foundation and Conservation International (CI)

Duration: Ten years.

Year started: 2009.

Financing: US\$100,000 (Bluemoon) and US\$49,004 (CI).

Type: Sinking fund.

Listed activities: establishment of a fund to provide the financial and operational base for the " Carlos Ponce del Prado Conservation Prize " to recognize and reward distinguished Peruvian and foreign resident conservationists, in public,

2012

- Mundo
- América
- Perú
- Profonanpe

○ Se consigue la ampliación del fondo patrimonial del proyecto PRONANP.

An increase in the endowment fund for the PRONANP project is obtained.

○ Profonanpe es seleccionado como entidad nacional implementadora del Fondo de Adaptación de la CMNUCC.

Profonanpe is selected as national implementation entity for the UNFCCC Adaptation Fund.

○ Se inicia la preparación del proyecto Fortalecimiento de la Gestión Sostenible de la Reserva Nacional Sistema de Islas, Islotes y Puntas Guaneras (RNSIIPG).

Preparation is started for the project Strengthening of the Sustainable Management of the Guano Islands, Islets and Capes National Reserve System (RNSIIPG).

Financiamiento: US\$4 458 000 (€3 millones).

Modalidad: asistencia financiera

Actividades contempladas: contribuir a evitar emisiones de gases de efecto invernadero resultantes de los procesos de deforestación en la amazonía central del Perú, mediante la gestión efectiva de áreas naturales protegidas y sus zonas de amortiguamiento, con un enfoque integral de conservación y desarrollo.

Áreas beneficiadas: Reserva Comunal El Sira, Bosque de Protección Pui Pui y Santuario Nacional Pampa Hermosa.

Programa: "Premio a la Conservación Carlos Ponce del Prado"

Fuente: Fundación Bluemoon y Conservación Internacional (CI)

Duración: diez años.

Año de inicio: 2009.

Financiamiento: US\$100 000 (Bluemoon) y US\$49 004 (CI).

Modalidad: Fondo Extinguible.

Actividades contempladas: Establecimiento de un Fondo que es la base financiera y operacional del "Premio a la Conservación Carlos Ponce del Prado", cuyo objetivo es alentar, distinguir y premiar a conservacionistas peruanos o residentes en el Perú, de los ámbitos público, privado y organizaciones de la sociedad civil, directamente involucrados en actividades de conservación de la biodiversidad en el Perú, así como guardaparques destacados del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas.

Proyecto: "Implementación del Plan Maestro de la Reserva Comunal Amarakaeri"

Fuente: Hunt Oil Exploration and Production Company of Peru L.L.C.

Duración: 3 años.

private and civil society organizations directly involved in conservation of biodiversity in Peru, as well as outstanding rangers of the National Protected Areas System.

Project: "Implementation of the Amarakaeri Communal Reserve Master Plan"

Source: Hunt Oil Exploration and Production Company of Peru L.L.C.

Duration: Three years.

Year started: 2010.

Financing: US\$386,249.

Type: Financial assistance.

Listed activities: management of natural resources; public use (tourism); support for management, administration, operations, staff training, financial sustainability and citizen involvement; and sustainable economic activities.

Target area: Amarakaeri Communal Reserve.

Project: "Support to strengthening the management, protection, use and monitoring of natural resources at the Pacaya Samiria National Reserve"

Source: Pluspetrol Norte S.A.

Duration: One year.

Year started: 2010.

Financing: US\$100,269.

Type: Financial assistance.

Listed activities: strengthen the official and community-based control and monitoring of the Samiria River's watershed; implement management,



● Una de las Metas del Milenio es alcanzada, el porcentaje de personas sin acceso al agua potable se reduce a la mitad.

One of the Millennium Goals is achieved; the percentage of people without access to drinking water is cut by half.

● Se lleva a cabo la XIV Asamblea de RedLAC en Lima, donde Profonampe, como anfitrión, celebra sus veinte años de existencia.

The XIV RedLAC Assembly is held in Lima, where Profonampe, as host, celebrates its twentieth anniversary.



• Collpa de guacamayos rojos (*Ara chloropterus*) en la Zona Reservada Sierra del Divisor, en la selva central peruana / Red macaw (*Ara chloropterus*) lick in Sierra del Divisor Reserve Zone, in the central Peruvian rainforest.

Año de inicio: 2010.

Financiamiento: US\$386 249.

Modalidad: Asistencia financiera.

Actividades contempladas: Manejo de recursos naturales; uso público (turístico); programa de apoyo a la gestión (administración y operaciones, desarrollo del personal, sostenibilidad financiera y participación ciudadana); y actividades económicamente sostenibles.

Área beneficiada: Reserva Comunal Amaraeri.

Proyecto: “Apoyo al Fortalecimiento de la Gestión, Protección, Manejo y Monitoreo de los Recursos Naturales en la Reserva Nacional Pacaya Samiria”

Fuente: Pluspetrol Norte S.A.

Duración: 1 año.

Año de inicio: 2010.

Financiamiento: US\$100 269.

Modalidad: Asistencia financiera.

Actividades contempladas: Reforzar el sistema de control y vigilancia oficial y comunitaria de la cuenca del río Samiria y sus afluentes; implementar los mecanismos de manejo, monitoreo y control de recursos naturales para el aprovechamiento sostenible de quelonios acuáticos (charapa, taricaya y cupiso); y prevenir y mitigar la deforestación de los bosques de aguajales de la reserva.

Área beneficiada: Reserva Nacional Pacaya Samiria.

Proyecto: “Fortalecimiento de la Conservación de la Biodiversidad a través del Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas” (PRONANP)

Fuente: FMAM-BM y KfW.

Duración: 5 años.

Año de inicio: 2010.

monitoring and control mechanisms of natural resources to permit the sustainable use of aquatic turtles (charapa, taricaya and cupiso); and prevent and mitigate deforestation of aguajales forests within the reserve.

Target area: Pacaya Samiria National Reserve.

Project: “Strengthening of biodiversity conservation through the National Natural Protected Areas Program (PRONANP)”

Source: GEF and KfW.

Duration: Five years.

Year started: 2010.

Financing: US\$16,591,000 (US\$8,891,000 from GEF and €5.5 million from KfW).

Type: Endowment and technical and financial assistance.

Listed activities: improve financial sustainability of SINANPE and Regional Conservation Areas (RCAs) and Private Conservation Areas (PCA), improving the connectivity of key ecosystems through the establishment of corridors, and build capacity at national and local levels to facilitate integrated management of NPAs.

Target areas: Amotape Corridor (Tumbes and Piura), Dry Forest Corridor (Piura and Lambayeque), Amazonas Corridor (Amazonas), San Martin Corridor (San Martin) and South Corridor (Arequipa, Moquegua and Tacna).

Project: “Support to Tri-national Conservation and Sustainable Development of La Paya (Colombia), Gueppi (Peru) and Cuyabeno (Ecuador) Natural Area Corridor” - (Trinational-Gueppi)

Source: GIZ/OTCA.

Duration: Ten months (plus one seven-month extension).

Year started: 2011.

Financing: US\$152,796.

Type: Technical and financial extension.

Financiamiento: US\$16 591 000 (US\$8 891 000 del FMAM y €5,5 millones del KfW).

Modalidad: Fondo patrimonial y asistencia técnica financiera.

Actividades contempladas: Mejorar la sostenibilidad financiera del SINANPE y de las Áreas de Conservación Regional (ACR) y Áreas de Conservación Privada (ACP); mejorar la conectividad de ecosistemas claves a través del establecimiento de corredores; y desarrollar capacidades a nivel nacional y local para facilitar la gestión integrada del ANP.

Áreas beneficiadas: Corredor Amotape (Tumbes y Piura), Corredor Bosque Seco (Piura y Lambayeque), Corredor Amazonas (Amazonas), Corredor San Martín (San Martín) y Corredor Sur (Arequipa, Moquegua y Tacna).

Proyecto: “Apoyo al Programa Trinacional Conservación y Desarrollo Sostenible del Corredor de las Áreas Naturales La Paya (Colombia), Güeppí (Perú) y Cuyabeno (Ecuador)” - (Trinacional-Güeppí)

Fuente: GIZ/OTCA.

Duración: 10 meses (más una ampliación de 7 meses).

Año de inicio: 2011.

Financiamiento: US\$152 796.

Modalidad: Asistencia técnica y financiera.

Actividades contempladas: Contribuir a la consolidación del Programa Trinacional de Conservación y Desarrollo Sostenible del Corredor de las áreas naturales protegidas La Paya – Güeppí – Cuyabeno (Programa Trinacional), como un modelo para la gestión coordinada de áreas naturales protegidas colindantes en zonas de frontera.

Área beneficiada: Zona Reservada Güeppí.

Proyecto: “Apoyo en la Preparación del Expediente Técnico para el Establecimiento de ANP en la Región Lambayeque (Bosque de Cañaris)”

Fuente: FMAM-FIDA/Proyecto Sierra Norte.

Duración: 9 meses.

Listed activities: contribute to the Tri-national Conservation and Sustainable Development of La Paya (Colombia), Gueppi (Peru) and Cuyabeno (Ecuador) Natural Area Corridor as a model for coordinated management of border area adjacent natural protected areas.

Target area: Gueppi Reserved Zone.

Project: “Support to preparing the technical file for establishing a NPA in Lambayeque Region (Cañaris Forest)”

Source: GEF-IFAD/ Sierra Norte Project.

Duration: Nine months.

Year started: 2011.

Financing: US\$127,600.

Type: Funder under management.

Listed activities: preparing the technical file to create a natural protected area in Cañaris Forest, Lambayeque Region.

Target area: Cañaris relict forest.

Project: “Effective management of Natural Protected Areas” (SINANPE III)

Source: Debt for nature swap with Germany.

Duration: Five years.

Year started: 2012.

Financing: US\$11,198,470 (€7.99 million).

Type: Mixed fund.

Listed activities: strengthen SERNANP’s management and the management models of selected NPAs through technological innovations for the effective and sustainable accomplishment of their objectives, as defined in the General Plan and the respective Master Plans, in line with the goals of the Strategic Biodiversity Plan for 2011 through 2020.

Año de inicio: 2011.

Financiamiento: US\$127 600.

Modalidad: Fondo en administración.

Actividades contempladas: Realizar el expediente técnico para el establecimiento de un área natural protegida en el Bosque de Cañaris, Región Lambayeque.

Áreas beneficiadas: Bosques relictos de Cañaris.

Proyecto: “Gestión Efectiva de Áreas Naturales Protegidas” (SINANPE III)

Fuente: Alemania (canje de deuda).

Duración: 5 años.

Año de inicio: 2012.

Financiamiento: US\$11 198 470 (€7,99 millones).

Modalidad: Fondo mixto.

Actividades contempladas: Fortalecer la gestión del SERNANP y del modelo de gestión de las ANP seleccionadas, mediante innovaciones tecnológicas para el logro eficaz y sostenible de sus objetivos, definidos en el Plan Director y los Planes Maestros, y concordantes con las metas del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011 – 2020.

Áreas beneficiadas: Santuarios Nacionales Tabaconas Namballe y Cordillera de Colán, Parques Nacionales Cutervo, Río Abiseo y Cordillera Azul, Reserva Nacional Calipuy, Reserva Comunal Chayu Nain, Reserva de Vida Silvestre Laquipampa, Bosque de Protección Alto Mayo y Zonas Reservadas Udimá y Sierra del Divisor.

Proyecto: “Manejo Sostenible de Áreas Protegidas y Bosques de la Sierra Norte del Perú”

Fuente: FMAM-FIDA.

Duración: 4 años.

Año de inicio: 2012.

Financiamiento: US\$1,72 millones.

Modalidad: Asistencia técnica financiera.



• La hermosa laguna Redondococha, en la Zona Reservada de Güeppi, cerca de las fronteras con Ecuador y Colombia / The beautiful lake of Redondococha, in the Gueppi Reserve Zone, near the borders with Ecuador and Colombia.

Target areas: Tabaconas Namballe and Cordillera de Colan National Sanctuaries; Cutervo, Río Abiseo, and Cordillera Azul National Parks; Calipuy National Reserve; Chayu Nain Communal Reserve; Laquipampa Wildlife Reserve; Alto Mayo Protection Forest and Udimá and Sierra del Divisor Reserved Zones.

Project: “Sustainable management of protected areas and forests in Peru’s northern Andes”

Source: GEF-IFAD.

Duration: Four years.

Year started: 2012.

Financing: US\$1.72 million.

Type: Technical and financial assistance.

Listed activities: ensuring sustainable participatory management of protected areas and forest and community lands in Lambayeque and Cajamarca.

Actividades contempladas: Asegurar la gestión sostenible y participativa de áreas protegidas y tierras forestales y comunitarias de Lambayeque y Cajamarca.

Áreas beneficiadas: Departamentos de Lambayeque y Cajamarca: de especial interés son las acciones del proyecto en los distritos de Cañaris e Incahuasi de la provincia de Ferreñafe (Lambayeque) por el alto valor cultural y natural de dicha área.

Proyecto: “Apoyo al Control Efectivo y Fortalecimiento de Capacidades Locales en la Reserva Nacional Pucacuro”

Fuente: Burlington Resources Peru Limited.

Duración: 1 año.

Año de inicio: 2009.

Financiamiento: US\$52 502.

Modalidad: Asistencia financiera.

Actividades contempladas: Construcción e implementación de un puesto de control; fortalecimiento de las capacidades locales (talleres de formación y capacitación) mediante la implementación de un Programa de Guardaparques Comunitarios Voluntarios, el establecimiento del Programa de Educación Ambiental e Intercambio de Experiencias; y el equipamiento básico de los guardaparques.

Área beneficiada: Reserva Nacional Pucacuro.

Proyecto: “Mecanismo de Pago por Servicios Ambientales Basado en Recursos Hídricos de la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca (Arequipa)”

Fuente: RedLAC.

Duración: 15 meses.

Año de inicio: 2012.

Financiamiento: US\$100 000.

Modalidad: Asistencia financiera.

Target areas: Lambayeque and Cajamarca departments with a focus on Cañaris and Incahuasi districts in Ferreñafe province (Lambayeque) to reflect their significant cultural and natural value.

Project: “Support for effective oversight and strengthening of local capacities in Pucacuro National Reserve”

Source: Burlington Resources Peru Limited.

Duration: One year.

Year started: 2009.

Financing: US\$52,502.

Type: Technical assistance.

Listed activities: building and equipment of a check post; local capacity building (training and formation workshops) through introduction of Volunteer Park Rangers Program, establishing the Environmental Education and Experience Sharing Program and basic equipment for park rangers.

Target area: Pucacuro National Reserve.

Project: “Payment for environmental services provided by water resources from Salinas y Aguada Blanca National Reserve (Arequipa)”

Source: RedLAC.

Duration: Fifteen months.

Year started: 2012.

Financing: US\$100,000.

Type: Financial assistance.

Listed activities: create a mechanism to pay for the environmental services rendered by a Natural Protected Area through the production and supply of water to various users in the middle and lower Chili River watersheds.

Target area: Salinas y Aguada Blanca National Reserve.

Actividades contempladas: Implementar un mecanismo de Pago por Servicios Ambientales (PSA) cuyo objetivo es compensar la generación y provisión de agua por parte de un área natural protegida (ANP) a los diferentes usuarios en las partes media y baja de la cuenca hidrográfica del río Chili.

Áreas Beneficiadas: Reserva Nacional de Salinas y Aguada Blanca.

Proyectos y programas en negociación

Proyecto: “Fortalecimiento de la gestión sostenible de la Reserva Nacional Sistema de islas, islotes y puntas guaneras (RNSIIPG) (FMAM/Banco Mundial)”

En enero de 2012 el FMAM aprobó la donación, a través del Banco Mundial, de US\$10 millones, destinados a mejorar el manejo de ecosistemas marinos y costeros y proteger la diversidad biológica a través del fortalecimiento institucional y el apoyo a la RNSIIPG.

Tercera fase del programa “Protección de Áreas Naturales” – PAN III (KfW)

SERNANP y Profonanpe se encuentran diseñando una propuesta de proyecto que contaría con un financiamiento de €10 millones provenientes de la cooperación financiera alemana, a través del KfW. Este proyecto estará dirigido a apoyar una tercera fase del programa PAN, orientada al financiamiento de acciones destinadas a contribuir a la conservación de la biodiversidad del país y a su desarrollo sostenible. En esta oportunidad, el objetivo específico de esta operación será apoyar financieramente la protección de los sistemas marinos costeros del litoral nacional. Este proyecto ha sido incorporado, a solicitud de ambas partes, en las Negociaciones Intergubernamentales Perú-Alemania. Actualmente, los Términos de Referencia para la elaboración del documento del proyecto se encuentran en proceso de revisión final.



• Lobos de mar chuscos (*Otaria byronia*) en Paracas, donde se concentra el 50% de la población total del país / Chusco sea lions (*Otaria byronia*) in Paracas, where 50% of the country's total population live.

Projects and programs in negotiation

Project: “Strengthening the sustainable management of Guano Islands, Islets and Capes National Reserve System (RNSIIPG) (GEF/World Bank)”

In January 2012, GEF approved a grant via the World Bank worth US\$10 million to improve management of the marine and coastal ecosystems and protect biological diversity through institutional strengthening of and support to RNSIIPG.

“Protection of Natural Areas” program. Third phase – PAN III (KfW)

Profonanpe and SERNANP are currently designing a proposal for a project with €10 million German financial cooperation through KfW to support the third phase of the PAN program aimed at the conservation of the country's biodiversity and sustainable development for protecting coastal marine systems along the national littoral. This project has been included, at the request of both parties, in the intergovernmental negotiations between Peru and Germany. The Terms of Reference for preparing the project document are undergoing their final review.

EL PAPEL FINANCIERO DE LOS FONDOS AMBIENTALES NACIONALES EN LATINO-AMÉRICA Y EL CARIBE; PROFONANPE, UNA HISTORIA DE ÉXITO.

Han transcurrido apenas 20 años desde la Cumbre de Río en 1992 y el mundo ha evolucionado favorablemente en la forma en que los países megadiversos valoran su capital natural.

Este cambio es, en buena medida, el resultado de una ciudadanía más consciente de la riqueza biológica y natural de los ecosistemas y los servicios ambientales vitales que nos proveen, de gobiernos cada vez más comprometidos con la conservación de sus patrimonios culturales y naturales y de instituciones de la sociedad civil que han asumido el reto de participar técnica y financieramente en la construcción de modelos de gestión del territorio que alberga estas joyas que llamamos áreas naturales protegidas.

En este sentido, América Latina y el Caribe han sido líderes en diferentes frentes, pero destaca particularmente la conformación de Fondos Ambientales Nacionales –más de 30– de 1990 a la fecha. Sobresale también el esfuerzo y visión de estos, que en 1999 constituyen la primera red regional de aprendizaje y conservación (RedLAC).

Esta es, a la fecha, referente mundial para la creación de capacidades humanas, institucionales y financieras a favor de la conservación, y su sobresaliente desempeño la ha posicionado como un espacio de intercambio de conocimiento entre fondos ambientales de la región y de África y Asia.

Dentro de este grupo de instituciones de financiamiento para la conservación se distinguen aquellas que, como Profonanpe, han sido un ejemplo de perseverancia y mejores prácticas en materia de colaboración público-privada y financiamiento estable de los sistemas de áreas naturales protegidas.

Junto con Brasil, México, Panamá, Colombia, Guatemala, Belice, El Salvador y otros países, el Perú y Profonanpe han sabido capitalizar el interés mundial de bilaterales, multilaterales, fundaciones, individuos y corporaciones en favor de esquemas de financiamiento que combinan múltiples fuentes y mecanismos financieros para asegurar la sustentabilidad económica de estos sitios que resguardan el patrimonio biológico de la humanidad.

THE FINANCIAL ROLE OF NATIONAL ENVIRONMENTAL FUNDS IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN; PROFONANPE, A SUCCESS STORY

Only 20 years have passed since the Rio Summit in 1992 and the world has evolved favorably in terms of how megadiverse countries value their natural capital. This change is, to a large extent, the result of greater citizen awareness of the biological and natural wealth of the ecosystems and essential environmental services they provide us, of governments that are increasingly committed to the conservation of their cultural and natural heritage and of civil society institutions that have taken on the challenge of participating technically and financially in the construction of management models of the lands that are home to these treasures we call protected natural areas.

In this regard, Latin America and the Caribbean have been leaders on different fronts, but particularly outstanding is the establishment of National Environmental Funds – more than 30 – from 1990 to date. In 1999 they created the first regional network of learning and conservation (RedLAC), an impressive example of their effort and vision. This is, to date, a global reference point for the creation of human, institutional and financial capacities in favor of conservation, and its outstanding performance has positioned it as a space for the exchange of knowledge between environmental funds in the region and those in Africa and Asia.

Within this group of financial institutions for conservation stand out those, which like Profonanpe, have been an example of perseverance and best practice in issues of public-private collaboration and stable funding of the systems of protected natural areas.

Together with Brazil, Mexico, Panama, Colombia, Guatemala, Belize, El Salvador and other countries, Peru and Profonanpe have been able to capitalize on the world interest of bilateral and multilateral institutions, foundations, individuals and corporations in favor of financing schemes that combine multiple sources and financial mechanisms to ensure the economic sustainability of these sites that protect the biological heritage of humanity.

A recent study (2012) coordinated by the Conservation Finance Alliance (CFA) recognizes Profonanpe as one of the leading institutions with regard to funding and technical support to systems of protected natural areas.

Un estudio reciente (2012) coordinado por la Alianza para el Financiamiento de la Conservación (CFA, por sus siglas en inglés) identifica a Profonanpe como una de las instituciones líderes en materia de financiamiento y apoyo técnico a sistemas de áreas naturales protegidas.

Entre los hallazgos de este estudio destacan una serie de ventajas como intermediarios financieros que Profonanpe comparte con otros fondos ambientales de la región. Cabe señalar tres de ellas, en las que Profonanpe ha alcanzado un nivel de excelencia.

- Capacidad para implementar sofisticados ciclos de proyecto y procedimientos institucionales como identificación de propuestas, diseño de convocatorias, procesos transparentes de selección de proyectos, monitoreo y evaluación de impacto en campo, administración de recursos financieros y capital humano y cofinanciamiento de iniciativas de gobierno y de instancias bi- y multilaterales.
- Flexibilidad de operación, asignación de recursos, ejecución de proyectos y respuesta a emergencias que es difícil encontrar en recursos fiscales, y posibilidad de adecuar los modelos de financiamiento y acompañamiento técnico a las necesidades específicas de cada área.
- Complementariedad financiera para hacer contribuciones cruciales a las áreas naturales protegidas y así fortalecer su sustentabilidad financiera y operativa en el largo plazo. La visión de largo plazo y naturaleza privada o público-privada de los Fondos Ambientales Nacionales les da permanencia y presencia entre ciclos de gobierno y brinda una base mínima de financiamiento que se complementa con otros financiamientos concurrentes.

Enhorabuena por estos primeros veinte años de labor comprometida y profesional en la que hemos aprendido de ustedes y compartido tantas experiencias y aprendizajes. En Fondo Mexicano somos dos años más jóvenes y nos sentimos muy privilegiados de siempre tener en Profonanpe una institución hermana a la mano, con experiencia y voluntad de compartir y con esa calidez e inteligencia que caracteriza a todo su personal y cuerpos directivos.

Seguiremos transitando este camino con ustedes, construyendo futuro a través de la conservación y asegurando que las siguientes generaciones disfruten el asombro de un mundo biodiverso, colmado de colores y culturas que es el que caracteriza a nuestra maravillosa Latinoamérica.

The findings of this study include a series of advantages as financial intermediaries which Profonanpe shares with other environmental funds in the region. It is worth mentioning three of them, in which Profonanpe has attained a level of excellence.

- *The capacity to implement sophisticated project cycles and institutional procedures such as the identification of proposals, the design of convocations, transparent processes in the selection of projects, monitoring and evaluation of impact in the field, administration of financial resources and human capital and co-financing of government initiatives and bi and multilateral institutions.*
- *Operating flexibility, allocation of resources, project execution and response to emergencies which is rarely found in fiscal resources, and the possibility of adapting financing models and technical assistance to the specific needs of each area.*
- *Financial complementarity to make crucial contributions to protected natural areas and thus strengthen their long-term financial and operational sustainability. The long-term view and the private or public-private nature of the National Environmental Funds ensure that they remain in existence despite changes of government and provide a minimum financing base which is combined with other concurrent funding.*

Congratulations for these first twenty years of committed and professional work in which we have learned from you and shared so many experiences and learnings. In the Mexican Fund we are two years younger and feel very privileged to have Profonanpe as a sister institution on hand, with experience and the willingness to share and with the warmth and intelligence that distinguishes all your staff and governing bodies. We will continue along this path with you, building the future through conservation and ensuring that the next generations enjoy the wonder of a biodiverse world, filled with the colors and cultures that characterize our marvelous Latin America.

Lorenzo Rosenzweig

Perfil internacional

RedLAC:

Profonanpe es miembro fundador de la Red de Fondos Ambientales de América Latina y el Caribe (RedLAC), que tuvo su partida de nacimiento en la Asamblea Constitutiva del 28 de octubre de 1999, realizada en Antigua, Guatemala. El nacimiento de RedLAC surge como respuesta a la preocupación e intereses de los fondos ambientales de la región de aumentar el intercambio de información y fortalecimiento institucional. El carácter de red permite a esta organización consolidarse como un espacio para generar un flujo de conocimientos y recursos entre sus miembros.

Durante el doble período 2003-2005/2005-2007 la presidencia de la red recayó sobre el Director Ejecutivo de Profonanpe. Además, en este mismo período Profonanpe albergó la Secretaría Ejecutiva de RedLAC. Actualmente, la presidencia y la secretaria ejecutiva de la RedLAC recaen en el Fondo Acción de Colombia.

En 2012 Profonanpe será por segunda vez el fondo anfitrión para la Asamblea Anual, el evento más importante de la organización.

ECOFunds:

Inversiones en conservación de la región Andes-Amazonía en línea:

Las instituciones que deseen conocer el contexto de las inversiones en conservación en la región Andes-Amazonía y contribuir con sus informaciones, ya pueden acceder al sistema Ecofunds en el enlace: redlac.org/ecofunds

Financiado por las fundaciones Gordon and Betty Moore, Avina y Skoll, Eco-funds permite monitorear las inversiones realizadas en programas y proyectos de conservación, así como identificar las necesidades y oportunidades en la región Andes-Amazonía.

Disponible gratuitamente en tres idiomas (portugués, inglés y español), Eco-funds ya cuenta con más de 880 proyectos registrados. Las informaciones fue-

International profile

RedLAC

Profonanpe is a founding member of the Network of Environmental Funds of Latin America and the Caribbean (RedLAC), born at the Constituent Assembly on 28 October, 1999 in Antigua, Guatemala. The birth of RedLAC was a response to the concerns and interests of environmental funds in the region to increase information sharing and capacity building. The character of this organizational network enabled it to become a sound forum to generate a flow of knowledge and resources among its members.

Twice during the periods of 2003-2005 and 2005-2007 the network was chaired by Profonanpe's Executive Director. Furthermore, in this same period Profonanpe hosted RedLAC's Executive Secretariat. Currently, RedLAC's chair and executive secretariats are held by Colombia's Fondo Accion.

In 2012, Profonanpe will host for the second time RedLAC's Annual Meeting, the organization's most important event.

ECOFunds

Investments in conservation of the Andes-Amazon online:

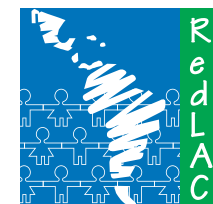
Institutions wishing to know the context of conservation investments in the Andes-Amazon region and contribute their information, can access the Ecofunds system at [redlac.org / Ecofunds](http://redlac.org/Ecofunds)

Funded by the Gordon and Betty Moore foundations, Avina and Skoll, Ecofunds allows monitoring investments in conservation programs and projects, and to identify the needs and opportunities in the Andes-Amazon region.

Available free of charge in three languages (Portuguese, English and Spanish), Ecofunds already has over 880 registered projects. Data were collected by members of RedLAC and its partners. The focal points of the project are distributed in seven countries in the region: Bolivia, Brazil, Colombia, Ecuador, Peru, Suriname and Venezuela.

La red de fondos ambientales de América Latina y el Caribe

Latin American and Caribbean Network of Environmental Funds



Latin American and Caribbean
Network of Environmental Fu



• Guardaparque en puesto de control en la hermosa laguna de Purhuay, situada al este del Parque Nacional Huascarán / *Park ranger at checkpoint at the beautiful lake of Purhuay, located to the east of the Huascarán National Park.*

ron recolectadas por miembros de RedLAC y sus socios. Los puntos focales del proyecto están distribuidos en siete países de la región: Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Surinam y Venezuela.

Hasta hoy no existía un sistema integrado que supervisara los recursos invertidos en conservación de la biodiversidad y las actividades de las agencias financiadoras se encontraban sin coordinación.

Ecofunds brinda la posibilidad de resolver las necesidades de inversiones en conservación a través de la sistematización de las informaciones sobre el tema. Ecofunds posibilita que las carteras de proyectos de organizaciones que trabajan en conservación en la región sean ordenadas en un sistema georeferenciado (p. ej. SIG). El sistema superpone los datos con informaciones determinadas, tales como áreas prioritarias para la conservación, especies amenazadas de extinción o costos de la tierra. También genera gráficos con los montos o la distribución temporal de los proyectos.

Until today there was no integrated system to monitor the resources invested in biodiversity conservation activities, while funding agencies initiatives were not coordinated.

Ecofunds facilitates investing in conservation by providing systematized relevant information.

Ecofunds enables project portfolios of conservation organizations working in the conservation in the region to be arranged in a georeferenced system (e.g. GIS). The system data is overlaid with certain other information, such as priority areas for conservation, endangered species or land costs. It also generates graphs showing the projects' involved amounts and timing.

Ecofunds data can help to better allocate resources to conservation efforts, and facilitate interaction between donors and implementers.

Ecofunds highlights:

Financing opportunities: a site for making calls to donors.

Financing needs: a forum to make requests for support to projects.

Map Engine: a map making tool that collates georeferenced information about conservation priorities and data entered by users.

Trend Tracker: a graphics generation engine that uses data input.

The more the data, the greater the accuracy:

Ecofunds is a collaborative tool. Institutions operating in the region are expected to use increasingly it as a reference system for recording their data. As more information is collected, more accurately will the system reflect local realities.

CFA

Profonampe is a member of the Conservation Finance Alliance, established in February 2002 in order to encourage and enhance collaboration among institutions and organizations involved in the financial sustainability of biodiversity conservation.

Los datos de Ecofunds pueden ayudar a orientar una mejor asignación de recursos a los esfuerzos de conservación, además de facilitar la interacción entre donantes y ejecutores.

Destacues de Ecofunds:

Oportunidades de financiamiento: espacio de promoción de convocatorias de los donantes.

Necesidades de financiamiento: espacio para solicitudes de apoyo a los proyectos.
Map Engine: mapa que integra información georeferenciada de prioridades de conservación y los datos ingresados por los usuarios.

Trend Tracker: generador de gráficos a partir de los datos ingresados.
Más datos, más precisión:

Ecofunds es una herramienta de colaboración, por eso busca que las instituciones que actúan en la región utilicen cada vez más el sistema como referencia para registrar sus datos. Mientras más informaciones sean recolectadas, el sistema reflejará la realidad local con mayor precisión.

CFA:

Profonanpe es miembro de la Alianza para el Financiamiento de la Conservación (*Conservation Finance Alliance*), establecida en febrero de 2002 con el fin de alentar y mejorar la colaboración entre instituciones y organizaciones involucradas en la sostenibilidad financiera de la conservación de la biodiversidad.

UICN:

En línea con nuestra misión institucional, cuyo elemento clave es la conservación de la diversidad biológica de las áreas naturales protegidas del Perú, Profonanpe es miembro de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, desde diciembre de 2003. Adicionalmente, Alberto Paniagua, Director Ejecutivo, y Humberto Cabrera, Director de Desarrollo y Supervisión, forman parte de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas, adscrita a la UICN.

UICN

In line with our corporate mission, whose key element is the conservation of biodiversity in protected areas of Peru, Profonanpe has been a member of IUCN, the International Union for Conservation of Nature, since December 2003. Additionally, Alberto Paniagua, Profonanpe's CEO, and Humberto Cabrera, its Director for Development and Oversight, are members of the World Commission on Protected Areas, attached to the IUCN.



• Siete colores de la totora (*Tachuris rubrigastra*), un ave diminuta que habita en humedales como la Albufera de Paraíso / *Seven colors of the totora (Tachuris rubrigastra), a tiny bird that lives in wetlands like the Albufera de Paraíso.*

PROFONANPE: UN JUGADOR VITAL EN LA REDLAC

El auge de las redes, acelerado por el desarrollo de las plataformas informáticas, ha sido un factor clave para facilitar el trabajo cooperativo entre individuos y organizaciones. Las redes hacen viable el intercambio de información, experiencias y conocimientos; vinculan personas y equipos de trabajo que normalmente no pensarían en encontrarse para resolver problemas comunes, y sobre todo, tienen el potencial de reducir los costos de transacción y de acortar las curvas de aprendizaje.

El funcionamiento efectivo de cualquier red, ya sea de individuos o de organizaciones, requiere de una cultura de trabajo particular donde priman valores y comportamientos asociados a la cooperación, la reciprocidad y la transparencia. La colaboración es la forma de interactividad más alta y gratificante, y es un buen negocio porque permite aprovechar ideas y recursos que no forman parte de la propia organización sino que están en otras personas y organizaciones de la red. La reciprocidad, por su parte, es la moneda de esta nueva economía: entregamos valor sin esperar un pago o una retribución inmediata ni monetaria. Pero sabemos que ese hecho, ese comportamiento que nos lleva a compartir un documento técnico, a circular en la red los datos de contacto de una organización clave o a colgar el vínculo o enlace (*link*) para que otros puedan acceder a una metodología nueva, nos da el derecho a acudir a la red en cualquier momento, con nuestras solicitudes particulares, y a obtener respuestas, sugerencias y soluciones. Por último, la transparencia es la base para la construcción de relaciones de confianza con nuestros pares de una red.

Es muy probable que en octubre de 1999, cuando los representantes de veintitrés fondos ambientales se reunieron en la histórica y hermosa ciudad de Antigua, en Guatemala, con el propósito de crear una red regional de fondos ambientales, no tuvieran la claridad que hemos adquirido en la última década sobre la funcionalidad de las redes. Pero es indudable que en la primera asamblea donde se gestó la Red de Fondos Ambientales de Latinoamérica y el Caribe (RedLAC) había una visión compartida sobre el potencial de cambio asociado a las relaciones entre personas y organizaciones de la región y a su capacidad de conectarse y vincularse para mejorar su desempeño frente a una causa común.

Profonanpe ha jugado un papel vital en la operación de nuestra RedLAC. Fue uno de los fondos fundadores y asumió la organización de la segunda Asamblea de la Red, que tuvo lugar en Lima en el año 2000. Se trataba de una tarea pionera pues era en realidad la prueba de fuego para la operación de la red, luego de su creación en Antigua. En la reunión de Lima se establecieron las primeras pautas para el diseño de las reuniones anuales de miembros, que se han venido realizando sin interrupción durante la vida de la red: la promoción del intercambio de información, lecciones y buenas prácticas en conservación y desarrollo sostenible; la visibilización de los fondos miembros ante la comunidad de donantes y la puesta en práctica de los mecanismos de gobernabilidad de la red.

PROFONANPE: A KEY PLAYER IN REDLAC

The rapid growth of networks, accelerated by the development of computing platforms, has been a key factor in facilitating cooperative work between individuals and organizations. Networks make the exchange of information, experience and knowledge feasible; they connect people and work teams which would normally not consider meeting to solve common problems, and above all, have the potential to reduce the costs of transactions and shorten learning curves.

The effective functioning of any network, whether of individuals or organizations, requires a specific work culture where values and behavior associated with cooperation, reciprocity and transparency is paramount. Collaboration is the highest and most gratifying form of interaction and it is good business because it permits people to make the most of ideas and resources that do not form part of their own organization but can be found in other people and organizations in the network. Reciprocity is the coin used in this new economy: we give value without expecting payment or immediate reward. But we know that that fact, and the positive attitude which leads us to share a technical document, to circulate on the network the contact details of a key organisation or to post a link so that others may access a new methodology, gives us the right to turn to the network at any time, with our particular requests, and receive answers, suggestions and solutions. Finally, transparency is the basis on which relationships of trust are built with our peers on a network.

It is highly probable that in October 1999, when the representatives of twenty-three environmental funds met in the historic and beautiful city of Antigua, in Guatemala, with the objective of creating a regional network of environmental funds, they did not have the clarity regarding the functionality of networks that we have gained in the last decade. But there is no doubt that in the first assembly where the Latin American and Caribbean Network of Environmental Funds (RedLAC) was developed there was a shared vision of the potential for change associated with relations between people and organizations in the region and their capacity to establish connections to improve their performance when facing a common cause.

Profonanpe has played a key role in the operation of our RedLAC. It was one of the founding funds and was responsible for the organization of the network's second assembly, which took place in Lima in 2000. It was pioneering work as it was in fact the litmus test for the network's operation, after it had been created in Antigua. During the meeting in Lima the first rules were established for the design of annual meetings of members, which have been held uninterruptedly since then: the promotion of information exchange, lessons and good practices in conservation and sustainable development; the visibilization of the member funds before the community of donors and the implementation of governance mechanisms on the network.

Tres años más tarde, Profonanpe asumió la Presidencia y la Secretaría Ejecutiva de RedLAC, relevando así al Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza (FMCN). El crecimiento y evolución de la red en el período 2003-2007 fueron jalados por su Director Ejecutivo, Alberto Paniagua y por el equipo de Profonanpe, donde se destacaron Humberto "Tito" Cabrera y Claudia Yep.

La Presidencia y el Comité Ejecutivo de la red pusieron en marcha iniciativas dirigidas a incrementar el trabajo en red (*networking*) y el desarrollo de alianzas o proyectos compartidos entre miembros, a mejorar el posicionamiento de RedLAC en escenarios internacionales y a gestionar recursos externos para financiar una operación más intensiva de la red.

Siendo consecuente con la filosofía, los valores y los comportamientos de trabajo en red, Profonanpe también ha sido un actor principal en una iniciativa subregional de RedLAC. Se trata de un ambicioso programa para proteger los bosques y beneficiar a las comunidades de la Amazonia mediante una estrategia que combina la puesta en marcha del Estándar de Bosque Tropical (*The RainForest Standard*) y el desarrollo institucional y de mercado para proyectos REDD+ en la región. Para lograrlo, Profonanpe hace parte de una alianza internacional con cuatro fondos ambientales miembros de RedLAC (*el Fundo Brasileiro para a Biodiversidade*, FUNBIO; PUMA Fondo Ambiental, de Bolivia; el Fondo Ambiental Nacional, FAN, de Ecuador; y el Fondo Acción, de Colombia) y con el *Center for Environment, Economy and Society – CEES*, de la Universidad de Columbia, en los Estados Unidos. El estándar EBT, diseñado con el concurso activo de los fondos de RedLAC, fue lanzado oficialmente en junio de 2012 en el marco de la Conferencia Río+20. En la actualidad, esta subred regional de RedLAC está diseñando el arreglo institucional que se requerirá para operar el nuevo estándar, financiar proyectos REDD+ bajo el EBT y dinamizar el mercado de carbono forestal que contribuirá a la conservación de la diversidad biológica y cultural de la Amazonia.

La celebración de los veinte años de Profonanpe es sin duda una oportunidad para reconocer su importancia, valor y aporte a la conservación en el Perú, como también para resaltar su liderazgo y dinamismo en el contexto regional e internacional, a través de la RedLAC. En nombre propio y de mis colegas de RedLAC, agradezco el compromiso y la pasión que han entregado generosa y constantemente a la red desde su creación, y que se ratifican en 2012, cuando por segunda vez Profonanpe es el anfitrión de la XIV Asamblea Anual de la red.

Los felicito de corazón por estos veinte años dorados y les deseo prosperidad y éxitos frente a los nuevos retos ambientales y sociales que están enfrentando en estos tiempos.

Three years later, Profonanpe took over the Presidency and the Executive Secretariat of RedLAC from the Mexican Nature Conservation Fund (FMCN). The network's growth and evolution during the 2003-2007 period were led by its Executive Director, Alberto Paniagua and by the Profonanpe team where Humberto "Tito" Cabrera and Claudia Yep stood out.

The network's Presidency and Executive Committee launched initiatives directed at increasing networking and the development of alliances or projects that were shared among members, improving the positioning of RedLAC on international scenes and obtaining external resources to finance a more intensive operation of the network.

Consistent with the philosophy, values and work behaviors of networking, Profonanpe has also been a key actor in a RedLAC subregional initiative. It is an ambitious program to protect the forests and benefit Amazon communities through a strategy which combines the launching of the Rainforest Standard and the institutional and market development for REDD+ projects in the region. To achieve this, Profonanpe forms part of an international alliance with four environmental funds that are members of RedLAC (the Brazilian Biodiversity Fund; FUNBIO; Bolivia's PUMA Environmental Fund Foundation; Ecuador's National Environmental Fund, FAN; and Colombia's Environmental Action Fund) and with the Center for Environment, Economy and Society – CEES, of the University of Columbia, in the United States. The Rainforest Standard (RFS), designed with the active cooperation of RedLAC funds, was officially launched in June 2012 as part of the Rio+20 Conference. At present this regional subnetwork of RedLAC is designing the institutional arrangement that will be needed to operate the new standard, finance REDD+ projects under the RFS and dynamize the forest carbon market which will contribute to the conservation of the Amazon's biological and cultural diversity.

The celebration of Profonanpe's twenty years is no doubt an opportunity to recognize its importance, value and contribution to conservation in Peru, as well as to stress its leadership and dynamism in the regional and international context, through RedLAC. On behalf of myself and my colleagues at RedLAC, I thank the commitment and passion with which they have generously and consistently worked in the network since it was created, and which are reaffirmed in 2012, when for the second time, Profonanpe is hosting the network's XIV Annual Assembly.

I wholeheartedly congratulate you for these twenty golden years and wish you prosperity and success in facing the new environmental and social challenges.

Jose Luis Gomez R.

• El mar peruano –aquí en Pimentel, Lambayeque– es la región natural que concita más interés para el futuro / *The Peruvian sea –here in Pimentel, Lambayeque– it is the national region that awakens most interest for the future.*

Las vetas financieras

Existen variados mecanismos y potenciales fuentes de recursos financieros que vienen siendo analizados por Profonanpe en el marco de su Plan Estratégico.

Si bien las metas instrumentales para el corto y mediano plazo sugieren tener como preocupación específica tanto la eficiencia institucional como la disponibilidad financiera, este esfuerzo deberá estar vinculado a propósitos estratégicos que permitan otorgar a Profonanpe una función clave en la promoción de programas, proyectos y actividades que aseguren recursos financieros a largo plazo para la conservación y el manejo sostenible del patrimonio natural que albergan las áreas naturales protegidas del Perú.

Los objetivos propuestos deben, por tanto, combinar los aspectos estratégicos con los instrumentales, por lo que desde el punto de vista de la recaudación futura de fondos, se prevé las siguientes prioridades:

- Costos recurrentes para la gestión de las áreas naturales protegidas.
- Preparación y ejecución de planes maestros, planes de manejo y planes financieros para las áreas naturales protegidas.
- Gestión de nuevos recursos financieros, con el objeto de promover la ejecución de programas y proyectos que contemplen la participación conjunta del Estado, la sociedad civil y el sector privado empresarial en el manejo de las áreas naturales protegidas.
- Desarrollo de iniciativas para promover el pago por servicios ambientales de las áreas naturales protegidas
- Desarrollo de iniciativas para promover una mayor difusión de la importancia nacional y mundial de las áreas naturales protegidas del Perú.
- Difusión y promoción, en los ámbitos nacional e internacional, de las actividades, logros y estrategia de operaciones de Profonanpe.

Captación financiera conjunta con países vecinos

En el marco de la Red de Fondos de América Latina y el Caribe RedLAC, de la que Profonanpe es miembro fundador, se ha esbozado un planteamiento de

Funding opportunities

Profonanpe is examining various mechanisms and potential funding sources in its Strategic Plan.

Achieving institutional efficiency and making financial resources available are instrumental goals of specific concern in the short and medium term. However, the efforts to accomplish these objectives should be linked to strategic purposes so Profonanpe can play a key role in promoting programs, projects and activities that ensure the financial resources to make possible the long-term conservation and sustainable management of the natural heritage of Peru's protected areas.

The proposed objectives should therefore combine strategic and instrumental components. Consequently, the following priorities have been identified for future fund raising efforts.

- Recurrent costs in protected areas' management.
- Preparation and implementation of master plans, management plans and financial plans for protected areas.
- Management of new financial resources in order to promote the implementation of programs and projects that include the participation of the State, civil society and the private business sector in the management of protected areas.
- Development of initiatives to promote environmental services rendered by natural protected areas
- Development of initiatives to promote greater dissemination of the national and global importance of Peru's protected areas.
- Dissemination and promotion, at national and international levels, of Profonanpe's achievements and operational strategy.

Joint fund raising with neighboring countries

In the framework of RedLAC, the Latin America and Caribbean Funds Network, of which Profonanpe is a founding member, a project has been outlined to working together with neighboring countries in developing regional projects.

trabajo conjunto con países limítrofes para el desarrollo de proyectos regionales. Además del intercambio de experiencias con países fronterizos, se está avanzando en la presentación conjunta de proyectos ambientales con países fronterizos, lo que les otorgaría mayor solidez y atractivo para los donantes.

Ingresos propios en las áreas naturales protegidas

En este aspecto, las estrategias de apoyo de Profonanpe buscan fortalecer las capacidades de generación de ingresos propios de las áreas naturales protegidas, promoviendo la generación y el incremento de fuentes y mecanismos propios de financiamiento con la participación de las poblaciones beneficiadas por los proyectos. Promueven que la participación de la sociedad civil, sector privado, comunidades y poblaciones aledañas en la gestión de las áreas naturales protegidas se realice mediante la generación de iniciativas sostenibles, tanto dentro del área como en la zona de amortiguamiento.

Estándar del Bosque Tropical

El Estándar del Bosque Tropical (EBT) es el primer estándar integrado de carbono en el mundo, producido por el Centro para el Ambiente, la Economía y la Sociedad, de la Universidad de Columbia, el Fondo Ambiental de Bolivia, el Fondo para la Biodiversidad de Brasil, el Fondo para la Acción Ambiental y la Niñez de Colombia, el Fondo Ambiental Nacional del Ecuador y el Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Perú, para ajustarse a las condiciones sociales y ecológicas de la Amazonía y a las demandas de los mercados emergentes de carbono. Integra en un solo estándar todos los requerimientos y protocolos para la contabilización del carbono, impactos socio culturales y socio económicos y la conservación de la biodiversidad. A continuación resumimos los elementos claves del Estándar de Bosque Tropical.

General:

- El EBT se construye sobre el entendimiento fundamental de que el ambiente, la economía y la sociedad están "juntos en esto"; uno no prosperará si los otros dos no lo hacen también.
- El EBT busca conservar bosques naturales, su biodiversidad y los modos de vida sostenibles que ellos proveen, usando reducciones de CO₂e reales, adicionales y permanentes que resultan de la conservación de bosques.

Besides sharing experiences with neighboring countries, progress is being made to submit joint environmental projects to make these proposals stronger and more attractive to donors.

Independent revenues for Natural Protected Areas

In this respect, Profonanpe's support strategies seek to strengthen the capacity to generate independent revenues in protected natural areas, by promoting new and increased sources and mechanisms of financing with the active participation of the projects' beneficiary local populations. They encourage involving civil society, industry, communities and surrounding villages in the management of protected areas by generating sustainable initiatives, both within the protected areas and in their buffer zones.

Tropical Forest Standard (TFS)

The Tropical Forest Standard (TFS) is the first integrated carbon standard in the world. It has been created by the Center for Environment, Economy and Society, Columbia University, the Environmental Fund of Bolivia, the Biodiversity Fund of Brazil, the Fund for Environmental Action and Children of Colombia, Ecuador's National Environmental Fund and the Fund for the Promotion of Protected Natural Areas of Peru, to suit the social and ecological conditions of the Amazon and meet the demand from emerging carbon markets. It integrates into a single standard all the requirements and protocols for carbon accounting, socio cultural and socio-economic impacts, and biodiversity conservation. We summarize below the key elements of the Tropical Forest Standard.

General

- The TFS is built on the fundamental understanding that the environment, the economy and society are "in this together". One will not prosper if the other two do not do well.
- The TFS seeks to conserve natural forests, biodiversity and the sustainable livelihoods they provide, using real, additional and permanent CO₂e reductions, resulting from forest conservation.

- El EBT exige que las reducciones de emisiones sean permanentes para justificar los ingresos por créditos; las reducciones no serán permanentes si los beneficios económicos no fluyen equitativamente a todos los dueños y usuarios del bosque, quienes de otra manera no tendrían interés en su mantenimiento.

Componente sociocultural / socioeconómico:

- Integrado en el EBT, con los créditos sujetos a cumplimiento de requisitos.
- Monitoreo frecuente durante la vida del proyecto.
- Operado usando indicadores de desempeño prácticos, medibles y repetibles.
- Todos aquellos en posición de remover árboles son interesados necesarios para garantizar permanencia.
- La participación de grupos indígenas, comunidades locales, habitantes y usuarios del bosque (identificados como Poseedores de Facto de derechos) es completamente voluntaria.
- Los ingresos o beneficios se distribuirán de acuerdo con los planes establecidos por los Poseedores de Facto y el proponente del proyecto debe velar por el cumplimiento de estos planes.
- Requerimientos rigurosos sobre participación y consulta.
- Planes de distribución de beneficios transparentes y vinculantes.
- Protocolos escritos y detallados para consentimiento previo.

Componente de biodiversidad

- Integrado en el EBT, con los créditos sujetos a cumplimiento de requisitos.
- Monitoreo frecuente durante la vida del proyecto.
- Monitoreo a escala de ecosistemas y especies, de acuerdo con criterios de referencia.
- Criterios de monitoreo basados en ciencia arbitrada por pares.

- The TFS requires that emission reductions are permanent to justify revenue credit claims; reductions will not be permanent if the economic benefits do not flow equally to all forest owners and users, because otherwise they will have no interest in preserving forests.

Socio-cultural / socio-economic component

- Integrated into the TFS, with credits subject to compliance.
- Frequent monitoring during the life of the project.
- Operated using practical, measurable and repeatable performance indicators.
- All those in a position to remove trees are interested in ensuring permanence.
- Indigenous groups, local communities, forest dwellers and users (identified as having de facto rights) participate on a voluntary basis.
- Revenues and profits are distributed in accordance with the plans established by de facto rights holders while the project proponent should ensure compliance with plans.
- Stringent requirements on participation and consultation.
- Transparent binding profit distribution schemes
- Written detailed prior consent protocols.

Biodiversity component

- Integrated into the TFS, with credits subject to compliance.
- Frequent monitoring during the life of the project.
- Ecosystems and species benchmark based monitoring.
- Monitoring criteria based on peer refereed science.

Additionality - Three simple tests

- Legal additionality test: removals are not prohibited by law, regulation or contract.
- Evidence of Economic Incentives: removals provide economic benefits to those who carry them out, legally or illegally (illegal logging).

Adicionalidad – Tres pruebas simples

- Prueba de Adicionalidad Legal: las remociones no están prohibidas por ley, regulación o contrato.
- Prueba de Incentivos Económicos: las remociones proporcionan beneficios económicos a aquellos que las llevan a cabo, legal o ilegalmente (tala ilegal).
- Prueba de Incentivos Existentes: el proyecto no está ya recibiendo créditos o pagos por no remover biomasa de árboles o madera muerta bajo otros regímenes.
- No exige pruebas de “otras barreras” o “práctica común”.

Proyecciones de línea base de remoción (*Business as Usual* - BAU) – Tres tipos de línea base

- Línea Base Gubernamental de Remoción: una línea base de remoción publicada por una autoridad de gobierno.
- Conversiones Prospectivas Documentadas: Líneas base que documenten la intención, capacidad, y autoridad para remover biomasa de árboles.
- Línea Base Aprobada y Validada: A pesar de que aún no existe un algoritmo multivariado validado o un modelo para una estimación de BAU basado en motores de deforestación, el EBT aceptará futuros modelos validados basados en algoritmos que combinen tasas históricas de remoción con proyecciones de remoción a partir de motores de deforestación.
- Áreas Protegidas: tasas históricas recientes de remoción dentro de áreas protegidas son aceptables como línea base BAU.
- Las Tasas BAU no se ajustarán hacia abajo, aun si las tasas disminuyen en el tiempo, en las áreas alrededor del proyecto.

Medición de carbono

Se contabiliza la biomasa arbórea superficial; con un 20% adicional para biomasa arbórea bajo tierra y un 10% para biomasa de madera muerta. Las adiciones estándar son valores presuntivos que pueden refutarse con datos empíricos proporcionados por el Proponente del Proyecto.

Mapa de línea base de contenido de carbono - requiere mapeo de alta resolución que sea capaz de detectar prácticamente todas las remociones de árboles

- Test of existing incentives: the project is not already receiving credits or payments for not removing biomass of trees or dead wood under other schemes.
- It does not require evidence of "other barriers" or "common practice".

Removal baseline projections (*Business as Usual* - BAU) - Three types of baseline

- Official Removal Baseline: removal baseline issued by a government authority.
- Documented Prospective Conversions: Baselines documenting intent, capability, and authority to remove tree biomass.
- Validated and Approved Baseline: Although there is still no validated multivariate algorithm or a model for estimating BAU based on deforestation drivers, TFS will accept future models based on validated algorithms that combine historical rates of removal with projections of removal from deforestation drivers.
- Protected Areas: recent historical rates of removal within protected areas are acceptable as BAU baseline.
- BAU rates are not adjusted downward, even if rates decline over time in the areas around the project.

Carbon assessment

Surface tree biomass is accounted, with an additional 20% for below ground tree biomass and 10% for dead wood biomass. Additions are standard presumptive values that can be refuted by empirical data provided by the Project Proponent.

Baseline carbon content Map - high resolution mapping required that is capable of detecting removal of virtually all trees (e.g. degradation); only natural forests are part of the baseline.

Plantations, reforestation, afforestation and other carbon enrichments are not eligible.



• Playeritos y chorlitos migratorios neárticos en la costa vecina a la Zona Reservada Humedales de Puerto Viejo, al sur de Lima / *Nearctic migratory sandpipers and plovers on the coast, next to the Humedales de Puerto Viejo Reserve Zone.*

(p. ej. la degradación); solo los bosques naturales hacen parte de la línea base.

Plantaciones, reforestación, aforestación y otros enriquecimientos de carbono no son elegibles.

Las actividades de huertas y jardines de comunidades tradicionales no afectan la contabilidad de carbono.

Fugas

Las fugas por desplazamiento de actividades se tienen en cuenta mediante una deducción estándar; la deducción estándar es un valor presuntivo que puede refutarse con datos empíricos proporcionados por el Proponente del Proyecto.

Las fugas de mercado se tienen en cuenta mediante una deducción estándar, basada en valores provistos por el EBT, tomados de la literatura arbitra-

Activities of orchards and gardens of traditional communities do not affect carbon accounting.

Leaks

The activity-shifting leakages are accounted for through standard deductions. Standard deduction is a presumptive value that can be refuted by empirical data provided by the Project Proponent.

Market leaks are taken into account by a standard deduction, based on values provided by the TFS, with data taken from peer refereed literature and updated periodically. The standard deduction is a presumptive value that can be refuted by empirical data provided by the Project Proponent.

Permanence

The Project Proponent chooses from a menu of options for permanence. The permanency options provide assurance that any voluntary rollback will be handled by credit or funds identified and available.



• Una huidiza taruca (*Hippocamelus antisensis*), en situación vulnerable, con su hábitat amenazado y escapando de la caza furtiva / A shy taruca (*Hippocamelus antisensis*), in a vulnerable situation, with its habitat threatened and fleeing poachers.

da por pares y que se actualizan periódicamente. La deducción estándar es un valor presuntivo que puede refutarse con datos empíricos proporcionados por el Proponente del Proyecto.

Permanencia

El Proponente del Proyecto escoge de un menú de opciones de permanencia. Las opciones de permanencia proporcionan la seguridad de que cualquier reversión voluntaria estará asegurada por créditos o fondos identificados y disponibles.

Las opciones de permanencia incluyen:

- Responsabilidad en el comprador.
- Sistema de *buffer* transparente, regulado, con modelos de estimación de riesgos validados y con bienes de respaldo adecuados.
- Garantías adecuadas (públicas o privadas).
- Modelo de tonelada-año basado en equivalencia de 100 años.
- Fondo de fideicomiso de permanencia.
- Alternativa propuesta por el Proponente de Proyecto y examinado por experto del EBT.

Permanence options include:

- Responsibility from the buyer.
- A buffer system that is transparent, regulated, includes tested risk estimation models and is supported by adequate assets.
- Adequate safeguards (public or private).
- Ton-year model based on of 100-year equivalents.
- Trust fund permanence.
- Alternative proposed by the Project Proponent and reviewed by TFS expert.

Administrative

Innovative nimble model for submitting documentation, and project validation and verification:

- TFS requires minimum qualifications for experts.
- The Project Proponent hires experts of his/her choice and is responsible for the conclusions of its experts.
- Project documentation is supported by personal representations.
- No bottlenecks with Designated Operational Entities (DOE) - many experts available to Project Proponents.
- All project documents are made public at the TFS website.
- Public comment is requested on all project documents; TFS expert arbitrates disputes.
- Parameters for clear and objective review, with little discretion in the reviewer and specified review times.

Administrativo.

Nuevo modelo ágil para la presentación de la documentación, la validación y la verificación del proyecto:

- El EBT prevé mínimas cualificaciones para expertos.
- El Proponente del Proyecto contrata expertos de su elección y responde por las conclusiones de sus expertos.
- La documentación del proyecto se soporta con representaciones personales.
- No hay cuellos de botella con Entidades Operacionales Designadas (DOE por sus siglas en inglés) - muchos expertos disponibles para los proponentes de proyecto.
- Todos los documentos de proyecto se hacen públicos, a través de la página web del EBT.
- Se solicita comentario público sobre todos los documentos del proyecto; las disputas las arbitra un experto del EBT.
- Parámetros de revisión claros y objetivos, con poca discrecionalidad en el revisor y con tiempos de revisión especificados.



• Una bella caída de agua en el poco intervenido bosque del Santuario Nacional Pampa Hermosa, en la selva central / A lovely waterfall in the largely untouched forest in the Pampa Hermosa National Sanctuary, in the central rainforest.

EL FUTURO DE LA CONSERVACIÓN EN EL PERÚ: UNAS POCAS PINCELADAS SOBRE LOS MUCHOS RETOS

A modo de introducción.

El futuro y la incertidumbre van de la mano. Y en el devenir humano lo único permanente es el cambio. Por ello, el encargo de decir algo sobre el futuro de la conservación en el Perú –y en breve extensión, además– dista de ser simple pero es a la vez estimulante. Veamos qué sale. Pero, antes de comenzar este ejercicio, delimitemos el campo minado que pretendemos recorrer.

Tratándose del aniversario del Profonanpe¹, cabe esperar que el centro de la atención sean las áreas naturales protegidas, aunque es bien sabido que estas son solo un componente –fundamental, eso sí– de una necesariamente mucho más amplia estrategia y práctica de la conservación, en línea con el enfoque ecosistémico. Y, por otro lado, recordando la vieja pero no por ello menos vigente EMC², entendemos la conservación como la gestión sostenible de la biosfera antes que como una condición predeterminada de la naturaleza; pero nos tomaremos la licencia de considerarla también así, es decir, el mantenimiento de sus condiciones naturales, en estructura y funciones, sin pretender por ello un edén perfecto e inmutable.

Este ejercicio será útil si contribuye a trazar rumbo y establecer referentes para navegar en el tenebroso mar de la incertidumbre. No busca predecir el futuro ni establecer metas o tomar decisiones que corresponden a otros espacios y actores. Apenas busca llamar la atención a ciertas tendencias y situaciones que asoman como retos y oportunidades para la conservación en el Perú. Sí conviene tener muy presente que el futuro será la consecuencia de las decisiones que tomemos para enfrentarlas o aprovecharlas. El piloto automático no nos sirve en este caso y deberemos asumir las consecuencias de nuestras decisiones...o de la ausencia de estas.

Una mirada al contexto.

Aunque los habitantes de las ciudades lo hemos olvidado –o hacemos el mejor esfuerzo por intentarlo– los seres humanos somos parte de la naturaleza y de ella, en concreto de los bienes y servicios que nos provee, dependemos para vivir. La población del mundo y del Perú continúa creciendo sin estar claro cuándo y en cuánto se estabilizará. Al mismo tiempo, la globalización y el crecimiento económico de los países conlleva mejoras de ingresos para muchas personas, reduciendo la pobreza y ampliando las clases medias. Ambos hechos actúan conjuntamente para elevar la demanda de alimentos, vestido, energía, etc., y por tanto incrementa la presión de las industrias extractivas sobre la naturaleza y la expansión de la frontera agrícola.

¹ Hace 20 años me tocó participar en un poco usual y por ello doblemente notable ejercicio de visión compartida y colaboración interinstitucional que culminó en la creación del Profonanpe. Que cumpla 20 años es un mensaje de optimismo, muy necesario para enfrentar el incierto futuro.

² Estrategia Mundial para la Conservación (1980), cuya elaboración fue coordinada por la UICN, el WWF y el PNUMA.

THE FUTURE OF CONSERVATION IN PERU: A BRIEF OUTLINE OF THE MANY CHALLENGES

By way of introduction.

The future and uncertainty go hand in hand. And the distinguishing feature of human destiny is change. Therefore the request to say something about the future of conservation in Peru – and besides, in few words– is far from simple but at the same time stimulating. Let us see what I can produce. But, before embarking on this exercise, let us define the minefield we hope to cover.

As the issue is Profonanpe's anniversary¹, it is to be expected that the center of attention will be the protected natural areas, although it is well known that they are only one component – indeed fundamental– of a necessarily much broader conservation strategy and practice, in line with the ecosystem approach. And, on the other hand, recalling the old but not for that reason less valid- WCS², we understand conservation as the sustainable management of the biosphere and not as a predetermined condition of nature; but we will take the liberty of also considering it in this way, that is to say, the maintenance of its natural conditions, including both structure and functions, yet without seeking a perfect and immutable paradise.

This exercise will be useful if it contributes to formulate a path forward and establish milestones in order to navigate in the dark sea of uncertainty. It does not seek to predict the future nor establish goals or take decisions that correspond to other spheres and actors. It only seeks to call attention to certain tendencies and situations that appear as challenges and opportunities for conservation in Peru. It is, however, very important to bear in mind that the future will be the result of the decisions we take to confront or make the most of them. Automatic pilot is of no use in this case and we will have to bear the consequences of our decisions... or our lack of decisions.

A look at the context.

Although those of us that are city dwellers have forgotten it – or try our best to – we human beings are part of nature and our lives depend on the goods and services provided by nature. The world population and that of Peru continue growing without it being clear when and at what number it will stabilize. At the same time, globalization and economic growth in countries lead to higher incomes for many people, reducing poverty and expanding the middle classes. Both facts act in conjunction to intensify the demand for food, clothes, energy, etc., and therefore

¹ Twenty years ago I participated in an unusual and therefore doubly important exercise of shared vision and inter-institutional collaboration which culminated in the creation of Profonanpe. That it should now be twenty years old is a message of optimism, very necessary when facing an uncertain future.

² World Conservation Strategy (1980) formulated by the IUCN, WWF and UNEP.

Consumimos una cada vez mayor proporción de la productividad primaria del planeta... y reducimos la superficie de ecosistemas naturales capaz de proveer estos servicios.

El cambio climático, cuya mitigación no viene logrando los compromisos políticos ni las inversiones necesarias, ya se manifiesta en condiciones extremas de sequía y de inundaciones –como en la Amazonía– y en el derretimiento de los hielos polares y el retroceso de los glaciares –como en nuestros Andes– afectando en forma directa los ecosistemas naturales, pero también generando mayor presión antrópica sobre ellos. La espiral de cada vez mayor demanda de recursos y de presión sobre los ecosistemas, que a su vez son cada vez más pequeños y menos saludables ecológicamente, conlleva evidentemente un reto mayúsculo a la sostenibilidad del desarrollo.

De cara a la situación someramente descrita es evidente que la correcta gestión de la biosfera es fundamental para asegurar la sostenibilidad del desarrollo. El crecimiento económico no puede hacerse a costa de destruir la infraestructura natural que justamente lo hace posible; ni las condiciones “naturales” de los ecosistemas pueden mantenerse a costa de excluir a las poblaciones menos favorecidas del acceso a los recursos naturales y la tierra que requieren para subsistir y progresar. El reto de la conservación es, tautológicamente, el reto de la gestión.

Los retos de la conservación en el Perú.

En el Perú no estamos ajenos a estos procesos. El notable e inusualmente prolongado periodo de crecimiento económico que tiene como base las industrias extractivas, principalmente la minería a gran escala, aunado a la necesidad de superar una gran brecha de infraestructura, necesaria para seguir creciendo y generando inclusión social, viene aparejado con una mayor presión sobre amplios espacios naturales y sobre la provisión de servicios de los ecosistemas, siendo el agua el más notorio en el caso de los denominados conflictos socioambientales. Se tiene así que la presión desde las actividades económicas formales se suma a una histórica presión ilegal sobre los recursos vivos. En el Perú, aunque mediáticamente se presta más atención a la primera, las actividades ilegales son responsables de significativos daños ambientales, principalmente en la Amazonía, cuyos bosques disminuyen por las invasiones y cambio de uso no autorizado –asociado al tráfico de tierras, la tala ilegal y los cultivos ilícitos– y recientemente por el crecimiento notorio de la minería ilegal. La ilegalidad arrasa con la biodiversidad y en el camino perpetúa la pobreza.

Se requiere hacer frente a los reiteradamente diagnosticados problemas de deforestación de los bosques tropicales –que llevarán a una casi inevitable fragmentación de amplias porciones de nuestra Amazonía–, de la tala ilegal, de la extinción comercial de especies forestales, de la reducción de la fauna silvestre y de las pesquerías, de la contaminación de suelos, aguas y aire –incluyendo la emisión de gases de efecto invernadero–, muchas veces asociados también al incremento de riesgos de desastres naturales. Para ello se cuenta con un conjunto de instrumentos de gestión ambiental, parte de los cuales se enfocan en reducir la contaminación

increase the pressure of extractive industries on nature and the expansion of the agricultural frontier. We consume an ever-increasing proportion of the planet's primary productivity... and reduce the surface of natural ecosystems able to provide these services.

Climate change, whose mitigation is not being achieved by political commitments or the necessary investments, can already be seen in the extreme droughts and floods – like in the Amazon – and in the melting of the polar ice caps and the retreat of glaciers – as is happening in our Andes– directly affecting natural ecosystems, but also creating greater anthropic pressure on them. The spiral of ever-increasing demand for resources and pressure on the ecosystems, which at the same time are increasingly small and less ecologically healthy, obviously entails an enormous challenge to the sustainability of development.

Faced with the situation briefly described above, it is evident that correct management of the biosphere is essential so as to ensure the sustainability of development. Economic growth cannot continue at the cost of destroying the natural infrastructure which is exactly what makes it possible and neither can the “natural” conditions of the ecosystems be maintained at the cost of excluding disadvantaged populations from access to natural resources and the land they need to subsist and progress. The challenge of conservation is, tautologically, the challenge of management.

The challenges of conservation in Peru.

In Peru we are no strangers to these processes. The noticeable and unusually prolonged period of economic growth which is based on extractive industries, principally large-scale mining, in conjunction with the need to bridge a huge infrastructure gap, necessary in order to continue growing and generating social inclusion, is accompanied by greater pressure on large natural spaces and on the provision of ecosystem services, with water as the most noticeable in the case of the so-called socio-environmental conflicts. In addition to the pressure from formal economic activities, there is a longstanding illegal pressure on living resources. In Peru, although the media focuses more on the former, illegal activities are responsible for significant environmental damage, principally in the Amazon, whose forests decrease due to land invasions and non-authorized land-use change –associated to land trafficking, illegal felling and illicit crops– and recently the notable increase in illegal mining. Illegality devastates biodiversity and while doing so perpetuates poverty.

The repeatedly diagnosed problems of the deforestation of tropical forests need to be addressed as they will lead to an almost inevitable fragmentation of large expanses of our Amazon. Illegal felling, the commercial extinction of forest species, the decrease of wild fauna and fisheries, soil, water and air contamination – including the emission of greenhouse effect gases –, also often associated with the increasing risk of natural disasters. In order to confront these problems there is a set of instruments for environmental management, some of which focus on reducing contamination (quality standards, limits on emissions), and some on mitigating environmental impacts (strategic environmental assessment,

(estándares de calidad, los límites de emisiones), parte en mitigar los impactos ambientales (la evaluación ambiental estratégica, las evaluaciones de impacto ambiental, con sus escalas, y la jerarquía de la mitigación, incluyendo las aún poco aplicadas compensaciones ecosistémicas), y otros en ordenar el espacio para compatibilizar los diversos usos posibles y la diversidad de demandas de la sociedad (zonificación ecológica económica y ordenamiento territorial, aún poco exitosos). Todo ello requiere, además de un profundo conocimiento de los ecosistemas y procesos que se quiere conservar, suficiente claridad para entender que los problemas ambientales son de naturaleza económica –tienen que ver con cómo se ganan la vida las personas– e institucional –las normas, prácticas, procesos, regulaciones y costumbres que aseguran derechos y un funcionamiento ordenado y previsible, incluyendo la capacidad del Estado de cumplir sus propios mandatos–. Se trata, sobre todo, de la distribución de los costos y beneficios de la conservación.

Un aspecto clave del nuevo paradigma requerido para la conservación como sustento de la sostenibilidad del desarrollo es entender la gestión del territorio como la aplicación de las políticas públicas en forma integrada, siendo en ello fundamental el papel de los gobiernos regionales. La aplicación de los instrumentos de gestión debe hacerse también, bajo esta lógica, de forma integrada. No tiene mucho sentido tener un país de alta biodiversidad y alta fragilidad ambiental, atiborrado de planes sectoriales y temáticos de todo tipo, que en la práctica no tienen efecto alguno en mejorar la calidad ni la permanencia de los ecosistemas porque no son parte constituyente de los planes de desarrollo ni de los presupuestos públicos. Y como no hay una efectiva planeación nacional ni la aplicación de instrumentos económicos que lo hagan posible, tampoco se alinean los intereses privados a una visión nacional de desarrollo sostenible. La conservación requiere que el Estado funcione: se trata de los bienes comunes, de nuestra heredad más preciada, cuya futura existencia nadie puede asegurar actuando por sí solo. Es la cosa pública por antonomasia.

El escenario tendencial de la conservación en el Perú, digámoslo claramente, no resulta prometedor: los megaproyectos de infraestructura y de industrias extractivas –necesarios como son– en general no ocurren en territorios previamente ordenados (que implicaría la existencia de una decisión social sobre el uso de la tierra y sus recursos), no se aplican como es debido los instrumentos de gestión, y su diseño no se ajusta a la jerarquía de la mitigación ni incluye las imprescindibles compensaciones ecosistémicas ni la generación de valor compartido. Ello, por cierto, explica en parte los frecuentes y no pequeños conflictos socioambientales. Por otra parte, la débil institucionalidad no es capaz de aplicar un ordenamiento eficaz ni evitar las actividades ilegales –que ocurren, aunque en mucha menor escala, en las propias áreas protegidas–. Recordemos que sin respeto a la ley las áreas protegidas dejan de serlo.

Un escenario deseable sería mantener amplias superficies de espacios naturales, ecológicamente conectados y saludables, gestionados de tal manera que se asegure a toda la sociedad acceder en forma sostenible a los bienes y servicios de los ecosistemas, inclusive los transformados, al tiempo que los diversos usuarios

environmental impact assessments, with their scales and mitigation hierarchy, including the as yet infrequently applied compensations for ecosystems), and others which focus on regulating the space to make compatible the different possible uses and the diversity of demands made by society (ecological-economic zoning and territorial regulation, not very successful thus far). In addition to a deep understanding of the ecosystems and processes that need to be preserved, all this calls for sufficient clarity to understand that environmental problems are economic in nature– they are related to how people earn their living– and institutional –the rules, practices, processes, regulations and customs that guarantee rights and an ordered, predictable functioning, including the state capacity to comply with its own mandates–. Above all, it is about the distribution of the costs and benefits of conservation.

A key aspect of the new paradigm needed for conservation as a basis for the sustainability of development is to understand land management as the application of public policies in an integrated manner, with regional governments playing an essential role in this. Following this logic, the application of management instruments should also be carried out in an integrated manner. It does not make much sense to have a country that is rich in biodiversity and has great environmental fragility, but that is full of all sorts of sectorial and thematic plans, which in practice do not have any effect in improving the quality or permanence of the ecosystems because they do not form part of development plans or public budgets. And as there is neither effective national planning nor the application of financial instruments that would make it possible, private interests do not align themselves with a national vision of sustainable development. Conservation requires a state that functions: it involves common goods, our most highly prized heritage, whose future existence nobody can guarantee acting on their own. It is a public issue par excellence.

The tendential scenario of conservation in Peru, to put it clearly, is not promising: the infrastructure and extractive industry mega-projects – though necessary– in general do not take place in territories whose use has previously been regulated (which would imply the existence of a social decision regarding the use of the land and its resources). Neither are management instruments properly applied and their design is not adapted to mitigation hierarchy, nor does it include essential compensations for ecosystems or the generation of shared value. This, incidentally, partly explains the frequent and sizeable socio-environmental conflicts. In addition to this, weak institutionality means that it is difficult to both apply land use regulation and prevent illegal activities–which occur, although on a much smaller scale, in the protected areas themselves–. If the laws are not obeyed protected areas stop being so.

A desirable scenario would be to maintain large surfaces of natural spaces, ecologically connected and healthy, managed in such a way that the whole society is assured access in a sustainable way, to the goods and services of the ecosystems, including those that have been transformed. At the same time, the different users would have proper access to renewable resources and make the best use of them, wisely and in different mutually compatible ways. All this would be articulated with the provision of the necessary infrastructure and extractive

cuentan con adecuado acceso a los recursos renovables y los aprovechan sabiamente en diversas formas mutuamente compatibles. Todo ello articulado con la necesaria dotación de infraestructura y de actividades extractivas realizadas en forma compatible, asegurando que se acreciente el capital natural tanto como el humano, el construido y el financiero. Necesitaremos mejorar mucho la institucionalidad para lograrlo. Se puede, pero debe entrar con carácter prioritario en la agenda pública nacional.

El papel de las áreas naturales protegidas.

Las áreas naturales protegidas han venido funcionando bien desde fines del siglo XIX como una estrategia para conservar biodiversidad y servicios de los ecosistemas. Sin duda seguirán siendo importantes para el futuro de la conservación pero su gestión requiere enfrentar retos en dos niveles. El primero es respecto a ser en sí mismas “mejores” áreas protegidas; el segundo se refiere a sus “nuevas” funciones y a un enfoque más amplio de la gestión como sistema, con sus varias categorías, niveles de administración y formas de gobernanza.

Respecto a lo primero, deberían proveer de manera efectiva a la sociedad –y demostrar– los beneficios de su existencia, que aunque frecuentemente lo olvidemos tiene un costo que toda la sociedad paga, si bien en forma desigual (lo que constituye la fuente principal de conflictos de las áreas protegidas). Deberían ser efectivamente espacios para que la ciencia mejore nuestro conocimiento sobre la naturaleza y las formas de vivir dentro de los límites de la sostenibilidad y realizar un efectivo monitoreo del desempeño de la humanidad como gestora de la Tierra. Deberían también asegurar el mantenimiento de la biodiversidad; algo para lo cual el establecimiento de áreas protegidas ha constituido una respuesta global, de notable expansión, pero insuficiente por sí sola para lograrlo, lo que debería guiarlas a buscar alianzas y estrategias complementarias. Deberían, igualmente, permitir el uso público a través de la recreación, el turismo y la educación, junto con el aprovechamiento sostenible de recursos renovables donde y cuando sea posible. Pero también deberían considerar una relación más cercana con la generación de hidroenergía y aun con recursos extractivos como los de hidrocarburos, siempre que los objetivos resulten –en el fondo, no en las interpretaciones legales– compatibles. Deberían facilitar el desarrollo de sus zonas de amortiguamiento, no entenderlas como “ampliaciones” del área protegida.

Los planes de manejo deberían incorporar todos estos aspectos, entre otros, y ser efectivamente parte del proceso de gestión –la aplicación del presupuesto por resultados puede ayudar en esto– y no ejercicios paralelos y estériles. Más aún, los planes de manejo deberían incluir planes de negocio que aseguren la sostenibilidad económica. Se requiere superar los enfoques proteccionistas que pretenden congelar las áreas protegidas minimizando así sus aportes económicos a la sociedad, incluso los provenientes del uso público. Pero sobre todo, su gestión debería incorporar el adecuado balance entre costos y beneficios para las poblaciones locales, las que sienten y pagan más directa y crudamente el costo de oportunidad que imponen las áreas protegidas al ser legamente establecidas e impedir o limitar actividades

industries carried out in a compatible way, ensuring that there is an increase in natural as well as human, constructed and financial capital. We need to greatly improve institutionality to achieve this. It can be done, but must be placed as a priority on the national public agenda.

The role of protected natural areas.

Protected natural areas have been functioning well since the end of the XIX century as a strategy to preserve biodiversity and ecosystem services. They will unquestionably continue being important for the future of conservation but their management needs to face challenges on two levels. The first is regarding them being “better” protected areas; and the second is with respect to their “new” functions and a broader approach to their management as a system, with several categories, administrative levels and forms of governance.

Regarding the first point, they should effectively provide society with –and demonstrate– the benefits of their existence, which although we frequently forget, has a cost that the whole of society pays, albeit in an unequal way (which is the main source of conflicts in protected areas). They should in fact be spaces where science can improve our understanding of nature and possible lifestyles within the limits of sustainability and carry out effective monitoring of humanity’s performance as caretakers of the Earth. They should also ensure the maintenance of biodiversity. The establishment of protected areas has been a global response to this, and one that is noticeably expanding, but insufficient by itself to achieve it, which should lead them to seek complementary alliances and strategies. They should, likewise, permit public use through recreation, tourism and education, together with the sustainable use of renewable resources when and where possible. But they should also consider a closer relationship with the generation of hydroenergy and even with extractive resources such as hydrocarbons, as long as the objectives are –truly and not just according to legal interpretations– compatible. Their buffer zones should be developed and not simply understood as “expansions” of the protected area.

Management plans should incorporate all these aspects, among others, and in fact be a part of the administration process–the application of budgeting by results can help in this– and not parallel and futile exercises. Even more, management plans should include business plans that ensure economic sustainability. It is necessary to go beyond protectionist approaches that attempt to restrict protected areas thereby minimizing their economic contributions to society, including those based on public use. But, above all, their management should incorporate a proper balance between cost and benefit for the local populations, which feel and more directly and brutally pay the opportunity cost imposed by protected areas as a result of them being legally established and thus impeding or limiting productive activities. As long as the existence of protected areas entails costs that are not paid back to local populations, their contribution to inclusion and to a fairer world will be severely called into question. The aim should be conservation practice that is participatory and productive.

productivas. Mientras que la existencia de las áreas protegidas conlleve costos no retribuidos a las poblaciones locales su aporte a la inclusión y a un mundo más justo estará severamente en cuestión. Se debería llegar a una práctica de conservación participativa y productiva.

Las áreas naturales protegidas han sido pioneras en el Perú en impulsar el ordenamiento territorial, a partir del enfoque de las reservas de la biosfera, y plantear la necesidad de corredores biológicos; en promover la participación de la sociedad civil en la gestión a través de los comités locales o de gestión; en planificación estratégica participativa; en plantear enfoques de interculturalidad para la relación del Estado con los pueblos indígenas y crear figuras legales específicas para ellos, como las reservas comunales y su régimen especial de gestión. Todo ello y más son aportes importantes para la conservación en el Perú, pero no es suficiente, se requiere un esfuerzo extra, ese es el segundo reto. Para asumirlo toca a las áreas protegidas incorporarse plenamente en los planes de desarrollo de los gobiernos regionales, asegurando un enfoque ecosistémico de gestión del territorio –incluyendo las zonas de frontera– que permita manejarlo de manera integral, articulando las actividades económicas –incluso las extractivas– con el mantenimiento de la infraestructura natural, para lo cual los corredores de conservación son instrumentos prometedores. Deberían ser parte de los planes de competitividad, por ejemplo como núcleo de *clusters* de turismo a la naturaleza, o de biotecnología –como proveedores de biodiversidad–. Deberían también articularse plenamente con el ordenamiento del patrimonio forestal, del cual son parte la mayoría de unidades del sistema, sobre todo en la Amazonía. En esta línea resultará fundamental atender la gobernanza del sistema y su articulación con los procesos regionales, lo que requeriría crear nuevos espacios y formas de coordinación entre niveles de gobierno y con otros actores, para lo cual puede ser de gran ayuda repotenciar el concepto de un sistema de áreas naturales protegidas del Perú que claramente integre el sistema nacional con los sistemas subnacionales y las áreas privadas.

Para ambas exigencias se requiere mucha mayor inversión que la realizada hasta ahora: en personal altamente calificado en muchas disciplinas (gerencia, para comenzar), en perfeccionar su marco institucional (que ha mejorado pero aún falta mucho por hacer), en infraestructura, equipamientos y proyectos económicos compatibles con los objetivos de cada área protegida. Las razones para hacerlo son económicas –sin que ello signifique que no tienen otros valores–principalmente porque contribuyen al desarrollo local e inclusión social (siempre que el primer reto sea asumido) y porque mantienen en buen estado de funcionamiento una parte sustantiva, cerca ya de un quinto, de la infraestructura natural que provee bienes y servicios a la sociedad, cuyo remplazo, en caso de ser posible, requeriría de inversiones varios órdenes de magnitud mayores.

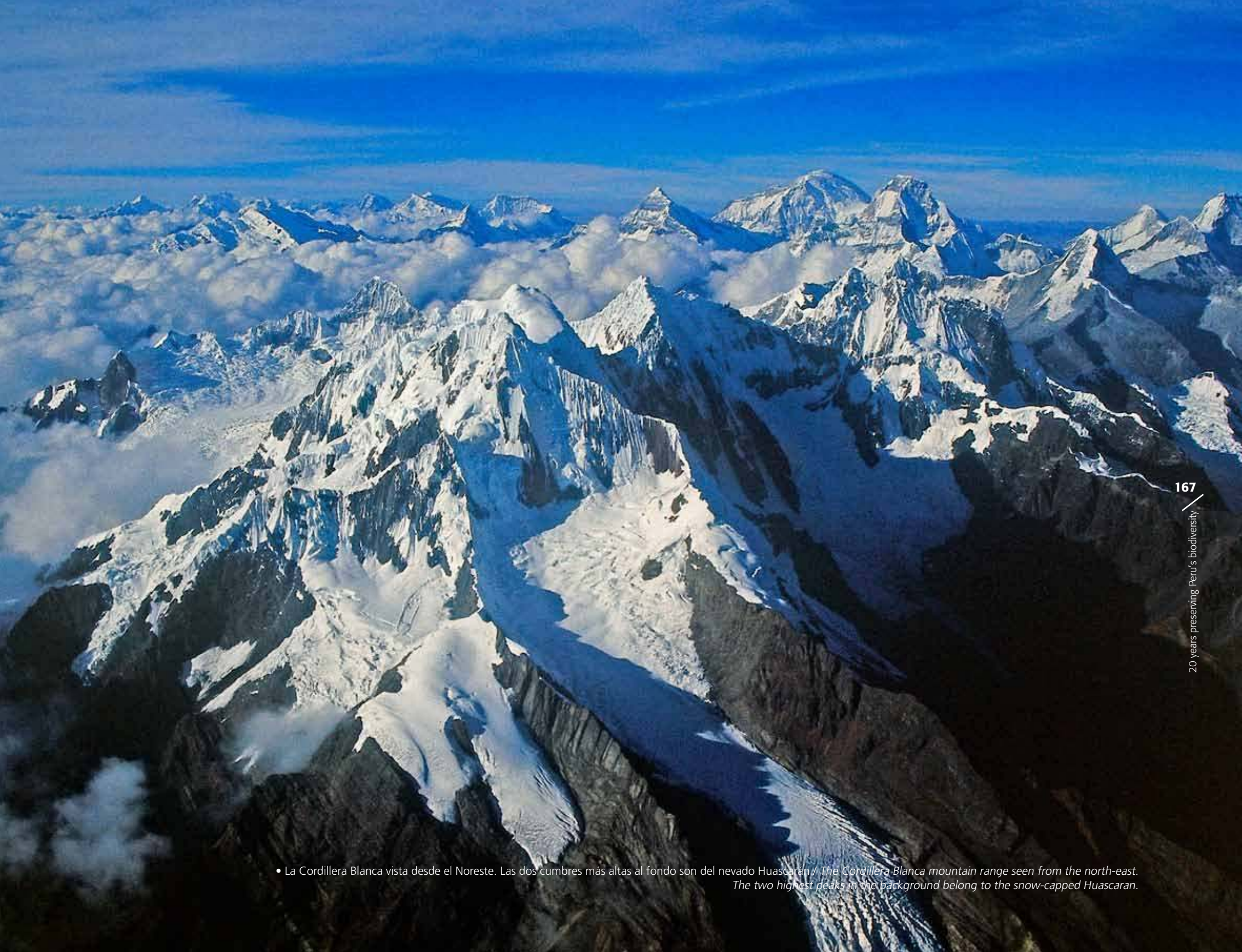
Por lo visto el Profonanpe y otros actores clave de la conservación en el Perú tienen mucho trabajo por delante... la lucha continúa...

Protected natural areas have been pioneers in Peru in promoting the regulation of land use, based on the approach of biosphere reserves, and in proposing the need for biological corridors; in encouraging civil society participation in their management through local or management committees; in strategic participatory planning; in proposing intercultural approaches for the relationship between the state and indigenous peoples and the creation of specific legal mechanisms for them, such as communal reserves and their special management regime. All of this and more are important contributions to conservation in Peru, but it is not enough, further effort is required and that is the second challenge. To tackle it, protected areas should be fully incorporated into the development plans of regional governments, ensuring an ecosystem approach to land management—including border areas– that may enable it to be dealt with in an integrated way, articulating economic activities –even the extractive activities– with the maintenance of natural infrastructure, for which conservation corridors are promising instruments. They should be part of competitiveness plans, for example as a nucleus of nature-based tourism clusters, or of biotechnology—as providers of biodiversity–. They should also be fully articulated with the land-use planning of the forest heritage, which most of the units of the system form part of, especially in the Amazon. Along these lines, it will be crucial to pay attention to the system’s governance and how it is articulated with regional processes, which would call for the creation of new spaces and forms of coordination between government levels and with other actors. In order to do so it would be of great help to strengthen the concept of a system of protected natural areas in Peru which would clearly integrate the national system with the sub-national systems and private areas.

Both requirements need much greater investment than that made thus far: in staff that is highly qualified in a range of disciplines (management, to start with), in improving the institutional framework (which has improved but still needs further work), in infrastructure, equipment and economic projects that are compatible with the objectives of each protected area. The reasons for doing so are economic – not that this means that they do not have other benefits – principally because they contribute to local development and social inclusion (on condition that the first challenge is taken on) and because they maintain a substantial part in good condition, almost a fifth of the natural infrastructure which provides society with goods and services, the replacement of which, even if it were possible, would require much greater investment.

In view of what has been outlined above Profonanpe and other key actors in conservation in Peru have a lot of work ahead of them... the struggle continues...

Gustavo Suárez de Freitas Calmet



• La Cordillera Blanca vista desde el Noreste. Las dos cumbres más altas al fondo son del nevado Huascarán / *The Cordillera Blanca mountain range seen from the north-east. The two highest peaks in the background belong to the snow-capped Huascarán.*

Sembramos conservación... y cosechamos aún más amigos

We sow conservation... and reap even more friends

Al cumplirse el vigésimo aniversario de trabajo continuo de Profonanpe, desde la UICN deseamos realzar la importante labor que han cumplido en el Perú, colaborando con la consolidación del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas y al mismo tiempo compartiendo lecciones con los otros fondos en la región. Como Unión, nos sentimos muy orgullosos de contar con miembros de la calidad de Profonanpe y les felicitamos por su labor en busca de una nueva sociedad que aprecie la base natural de nuestra existencia.

On the twentieth anniversary of Profonanpe's continual work, we at IUCN wish to emphasize the important work it has carried out in Peru, collaborating with the consolidation of the National System of Protected Natural Areas and also sharing lessons learnt with the other funds in the region. At the Union we are very proud to have members of such a high level as Profonanpe and congratulate them for their work in search of a new society that may appreciate the natural foundations of our existence.

Víctor Inchausty, Director Regional (e) de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, UICN / Regional Director, International Union for Conservation of Nature, IUCN.

Profonanpe ha sido y continúa siendo la entidad generadora de capacidades para nuestros Fondos Ambientales, en nuestro continente y mucho más allá. En estos 20 años ha aportado significativamente a las Áreas Protegidas y a la construcción de un desarrollo sostenible en beneficio de nuestros pueblos. FUNDESAP a la vez de felicitar a la institución y su equipo (excelentemente liderado, por cierto), les desea muchos avances más en el futuro y estén seguros que nos seguiremos nutriendo de su ejemplo.

Profonanpe has been and continues to be the capacity-building body for our Environmental Funds, in our continent and far beyond. In these 20 years it has made a significant contribution to Protected Areas and the construction of sustainable development for the benefit of our peoples. FUNDESAP as well as congratulating the institution and its team (also extremely well led) wishes them many more successes in the future and they may be sure that their example will continue to nourish us.

Ing. Sergio M. Equino Bustillos, Director Ejecutivo, Fundación para el Desarrollo del Sistema Nacional de Áreas Protegidas de Bolivia, FUNDESAP / Executive Director, Foundation for the Development of the National System of Protected Areas of Bolivia, FUNDESAP.

El Fondo de Conservación de Bosques Tropicales de Paraguay extiende sus más calurosas felicitaciones a Profonanpe en su 20° aniversario. Estos 20 años reflejan todo el esfuerzo y el firme compromiso de la organización en resguardar el capital natural del Perú. Para quienes apostamos y creemos en esta misión, este acontecimiento nos llena de entusiasmo.

En nombre del Consejo del Fondo de Conservación de Bosques Tropicales de Paraguay y del mío propio, hago extensivas nuestras sinceras felicitaciones y deseos de éxito a todo el equipo directivo y de colaboradores de Profonanpe.

The Paraguay Tropical Forest Conservation Fund extends its warmest congratulations to Profonanpe on its 20th anniversary. These 20 years reflect the organization's full effort and firm commitment to the safeguarding of Peru's natural capital. For those of us who support and believe in this mission, this event fills us with enthusiasm.

On behalf of the Council of the Paraguay Tropical Forest Conservation Fund and of myself, I extend our sincere congratulations and wishes for success to all of Profonanpe's management team and employees.

Edmilce M. Ugarte A., Directora Ejecutiva, Fondo de Conservación de Bosques Tropicales / Executive Director, Tropical Forest Conservation Fund.

En ocasión de su aniversario, me complace felicitar a Profonanpe por su importante trabajo en pro de la conservación del patrimonio natural del Perú, por medio del apoyo a iniciativas de manejo sustentable de la diversidad biológica en las áreas naturales protegidas y zonas de amortiguamiento. Este aporte es significativo por los invaluable servicios ecosistémicos que proveen las áreas naturales, espacios que albergan una impresionante riqueza natural y cultural.

Les felicito por los logros obtenidos y les exhorto a continuar trabajando con el mismo ímpetu.

On the occasion of its anniversary, I am pleased to congratulate Profonanpe for its important work in favor of the conservation of the natural heritage of Peru, through the support it gives to initiatives for the sustainable management of biological diversity in protected natural areas and buffer zones. This contribution is significant due to the invaluable ecosystem services provided by natural areas, spaces that are home to impressive natural and cultural wealth. I congratulate them on the achievements obtained and exhort them to continue working with the same energy.

Jorge Alberto Oviedo, Fondo Iniciativa para las Américas, El Salvador / Initiative for the Americas Fund, El Salvador.

La Fundación Ambiental de Jamaica (FAJ) felicita a Profonanpe al alcanzar su vigésimo aniversario. Con 19 años, el FAJ lo sigue cerca y ha disfrutado trabajar con el equipo como parte de RedLAC a lo largo de los años, tanto encarando retos como creciendo juntos. Por ello, le deseamos a nuestro fondo hermano muchos años más de éxito.

The Environmental Foundation of Jamaica (EFJ) congratulates Profonanpe on reaching their 20th anniversary. At 19 years, the EFJ follows closely behind and has enjoyed working with the team as part of RedLAC over the years, both facing challenges and growing together. We therefore wish our sister fund many more years of success.

Karen McDonald Gayle, Directora Ejecutiva, Fundación Ambiental de Jamaica / Chief Executive Officer, Environmental Foundation of Jamaica.

Profonanpe tiene un papel indispensable en el Perú. Ha construido una base de recursos financieros para que el sistema de áreas protegidas tenga un cuidado que será para siempre. No es fácil alcanzar sostenibilidad financiera, pero con trabajo serio, transparente y de gran impacto, la tarea va por buen camino. Muchas felicidades a los colegas de Profonanpe por lo logrado en estas últimas dos décadas y muchas luces para seguir construyendo un futuro basado en la conservación de la naturaleza.

Profonanpe plays an essential role in Peru. It has built a financial resource base so that the system of protected areas may be taken care of forever. It is not easy to attain financial sustainability, but with serious, transparent, high-impact work, their task is on the right track. Many congratulations to the colleagues at Profonanpe for what has been achieved in the last two decades and may you be inspired to continue building a future based on nature conservation.

Avecita Chicchón, Directora del Programa Andes Amazonia, Fundación Gordon and Betty Moore / Program Director Andes Amazon Initiative, Gordon and Betty Moore Foundation.

Desde su creación, Profonanpe se ha caracterizado por su sello de innovación. En este aspecto, lo más impresionante para mí ha sido, y sigue siendo, la capacidad de Profonanpe para innovar en la gestión financiera, desde la recaudación de fondos hasta los reportes financieros. Profonanpe se ha posicionado como un actor clave para la conservación, particularmente con sus conocimientos en ingeniería financiera, que inspiran una serie de fondos para la conservación de la naturaleza en el mundo entero.

Depuis sa naissance, Profonanpe est marqué du sceau de l'innovation. Dans ce domaine, le plus impressionnant pour moi a été, et est toujours, la capacité de Profonanpe à innover dans la gestion financière, depuis la levée de fonds jusqu'au reporting financier. Profonanpe s'est ainsi imposé comme un acteur de la conservation dont le savoir faire, dans l'ingénierie financière notamment, inspire de nombreux fonds pour la conservation de la nature dans le monde.

Marie de Longcamp, Directora del Programa de Finanzas para la Conservación de WWF, Estados Unidos / Director WWF, US Conservation Finance.

El Programa de Pequeñas Donaciones del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM PPD) implementado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), felicita a Profonanpe por sus veinte años de excelente labor. La gran influencia de Profonanpe se evidencia en el elevado número de áreas protegidas que ha sido capaz de apoyar. Pero igual de importante es el gran valor agregado que Profonanpe ha otorgado al FMAM PPD y a otros programas que promueven el rol activo de la empresa privada y la participación de la sociedad civil en las finanzas medioambientales. Esto proviene de su capacidad como laboratorio financiero para proveernos, no solo del cómo, sino de dos décadas demostrándonos que la independencia institucional, la transparencia y la eficiencia administrativa, son las características vitales que los donantes y los socios cofinanciadores deben buscar.

The UNDP-implemented GEF Small Grants Programme (GEF SGP) congratulates Profonanpe for its 20 years of excellent work. Profonanpe's great impact is evident in the large number of protected areas it was able to support. But equally important is Profonanpe's great added value to GEF SGP and other programs that advocate the active role of private and civil society participation in environmental finance. This comes from its ability as financial laboratory

to provide us not only with the how of it but also the two decades of proof that institutional independence, transparency, and administrative efficiency are the vital elements that donors and co-financing partners have to look for.

Delfin Ganapin, Gerente Global, Programa de Pequeñas Donaciones del Fondo para el Medio Ambiente Mundial, FMAM / Global Manager, GEF Small Grants Programme.

La continuidad de la existencia de la extraordinaria concentración de biodiversidad en el Perú depende de un público consciente e involucrado, de políticas que apoyen la conservación, de la aplicación de conocimientos científicos sólidos, de la capacidad técnica de la gestión y de un financiamiento sostenido. El trabajo incansable de Profonanpe ha sido crucial para el éxito de esta fórmula de la conservación. Como el primer fondo ambiental peruano, Profonanpe ha sido un socio responsable y confiable del Gobierno, de la sociedad civil y de la comunidad de donantes por veinte años. Es un placer para la Fundación MacArthur haber colaborado con ustedes en este esfuerzo. Que sus logros de las próximas décadas sean igual de importantes, gratificantes y apreciados.

The continued existence of Peru's extraordinary concentration of biodiversity is dependent upon an aware and engaged public, supporting conservation policies, sound applied science, technical management capacity, and sustained financing. Vital to this formula for conservation success has been Profonanpe's tireless work. As Peru's first environmental trust fund, Profonanpe has been a responsible and reliable partner to government, civil society, and the donor community for twenty years. It is a pleasure for the MacArthur Foundation to have collaborated with you in this endeavor. May your achievements in the following decades be equally significant, satisfying, and appreciated.

Steve Cornelius, Programa de Seguridad Global y Sostenibilidad, Fundación MacArthur / Program on Global Security and Sustainability, The John D. and Catherine T. MacArthur Foundation.

Feliz vigésimo aniversario y felicitaciones por esta gran marca institucional. Profonanpe ha brindado financiamiento sostenible de largo plazo a las áreas protegidas en el Perú a través de creativas estrategias financieras, manejo efectivo de los fondos de los donantes y la construcción de un capital para sostener la conservación en el Perú. Profonanpe es un excelente ejemplo de construcción de un modelo de financiamiento sostenible y está muy bien posicionado para gestionar de manera efectiva nuevas fuentes de financiamiento dirigidas a conservar los servicios clave de los ecosistemas y la biodiversidad. Muchos buenos deseos para otros veinte años de emoción y éxitos.

Happy 20th Anniversary and Congratulations on this great institutional milestone. Profonanpe has provided long-term sustainable financing for protected areas in Peru through creative financing approaches, effectively managing donor funds, and building an endowment supporting conservation in Peru. Profonanpe provides a wonderful example of building a sustainable financing model and is now well-placed to effectively manage new sources of financing aimed at conserving key ecosystem services and biodiversity. Many wishes for another exciting and successful twenty years.

Ray Victorine, Director de Negocios Líderes de Financiamiento de la Conservación y del Equipo de Conservación, WCS / Director Conservation Finance Lead Business and Conservation Team, Wildlife Conservation Society.

He trabajado con Profonanpe desde 2002 y he comprobado que es un fondo ambiental de categoría mundial. Es un incansable promotor de la tremendamente importante conservación de algunos de los ecosistemas biológicamente diversos más atesorados del mundo. Su habilidad para continuar atrayendo fondos y socios es un testimonio de la excelencia de su modelo de negociación y de su gestión. Profonanpe continúa siendo un campeón mundial entre los fondos ambientales a través de su liderazgo en la RedLAC.

I have worked with Profonanpe since 2002 and have known it to be a world class environmental fund. It is a staunch advocate for the profoundly important conservation of some of the world's most treasured biologically diverse ecosystems. Its ability to continue to attract funding and partners is a testimonial to the excellence of its business model and its management. Profonanpe continues to be a champion of the environmental funds globally through its leadership in RedLAC.

Scott Lampman, Director, Secretariado del Convenio de Conservación del Bosque Tropical, Washington, D.C. / Director, Tropical Forest Conservation Act Secretariat, Washington, D.C.

En 1990 TNC fue invitada a colaborar en el primer canje de deuda por naturaleza, habiendo trabajado en el Perú desde mitad de los ochentas. Fue un tiempo apasionante para nosotros el estar en el centro de la actividad, ayudando con la primera propuesta FMAM para crear Profonanpe y luego ayudando con canjes EAI y TFCA (Iniciativa para las Américas y Acuerdo para la Conservación de los Bosques Tropicales, por sus siglas en inglés). Desde entonces, Profonanpe ha crecido hasta convertirse en un líder mundial entre los fondos ambientales. Los retos siguen siendo enormes: gobiernos hostiles en ocasiones y amenazas a las áreas protegidas en todo el territorio provenientes de la extracción de gas

o petróleo, las carreteras, la tala ilegal y la agricultura. TNC está muy orgullosa de haber jugado un pequeño papel ayudando desde el inicio y espera poder perpetuar esta fuerte y continua asociación.

In 1990 The Nature Conservancy was invited to assist with the first Peruvian debt for nature swaps having been working in Peru since the mid-1980s. It was an exciting time for us to be in on the ground floor helping with the 1st GEF proposal to create Profonanpe and then assisting with EAI and TFCA swaps. Since then Profonanpe has grown to be a leader world-wide for environmental trust funds. The challenges continue to be huge: at times hostile government and threats to Peru's protected areas nation-wide from oil and gas, roads, illegal logging and farming. TNC is very proud to have played a small part in helping from the beginning and we look forward to a strong and continuing partnership.

Randy Curtis & Dan Quinn, TNC / The Natural Conservancy, Washington D.C.

Felicitaciones a Profonanpe por 20 años de esfuerzo constante y de alta efectividad en pro de la financiación sustentable de las áreas naturales protegidas del Perú. Tuve el honor de contribuir como consultor al desarrollo institucional en algunos momentos claves y siempre he admirado la excelencia del trabajo, la innovación que ha servido de ejemplo para otros fondos ambientales, la calidad humana del personal, el esprit de corps que anima el trabajo, y el liderazgo que siempre ha llevado la institución a niveles mejores de desempeño. Good job well done!

Congratulations to Profonanpe for 20 years of constant effort and high effectiveness in favor of the sustainable funding of natural protected areas in Peru. I had the honor of contributing as consultant to the institutional development during some key moments and have always admired the excellent level of work, the innovation that has served as an example to other environmental funds, the human quality of the staff, the esprit de corps that drives the work, and the leadership which has always taken the institution to higher levels of performance. ¡Un trabajo bien hecho!

Allen Putney, Consultor / Consultant.

Durante mi estancia de investigación en el Perú, interesado como estoy en el proceso de la elaboración de enfoques para el uso sostenible de los recursos naturales y la conservación de diversidad biológica, recibí un significativo apoyo del equipo de Profonanpe. Su labor se caracteriza por la combinación de un alto nivel de profesionalidad, franqueza y cordialidad, y nuestra colaboración continúa siendo una importante fuente de inspiración para mí. Envío mis saludos cordiales, deseándole al equipo de Profonanpe mucho éxito para los desafíos futuros.

During my research stay in Peru, being interested in the process of formulating approaches for the sustainable use of natural resources and the conservation of biological diversity, I received important support from the Profonanpe team. Its work is characterized by a combination of a high level of professionalism, frankness and cordiality, and our collaboration continues to be a source of inspiration for me. I send my warm greetings, wishing the Profonanpe team much success in their future challenges.

Steffen Entenmann M.Sc., investigador, Universidad de Friburgo, Alemania / M.Sc., Researcher, University of Freiburg, Germany.

Profonanpe ha sido para nosotros una verdadera fuente de conocimiento técnico e inspiración profesional en nuestros esfuerzos por identificar y aplicar los mecanismos de gestión más apropiados para la conservación de la naturaleza en Bulgaria. Hemos constatado que en estos veinte años Profonanpe se ha convertido en uno de los centros mundialmente reconocidos de innovación y experiencias aplicadas en el campo de los mecanismos financieros para la protección del ambiente. ¡Esperamos poder mantener siempre esta relación profesional y les deseamos buena suerte y éxito total!

Profonanpe has been a real source of technical knowledge and professional inspiration for us in our efforts to identify and apply the most appropriate mechanisms for nature conservation management in Bulgaria. We realize that in these 20 years Profonanpe has grown and developed as one of the globally recognized hubs for innovations and applied experiences in the field of financial mechanisms for environmental protection. We look forward to continue our professional relations and wish you good luck and full success!

Dimiter Nenkov, Director Ejecutivo del Ecofondo Nacional de Bulgaria / Executive Director, Bulgarian National Trust EcoFund.

Pocos lugares en el mundo han podido establecer de modo firme y sostenible un mecanismo financiero que contribuya tan significativamente a su sistema de áreas naturales protegidas. Y Profonanpe ha hecho mucho más que merece reconocimiento, al haber conducido estrategias de manejo para la conservación, desarrollado esquemas financieros innovadores o liderado alianzas público-privadas. Profonanpe ha sido una permanente fuente de inspiración y de lecciones aprendidas para mi labor en África, por el ejercicio de compartir que la organización generosamente despliega y a la que le estamos muy agradecidos. En estos 20 años de triunfos, mis felicitaciones van primero para los hombres y mujeres de Profonanpe, cuyo compromiso, habilidad y competencia han hecho de la institución un éxito que nos seguirá inspirando en las décadas por venir.

Few places in the world have been able to establish firmly and sustainably a financial mechanism contributing so significantly to the system of protected areas. And Profonanpe has done a lot more that deserves praise, insofar as piloting management strategies for conservation, developing innovative financial schemes, or leading public-private partnerships. For my work in Africa, Profonanpe has been a constant source of inspiration and lessons learned a practice of sharing that the organization generously performs and which we are all grateful for. For these 20-year of achievements, my felicitations go primarily to the men and women of Profonanpe, whose commitment, skills and competences have made it a success and will inspire us more for the decades to come.

Sylvie Goyet, Directora General, Fundación Internacional del Banco de Arguin (Mauritania) / Directrice Générale Fondation Internationale du Banc d'Arguin (FIBA).

En 1996, la República de Costa de Marfil, en colaboración con algunos socios, decidió iniciar la reforma del sector de parques nacionales y reservas en el país. Así nació la idea de crear una fundación para el financiamiento sostenible de la gestión de áreas protegidas en Costa de Marfil.

La contribución de Profonanpe en el cumplimiento del desafío ha sido crucial en más de un caso. Mencionaremos solo cuatro sucesos en los que la intervención de Profonanpe fue decisiva:

En 2002: Por recomendación del Banco Mundial, el Director Ejecutivo de Profonanpe participó en la misión de identificación para la puesta en marcha de la Fundación Costa de Marfil;

En 2004: Profonanpe recibió al Director Ejecutivo de la Fundación Costa de Marfil en el marco de un viaje de estudio para beneficiarse de las experiencias de Profonanpe;

En 2010: El Director Ejecutivo de Profonanpe aportó una excelente recomendación durante un taller celebrado en Gorée (Senegal), en relación al establecimiento de una red de fondos africanos. Con la experiencia de RedLAC, Alberto Paniagua nos ha mostrado el camino a seguir;

En 2011: Profonanpe, representada por su Director Ejecutivo, nos ayudó a celebrar la primera asamblea general constitutiva del "Consortio de Fondos Ambientales Africanos" (CAFÉ).

Con tan sólo cuatro episodios, podemos decir con seguridad que Profonanpe ha compartido su experiencia y sobre todo ha ayudado al continente africano a embarcarse en el proceso de creación de fondos para la gestión de las áreas protegidas.

Para nosotros, Profonanpe es un "pionero" en la materia.

Le deseamos buena suerte a Profonanpe bajo la dinámica batuta de su Director Ejecutivo, Sr. Alberto Paniagua, a quien le ofrecemos una mención especial.

Feliz cumpleaños a Profonanpe.

En 1996, la République de Côte d'Ivoire en collaboration avec certains partenaires au développement, ont décidé d'engager la réforme du secteur des parcs nationaux et réserves du pays. Ainsi est née l'idée de mettre en place une Fondation pour le financement pérenne de la gestion des aires protégées en côte d'Ivoire.

L'apport de Profonanpe dans l'accomplissement de challenge a été capital à plus d'un titre. Nous allons juste retenir quatre épisodes pendant lesquels, l'intervention de Profonanpe a été déterminante:

En 2002: Sur recommandation de la Banque Mondiale; le Directeur Exécutif de Profonanpe a participé à la mission de préparation de la mise en place de la Fondation ivoirienne;

En 2004: Profonanpe a reçu le Directeur Exécutif de la Fondation de Côte d'Ivoire dans le cadre d'un voyage d'étude afin de bénéficier de l'expérience de Profonanpe;

En 2010: Le Directeur Exécutif de Profonanpe a apporté un avis très éclairé lors d'un atelier organisé à Gorée (Sénégal) relatif à la préparation de la mise en place d'un réseau des Fondations africaines. Avec l'expérience du RedLAC, M. Alberto Paniagua a su nous orienter dans la démarche à adopter;

En 2011: Profonanpe représenté par son Directeur Exécutif, nous a aidé à tenir la première Assemblée Générale constitutive du «Consortium Africain des Fonds Environnementaux» (CAFÉ).

Rien qu'avec ces quatre épisodes, on peut dire sans se tromper que Profonanpe a su partager son expérience et surtout aider le continent africain à se lancer dans le processus de création des Fonds pour la gestion des aires protégées. Pour nous, Profonanpe est un «pionnier» en la matière.

Nous souhaitons bon vent à Profonanpe sous la direction éclairée de son dynamique Directeur Exécutif, M. Alberto Paniagua à qui nous décernons une mention spéciale.

Bon anniversaire a Profonanpe.

Dr. Fanny N'golo, Director Ejecutivo, Fundación para los Parques y Reservas de Costa de Marfil / Directeur Exécutif Fondation pour les Parcs et Réserves de Côte d'Ivoire.

En nombre del Consorcio Africano de Fondos Ambientales (CAFÉ, por sus siglas en inglés), deseamos felicitar a Profonanpe en su vigésimo aniversario. Su éxito brinda un importante testimonio del rol crucial que juegan los fondos ambientales en la gestión de la biodiversidad. Como un agente clave en la creación y soporte del desarrollo de capacidades en los fondos ambientales de África, estamos orgullosos de ser sus socios en este tiempo.

On behalf of The Consortium of African Funds for the Environment (CAFÉ), we wish to congratulate Profonanpe as it celebrates the 20th Anniversary. Your success provides an important testimony of the critical role conservation

funds play in biodiversity management. As a key pillar in the creation and support for capacity building of African Funds, we are proud to be associated with you at this time.

Edwin W. Wanyonyi, Jefe de Mobilización de Recursos, Servicio Forestal de Kenya / Head of Resource Mobilization, Kenya Wildlife Service.

El Fondo de Conservación de la Montaña Mulanje, situado en el Sureste de África, expresa sus mejores deseos a Profonanpe en la celebración de su vigésimo aniversario de existencia sirviendo al mejoramiento de la conservación del ambiente y los recursos naturales del Perú. Aunque estemos en lugares opuestos en nuestros continentes, separados por el vasto océano Atlántico, trabajamos en nuestros propios países y juntos como socios con un gran espíritu de compromiso para alcanzar el desarrollo y el éxito de la conservación. Les deseamos a todos en Profonanpe todo lo mejor para su futuro.

The Mulanje Mountain Conservation Trust located in south-eastern Africa extends its best wishes to Profonanpe for the celebration of its 20th anniversary of existence serving the improvement of Peru's environment and natural resource conservation. Although we are on opposite sides of our own continents separated by the vast Atlantic Ocean, we work in our own countries and as partners together with a great spirit of commitment to achieve conservation progress and success. We wish you all at Profonanpe all the very best for your future.

Carl Bruessow, Director Ejecutivo del Fondo de Conservación de la Montaña Mulanje, Malawi / Executive Director, Mulanje Mountain Conservation Trust.

El Perú, siendo uno de los doce países megadiversos del mundo y teniendo el 15% de la biodiversidad planetaria, ha servido a la humanidad con diferentes servicios ambientales a lo largo y ancho del globo. El sistema nacional peruano de áreas protegidas (SINANPE) y Profonanpe, su brazo financiero establecido en 1992, han estado conservando exitosamente la biodiversidad del país, involucrando a las comunidades dependientes de los bosques y al sector privado. Las lecciones del Perú se están duplicando en diferentes países por todo el mundo, incluido Bangladesh, donde introdujimos el sistema de cogestión para la conservación de bosques y biodiversidad con el apoyo del Fondo para la Conservación del Bosque Tropical estadounidense. Sinceramente agradecemos a Profonanpe por sus persistentes esfuerzos a favor de la conservación de las invaluables riquezas de la biodiversidad de América Latina y de los trópicos en general, y los felicitamos por el tremendo éxito obtenido en ello. Nos sentimos honrados de ser socios de red con Profonanpe en las iniciativas en pro del bosque tropical y la biodiversidad.

Peru, being one of the 12 mega-biodiverse countries of the world having 15% of world's biodiversity has been serving to the humanity with different environmental services throughout the world. Peruvian National Protected Area System (SINANPE) with its financial arm Profonanpe, established in 1992, has been successfully conserving the national biodiversity involving forest dependent communities and private sector. Lessons from Peru is replicated in different countries of the world including Bangladesh that introduced co-management system for conservation of forests and biodiversity with support from the Tropical Forest Conservation Fund of the United States. We sincerely thank Profonanpe for its persistent efforts toward conservation of the invaluable biodiversity assets of Latin America and the Tropics at large and congratulate it for its remarkable success in such effort. We feel honored to be a network partner of Profonanpe in tropical forest and biodiversity initiatives.

Farid Uddin Ahmed, Director Ejecutivo, Fundación Arannayk, Bangladesh / Executive Director, Arannayk Foundation.

Querido Alberto y colegas: Ustedes han tenido la fuerza y la inteligencia de crear cuidar y hacer crecer una institución nueva de muy alta calidad que ha modernizado las inversiones en el sector de los recursos naturales y el ambiente. Profonanpe es ahora grande y fuerte y puede emprender nuevas tareas a la altura de los tiempos. Me encantaría verlos construyendo mas institucionalidad en el mundo sumando mas con el sector privado empresarial y siendo una fuente continua de innovaciones.

Desde el FIDA estamos encantados de tenerlos como socios y amigos y queremos felicitarlos por este aniversario numero 20. Gracias por los buenos resultados y por favor sigan creando

Dear Alberto and colleagues: You have had the strength and intelligence to create, take care of and ensure the growth of a new and very high quality institution which has modernized investments in the natural resources and environment sector. Profonanpe is now big and strong and can undertake new tasks in response to the times. I would love to see you building greater institutionalidad in the world, working more closely with the private business sector and being a continuous source of innovations. At IFAD we are delighted to have you as partners and friends and wish to congratulate you on this 20th anniversary. Thank you for the good results and please continue creating.

Roberto Haudry de Soucy, Gerente de Proyectos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, FIDA, Roma / Programme Manager at the International Fund for Agricultural Development, IFAD, Rome.

A través de los años

Through the years

Hace ya más de una década empezamos una práctica que se ha convertido en imperdible tradición: el calendario de escritorio de Profonanpe.

Probado el hecho de que la biodiversidad generalmente tiende a permanecer lejos de nuestras oficinas, Profonanpe utiliza las generosas habilidades de diestros fotógrafos para atraerla a nuestros escritorios, año a año, mes a mes, y así poder tenerla siempre presente.

Para los que tienen a la biodiversidad peruana en gran estima, aunque se encuentren al otro lado del mundo, abrir nuestros calendarios al inicio de cada año se ha convertido en un ritual de sorpresa y maravilla, que los acerca y los une al Perú.

Es el sincero deseo de Profonanpe que este vínculo permanezca siempre activo y renovado, por lo que hacemos votos para que sigan llegando a sus manos y a sus ojos por muchos años más.

¡Feliz 2013!

Over a decade ago we began a tradition which hasn't missed a year: the Profonanpe desk calendar.

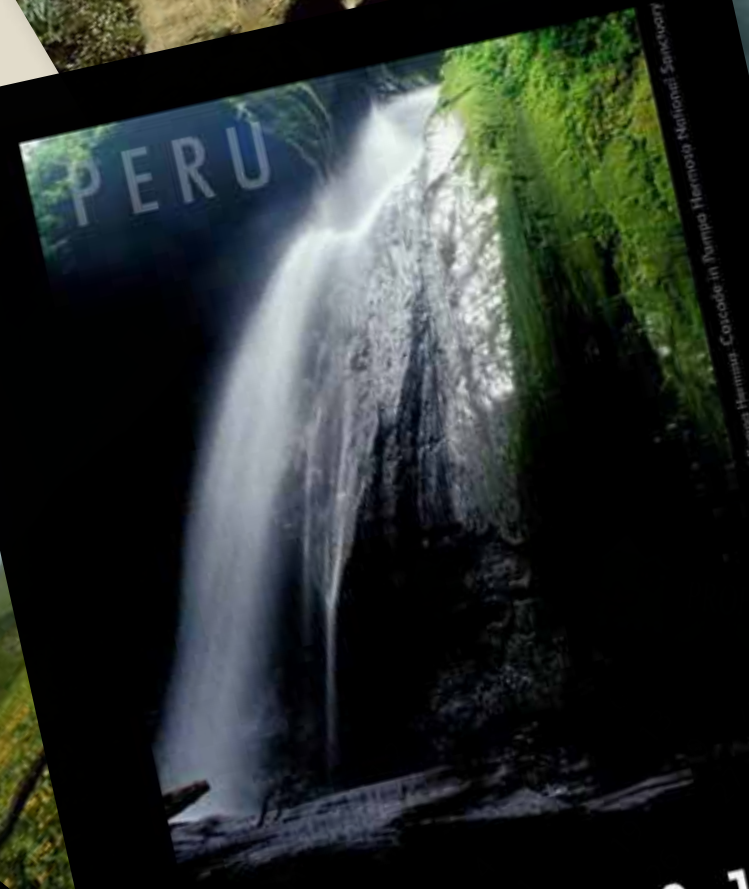
As it is a proven fact that biodiversity generally tends to be kept at a distance from our offices, Profonanpe uses the generous skills of talented photographers to place it on our desks, year after year, month after month, and thus to always have it before us.

For those who greatly appreciate Peruvian biodiversity, even though they may be on the other side of the world, opening our calendars at the start of each year has become a ritual which surprises and marvels, which brings them closer and connects them with Peru.

It is Profonanpe's sincere wish that this connection may remain active and be constantly renewed, and we express our hope that they will continue reaching your hands and eyes for many more years.

Happy 2013!





PERÚ

SEPTEMBER 2011

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
14	15	16	17	18	19
21	22	23	24	25	26
28	29	30			

PERÚ

2013

PROFONANPE

16 23

PROFONANPE

2012

PERÚ
PROFONANPE

2011

PERÚ
PROFONANPE

SEPTEMBER

2012

S 3

D 4 11

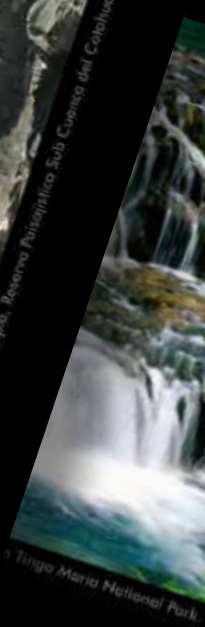
PERÚ

2012

PROFONANPE

16 23

PROFONANPE



Tingo Maria National Park

Eduardo Herján - Amanaceo un momento en la amazónica península.

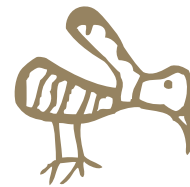
Sonoma mattheusii, Santuario Histórico Machupicchu.

ProtaPeru (Pilar O'Harene) - Cataratas de Sapo, Reserva Paisajística Sub Cuerno del Cóndor, Arequipa

Tingo Maria National Park



• Elegantes flamencos o parihuanas (*Phoenicopterus chilensis*) reposan y se alimentan en Laguna Grande, en la Reserva Nacional de Paracas / *Elegant flamingoes or parihuanas (Phoenicopterus chilensis) rest and feed at Laguna Grande, in the Paracas National Reserve.*



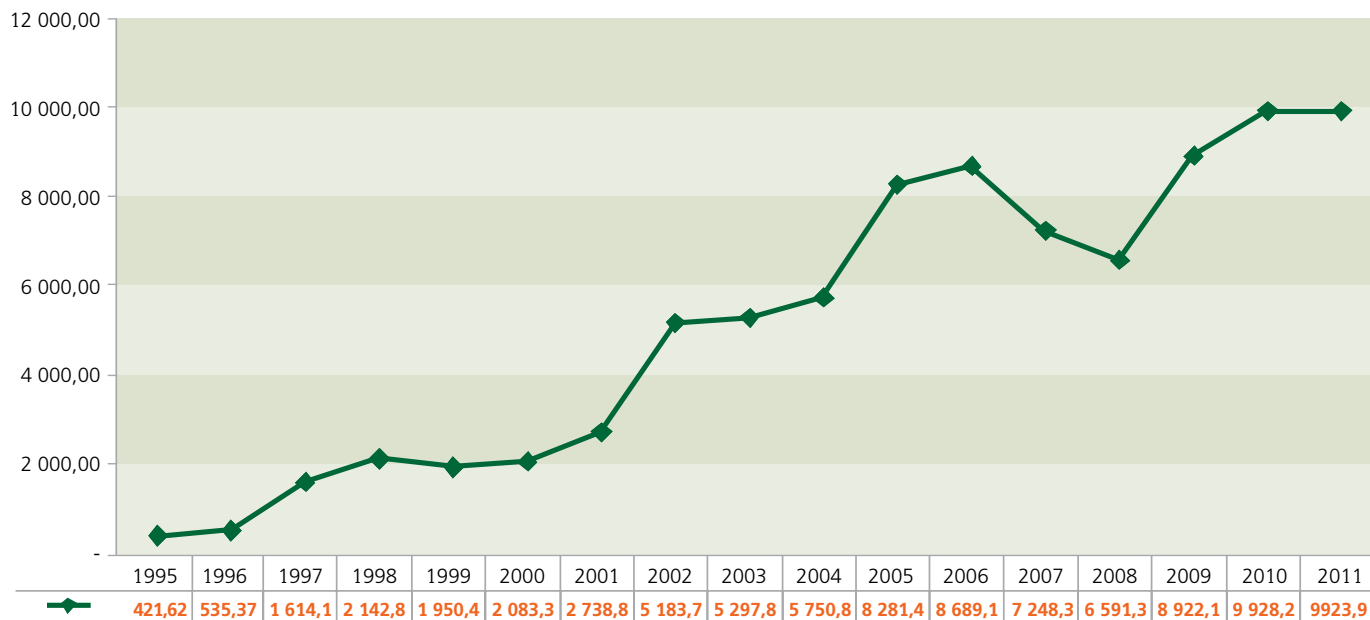
ANEXOS
ANNEX



• El bosque seco ecuatorial se tiñe de amarillos en el Parque Nacional Cerros de Amotape, en Tumbes y Piura / *The dry equatorial forest in shades of yellow in the Cerros de Amotape National Park in Tumbes and Piura.*

Profonanpe en cifras / Profonanpe in figures

Profonanpe: Ejecución Presupuestaria en 1995-2011 (en miles us \$) / Executed budget 1995-2011 (thousands of US\$)



DETALLE	1995-2011	DETALLE (cont.)	1995-2011
I. PROGRAMA DE APOYO AL SINANPE	68 803 449,36		
Bosque de Protección	963 543,81		
Bosque de Protección San Matías San Carlos	666 819,46	Santuario Histórico Bosque de Pómac	256 658,80
Bosque de Protección Pui Pui	296 724,35	Santuario Histórico Chacamarca	47 496,88
Parque Nacional	9 565 791,37	Santuario Histórico de Machu Picchu	5 753 068,19
Parque Nacional Alto Purús	133 925,93	Santuario Nacional	1 883 375,44
Parque Nacional Bahuaja Sonene	998 601,79	Santuario Nacional de Huayllay	27 588,63
Parque Nacional Cordillera Azul	240 857,92	Santuario Nacional de Tabaconas Namballe	206 883,37
Parque Nacional Huascarán	2 822 144,38	Santuario Nacional Manglares de Tumbes	1 311 321,22
Parque Nacional Manu	1 405 694,96	Santuario Nacional Pampa Hermosa	337 582,22
Parque Nacional Otishi	202 772,23	Zona Reservada	5 383 509,65
Parque Nacional Río Abiseo	2 757 267,95	Zona Reservada Cordillera Huayhuash	19 958,14
Parque Nacional Yanachaga Chemillén	1 004 526,21	Zona Reservada de Alto Purús	1 416 878,61
Reserva Biosfera	3 368 637,20	Zona Reservada de Güeppí	1 141 220,61
Reserva de Biósfera del Noroeste ¹	3 368 637,20	Zona Reservada de Santiago Comaina	1 347 698,25
Reserva Comunal	3 054 214,47	Zona Reservada de Tumbes	80 516,85
Reserva Comunal Amarakaeri	392 558,29	Zona Reservada Tambopata Candamo	1 377 237,20
Reserva Comunal Asháninka	61 773,68	COSTOS TRANSVERSALES - SINANPE	18 376 060,93
Reserva Comunal El Sira	1 851 338,30	OTROS AMBITOS	996 992,51
Reserva Comunal Machiguenga	93 054,64	Enlaces territoriales y GORES - PRONANP	71 013,47
Reserva Comunal Yánesha	655 489,56	Corredor Biológico Nanay Pucacuro - IIAP ²	560 419,70
Reserva Nacional	12 476 486,64	Gran Ruta Inca - Instituto de Montaña	365 559,34
Reserva Nacional Allpahuayo Mishana	357 391,83	SERNANP (Sede Central)	6 093 954,99
Reserva Nacional de Junín	298 122,32	Apoyo al SERNANP (EX IANP)	6 093 954,99
Reserva Nacional de Lachay	1 361 038,31	II. OTRAS AREAS DE INTERVENCIÓN	10 559 507,29
Reserva Nacional del Paracas	1 824 000,96	Manejo integral de zonas de amortiguamiento del BP Alto Mayo	1 940 914,09
Reserva Nacional del Salinas y Aguada Blanca	2 549 984,01	Morona Pastaza	6 663 183,78
Reserva Nacional del Titicaca	1 335 811,48	Componente Bosque Seco	1 955 409,42
Reserva Nacional Pacaya Samiria	4 289 426,51	Establecimiento y categorización del Bosque Cañaris	-
Reserva Nacional Pucacuro	343 519,21	Proyecto de manejo sostenible de áreas protegidas y bosques de la sierra norte del Perú	-
Reserva Nacional Tambopata	117 192,00	III. COSTOS OPERATIVOS DE PROFONANPE	3 175 119,73
Reserva Paisajística	583 658,48	IV. DESARROLLO INSTITUCIONAL PROFONANPE	4 765 688,50
Reserva Paisajística Nor Yauyos Cochas	583 658,48	TOTAL	87 303 764,88
Santuario Histórico	6 057 223,87		

¹ Incluye apoyo a la Reserva Nacional de Tumbes, Parque Nacional Cerros de Amotape y Coto de Caza el Angolo.

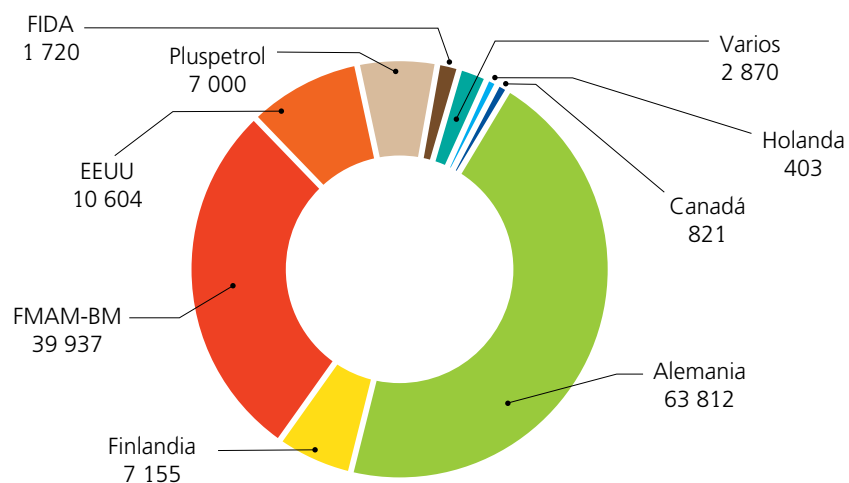
² Incluye la Reserva Nacional Pucacuro y la Reserva Nacional Allpahuayo Mishana.

Fondos captados por donante a 2011 (en US\$) / Funds raised by donor to 2011 (thousands of US\$)

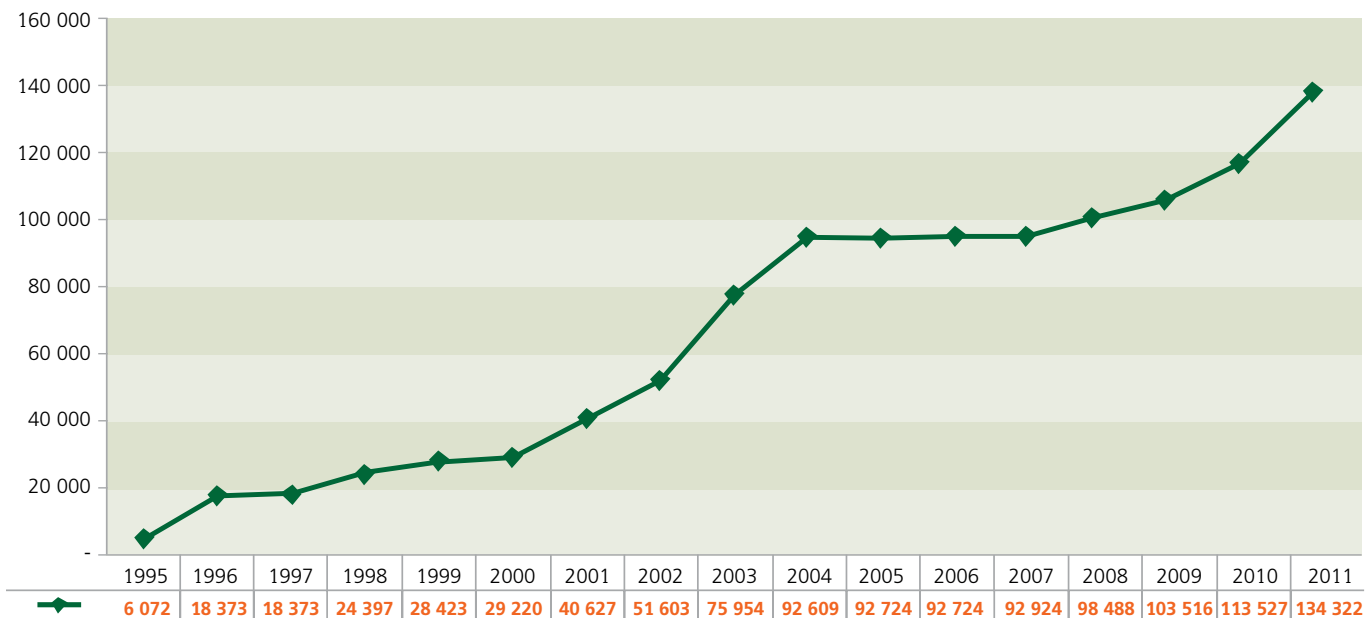
FUENTE	MODALIDAD	FECHA	DURACIÓN	MONTO
Portafolios de Inversión				51 131 701
Donación - FMAM-BIRF	Fiduciario Intangible	May-95	A perpetuidad	5 223 986
Canje Deuda Bilateral - Canadá	Fiduciario Intangible	May-95	A perpetuidad	354 920
Canje Deuda Bilateral - Alemania - FCR	Fiduciario Amortizable	January-96	10 años	6 089 309
Canje Deuda Bilateral - Finlandia	Fiduciario Amortizable	March-96	5 años	6 054 516
Canje Deuda Bilateral - Finlandia	Fiduciario Intangible	May-96	A perpetuidad	100 000
Canje Deuda Bilateral - Alemania Altomayo	Fiduciario Mixto	October-99	10 años / a perp	1 987 281
Canje Deuda Bilateral - Alemania - Sinanpe	Fiduciario Mixto	October-99	10 años / a perp	1 987 281
Donación - FMAM - BIRF - GPAN	Fiduciario Intangible	April-03	6 años	3 000 000
Canje Deuda Bilateral - Alemania - Morona	Fiduciario Mixto	April-03	7 años	9 135 937
Donación PLUSPETROL	Fiduciario Intangible	September-04	A perpetuidad	6 000 000
Canje Deuda Bilateral - Sinanpe III	Fiduciario Mixto	June-11	5 años	11 198 470
Asistencia Técnica y Financiera				69 360 368
Donación - Finlandia	Asistencia Técnica	February-98	2 años	1 000 000
Donación - FANPE GTZ	Asistencia Técnica	May-98	Indeterminado	54 000
Donación KfW - Alemania - PAN	Asistencia Financiera	September-98	5 años	4 970 179
Donación - FMAM - BIRF	Asistencia Técnica y Financiera	September-00	6 meses	347 800
Donación - Embajada de Holanda	Asistencia Técnica y Financiera	January-02	1 año	371 850
Canje Deuda Bilateral con EEUU	Asistencia Financiera	August-02	10 años	9 504 004
Canje Deuda Bilateral con EEUU CI,TNC,WWF	Asistencia Financiera	August-02	10 años	1 100 000
Donación - FMAM - BIRF - GPAN	Asistencia Financiera	April-03	6 años	11 800 000
Donación KfW - Alemania - PAN II	Asistencia Financiera	June-04	5 años	9 307 200
Donación PLUSPETROL	Asistencia Financiera	September-04	15 años	1 000 000
Donación KfW - Alemania - PAN II Bosque Seco	Asistencia Financiera	February-08	3 años	3 000 000
Donación - FMAM - BIRF PRONANP	Asistencia Financiera	November-07	1 año	200 000
Donación - KfW PRONANP	Asistencia Financiera	July-08	1 año	52 000
Donación - KfW REDD Amazonía	Asistencia Financiera	December-08	3 años	2 511 600
Donación - KfW PRONANP	Asistencia Técnica y Financiera	February-09	1 año	252 620
Donación - REED II Fase	Asistencia Técnica y Financiera	November-09	4 años	4 458 000
Donación - PRONANP - GEF	Asistencia Técnica y Financiera	August-10	5 años	8 891 000
Donación - Ampliación REDD Amazonía	Asistencia Técnica y Financiera	Setiembre-2010	3 años	633 598
Donación - HUNT OIL	Asistencia Técnica y Financiera	July-10	3 años	386 249
Donación - PLUSPETROL PACAYA	Asistencia Técnica y Financiera	Setiembre-2010	1 año	100 269
Donación - KfW PRONANP	Asistencia Técnica y Financiera	June-11	5 años	7 700 000
Donación - FIDA	Asistencia Técnica y Financiera	June-11	4 años	1 720 000
Fondos Marcados y Otras Donaciones				1 122 440
Donación - Embajada de Canadá	Equipos y vehículos	January-95	_____	113 321
Donación - FANPE GTZ	Fondo marcado	January-95	2 años	300 000
Donación - Fundación MacArthur	Fondo marcado	September-95	3 años	80 000
Donación - Fundación MacArthur	Fondo marcado	January-96	1 año	50 000

(Cont.)

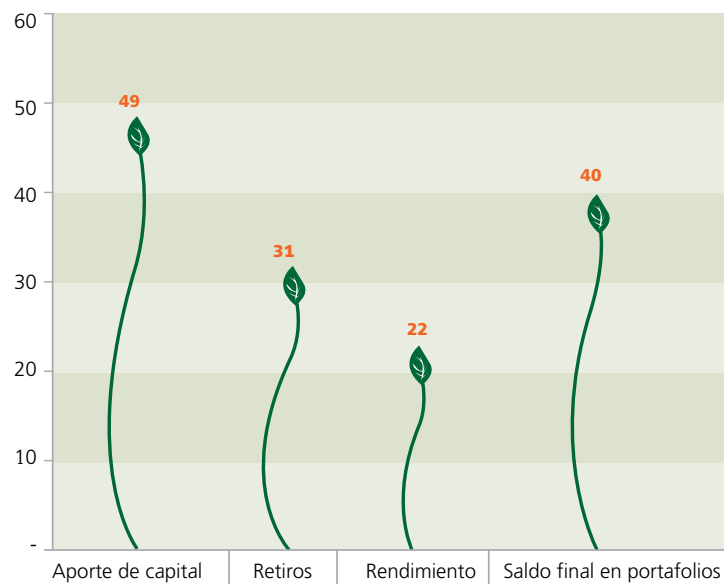
FUENTE	MODALIDAD	FECHA	DURACIÓN	MONTO
Donación - Embajada Real de Los Países Bajos	Fondo contingencial	March-96	Indeterminado	6 505
Donación - Embajada de Canadá	Fondo marcado	March-99	1 año	4 312
Donación - Embajada Real de Los Países Bajos	Fondo marcado	March-99	3 meses	25 000
Donación - FANPE GTZ	Fondo marcado	March-99	3 meses	22 000
Donación - Fundación MacArthur	Fondo marcado	February-01	3 años	40 000
Donación - Fundación MacArthur	Fondo marcado	October-05	3 años	90 000
Donación - GEF PNUMA	Fondo marcado	June-05	1 año	25 000
Donación - GTZ - OTCA - Trinacional 9/	Fondo marcado	November-09	2 años	152 796
Donación - Blue Moon	Fondo marcado	November-09	3 años	100 000
Donación - Burlington Ressources	Fondo marcado	set-09	1 año	52 502
Donación - Fundación Moore - RedLAC	Fondo marcado	July-09	1 año	12 000
Donación - CI	Fondo marcado	January-11	3 años	49 004
Fondos en Administración				12 707 332
Donación - FMAM PNUD		August-00	7 años	449 288
Donación - FMAM - BIRF PIMA		November-01	5 años	10 000 000
Donación - Canadá - PIMA		October-04	5 años	348 225
INRENA- PIMA		November-01	5 años	1 367 459
INRENA - Congreso		May-03	6 meses	157 492
RedLAC		Jan-03	4 años	257 268
Sierra Norte		Sep-11	9 meses	127 600
TOTAL				134 321 841



Profonampe: Monto acumulado de Captación en 1995 - 2011 (US \$ miles) / Cumulative Grants Amount 1995 - 2011



Balance de portafolios a diciembre 2011 (Millones de US\$) / Portfolio balance to December 2011 (millions of US\$)



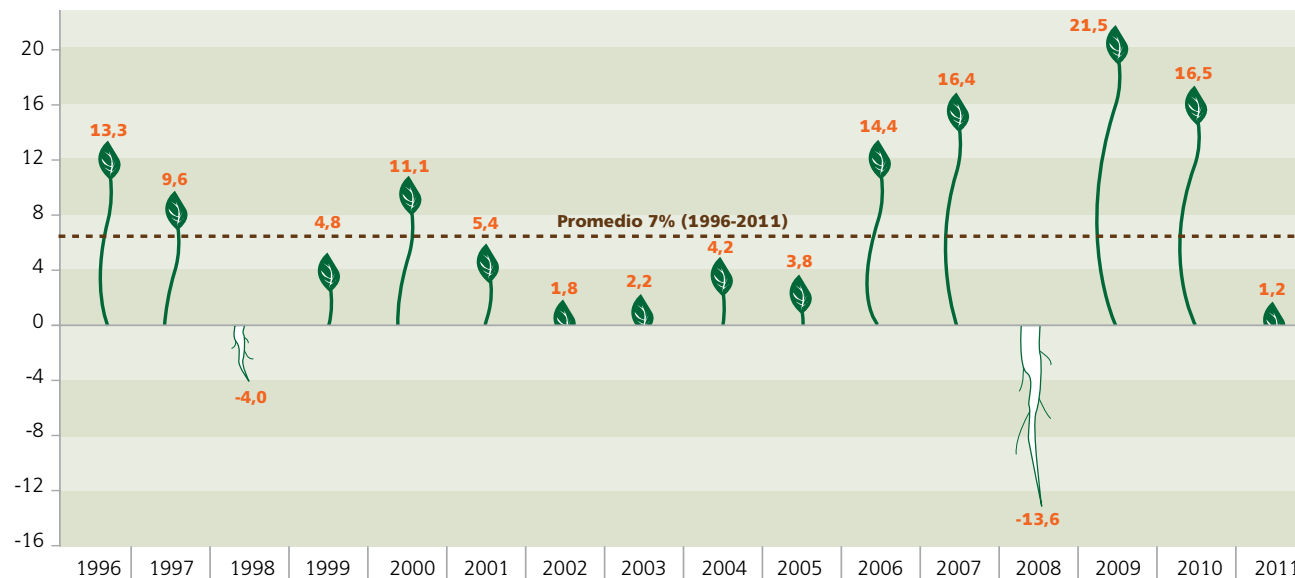
Rendimiento de los portafolios (en %) / Return on portfolio (in %)

Portafolio	Fecha de inicio	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004 ¹	2005 ¹	2006 ¹	2007 ¹	2008 ¹	2009 ¹	2010	2011
GEF	May-95	17,3	7,85	-5,4	2,3	8,5	5,1	4,5	2,2	5,0	6,3	14,4	12,3	-13,8	17,4	16,4	1,1
GPAN ²	August-03								4,2	5,9	4,0	15,4	10,5	-11,0	14,0	17,5	1,3
Canadá	May-95	12,2	10,0	-0,7	8,7	12,3	6,3	0,1	-8,7	2,6	2,8	14,2	19,1	-13,8	22,6	19,4	-1,4
Alemania - FCR ³	January-96	11,5	11,8	-7,1	11,0	25,8	5,5	0,5	-18,4	2,5	1,8	6,7	4,9	-9,3	12,9	4,3	n.a.
Finlandia I ³	March-96	8,5	-0,2	5,3	5,8	10,9	7,5	4,3	3,2	4,6	3,9	14,3	19,1	-14,9	25,6	20,8	2,8
Finlandia II	May-96	10,4	9,1	-1,2	7,2	8,6	7,0	3,1	4,1	4,2	2,7	14,0	19,1	-13,7	24,4	18,5	-0,5
Alto Mayo	October-99					6,0	4,4	-4,3	5,7	6,3	2,9	14,3	19,2	-15,0	24,2	19,7	-1,4
SINANPE	October-99					4,8	1,9	-3,7	2,3	4,7	2,5	14,2	18,7	-15,0	25,5	20,5	1,8
Morona Pastaza ²	June-03								3,7	2,5	3,1	14,2	18,5	-14,2	24,7	19,1	2,6
Paracas	November-09														0,1	0,9	-0,1
Pronanp	June-11																4,8
Sinanpe III	December-11																
TOTAL		13,3	9,6	-4,0	4,8	11,1	5,4	1,8	2,2	4,2	3,8	14,3	16,4	-13,6	21,5	16,5	1,2

¹ Rentabilidad calculada aislando el efecto Austral, Jockey y SIDERPERU.

² Considera para 2003 la rentabilidad anualizada desde el inicio de sus operaciones.

³ Los portafolios Alemania FCR y Finlandia I cerraron en junio de 2010 y noviembre de 2011, al concluir los proyectos.



Resumen donaciones / Summary of donations

ANP	Vehículos	US\$	ANP	Bienes muebles / varios	US\$
SERNANP - IANP	5 camionetas Pick up	116 740,00	SERNANP - IANP		768 838,15
BP Pui Pui	01 camioneta Pick up / 04 motos	47 682,00	BP Pui Pui		28 050,89
BP San Matías San Carlos	01 camioneta Pick up / 07 motos	58 190,00	BP San Matías San Carlos		60 375,87
PN Bahuaja Sonene	01 camioneta Pick up / 02 motos	33 205,00	PN Bahuaja Sonene		31 001,13
PN Cutervo	1 camioneta Pick up	34 600,00	PN Cerros de Amotape		3 625,60
PN Huascarán	02 camionetas Pick up / 07 motos	75 390,00	PN Cordillera Azul		50 167,37
PN Manu	02 camionetas Pick up / 05 motos	77 149,00	PN Huascarán		118 089,81
PN Río Abiseo	03 camionetas Pick up / 08 motos	110 624,00	PN Manu		103 750,32
PN Yanachaga Chemillén	02 camionetas Pick up / 09 motos	99 925,20	PN Otishi		47 202,24
RC Amarakaeri	01 moto	4 160,00	PN Rio Abiseo		252 391,96
RC Asháninka	1 camioneta Pick up	34 600,00	PN Yanachaga Chemillén		161 780,41
RC El Sira	01 moto	3 820,00	RC Amarakaeri		60 946,92
RC Yánesha	01 camioneta Pick up / 07 motos	58 190,00	RC Asháninka		1 901,54
Reserva Biosfera Nor Oeste	02 camionetas Pick up / 06 motos	67 880,00	RC El Sira		40 954,21
RN Junín	02 camionetas Pick up / 03 motos	72 986,00	RC Mashiguenga		3 131,43
RN Lachay	01 camión cisterna / 02 camionetas Pick up / 02 motos	92 006,00	RC Yánesha		59 177,66
RN Paracas	01 camión / 01 camioneta Pick up / 06 motos	75 815,00	Reserva Biosfera Nor Oeste		53 514,88
RN Salinas y Aguada Blanca	01 camioneta Pick up / 04 motos	39 705,00	RN Bahuaja Sonene		2 915,11
RN Tambopata	01 camioneta Pick up / 02 motos	35 300,00	RN Junín		38 684,31
RN Titicaca	02 camionetas Pick up / 04 motos	62 377,00	RN Lachay		110 328,36
RP Nor Yauyos Cochas	01 camioneta Pick up / 07 motos	55 758,00	RN Paracas		175 047,45
SH Bosque de Pómac	01 moto	2 900,00	RN Pucacuro		27 969,67
SN Huallay	01 moto	4 199,00	RN Salinas y Aguada Blanca		35 850,29
SN Manglares de Tumbes	01 camioneta Pick up / 01 moto	30 855,00	RN Tambopata		55 429,02
SN Pampa Hermosa	01 camioneta Pick up / 04 motos	47 682,00	RN Titicaca		100 486,72
SN Tabaconas Namballe	02 motos	7 200,00	RN Tumbes		2 484,22
Componente Bosque Seco	02 camionetas Pick up / 02 motos	63 550,00	RP Nor Yauyos Cochas		45 308,53
UGP - MACC	02 camionetas Pick up / 01 moto	63 922,00	SH Chacamarca		11 227,24
TOTAL	02 camiones / 38 camionetas Pick up / 97 motos	US \$ 1 476 410,20	SN Huayllay		8 154,46
ANP	Inmuebles	US\$	SN Los Manglares de Tumbes		20 873,05
RN Titicaca	Inmueble en Puno	45 000,00	SN Pampa Hermosa		31 058,74
PN Huascarán	Inmueble en Huaraz	115 897,00	SN Tabaconas Namballe		20 800,83
Reserva Biosfera del Noroeste	Inmueble en Tumbes	45 000,00	ZR Chancaybaños		2 990,39
Reserva Biosfera del Noroeste	Inmueble en Piura	68 000,00	Componente Bosque Seco		41 538,66
PN Manu	Inmueble en Cusco	125 000,00	UGP - MACC		115 687,57
PN Otishi	Inmueble en Satipo	80 000,00	UGP - PAN		3 107,38
RP Nor Yauyos Cochas	Inmueble en Huancayo	95 000,00	TOTAL		US \$ 2 694 842,41
RN Pucacuro	Inmueble en Iquitos	15 000,00			
TOTAL	08 casas	US \$ 723 897,00			

Construcción, ampliación y mejoramiento de infraestructura física / Construction, expansion and improvement of physical infrastructure

ANP	Infraestructura	US\$	ANP	Infraestructura	US\$
1. CONSTRUCCIÓN y AMPLIACIÓN DE SEDE ADMINISTRATIVAS			978 291,63		
	SERNANP - Sede Central	134 314,02		RN Lachay	30 772,57
	PN Cordillera Azul	100 032,41		RP Nor Yauyos Cocha	24 277,80
	PN Huascarán	46 384,67	5. REMODELACIÓN DE INFRA ESTRUCTURA		
	PN Río Abiseo	77 760,22		PN del Manu	24 371,90
	PN Yanachaga Chemillén	89 076,39		PN Huascarán	11 234,46
	Reserva de Biosfera Noroeste	138 800,29		RN Lachay	17 190,25
	RN Lachay	169 189,52	6. SEÑALIZACIÓN		
	RN Pacaya Samiria	57 360,55		BP San Matías San carlos	1 573,17
	RN Titicaca	59 259,92		PN Cordillera Azul	3 276,11
	ZR Santiago Comaina	106 113,64		PN del Manu	6 743,30
2. CENTRO DE INTERPRETACIÓN				PN Huascarán	11 257,35
	PN del Manu	15 500,00		PN Río Abiseo	40 869,76
	PN Huascarán	100 764,84		PN Yanachaga Chemillén	9 497,72
	PN Río Abiseo	34 970,78		RC Amarakaeri	42 340,76
	PN Yanachaga Chemillé	32 160,00		Reserva de Biosfera Noroeste	2 279,38
	RN Titicaca	2 077,67		RN Junín	4 539,29
	RP Nor Yauyos Cocha	77 744,12		RN Lachay	1 602,93
3. PUESTO DE CONTROL				RN Salinas y Aguada Blanca	18 849,48
	BP San Matías San Carlos	65 817,39		RN Titicaca	2 207,94
	PN del Manu	35 518,79		RP Nor Yauyos Cocha	5 550,45
	PN Huascarán	272 497,99		SN Chacamarca	4 094,47
	PN Río Abiseo	189 632,59		SN Huallay	10 199,59
	PN Yanachaga Chemillén	37 825,43		SN Tabaconas Namballe	6 836,78
	Reserva Biosfera del Noroeste	18 131,31	7. VÍAS DE ACCESO		
	RC Yánesha	9 208,35		RN Lachay	80 027,99
	Reserva de Biosfera Noroeste	6 519,26	8. EMBARCADERO		
	RN Cerros de Amotape	98 930,41		PN Río Abiseo	75 112,22
	RN Junín	29 046,76	9. INFRAESTRUCTURA MENOR		
	RN Lachay	8 512,40		PN del Manu	5 706,85
	RN Pacaya Samiria	116 249,35		PN Río Abiseo	18 905,17
	RN Salinas y Aguada Blanca	69 866,84		PN Yanachaga Chemillén	79 922,49
	RN Tambopata	121 138,72		RC Amarakaeri	13 358,28
	RN Titicaca	21 329,51		Reserva de Biosfera Noroeste	13 937,53
	RP Nor Yauyos Cocha	5 390,99		RN Junín	702,99
	SN Tabaconas Namballe	53 558,82		RN Lachay	6 313,51
	ZR de Güepí	36 489,85		RN Titicaca	2 755,77
4. INFRAESTRUCTURA TURÍSTICA				RP Nor Yauyos Cocha	18 956,02
	PN del Manu	63 259,21		SH Bosque de Pómac	16 099,42
	PN Río Abiseo	87 396,00	TOTAL		
					US\$ 3 199 192,71

Publicaciones / Publications

AÑO / YEAR	TÍTULO / TITLE	RESUMEN
1997	Perú. Vida Silvestre - Wildlife / Áreas Protegidas - Protected Areas. Perú. Profonampe. Segunda edición. 125 p.	Publicación auspiciada conjuntamente por Profonampe, la Embajada Real de los Países Bajos, Southern Perú y el Banco de Crédito del Perú. Constituye una de las mejores muestras fotográficas publicadas que busca difundir nuestra riqueza natural, a la vez de fomentar la conciencia para la conservación de nuestro ambiente. Contiene un mapa de áreas integrantes del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SINANPE.
1998	Profonampe. La Zona Reservada de Tumbes. Biodiversidad y diagnóstico socioeconómico. Perú. Profonampe. 180 p.	Publicación del Proyecto Conservación de la Biodiversidad en la Zona Reservada de Tumbes. Contiene una importante sistematización de información y muestra gráfica recogida en tres años de investigaciones a cargo de diversos especialistas e instituciones. Presenta un estudio de la biodiversidad en la zona reservada de Tumbes que incluyen trabajos en aves, flora, mamíferos, herpetofauna, mariposas y peces, así como un diagnóstico socioeconómico del área, incluyendo tablas y gráficos en detalle.
1999	Profonampe. Parque Nacional Río Abiseo. Sector Oriental. Diagnóstico situacional para un plan de uso público. Perú. Profonampe. 237 p.	Esta publicación recoge el estudio realizado en la Provincia de Mariscal Cáceres del departamento de San Martín, a fin de revertir las difíciles condiciones de vida de los pobladores de la zona y facilitar posibilidades de desarrollo sostenible que pudiera ofrecer el Sector Oriental del Parque Nacional Río Abiseo y sus zonas de influencia aledañas. El diagnóstico situacional constituye el punto de partida del presente estudio y la base tanto del Plan de Uso Público del Sector Oriental del Parque Nacional Río Abiseo cuanto de un eventual Plan de Desarrollo Sostenible del valle del Huayabamba. El estudio plantea la necesidad de estructurar una nueva institucionalidad denominada el Consorcio Pro Abiseo-Juanjuí (PROABIS), que asuma el liderazgo de la gestión y promoción del desarrollo de todo el valle del Huayabamba, incluyendo la cuenca del río Abiseo. PROABIS debe organizarse en principios empresariales y con participación activa del sector productivo y de servicios, así como de las instituciones públicas de la provincia Mariscal Nieto.
1999	Profonampe. Parque Nacional Río Abiseo – Sector Occidental. Diagnóstico situacional para un plan de uso público. Perú. Profonampe. 295 p.	Este trabajo propone elementos técnicos con el fin de generar procesos y documentos de planificación participativa para la gestión del Parque Nacional Río Abiseo (PNRA), y en particular para su uso público. El área de estudio comprende el sector occidental del PNRA (subcuencas de los ríos Tumac, Alto Montecristo y Alto Abiseo) y sus zonas de influencia (margen derecha del río Marañón hasta el límite oeste del parque y comprenden, de Norte a Sur, los distritos de Condormarca, Pataz, Pías, Parcoy y Buldibuyo). El documento fue elaborado con los objetivos de generar, actualizar y poner a disposición información técnica sobre los recursos naturales y culturales del PNRA y diseñar estrategias para su conservación. Asimismo, caracterizar la realidad socioeconómica de las zonas de influencia y evaluar las condiciones y posibilidades para el uso turístico. Finalmente, elaborar una propuesta de zonificación, identificar los vacíos de información y proponer un plan de sensibilización ambiental para las poblaciones vecinas al parque.
2000	Profonampe. Situación ecológico-ambiental del Santuario Histórico Machu Picchu: Una aproximación. Perú. Profonampe. 104 p.	Con el documento se busca contribuir al establecimiento de una conciencia pública sobre el estado del Santuario Histórico de Machu Picchu. El debate público se realiza como consecuencia de que a medida que se incrementan las actividades turísticas y la demanda de bienes y servicios para atender sus actividades, se inician también procesos de deterioro ambiental. A pesar de su importancia, por los impactos positivos en la economía regional y nacional, como el principal destino turístico del Perú, no se han tomado todavía todas las medidas necesarias para recuperar y mantener el patrimonio cultural y el entorno natural que lo alberga.
2000	Profonampe. Recopilación bibliográfica del Santuario Histórico Machu Picchu. Perú. Profonampe. 252 p.	Importante trabajo de recopilación bibliográfica que reúne 1,140 títulos de fuentes primarias y secundarias, colectado de 35 bibliotecas y hemerotecas, públicas y privadas. Incluye diversas áreas temáticas referidas a la ecología y conservación y su relación con las ciencias sociales, la historia, artes, humanidades, ingeniería, legislación y turismo. La presentación de datos se basó en la norma internacional ISO-690 para la elaboración de bibliografías. Cada ficha bibliográfica presenta: número de ficha bibliográfica, autor, título de la publicación, donde está contenida en su caso pie de imprenta, contenido, descriptores, código de biblioteca y el código temático. Se espera que dicha recopilación se constituya en una referencia obligada de consulta que sirva para la definición de los futuros trabajos de investigación. La recopilación será actualizada para las ediciones futuras.
2001	Plan para la mitigación de desastres del poblado de Machu Picchu – Aguas Calientes. Programa Machu Picchu. PNUD. Profonampe. 178 p.	Este documento surge como una necesidad a partir de los antecedentes de aluviones destructores que han ocurrido en esta zona en los últimos años afectando la infraestructura física y a la población local con el consiguiente impacto económico sobre la actividad turística. Luego de estos eventos se dispuso la realización de actividades tendientes a determinar el curso de acción más recomendable para mitigar y prevenir futuros desastres en la zona. Así surge el Programa Machu Picchu que en 1997 ejecuta el proyecto Plan para la Mitigación y Prevención de Desastres en la Cuenca del río Aguas Calientes del Distrito de Machu Picchu. Este proyecto realizó estudios y diseños para las inversiones requeridas a fin de implementar el manejo del cauce, las medidas de mitigación, los mecanismos de alerta, el reordenamiento en el uso territorial del poblado y la prevención de desastres futuros. El libro contiene un resumen sobre las actividades realizadas y los productos obtenidos divididos en cuatro capítulos: (i) descripción del plan, (ii) desarrollo del programa de educación, capacitación y comunicación, (iii) desarrollo de estudios de la cuenca y (iv) medidas correctivas para la reducción de riesgos y mitigación de desastres.
2001	Profonampe. Machu Picchu, paraíso de los botánicos: romance de un colector de plantas. Programa Machu Picchu. 189 p.	La fructífera vida de trabajo del insigne botánico cusqueño, Dr. César Vargas Calderón, pionero de los estudios y gran conocedor de la diversidad biológica del Santuario Histórico Machu Picchu (SHMP), no podía quedar sin un justo reconocimiento; por ello, Profonampe y el Programa Machu Picchu ponen al alcance de la comunidad científica, y en particular de la población cusqueña, una antología de los trabajos botánicos del Dr. Vargas en la zona sur del Perú. Con la publicación de este libro se pretende preservar este legado que tuvo carácter de información primigenia, pionera para la ciencia en su momento. Así, este trabajo no solo está dirigido a científicos, sino al interesado en la biodiversidad y temas culturales del santuario, convirtiendo esta antología en una herramienta más para ayudar y motivar los procesos de investigación en el SHMP.
2002	Guía de campo de las aves de Machu Picchu, Perú. Profonampe. 234 p.	El desarrollo de la actividad turística en Machu Picchu es creciente a partir de 1950 y se estima que más de seis millones de personas han visitado este sitio hasta la fecha. El patrimonio natural del Santuario Histórico de Machu Picchu posee una oportunidad única para la observación de aves. La red de caminos inca permite al visitante recorrer diversas

ABSTRACT

AUTOR/ES / AUTHOR/S

A joint publication by Profonanpe, the Royal Embassy of the Netherlands, Southern Peru and Banco de Credito del Peru. An outstanding publication of photographs showcasing Peru's natural wealth while promoting environmental awareness for conservation. It includes a map of areas comprised in the National System of Natural Areas Protected by the State, SINANPE.

Heinz Plenge

A publication of the Biodiversity Conservation Project in Tumbes Reserved Zone presenting an important systematization of information and graphical displays resulting from three years of research by various scholars and institutions. It presents a study of biodiversity in Tumbes Reserved Zone jobs including birds, plants, mammals, herpetofauna, butterflies and fish, as well as a socio-economic diagnosis of the area, including detailed tables and graphics.

Profonanpe

This publication presents the study in Mariscal Caceres Province, in San Martin department, aimed at improving the difficult living conditions of local residents and identifying opportunities for sustainable development in the Eastern Sector of Rio Abiseo National Park and the surrounding hinterlands. The situational analysis is the starting point of this study and the basis of both the Public Use Plan for the Eastern Sector of Rio Abiseo National Park and a possible Sustainable Development Plan for Huayabamba Valley. The study proposes to establish the Pro Abiseo-Juanjui Consortium (PROABIS) to take the lead in the management and promotion of the development of the whole Huayabamba valley, including the Abiseo River watershed. PROABIS should be organized on a business model with active involvement of Mariscal Nieto province's industry, service sector and local government.

Profonanpe

This paper proposes a series of technical elements to create participatory planning processes and documents aimed at managing Rio Abiseo National Park (PNRA), in particular for public use. The study area comprises the western part of PNRA (sub-basins of the Tumac, Montecristo and Alto Abiseo rivers) and its hinterlands (right bank of Marañón River to the western boundary of the park and comprising, from north to south, the districts of Condormarca, Pataz, Pias, Parcoy and Buldibuyo). The document aims at generating, updating and making available technical information on the natural and cultural resources present at PNRA and designing strategies for their conservation. It also characterizes the socioeconomic reality of the catchment areas and evaluates the conditions and possibilities for tourist use. Finally, it presents a zoning proposal, identifies information gaps and proposes a plan of environmental awareness for neighboring populations.

Profonanpe

The paper seeks to help in raising public awareness about the existing condition of the Historic Sanctuary of Machu Picchu. Present debate focuses on the growth of tourism and demand for related goods and services leading to increased environmental degradation. Despite its importance, and its positive impacts on the regional and national economy, as the main tourist destination in Peru, not all the measures have been taken as would be needed to restore and maintain the cultural heritage and the natural environment of Sanctuary.

Profonanpe

A major bibliography comprising references to 1,140 primary and secondary sources, collected from 35 public and private libraries and newspaper archives. This publication covers various thematic areas including ecology and conservation as well as the social sciences, history, arts, humanities, engineering, law and tourism. Data is presented following the ISO-690 international standard for the preparation of bibliographies. Each index card shows the publication's bibliography card number, author, title of publication, as applicable, publishing house, content descriptors, library code and subject code. This compilation is expected to become a required reference for future research. The compilation will be updated in future editions.

Profonanpe

A series of destructive floods occurred in this area in recent years with loss of property and human life, and the resulting economic impact on tourism. After these events, it became necessary to determine the most advisable course of action to mitigate and prevent future disasters. This led to create the Machu Picchu Program that organized in 1997 the project to prepare the Mitigation and Disaster Prevention Plan for the Aguas Calientes River Basin, in Machu Picchu District. This project prepared several studies and designs to determine the investments needed to better manage the river bed, and introduce mitigation and early warning mechanisms. It also made proposals to rearrange the town's land use and prevent future disasters. The book contains a summary of the project's initiatives and outputs divided into four chapters: (i) plan description, (ii) education, training and communication program, (iii) basin studies and (iv) corrective actions for risk reduction and disaster mitigation.

Víctor Carlotto, J. Galdós, J. Solís, J. Arias, P. Machicao y E. Mar

The successful working life of renowned Cuzco botanist Dr. Cesar Vargas C., author of pioneering studies and an expert on biological diversity at the Machu Picchu Historic Sanctuary (SHMP), required proper recognition. Through this publication, Profonanpe and the Machu Picchu Program have made available to the scientific community, and in particular the people from Cuzco, an anthology of Vargas's botanical works in southern Peru. Moreover, the publication will contribute to preserve his legacy of primeval information that was a pioneering contribution to the science of his time. However, this work is not intended only for the scientific community, but also for those interested in biodiversity and cultural issues of the Sanctuary, thus making this anthology a tool to support and encourage further research.

César Vargas Calderón

Tourism has grown steadily in Machu Picchu since 1950. More than six million people are estimated to have visited this site to date. The natural heritage of the Historic Sanctuary of Machu Picchu provides a unique opportunity for bird watching. In addition, the Inca Trail network allows visitors to visit various life zones from the puna high plateau to the

Barry Walker y J. Fjeldså

zonas de vida como la puna y los bosques húmedos de neblina, que albergan a las 423 especies de aves descritas en esta guía de campo. Este libro está dirigido al ornitólogo, al científico y al público en general. El texto es de fácil lectura y está diseñado para complementar cualquier visita al santuario al promover una nueva sensibilidad hacia sus maravillas naturales. El producto de su venta estará destinado a perpetuidad al Fondo Fiduciario del santuario para asegurar su sostenibilidad. Existe una versión en inglés de este libro.

2002	Manual de pastos nativos del Parque Nacional Huascarán. Instituto Nacional de Recursos Naturales. Parque Nacional Huascarán. Profonanpe. 199 p.	El Parque Nacional Huascarán (PNH) presenta esta publicación que sistematiza las experiencias adquiridas bajo el trabajo con los usuarios de pastos dentro de las quebradas, en el marco del Programa de Conservación y Manejo de los recursos naturales. El parque instaló parcelas demostrativas para ver el tiempo de redoblamiento de las especies de mayor calidad agrostológica, sin la intervención del ganado. De igual manera implementó estudios de soportabilidad de los pastos de las quebradas, conjuntamente con los usuarios. Este manual ha sido producido con la finalidad de adecuar políticas de conservación de pastos basadas en investigaciones científicas y que estén al servicio de las autoridades, organizaciones no gubernamentales, usuarios de pastos y otros interesados.
2002	Tumbes y los bosques del Noroeste. Profonanpe. 84 p.	A pesar de lo que muchos creen, no todo Tumbes mira hacia el océano. A solo unos pocos kilómetros tierra adentro se abre un mundo completamente diferente, marcado por suaves montañas y quebradas donde ríos de arena serpentean sin prisa durante décadas para, una vez cada tantos años, convertirse en torrentes que calman la sed de un desierto que lo soporta todo. Los bosques del Noroeste se comparan a vitrinas naturales donde las criaturas han debido adaptarse a condiciones propias del desierto, pero alteradas sutilmente por una breve estación de lluvias que hace su aparición durante el verano. Los Cerros de Amotape, los bosques lluviosos de Tumbes, los manglares, son ecosistemas frágiles y asombrosos que todos debemos reconocer y respetar. Es el deseo que esta publicación sirva de homenaje a los hombres de este singular territorio; una tierra de mil aromas donde el sol brinda cada tarde un espectáculo de color imposible de encontrar en ningún otro lugar de nuestra costa. Una tierra de mar y selvas; de calor y de siesta; de aire tibio y mucha paz.
2002	Santuarios Nacionales del Perú, Profonanpe 10 años promoviendo la conservación. Profonanpe. 83 p.	El Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Perú – Profonanpe, ha jugado un papel fundamental a través de su apoyo al Estado para la consolidación del sistema de parques y reservas del país, y esto lo convierte en un orgullo para el Perú y un ejemplo para el resto del mundo. La celebración de esta primera década de Profonanpe es, sin duda, un momento oportuno para recobrar el optimismo y reconocer que es posible construir instituciones serias y sólidas como elementos centrales de un país mejor. Sumado a estas celebraciones, Profonanpe presenta Santuarios Nacionales del Perú, una publicación perfectamente ilustrada con fotografías y textos que muestran y describen la diversidad biológica y cultural del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas a través de sus parques, santuarios, reservas, zonas reservadas y coto de caza. El lector podrá disfrutar de un fantástico viaje imaginable por los paisajes más bellos del Perú y conocer la exuberante variedad de flora y fauna que albergan.
2002	Profonanpe. Biodiversidad del Santuario Histórico de Machu Picchu: estado actual del conocimiento. 278 p. + ilustraciones.	Este libro reúne diversos estudios realizados por el Programa Machu Picchu para promover los procesos de investigación y manejo de información para alimentar la gestión de conservación de los ecosistemas del santuario. La información presentada aquí está referida a la descripción paisajística del santuario (zonas de vida y formaciones vegetales), diversidad de flora y fauna, sus amenazas y vacíos de información biológica. Esta información permitirá a las autoridades del santuario, a los visitantes y a la población en general, reconocer todos sus recursos naturales y contribuir a su conservación. Con la publicación de este libro se culmina lo que consideramos un primer periodo de diversos y complejos estudios sobre la biodiversidad del Santuario Histórico de Machu Picchu, pero al mismo tiempo, estamos seguros que damos inicio a uno nuevo, motivando a continuar estos estudios a varios profesionales y científicos cuyos aportes en el tiempo permitirán la adecuada gestión del santuario.
2003	Machu Picchu: Orquídeas. Manual de las Orquídeas del Santuario Histórico de Machu Picchu. Profonanpe. PROGRAMA MACHU PICCHU. 104 p + fotografías.	El patrimonio natural del Santuario Histórico de Machu Picchu (SHMP) ofrece al visitante una oportunidad única para la observación de orquídeas. La diversidad de hábitats presentes en el SHMP favorece la ocurrencia de un extraordinario número de especies de orquídeas. Este libro está dirigido al botánico interesado en este grupo de organismos, al científico y a los visitantes en general y fue concebido con el propósito de sensibilizar a los visitantes al santuario en cuanto a la conservación de los recursos naturales en general al observar a estas flores maravillosas. Asimismo, con el propósito de contribuir al conocimiento de la diversidad de orquídeas en el Perú. El libro es bilingüe: español e inglés.
2003	Compendio de legislación de áreas naturales protegidas. INRENA. Profonanpe. 493 p.	Uno de los grandes problemas que enfrenta diariamente la administración de las áreas naturales protegidas en el país tiene que ver directamente con los usos que se le dan a las áreas y a los recursos naturales comprendidos en estas. Es por ello que esta publicación, realizada de manera conjunta por el INRENA y la SPDA, y que recopila las normas legales sobre áreas naturales protegidas, tiene como objetivo acortar las distancias entre las normas legales y sus usuarios, para que el mejor conocimiento y entendimiento de las normas permita a estos dirigir sus actividades de una manera proactiva, positiva y compatible con los objetivos de las áreas. Este compendio aspira, además, a ser complementado con la capacitación legal permanente al propio personal de las áreas y también a las personas de derecho público y privado que participan o intervienen en la vida diaria de las áreas. El propósito, finalmente, es que la conservación de la diversidad biológica peruana y los enormes beneficios para nuestro país vinculados a dicha conservación, cuenten con la suficiente seguridad jurídica que brinda un marco legal moderno, coherente y ordenado.
2003	La Administración Privada de Áreas Naturales Protegidas: Experiencias Internacionales y el Caso Peruano. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	Este documento presenta una visión del marco legal actual para regular los contratos de administración y luego incluye una serie de presentaciones de expositores peruanos y extranjeros sobre la materia, realizadas en el marco de la reunión internacional sostenida en Lima (agosto de 2003) denominada "Manejo de Áreas Naturales Protegidas bajo Contratos de Administración: Intercambio de Experiencias". Las presentaciones estuvieron enfocadas a presentar el modelo que se viene construyendo en el Perú para esta figura e identificar los posibles vacíos o deficiencias existentes, con el objeto de plantear alternativas para perfeccionar el modelo. En este sentido, resultaron especialmente valiosas las experiencias de trabajo de los participantes extranjeros invitados, dos de ellos bolivianos y una de Guatemala. Mediante sus presentaciones se pudieron conocer algunas de las dificultades encontradas en la gestión de las áreas de sus países, así como algunos temas considerados por ellos como muy importantes para garantizar el éxito en la gestión privada de las áreas.
2003	Las mariposas de Machu Picchu : guía ilustrada de las mariposas del Santuario Histórico Machu Picchu.	Descripciones de nuevos taxones, lista de las mariposas de Machu Picchu, lista de las mariposas del Cuzco, datos de los especímenes montados ilustrados.
2004	Preguntas y respuestas sobre la ley de áreas naturales protegidas: ¿qué son las áreas naturales protegidas y qué normas las rigen?	En esta publicación el lector encontrará un número de preguntas y respuestas importantes que se refieren a dicha ley. Se recomienda la lectura de la misma y su reglamento, para mayor conocimiento del tema.

cloud rainforests that are home to 423 species of birds described in this field guide, intended for the specialist ornithologist, scientists and the public at large. Easy to read, the book is designed as a complement to any visit to the Sanctuary and to promote a new sensitivity to its natural wonders. The proceeds from its sale will go in perpetuity to the Sanctuary's Trust Fund set up to ensure the site's sustainability. An English version of this book is available.

Huascarán National Park (HNP) presents this publication that systematizes the lessons learned from cooperation with pasture users in the ravines, in the framework of the Conservation and Management of Natural Resources Program. The Park set up demonstration plots to determine the time needed to double the growth of very high quality grasses in the absence of grazing. Also, and together with users, the Program studied the ravine pastures' carrying capacity. This manual was prepared with a view at adapting science-based pasture conservation for the use of government authorities, NGOs, pasture users and other stakeholders.

Martín Salvador

Contrary to conventional wisdom, not all Tumbes faces the ocean. Just a few miles inland a completely different world opens up, characterized by gentle mountains and gorges where rivers slowly meander through sand for decades to then, once every few years, become torrents that quench the thirst of a life-giving desert. The Northwest's forests may be compared to natural showcases where creatures have had to adapt to dry desert conditions only subtly altered by a short-lived summer rainy season. The Cerros de Amotape and the Tumbes rainforests and mangroves are fragile and amazing ecosystems that we must all recognize and respect. It is the hope that this publication will serve as a tribute to the men of this unique territory, a land of a thousand scents where the sun each evening provides a spectacle of color that cannot be found anywhere else along Peru's coast. A land of sea and jungle, heat and siesta, of warm air and much peace.

Walter H. Wust

The Fund for the Promotion of Protected Natural Areas of Peru - Profonampe, has played a key role through its support for the state to consolidate the national Peruvian system of parks and reserves, making it a source of pride for Peru and example for the world. The end of Profonampe's first decade is certainly a good opportunity to renew our optimism and persuasion that building serious and solid institutions is central to a better country. In addition to these celebrations, Profonampe presents its Natural Sanctuaries of Peru, a publication full of photographs and texts that show and describe the biological and cultural diversity of the National System of Protected Areas comprised of parks, sanctuaries, reserves, reserved areas and Game Preserves. In this publication the reader will enjoy an unimaginable and fantastic trip through the most beautiful landscapes of Peru and appreciate the exuberant variety of flora and fauna that they host.

Walter H. Wust

This book brings together various studies conducted by the Machu Picchu Program to promote research and better information management to be used in conservation management of the sanctuary's ecosystems. The information describes the sanctuary's landscape (life zones and plant formations), the diversity of its flora and fauna, and existing gaps in biological information. Such information will enable sanctuary officials, visitors and the general public to appreciate all its natural resources and contribute to their conservation. The publication of this book is the culmination of what we consider a first period of diverse and complex biodiversity studies of the Historic Sanctuary of Machu Picchu, but at the same time, we are confident that we begin a new phase, during which professionals and scientists will feel motivated to continue these studies to whose contributions over time will allow the proper management of the sanctuary.

Profonampe

The natural heritage of the Historic Sanctuary of Machu Picchu (SHMP) offers visitors a unique opportunity to observe orchids. The diversity of habitats present in the SHMP favors the growth of an amazing number of orchid species. This book is aimed at botanists interested in this group of organisms, but also at scientists and visitors in general and was conceived with the aim of sensitizing visitors to the sanctuary toward the conservation of natural resources in general by observing these wonderful flowers. Also, it aims at contributing to the knowledge of the diversity of orchids in Peru. A bilingual English and Spanish edition.

Eric Christenson

One of the major problems facing daily administration of protected areas in the country relates directly to the uses of natural areas and their resources. This joint publication by INRENA and SPDA compiles the regulations on protected areas. By bridging the gap between the law and the areas' users to create a better knowledge and understanding of law standards will allow users to engage in their activities in a way that will be proactive, positive and consistent with the purposes of those areas. A desired complement to this compendium should be ongoing legal training for the areas' staff and government entities involved or engaged in the areas' daily business. Ultimately, the goal is that the conservation of biological diversity and the enormous advantages Peru can derive from such conservation can benefit from sufficient legal certainty as can be created by a modern, consistent and orderly legal framework.

Sociedad Peruana de Derecho Ambiental

This paper presents an overview of the current legal framework that regulates management contracts and several presentations by Peruvian and foreign speakers on the subject made at the international meeting held in Lima (August 2003) entitled "Management of Protected Areas under Management Contracts: Sharing Experiences". The presentations focused on the present Peruvian model for this type of model, and identified options for improvement. Two Bolivian experiences and one from Guatemala were particularly valuable. These presentations showed some of the difficulties encountered in managing natural areas in those countries, as well as some important issues to ensure success in the private management of the areas.

Profonampe

Descriptions of new taxa, list of butterflies of Machu Picchu, list of butterflies of Cuzco. Data on illustrated mounted specimens.

Gerardo Lamas

Readers will find here questions and answers regarding the law governing natural protected areas. Recommended to gain a deeper understanding of the law and its regulations.

Jorge Díaz Herrera

2005	Monitoreo del Fortalecimiento de los Comités de Gestión de las Áreas Naturales Protegidas. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	En el SINANPE se ha logrado una serie de avances en aspectos de institucionalización de los Comités de Gestión que se refleja en una tendencia de mayor regularidad y sostenibilidad. Sin embargo, considerar dimensiones mayores de participación trasciende los aspectos meramente formales de creación y de constitución y nos lleva a focalizar otras dimensiones de la participación que se pueden sintetizar en los procesos de toma de decisiones y de liderazgo en torno al manejo de los conflictos más severos que enfrentan las áreas naturales protegidas. El presente indicador busca medir la capacidad de los Comités de Gestión para llevar a cabo un apoyo efectivo en la gestión participativa de las áreas naturales protegidas. Para ello se han incorporado siete sub-indicadores que en conjunto darán información acerca de sus avances institucionales.
2005	Análisis de las necesidades de financiamiento del SINANPE 2005 – 2014. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	La identificación de la diferencia que existe entre los recursos disponibles y los necesarios es un primer paso para elaborar un plan financiero para las áreas naturales protegidas. El análisis de necesidades de financiamiento para el SINANPE (2005-2014), tiene como objetivo general definir la línea base de información suficiente y necesaria para el diseño de un Plan Financiero. El desafío metodológico consistió en el desarrollo de una aproximación que permita la identificación participativa de actividades que, en ausencia de recursos fundamentales como un nuevo y actualizado Plan Director del SINANPE y una política de sostenibilidad financiera para el sistema, así como de una información financiera centralizada sobre ingresos y gastos, facilite la cuantificación de las necesidades financieras que permitan al SINANPE cumplir con el objetivo de conservar la diversidad biológica.
2005	Un mendigo sentado en un banco de oro: reflexiones sobre desarrollo y medio ambiente en el Perú.	El libro brinda un extraordinario aporte al tan debatido tema sobre los factores que son responsables del subdesarrollo en el país. Esta obra hace un recorrido por el territorio peruano, siguiendo los pasos del sabio Antonio Raimondi, para describir las riquezas del país, mientras analiza los factores de los colapsos económicos en el uso de los recursos naturales que tanta pobreza y riqueza nos han dado: el guano, el salitre, el caucho, y la anchoveta, entre otros. Lejos de ser derrotista, sin embargo, este ilustrativo y novedoso libro desarrolla una estrategia de desarrollo para el Siglo XXI basada en las riquezas del Perú, aquellas que son producto de su enorme diversidad biológica: el turismo, la biotecnología, los servicios ambientales y la ingeniería genética, entre otros.
2006	Memoria del Simposio Internacional de Co-Administración de Áreas Protegidas (SICA). Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	Este primer simposio, llevado a cabo en Lima (diciembre de 2004), tuvo como objetivo principal conocer y sistematizar las experiencias internacionales de coadministración de áreas protegidas, para reforzar y concretar la propuesta peruana de implementar una modalidad de administración compartida, entre el Estado y la Sociedad Civil, de las áreas protegidas. El SICA estuvo estructurado en cuatro módulos temáticos correspondientes a gobernabilidad y participación de la sociedad civil; modelos de administración por terceros y coadministración de áreas protegidas públicas; roles, monitoreo y sostenibilidad financiera en la administración privada o colaborativa de las áreas protegidas; y estudios de caso y experiencias por países y regiones. Además de estos ejes temáticos se organizó un conversatorio final sobre recomendaciones para la construcción de un modelo exitoso de gestión participativa de áreas protegidas en el Perú. El SICA convocó expositores de Bolivia, Brasil, Chile, El Salvador, Ecuador, Estados Unidos, Filipinas, Guatemala, México, Panamá y Perú.
2006	Manual de Educación Ambiental para Estudiantes. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	Desarrollado por la Jefatura de la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca con apoyo del proyecto Araucaria de la Agencia Española de Cooperación Internacional y el proyecto Gestión Participativa en Áreas Naturales Protegidas. El manual está orientado a niños de las escuelas primarias y está basado en los recursos naturales de la Reserva, su importancia y las metodologías para incentivar la conservación ambiental en los niños.
2006	Educación Ambiental y Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	Estudio dirigido a conocer las principales experiencias de educación ambiental con niños, niñas y jóvenes que se han venido realizando en las áreas naturales protegidas y sus zonas de influencia del ámbito del proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. El libro presenta las acciones educativas ambientales contemporáneas y sus tendencias en el marco de áreas naturales protegidas, lecciones aprendidas, conclusiones y propuestas de acción con una visión moderna, integradora y sustentable, hacia una mejor estrategia educativa que se oriente a apoyar de manera efectiva la gestión participativa de las áreas naturales protegidas en el país. Se estudiaron 62 experiencias de educación ambiental que fueron complementadas con una reseña de 15 experiencias de países iberoamericanos, sus prácticas innovadoras y proyecciones.
2006	Organizando la Gestión Participativa en las Áreas Naturales Protegidas. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	El trabajo desarrollado aquí incluyó la implementación de una metodología orientada a la creación de espacios de encuentro de las distintas poblaciones en torno al tema ambiental, formando Grupos de Autoaprendizaje de Desarrollo Ambiental, los cuales estaban orientados a lograr la compatibilidad entre desarrollo económico y conservación involucrando a la población en la gestión de sus áreas naturales protegidas. Esta metodología se ha mostrado como innovadora para promover la participación comprometida de los diferentes actores cuyas actividades se desarrollan en dichas áreas y/o sus zonas de amortiguamiento, un espacio fundamental para buscar nuevas oportunidades de acceso a los recursos naturales que logren generar el balance entre beneficios económicos y un buen manejo ambiental.
2006	Manual de Educación Ambiental. Guía para Docentes. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	El objetivo del presente trabajo es contribuir con los propósitos de la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca, recuperar los gestos, símbolos, lengua, las representaciones que expresan y comunican los conocimientos ancestrales de los pueblos y sus aportes en el manejo de los recursos naturales. Es en este marco que se ofrece a las escuelas de la reserva un manual con 20 actividades de aprendizaje de educación ambiental, diseñado con el Método Yachay Wasi. El manual además desarrolla capacidades extraídas del diseño curricular, contextualizadas a la reserva.
2006	Estrategia de mantenimiento de Equipos e Infraestructura del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (2005 - 2014)	La Estrategia de mantenimiento de equipos e infraestructura del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SINANPE) ha sido elaborada frente a la necesidad de ampliar la vida útil de los bienes de capital, reducir los costos de reparación y mejorar los niveles de operatividad de los mismos, en las Áreas Naturales Protegidas (ANP). Este proceso se inicia con el desarrollo de un diagnóstico de mantenimiento para determinar el estado actual de los vehículos, equipos e infraestructura, y la realización de un estimado global de los bienes de capital del SINANPE, el cual es resultado de información remitida por las jefaturas de las ANP y visitas de campo por el coordinador de mantenimiento de la Intendencia de Áreas Naturales Protegidas (IANP). El diagnóstico resalta la necesidad de diseñar una estrategia de mantenimiento, documento estratégico que detalla las políticas, lineamientos, líneas de acción e indicadores para las actividades de mantenimiento en el sistema.
2007	Valoración del Servicio Ambiental de Provisión de Agua con base en la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca, Cuenca del Río Chili, Arequipa. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonanpe.	El presente estudio muestra que los principales usuarios del recurso hídrico proveniente de la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca estarían dispuestos a pagar un excedente por el recurso y contribuir al establecimiento de un fondo para la conservación de la cuenca del río Chili. El estudio se inició con un diagnóstico de la base institucional y social vinculada a la planificación, manejo y aprovechamiento del agua para el ámbito nacional y específicamente para Arequipa. Posteriormente, se determinó el valor de provisión de agua para la población de Arequipa y para las principales industrias que desarrollan operaciones en la cuenca del río Chili (empresas mineras, de generación hidroeléctrica, de agua potable y agricultura de exportación). Finalmente, se identificó y priorizó una cartera de proyectos de recuperación ambiental al interior de la reserva y su zona de amortiguamiento.

SINANPE has achieved a number of breakthroughs as regards mainstreaming management committees. This is reflected in a trend toward greater regularity and sustainability. However, envisaging greater participation goes beyond the formal establishing and creation of these committees and should make us focus on other dimensions of participation that can be synthesized in the processes of decision making and leadership for management of the severe conflicts faced by natural protected areas. This indicator aims at measuring the ability of management committees to provide effective support in participatory management of protected areas. To accomplish this goal, seven sub-indicators were designed which together provide information about institutional progress accomplished.

Profonanpe

Identifying the difference between available and required resources is a first step in developing a financial plan for protected areas. The analysis of financing needs for SINANPE (2005-2014) aims generally at identifying what information is sufficient and necessary to design a financial plan. The methodological challenge was to develop an approach which permits identifying participatory activities, given the lack of basic resources, as a new and updated Master Plan for SINANPE and a system-wide financial sustainability policy as well as a centralized financial information on income and expenditure, that facilitate the quantification of financial needs with the objective of enabling SINANPE to meet the goal of conserving biodiversity.

Profonanpe

The book provides a unique contribution to the much debated issue of the factors that are responsible for underdevelopment in the country. This work takes a tour of the Peruvian territory, following in the footsteps of naturalist Antonio Raimondi, to describe the country's wealth, while analyzing the factors of economic collapse in the use of natural resources that have resulted in much poverty and wealth: the guano, saltpeter, rubber, and Peruvian pilchard, among others. Far from being defeatist, however, this new book develops and illustrates a development strategy for the twenty-first century based on the wealth of Peru that are possible thanks to its enormous biodiversity: tourism, biotechnology, environmental services and genetic engineering, among others.

Gonzalo Castro de La Mata

This first symposium, held in Lima (December 2004), was mainly aimed at systematizing knowledge and international experiences of co-administration of protected areas, to strengthen and define the Peruvian proposal to implement a form of shared management between the State and Civil Society, for protected areas. SICA was structured into four thematic modules for governance and civil society participation, third party management models and co-administration of public protected areas; roles, monitoring and financial sustainability in private or collaborative management of protected areas, and case and country studies and regional experiences. In addition to these themes a final debate issued recommendations for building a successful model of participatory management of protected areas in Peru. SICA gathered speakers from Bolivia, Brazil, Chile, El Salvador, Ecuador, United States, Guatemala, Mexico, Panama and Peru.

Profonanpe

Prepared by the Head Office of the National Reserve of Salinas and Aguada Blanca with support from the Araucaria Project sponsored by the Spanish Agency for International Cooperation and the Project for Participatory Management in Protected Natural Areas. The manual is aimed at primary school children and deals with the natural resources of the reserve, their importance and methodologies to raise awareness on environmental conservation among children.

Profonanpe

A study to identify the main environmental education experiences with children and young people that has been organized in the protected areas and their zones of influence under the Project for Participatory Management of Protected Natural Areas. The book presents modern environmental educational activities and trends within protected areas, lessons learned, conclusions and proposals for action from a modern, inclusive and sustainable approach, to build a better education strategy that can effectively support the participatory management of protected areas in Peru. It reviews 62 environmental education experiences supplemented by a review of 15 experiences from Latin American countries, and their innovative practices and projections.

Profonanpe

A methodology aimed at creating meeting spaces for different groups of people concerned with environmental issues. These self-learning groups for environmental development aimed at matching economic development and conservation needs by involving the population in managing protected areas. This innovative methodology has helped promote actor participation in operating these areas and / or their buffer zones, as a key way to identify new opportunities for utilizing natural resources and striking a balance between generating economic benefits and sound environmental stewardship.

Profonanpe

The aim of this paper is to contribute to recover the gestures, symbols, language, and representations that express and communicate the ancient knowledge of the peoples of the Salinas and Aguada Blanca National Reserve, and their contributions to the management of natural resources. The schools in the reserve are provided a manual with 20 learning activities on environmental education, designed using the Method Yachay Wasi Method. The manual also presents a set of skills extracted from the school curriculum adapted to the reserve.

Nardy Rosado

The strategy to service the equipment and infrastructure of the National System of Natural Protected Areas (SINANPE) has been prepared because of the need to extend the useful life of capital assets, reduce repair costs and improve operational levels thereof, in the Protected Natural Areas (PNAs). This process begins by preparing a diagnostic to determine the current state of repair of vehicles, equipment and infrastructure, and conducting an overall cost estimate of SINANPE capital goods, using information from the headquarters of PNAs and field visits by the maintenance coordinator of the Inspector of Protected Natural Areas (IANP in Spanish). The diagnosis underscores the need to design a maintenance strategy in a strategic document that details the policies, guidelines, action lines and indicators for the system's maintenance jobs.

INRENA

A demonstration that the main users of water resources from the Salinas and Aguada Blanca National Reserve would be willing to pay a surplus for the resource and contribute to create a fund for the preservation of the Chili River watershed. The study began by analyzing the social and institutional basis for the planning, management and use of water nationwide and specifically in Arequipa (state). Subsequently, we determined the value of water supply for the town of Arequipa and major industries that operate in the Chili River watershed (mining, hydropower generation, water supply and export agriculture). Finally, we identified and prioritized a portfolio of environmental remediation projects within the reserve and its buffer zone.

Róger Loyola Gonzales

2007	Línea Base del Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas, Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonampe.	La línea base del proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas da cuenta de las tendencias del estado de conservación de la biodiversidad de las áreas protegidas del ámbito del proyecto y de la situación institucional y social de las mismas. La línea base describe en forma detallada los desarrollos conceptuales y metodológicos para el monitoreo biológico y la gestión participativa y define indicadores para estos aspectos, así como para actividades económicas sostenibles.
2007	Instrumentos para el Monitoreo y Evaluación de la Gestión Participativa. Proyecto Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas. Profonampe.	En el ámbito de las áreas naturales protegidas existe una amplia gama de actores o grupos de actores que tienen diversos intereses sobre el área. Para una adecuada gestión de la misma es relevante poder identificarlos y caracterizarlos ya que el accionar de estos incide directamente en su desarrollo. Se propone un modelo de gestión para el manejo de áreas naturales protegidas que promueva el compromiso de los diversos actores sociales, los principios de gobernabilidad y la inclusión social, contribuyendo en la construcción de una sociedad más democrática y fortaleciendo la relación Estado - Sociedad. Para monitorear los aspectos fundamentales del modelo de gestión participativa de áreas naturales protegidas, se han desarrollado los instrumentos denominados "Radar de la Gestión Participativa" y "Mapa de Actores Estratégicos".
2007	Reserva Nacional Salinas Aguada Blanca: Plan Maestro (2006-2011)	Herramienta de gestión.
2007	Plan Maestro Santuario Nacional Tabaconas Namballe (2007 - 2011)	Herramienta de gestión.
2009	Áreas de Conservación Regionales y Áreas de Conservación Municipales.	La publicación tiene por objetivo presentar un estado de situación sobre el régimen legal de las áreas de conservación regionales (ACR) y las áreas de conservación municipales (ACM) y plantear propuestas para su consolidación. Las ACR y las ACM son herramientas muy importantes para complementar el mosaico de sitios de conservación en el Perú. Son diversos los gobiernos regionales y municipales que han apostado por estas figuras en el marco de los procesos de descentralización y de ordenamiento territorial.
2009	Pagos por Servicios Ambientales para la conservación de bosques en la Amazonía Peruana: Un análisis de viabilidad.	A través de un análisis cuantitativo de las condiciones económicas y legales para la integración de incentivos de conservación en la política ambiental del país, este libro (elaborado por el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado – SERNANP) pretende contribuir a una estrategia nacional efectiva de reducción de emisiones de gases con efecto invernadero causados por la deforestación en la amazonía peruana. Se trata de un estudio realizado en el marco del Convenio de Cooperación Interinstitucional entre el SERNANP, Profonampe y la Iniciativa Amazónica, con el apoyo del Proyecto "Reducción de Emisiones y Degradación de los Bosques, a través de Áreas Naturales Protegidas en la Región Amazónica – MACC Selva Central" y la Cooperación Alemana. Los autores concluyen que hay condiciones económicas favorables para la aplicación de incentivos a la conservación en hasta un 50% de los bosques amenazados por procesos de expansión agropecuaria. Entre los mayores desafíos para realizar este potencial se identificó (1) la necesidad de definir y garantizar los derechos de acceso y uso de los recursos naturales y (2) la adecuación del marco legal para la implementación costo-efectiva de las transferencias condicionales al suministro de los servicios ambientales.
2009	Plan director de las áreas naturales protegidas: estrategia nacional.	El Plan Director de las Áreas Naturales Protegidas, como herramienta máxima de planificación y orientación, es un instrumento clave para orientar su gestión considerando su articulación al conjunto del territorio de tal modo que se pueda potenciar y garantizar su valor ambiental, social y económico, a través de una gestión eficaz y eficiente de las mismas. El SERNANP, en calidad de ente rector del SINANPE, ha tenido el privilegio de concluir el proceso de actualización del Plan Director que con gran esfuerzo se elaboró en el año 1999 a través de un amplio proceso participativo, ya que al constituir las áreas naturales protegidas espacios en los que coinciden una diversidad de intereses y actores, los procesos participativos constituyen un factor fundamental para su legitimidad.
2009	Lachay: flora y fauna.	Esta guía de campo es sin duda un excelente trabajo, acucioso, digno de resaltar y a la vez un llamado sobre el reto que tenemos todos de proteger, aprovechar y preservar nuestra diversidad biológica, la cual es clave para el desarrollo de investigaciones en los diversos campos.
2009	Cambio climático, crisis del agua y adaptación en las montañas andinas. Reflexión, denuncia y propuesta desde los Andes.	Nos encontramos en un planeta que está sufriendo una crisis ambiental que nos afecta de una u otra manera. Siendo conscientes del problema y de cómo este afecta en especial a las poblaciones de montañas andinas, se organizó el seminario internacional andino sobre gestión social del agua para la adaptación al cambio climático global, que tuvo lugar en Arequipa, del 26 al 28 de agosto de 2009. En el seminario participaron instituciones de Ecuador, Colombia, Bolivia y Perú, las cuales coincidieron en señalar la necesidad de construir un espacio de intercambio, reflexión y acción común para enfrentar el fenómeno global. Los aportes entregados en el seminario han sido sistematizados de tal forma que dan como resultado este libro.
2009	Diseño e Implementación de Contratos de Administración.	Publicación desarrollada por la Unidad de Gestión de Contratos de Administración del SERNANP y el equipo técnico del Proyecto GPAN, que describe el proceso desarrollado en la implementación de este mecanismo innovador de la gestión de las ANP y que busca: a) suscitar la opinión y aporte ciudadano alrededor de un proceso de innovación en la gestión pública que se inserta dentro del marco más amplio de la reforma del Estado; b) facilitar la comprensión en detalle por parte de los actores relacionados a las ANP, acerca de las características de este mecanismo y de las potencialidades que tiene en relación a la gestión de las ANP; c) servir de guía a los responsables de la implementación y ejecución de los Contratos de Administración.
2009	Plan Estratégico del Consejo Nacional de Coordinación de los Comités de Gestión de las Áreas Naturales Protegidas del Perú.	Los comités de gestión han mostrado progresos, unos más que otros, en la gestión participativa de sus ANP, y en el marco del Proyecto GPAN en el involucramiento efectivo en proyectos de conservación o supervisión de mecanismos de participación como los contratos de administración de ANP. Después de este recorrido de aprendizajes y puesta en marcha de acciones concretas, los comités de gestión consideraron relevante conocer e intercambiar experiencias en base a un aspecto común y fundamental para la viabilidad de la gestión de las áreas protegidas: la gestión participativa. Es el deseo de los comités de gestión que estas experiencias se difundan a nivel nacional y tomar las buenas prácticas y lecciones aprendidas para su replicabilidad en otros ámbitos.
2010	Guía oficial. Áreas naturales protegidas. Perú.	El Ministerio del Ambiente y el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP), presentan la Guía Oficial de Áreas Naturales Protegidas por el Estado -la primera de su tipo en el país- que pone en manos del público en general, en formato compacto y con hermosas fotografías y mapas, información completa sobre las Áreas Naturales

The baseline of the project called Participatory Management of Protected Areas shows the trends in the status of conservation of biodiversity in protected areas within the project and their institutional and social status. The baseline describes in detail the conceptual and methodological developments for biological monitoring and participatory management and defines indicators for these issues and for sustainable economic activities.

Profonampe

Protected natural areas are the stage for a wide range of actors or groups of actors with different interests. Their proper management requires mapping and characterizing them as their actions directly affect the areas' development. We propose a management model for the management of protected areas to promote the commitment of the various stakeholders, the principles of governance and social inclusion, and to help build a more democratic society and strengthening the relationship between the State and Society. Two instruments were developed called "Radar of Participatory Management" and "Map of Strategic Actors Map" to monitor key aspects of the participatory management model for protected natural areas,

Profonampe

Management tool.

INRENA

Management tool.

INRENA

The publication is a status report on the statutory condition of Regional Conservation Areas (ACR in Spanish) and Municipal Conservation Areas (ACM) and make proposals for their consolidation. The ACR and the ACM are very important tools to complement the mosaic of conservation sites in Peru. There are several regional and municipal governments that have chosen these models in the context of decentralization and land use.

Pedro Solano; Bruno Monteferri

Through a quantitative analysis of the economic and legal conditions for the mainstreaming of conservation incentives in the country's environmental policy, this book (written by the National Service of Natural Areas Protected by the State - SERNANP) aims to contribute to a national strategy for the effective reduction of emission of greenhouse gases resulting from deforestation in the Peruvian Amazon. This is a study under the Interagency Cooperation Agreement between SERNANP, Profonampe and Iniciativa Amazónica, with support from the project for "Reducing Emissions and Forest Degradation, through Natural Protected Areas in the Amazon Region - MACC Central Selva "and German Cooperation. The authors conclude that economic conditions are right for the implementation of conservation incentives in up to 50% of forests threatened by the expanding agricultural frontier. Among the biggest challenges for realizing this potential were identified (1) the need to define and guarantee the rights of access and use of natural resources and (2) the adequacy of the legal framework for cost-effective conditioned transfers in exchange of environmental services.

SERNANP

The Master Plan for the Protected Natural Areas is the most important tool for planning and orientation to guide their management while taking into account protected areas are part of the nation and we must realize their environmental, social and economic value through their effective and efficient management. SERNANP, as SINANPE's governing body, has completed the process of updating the Master Plan prepared in 1999 through a broad participatory process. In fact, participatory processes are a key factor in ensuring the legitimacy of natural protected areas as spaces where a vast array of interests and actors converge.

Ministerio del Ambiente; SERNANP

This field guide is certainly an excellent job, meticulous and worthy of highlight but it is also a call to all of us to protect, exploit and preserve our biodiversity, which is key to the development of research in the various fields.

Alejandro Tabini; Oswaldo Ramírez; Roberto Gutiérrez; Miguel Ángel Antonio; Dilmar Clarós,

We live in a world that is experiencing an environmental crisis that affects us in one way or another. Aware of the problem and how it particularly affects Andean populations, an international seminar on Andean social water management for adaptation to global climate change was held in Arequipa, from 26 to 28 August 2009. The seminar was attended by organizations from Ecuador, Colombia, Bolivia and Peru, which agreed on the need to build a space for exchange, reflection and joint action to tackle the global phenomenon. The seminar's systematized contributions were published in this book.

DESCO (Centro de estudios y Promoción del desarrollo) - RAP (Red Ambiental Peruana)

A publication prepared by the Management Contracts Unit at SERNANP and the technical team of the GPAN Project, which describes the process for implementing this innovative mechanism for the management of protected areas and seeks: a) to raise the opinion among and get the contributions from citizens about innovations in governance against the larger backdrop of state reform, b) to facilitate the detailed understanding among protected areas actors about the characteristics of this mechanism and its potential for the management of protected areas, c) to provide guidance to those in charge of implementing and executing management contracts.

Profonampe

Management committees have shown uneven progress in introducing participatory management of protected areas and in accomplishing true involvement in conservation projects or in overseeing management contracts for protected areas. After a learning stage and implementing concrete actions, management committees met to exchange relevant experiences about participatory management, an essential factor for the viability and management of protected areas and to disseminate their experiences and good practices and lessons so they can be replicated elsewhere.

Profonampe

The Ministry of Environment and the National Service of Natural Protected Areas (SERNANP) have published the Official Guide to Natural Areas Protected by the State, the first of its kind in Peru, to give the general public a compact compilation of beautiful photographs and maps, with complete information on the country's natural areas. The Official Guide

Profonampe - SERNANP

		del país. La Guía Oficial de Áreas Naturales Protegidas consta de 350 páginas, está impresa en papel reciclado, y en su contenido describe la grandiosa biodiversidad, la historia, el paisaje, los atractivos y las formas de acceso a las 67 áreas naturales protegidas de administración nacional que tiene el Perú, con aproximadamente 19 millones de hectáreas que representan el 15% del territorio nacional (2010). Esta publicación ofrece por vez primera la oportunidad de contar -en un solo volumen- con información útil y práctica para el lector, el viajero o el estudiante, sobre paisajes, climas y ecosistemas del Perú, atributos que lo ubican entre los primeros quince países con mayor diversidad biológica del mundo.
2010	Memoria: Encuentro nacional de gestión participativa de áreas naturales protegidas (Lima, 25 y 26 de Marzo de 2010)	Entre los días 25 y 26 de marzo de 2010 se realizó en la ciudad de Lima el Encuentro Nacional de Gestión Participativa de Áreas Naturales Protegidas, organizado por el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP) del Ministerio del Ambiente y el Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Perú (Profonanpe), evento en el que participaron más de 400 personas (autoridades, profesionales y especialistas) ligados al quehacer ambiental y al desarrollo en nuestro país. En dos días de intenso trabajo se pudo tener acceso a información relevante alrededor de los siguientes tres bloques temáticos, que resumen los desafíos actuales en relación a la conservación de la biodiversidad y la gestión de Áreas Naturales Protegidas (ANP) con un enfoque participativo: (a) Contribución de las ANP al desarrollo local, regional. (b) Gobernabilidad de las ANP. (c) Sostenibilidad financiera de las ANP. Este encuentro constituyó un espacio para dar a conocer los resultados obtenidos mediante la estrategia de intervención del proyecto GPAN, así como de intercambio de experiencias exitosas alrededor del enfoque de gestión participativa en las ANP, promovido por el proyecto a través del Concurso Nacional "Compartiendo Experiencias", lanzado a mediados de 2009. Durante el encuentro se presentaron las 45 experiencias finalistas de dicho concurso -de un total de cien participantes- y fueron premiadas las tres mejores con reconocimientos auspiciados por la AFP Integra. De esta manera, se tuvo la oportunidad de conocer en detalle 45 experiencias desarrolladas por organizaciones locales orientadas a contribuir con el manejo sostenible de las ANP; experiencias provenientes de comunidades campesinas, organizaciones de base, gobiernos locales, ONG, entre otras.
2010	Diversidad Biológica de la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca.	El libro presenta al público en general y, de manera especial, a la comunidad científica, este libro sobre la biodiversidad que alberga la Reserva Nacional Salinas y Aguada Blanca. Su principal objetivo está dirigido a la conservación de los recursos naturales y paisajísticos. Esta área protegida propicia su utilización racional para contribuir al desarrollo socioeconómico de las poblaciones altoandinas que habitan dentro de la Reserva y en las zonas aledañas al área.
2011	Huancabamba : páramos, bosques y biodiversidad.	Publicación desarrollada dentro del marco del Proyecto "Gestión Integral y uso sostenible de la Gran Ruta Inca - Huancabamba Caxas" (2008 - 2011), ejecutado por el Instituto de Montaña, con el financiamiento de Profonanpe - Fondo Perú Finlandia, y describe los principales paisajes andinos que caracterizan a los ecosistemas de montaña de la provincia de Huancabamba. Una manera sencilla de mostrar datos de campo e información sobre la biodiversidad, orientados a futuras acciones de conservación de espacios naturales que son el hábitat de singulares formas de vida, muchas de ellas típicas de cada formación vegetal estudiada. Un material de difusión que trata sobre la riqueza biológica y la importancia ecológica que estos ecosistemas representan, no solo como hábitat de especies de flora y fauna silvestre, sino también como espacios de expresión cultural de comunidades locales que dependen de estos para sobrevivir.
2011	Fauna andina de Huancabamba.	Publicación desarrollada dentro del marco del Proyecto "Gestión Integral y uso sostenible de la Gran Ruta Inca - Huancabamba Caxas" (2008 - 2011), ejecutado por el Instituto de Montaña, con el financiamiento de Profonanpe - Fondo Perú Finlandia. El documento describe algunos de los animales silvestres que habitan en la zona altoandina de la región Piura. Es, a su vez, el resultado de un trabajo conjunto entre instituciones no gubernamentales -como el Instituto de Montaña-, investigadores científicos y las comunidades locales. Su fin es presentar, de manera sencilla y resumida, toda la información obtenida en el trabajo de campo, la cual evidencia la gran riqueza biológica que alberga esta tierra representada por especies únicas en el mundo que están, en muchos casos, seriamente amenazadas de extinción. Con el afán de compartir y generar nuevos conocimientos, se ofrece esta guía de campo a las comunidades andinas de nuestra región y a toda la sociedad piurana y peruana para que conozcan y disfruten de la historia natural de la vida silvestre de la provincia piurana de Huancabamba.
2011	Plantas útiles en la medicina tradicional de Huancabamba.	Publicación desarrollada dentro del marco del Proyecto "Gestión Integral y uso sostenible de la Gran Ruta Inca - Huancabamba Caxas" (2008 - 2011), ejecutado por el Instituto de Montaña, con el financiamiento de Profonanpe - Fondo Perú Finlandia, que describe de manera sencilla algunas plantas de los ecosistemas bosque nublado y páramo, y su utilidad en la medicina tradicional como elementos representativos de la cultura ancestral de los pueblos originarios de la sierra de Piura. Se ha trabajado con las comunidades locales de la mano de expertos maestros curanderos y herbolarios conocedores del poder curativo de las plantas, que se ofrecieron a colaborar para transmitir su conocimiento. Se trata de una información científica pero que mantiene la esencia de la sabiduría y los consejos de los maestros del curanderismo.
2011	Huancabamba : valores y oportunidades para la conservación y el desarrollo sostenible.	Publicación desarrollada dentro del marco del Proyecto "Gestión Integral y uso sostenible de la Gran Ruta Inca - Huancabamba Caxas" (2008 - 2011), ejecutado por el Instituto de Montaña, con el financiamiento de Profonanpe - Fondo Perú Finlandia. Esta publicación busca contribuir en los procesos de afirmación, conservación y uso sostenible de los valores naturales y culturales del Paisaje Cultural "Camino Inca - Las Huaringas", en los distritos de Huancabamba y El Carmen de la Frontera, provincia de Huancabamba, región Piura, que fueron identificados, investigados y puestos en valor mediante el trabajo conjunto del equipo técnico multidisciplinario del Instituto de Montaña y los pobladores de Quispe Bajo, Jicate, Huancacarpa Alto, Pariamarca Alto, Caxas, Porvenir y Salalá.
2012	Actividades REDD+ en el Perú. Análisis de proyectos piloto de REDD+ en los departamentos de Madre de Dios y San Martín, con especial enfoque en sus implicancias sobre la biodiversidad.	El libro presenta una visión general sobre los proyectos piloto REDD+ emergentes en el Perú, basándose en investigaciones de campo y entrevistas realizadas en el año 2010. Muestra la gran diversidad en los grupos de actores involucrados en el desarrollo y la implementación de los proyectos y destaca las primeras lecciones aprendidas.
2013	Guía oficial. Áreas naturales protegidas. Perú. Versión en inglés (EN PRENSA)	El Ministerio del Ambiente y el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP), presentan la Guía Oficial de Áreas Naturales Protegidas por el Estado -la primera de su tipo en el país-, actualizada y esta vez en el idioma que habla el mundo: Inglés.

for Natural Protected Areas consists of 350 pages, printed on recycled paper, describing the large biodiversity, history, scenery, attractions and ways to access the 67 protected areas under national administration covering approximately 19 million hectares or 15% of the national territory (2010). This publication is the first opportunity to share, in one volume, useful and practical information with readers, travelers and scholars information about Peru's landscapes, climates and ecosystems, attributes that place it among the top 15 countries with the greatest biological diversity in the world.

March 25 to 26, 2010 the National Meeting on Participatory Management of Protected Areas was organized in Lima by the National Service of Natural Protected Areas (SERNANP) of the Ministry of Environment and the Fund for the Promotion of Natural Protected Areas of Peru (Profonanpe) that gathered more than 400 participants (authorities, professionals and specialists) engaged in environmental work and development in our country. In two days of hard work they shared relevant information about three themes that summarize the current challenges to biodiversity conservation and management of protected natural areas from a participatory standpoint: (a) contribution of the protected areas to local, regional development, (b) protected area governance, and (c) financial sustainability of protected areas. The meeting provided a forum to present the results accomplished by the GPAN project intervention strategy and exchange successful experiences about the sponsored participatory management approach at protected areas, promoted by the project through a national contest on "Sharing Experiences" launched in mid-2009. During the meeting, the 45 contest finalists (out of 100 submissions) shared their experience and were awarded the top three prizes awarded by Integra, a pension fund company. It also provided an opportunity to learn in detail about the 45 experiences developed by local organizations to contribute to the sustainable management of protected areas, including experiences from rural communities, grassroots organizations, local governments, NGOs, among others.

Profonanpe

The book presents to the general public and, especially, to the scientific community, the biodiversity found in the Salinas and Aguada Blanca National Reserve. Its main objective is to contribute to the conservation of natural and scenic resources. This protected area encourages the efficient use of its resources as a contribution to the socioeconomic development of the Andean people living within the Reserve and surrounding areas.

Horacio Zeballos; José Antonio Ochoa; Evaristo López

A publication prepared in the framework of the "Integrated management and sustainable use of the Great Inca Trail - Huancabamba Caxas" project (2008 - 2011), implemented by The Mountain Institute, with funding from Profonanpe - Peru Finland Fund, that describes the main landscapes of the Andean mountain ecosystems in Huancabamba province. A simple way to display field data and information on biodiversity, future actions aimed at conservation of natural areas that are home to unique life forms, many of which are typical of each studied plant formation. A dissemination publication on the biological and environmental importance of these ecosystems, not only as a habitat for wildlife, but also as spaces of cultural expression of local communities who depend on them for survival.

Jorge Novoa Cova; Segundo Crespo More; Paolo Villegas Ogoña

A publication prepared in the framework of the "Integrated management and sustainable use of the Great Inca Trail - Huancabamba Caxas" project (2008 - 2011), implemented by The Mountain Institute, with funding from Profonanpe - Peru Finland Fund. The paper describes some of the wild life in the Andean highlands of Piura region. The book, in turn, is the result of collaboration between non-governmental institutions such as The Mountain Institute, scientific researchers and local communities. Its purpose is to present, in a simple and brief manner, all the information gathered in the field, to showcase the biodiversity of an environment that is home of unique species that are, in many cases, seriously threatened. This field guide is an effort to share the natural history of wildlife in the province of Huancabamba in Piura with Andean communities of our region, and with Piura and Peruvian society for their leisure and enjoyment.

Jorge Novoa Cova; Segundo Crespo More; Paolo Villegas Ogoña

A publication prepared in the framework of the "Integrated Management and sustainable use of the Great Inca Road - Huancabamba Caxas" project (2008 - 2011), implemented by the Mountain Institute, with funding from Profonanpe - Peru Finland Fund, which describes in simple terms some plants of the mist forest and moorlands ecosystems, and their use in traditional medicine as representative elements of the ancient culture of the indigenous peoples of the Piura Andes. This research was conducted with local communities' expert healer masters and herbalists knowledgeable in the healing power of plants, who volunteered to pass on their knowledge. A scientific publication that nonetheless preserves the essence of the wisdom and advice of the masters of healing.

Paolo Villegas Ogoña

A publication prepared within the framework of the "Integrated management and sustainable use of the Great Inca Trail - Huancabamba Caxas" project (2008 - 2011), implemented by the Mountain Institute, with funding from Profonanpe - Peru Finland Fund. This publication aims to contribute to the processes of affirmation, conservation and sustainable use of natural and cultural values of the cultural landscape of the "Inca Trail - Huaringas", in the districts of Huancabamba and El Carmen de la Frontera, in Huancabamba province of Piura region, that were identified, investigated and developed through the efforts of the multidisciplinary technical team of The Mountain Institute and the residents of Bajo Quispe, Jicate, Huancacarpa Alto, Alto Paríamarca, Caxas, Porvenir and Salala.

Vidal Rondán Ramírez; Mariella Bereche Albirena

The book presents an overview of the emerging REDD + pilot projects in Peru, based on field research and interviews conducted in 2010. It shows the great diversity of actors involved in the development and implementation of projects and highlights the first lessons learned.

Entenmann, Steffen

The Ministry of Environment and the National Service of Natural Protected Areas (SERNANP) have published the Official Guide to Natural Areas Protected by the State, the first of its kind in Peru, updated, now also in English, the world's language (IN PRESS).

Profonanpe - SERNANP

Fotografías / Photographs

Los fotógrafos se ordenan alfabéticamente. Las fotos se definen con el número de la página, una letra "t" si se trata de la línea de tiempo y una letra "a, b, c" si en esa página hay más de una foto / The photographers' names appear in alphabetical order. Photographs are identified by page number, the letter "t" for timeline, and the letters "a, b, c" when there is more than one photograph on the same page.

Luis Alfaro: 96t. **Lorenzo Beck:** 41 - 130t - 132t. **Mylene d'Auriol:** 34/5 - 54 - 81t - 86t - 87t - 88t - 115t - 139t - 161 - 168. **Álvaro Del Campo:** 134t - 143. **Antonio Escalante:** 8/9 - 18 - 26 - 28 - 53 - 63 - 64 - 65 - 74/5 - 84 - 86t - 97 - 100 - 101 - 101tb - 123t - 145 - 154 - 198. **Ricardo Espinosa:** 12/3 - 23 - 79 - 79t - 84t - 86tb - 92/3 - 94t - 100t - 101ta - 101tc - 108 - 108t - 109t - 115 - 124t - 127t - 128t - 150 - 159 - 167. **Joaquín Rubio:** 11 - 14 - 20 - 25 - 36/7. **Shutterstock:** 4/5 - 21 - 32/3 - 42 - 88 - 109 - 114 - 119 - 120/1 - 135. **Alejandro Tello:** 7 - 96 - 110t - 127 - 136 - 136t - 140 - 151 - 160 - 176/7. **Renzo Uccelli:** 55 - 83t - 89 - 102/3. César Vega: 10 - 17 - 76/7 - 89t.

Los íconos –en su mayoría prehispánicos– que aparecen en varios lugares del libro, son todos extraídos del libro **Arte Rupestre del Perú, Inventario Nacional**, de Rainer Hostnig; publicado en 2003 por CONCYTEC en Lima / Icons, mostly pre-Hispanic, that appear variously in the book, are all extracted from **Arte Rupestre del Perú, Inventario Nacional**, by Rainer Hostnig, published by CONCYTEC (Lima, 2003).

Bibliografía / Bibliography

ALIANZA PARA EL FINANCIAMIENTO DE LA CONSERVACIÓN (CFA). *Revisión Rápida de los Fondos Ambientales de Conservación.* (Preparado para el Grupo de Trabajo sobre fondos Ambientales de la CFA por Barry Stergel y Philippe Taieb). 2008. 20 p.

APECO. *Las Áreas Naturales Protegidas del Perú: Informe Nacional 2005.* Ed.: Jorge Chávez Salas, Silvia Sánchez Huamán, Carlos F. Ponce del Prado y Luis Alfaro Lozano. Lima: 2005. 171 p.

HOSTNIG, Rainer. *Arte Rupestre del Perú: Inventario Nacional.* Lima: CONCYTEC, 2003. 470 p.

Informe Nacional – Perú, 2007 Del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado Peruano (SINAMPE), II Congreso Latinoamericano de Áreas Protegidas. Bariloche – Argentina. Lima: 2007. 129 p.

LEÓN MORALES, Fernando. *El Aporte de las Áreas Naturales Protegidas a la Economía Nacional.* INRENA. Lima: 2007. 140 p.

MINISTERIO DEL AMBIENTE. *Conservatorio Internacional: Mecanismos de Financiamiento para la Conservación de los Ecosistemas y la Biodiversidad.* Lima: 2011. 129 p.

PROFONANPE. *Profonanpe: El Primer Fondo Ambiental del Perú.* Lima: 2000. 72 p.

PROFONANPE. *Informes de Gestión (1996 - 2010).* Lima.

SERNANP; PROFONANPE. *Guía Oficial de Áreas Naturales Protegidas del Perú.* Lima: 2010. 344 p.

SOLANO, Pedro. *La Esperanza es Verde.* Lima: SPDA, 2005. 292 p.

Recursos en línea / Resources online

<http://sinia.minam.gob.pe/cifrasambientales/>

<http://www.un.org/Depts/dhl/spanish/resguids/specenvsp.htm>

<http://www.sernanp.gob.pe/sernanp/archivos/biblioteca/mapas/ListaAnps.pdf>

Agradecimientos / Acknowledgements

Toda obra tiene sus artífices visibles y sus colaboradores encubiertos, y este es el lugar en el que se les rinde tributo a ambos.

Destacan por su desinteresada contribución y sus reflexivos textos los trece articulistas invitados a formar parte del libro. Su legado honra a Profonanpe y eleva este libro de aniversario a la gran altura de sus conocimientos y sus penetrantes miradas al tema ambiental y financiero.

Igualmente valioso el medio centenar de conspicuas personalidades del planeta entero que desde su contacto esporádico, permanente e incluso interno con el devenir de Profonanpe en estos primeros veinte años, han conseguido crear una sinfonía a capella de reconocimientos y buenos deseos que nos llena de alegría y satisfacción.

Un agradecimiento especial a quienes han tenido que ver directamente con la realización del libro. En primer lugar a Ricardo Espinosa, por su maestría en el arte de elaborar, juntar y casar textos armoniosamente, pero también por su paciencia, diligencia y prolijidad en la tarea editorial, al punto de hacerlo el verdadero e indesligable artífice de esta obra. A Sidney Evans, Stephanie Rendell-Dunn, Lieve Coppin y Etienne Durt, desde sus escritorios de traducción; a Mylene d'Auriol, Antonio Escalante, Luis Alfaro, Alejandro Tello, Ricardo Espinosa, Joaquín Rubio, Álvaro del Campo, Lorenzo Beck, César Vega y al recordado Renzo Uccelli tras los lentes de sus cámaras amantes del Perú, y a Cecosami por la cesión de fotografías de su stock; a Marcos Pastor y nuevamente a Luis Alfaro, que nos facilitaron los mapas y a RedLAC que nos permitió usar su mapa; a Carlos Loret de Mola que nos "prestó" a algunos de sus articulistas invitados; a Rainer Hostnig por permitirnos usar algunos dibujos de su libro de arte rupestre; a quienes prepararon los insumos para los textos y cuadros o coordinaron las contribuciones desde las oficinas de Profonanpe, como Humberto "Tito" Cabrera, Maricarmen Cerpa, Norma López, Joaquín Ortiz de Zevallos, Rafael Alvarado, Daniela Benavides, Olivia Cárdenas, Gerónimo Aliaga, Geenady Romero y Rolando Valdizán; a Mary Reymundo por el arte de ilustrar y plasmar todo en el papel con gran sensibilidad; y a la mente detrás de todo que dirigió cada paso que se tomó en el libro, nuestro Director, Alberto Paniagua.

Por último, a ustedes amigos lectores, en el lugar y el tiempo en el que se encuentren, por su amable comprensión de nuestras limitaciones y por permitir que nuestra experiencia construyendo Profonanpe día a día los anime a tomar partido en la búsqueda de un mundo más armonioso y más justo, a través de la conservación de la biodiversidad.

Profonanpe

Lima, noviembre de 2012.

Every piece of work is the result of visible creators and contributors working behind the scenes, and this is where both are acknowledged.

We express our gratitude to the thirteen people invited to form part of this book for their altruistic efforts and thoughtful texts. Their contributions honor Profonanpe and bestow on this anniversary book the stature of their knowledge and penetrating views on environmental and financial issues.

Equally valuable are the fifty distinguished personalities from all corners of the world, who through their sporadic, permanent and even internal contact with Profonanpe's development in these first twenty years, have been able to create an a capella symphony of acknowledgements and good wishes which fill us with joy and satisfaction.

A special thanks to those who have been directly involved in the making of this book. First of all to Ricardo Espinosa, for his skill in the art of writing, collecting and harmoniously combining texts, but also for his patience, diligence and eye for detail, to the point of making him the true craftsman behind this work. To Sidney Evans, Stephanie Rendell-Dunn, Lieve Coppin and Etienne Durt, from their translator's workstation; to Mylene d'Auriol, Antonio Escalante, Luis Alfaro, Alejandro Tello, Ricardo Espinosa, Joaquín Rubio, Álvaro del Campo, Lorenzo Beck, Cesar Vega and the fondly remembered Renzo Uccelli behind the lens of their Peru-loving cameras, and to Cecosami for allowing us to use photographs from its stock; to Marcos Pastor and again to Luis Alfaro, who provided us with maps and RedLAC who permitted us to use its map; to Carlos Loret de Mola who "lent" us some of his guest article writers; to Rainer Hostnig for permitting us to use some of the drawings of his book on cave paintings; to those who prepared the material for the texts and tables or coordinated the contributions at the Profonanpe offices, such as Humberto "Tito" Cabrera, Maricarmen Cerpa, Norma Lopez, Joaquín Ortiz de Zevallos, Rafael Alvarado, Daniela Benavides, Olivia Cárdenas, Geronimo Aliaga, Geenady Romero and Rolando Valdizán; to Mary Reymundo for the art of illustrating and committing everything to paper with great sensitivity; and the mind behind all this, guiding each step taken in the making of this book, our Director, Alberto Paniagua.

Finally, to you dear readers, wherever you may be, and whenever you may be reading this book, for your kind understanding of our limitations and for allowing our experience in building Profonanpe day by day to encourage you to take sides in the search for a more harmonious and just world, through the conservation of biodiversity.

Profonanpe

Lima, November 2012.



• Lobos de mar danzando en el océano, la última frontera que le queda a la ciencia por penetrar / *Sea lions dancing in the ocean, the last frontier that remains for science to penetrate.*

Este libro se terminó de imprimir en el mes de
octubre de 2012, en los talleres gráficos de
Cecosami, Calle Los Plateros No. 142
Urb. El Artesano - Ate Vitarte, Lima 3 - Perú.
Telf.: (511) 625 3535

This book printed in October 2012,
by Cecosami printing house.
Calle Los Plateros No. 142, Urb.
El Artesano - Ate Vitarte, Lima 3 – Peru.
Tel. + (511) 625 – 3535.